50e ANNÉE

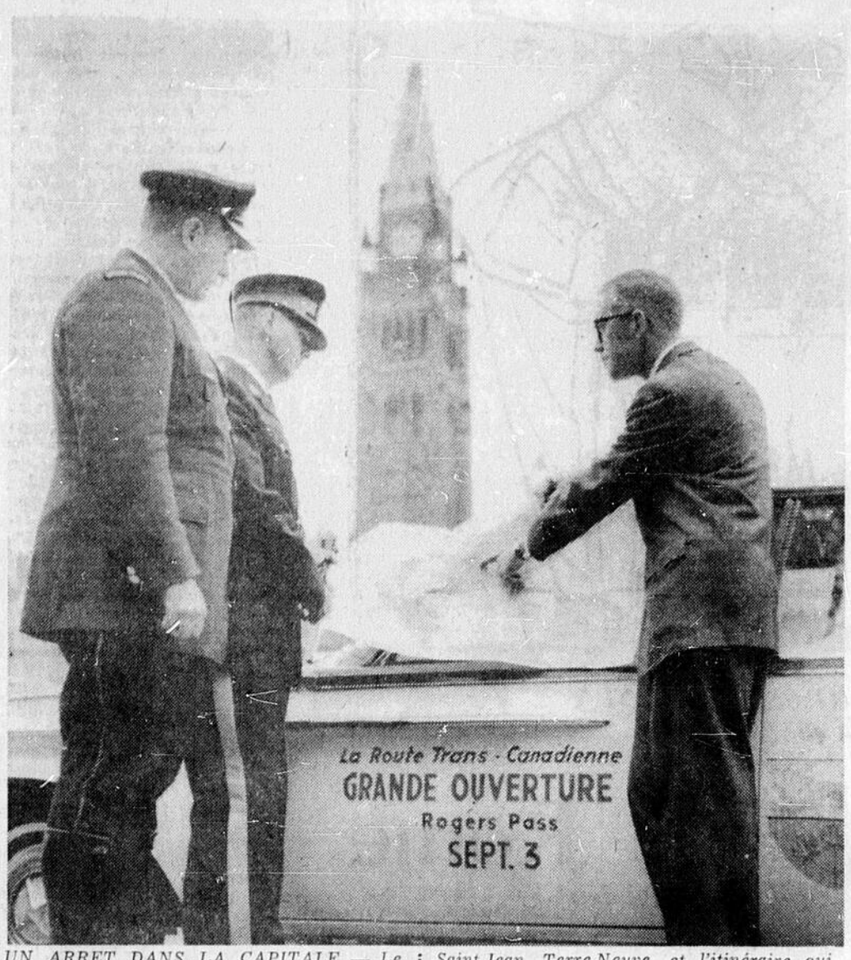
LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

50e année — No 188 | OTTAWA, LUNDI, 13 AOUT 1962 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 70
9 fois sur 10 votre marchand PAL est plus bas que toute concurrence

Retour prochain des cosmonautes



UN ARRET DANS LA CAPITALE — Le convoi d'automobiles, qui effectue présentement une randonnée de 35 jours, allant de l'Atlantique au Pacifique, a passé lundi matin devant les édifices du Parlement, à Ottawa. Le convoi comprend une douzaine d'automobiles transportant des représentants des dix provinces et du gouvernement fédéral. Examinant le chemin déjà parcouru depuis Saint-Jean, Terre-Neuve, et l'itinéraire qui lui reste avant d'atteindre l'océan Pacifique, en Colombie-Britannique, M. C. B. Chick, directeur du convoi, à droite, est photographié avec l'agent Davis Hodgins, de la Sûreté municipale d'Ottawa, et l'inspecteur Paul Drapeau, de la Gendarmerie royale du Canada.

(Photo Champlain Marcil)

Les exploits devraient être un hommage à Dieu

CASTEL GANDOLFO (PA) — Le pape Jean a exprimé l'espoir hier que le nouvel exploit spatial de la Russie "deviendra un hommage à Dieu".

Le Pontife de 80 ans commentait ainsi la recherche spatiale, dans un bref message à l'adresse de plusieurs milliers de fidèles qui s'étaient rendus dans cette petite municipalité située à 15 milles au sud de Rome, pour y recevoir la bénédiction papale. Le pape est apparu au balcon de sa résidence d'été, a récité l'Angelus et a donné sa bénédiction. Puis il a lu le message suivant, sur la recherche spatiale.

"L'Angelus consacre, depuis des siècles, l'union entre le ciel et la terre, entre le divin et l'humain. A ce moment même, nous avons le plaisir d'associer les jeunes pilotes de l'espace aux intentions de nos prières.

"Chers enfants, appartenant à tous les peuples, vous êtes ici, comme des frères, tandis que le pilote poursuit une expérience d'une manière plutôt décisive et démontre certainement la capacité intellectuelle, morale et physique de l'homme qui poursuit cette exploration de la création que les Saintes Ecritures encouragent dans leurs premières pages "Allez et multipliez-vous".

Evénements historiques

"Les peuples, et particulièrement les jeunes générations, suivent avec enthousiasme les développements des merveilleuses envolées et de la navigation spatiale.

"Oh, combien Nous aimerions que ces entreprises constituent un hommage à Dieu, Créateur et Législateur suprême.

"Ces événements historiques, à mesure qu'ils sont inscrits dans les annales de la connaissance scientifique de l'espace, pourraient alors devenir des expressions du progrès véritable et pacifique, avec une base solide, de la fraternité humaine.

"L'apôtre saint Pierre a encouragé les Romains à étudier, à aimer, à imiter le Christ dont le Verbe est comme une lumière qui brille dans la longue nuit jusqu'à ce que le jour se lève et que l'étoile du matin élève nos coeurs."

Le Pape n'a parlé que d'un seul pilote spatial. Son message a été lu avant la nouvelle qu'un second navire spatial soviétique avait été lancé en fin de semaine.

La radio vaticane, qui commentait l'envolée spatiale, a fait allusion indirectement au rejet communiste de l'enseignement chrétien. En explorant l'espace, disait l'émission, l'homme "réalise une partie de sa vocation divine, obéissant — peut-être sans le savoir ou sans le désirer — à un dessein de Dieu."

Mais la radio a ajouté que ce n'est que dans la poursuite consciente du "progrès désiré par Dieu" que l'homme a "la certitude que le fruit de ses labeurs apportera plus d'intimité à la fraternité humaine."

L'émission disait que l'Eglise "ne craint pas les découvertes, mais s'en nourrit et applaudit à chaque conquête et chaque progrès de l'humanité et chaque nouvelle preuve de l'intelligence de l'homme... c'est la vocation de l'homme de conquérir, dominer et guider les énergies de la création, de les transformer en des instruments dociles de son bien-être".

Tito préconise une rencontre au sommet

BELGRADE (PA) — Le président de la Yougoslavie Broz Tito a préconisé une nouvelle rencontre entre le président Kennedy et le premier ministre Khrouchtchev qui à son avis diminuerait la méfiance entre l'Ouest et l'Est.

Au cours d'une interview accordée à deux journalistes américains qu'a publiée l'agence de presse officielle Tanjug, Tito s'est étendu sur diverses questions de politique internationale.

Il est d'avis qu'une autre rencontre semblable à celle qui a eu lieu à Vienne en juin 1961, serait profitable même si elle ne donnait pas lieu à une entente sur des questions primordiales.

Le maréchal Tito a dit que la Chine communiste actuellement agit de son propre chef en ce qui a trait à la politique étrangère; par exemple sur la question de Formose et du conflit frontalier entre l'Inde et la Chine, la Russie a adopté une politique d'apaisement... de façon à éviter un aggravement de la dispute.

Il a déclaré que la Russie essaie de conclure des ententes avec les pays capitalistes, ce que la Chine considère comme une perte de temps.

Un journaliste lui a demandé s'il aimerait jouer le rôle de médiateur entre les Etats-Unis et la Russie. Il a déclaré qu'il n'aimait pas le rôle de médiateur mais que la prochaine fois qu'il rencontrera ces deux hommes d'état, il leur fera part de ses opinions.

Le chef communiste yougoslave a dit que les deux grands devraient montrer leur bonne volonté en cessant leurs essais nucléaires. Il a exprimé l'avis que c'est le premier grand pas... et que les Etats-Unis devraient prendre l'initiative à ce sujet.

Probablement après leurs 35e et 20e révolutions

MOSCOU (PC, d'après PA et Reuters)—Le premier ministre Khrouchtchev a demandé aux savants soviétiques d'envisager l'atterrissage des cosmonautes après qu'ils auront respectivement accompli leurs 35e et 20e révolution autour de la terre.

Un porte-parole du gouvernement a toutefois laissé entendre que rien n'avait encore été prévu pour le retour des deux voyageurs de l'espace dans l'atmosphère terrestre.

L'agence Tass a annoncé que le premier ministre Khrouchtchev, qui est en communication fréquente avec le centre d'essai soviétique, a demandé aux scientifiques et aux techniciens de la base de prévoir la réalisation de la dernière étape de l'entreprise, savoir, l'atterrissage des deux cosmonautes.

De l'endroit où il passe ses vacances, M. Khrouchtchev a déjà envoyé des messages de souhaits aux deux Soviétiques qui poursuivent leur voyage spatial Nikolayev lui a répondu ainsi que Popovitch.

La télévision a diffusé une image de Nikolayev durant six minutes. Les téléspectateurs ont pu voir le cosmonaute très a l'aise dans son vaisseau spatial d'où il parlait à la terre.

Entre eux, les cosmonautes communiquent très aisément par radio. Pour Nikolayev, lancé samedi, c'est aujourd'hui le troisième jour de son aventure spatiale. Popovitch, pour sa part, a été lancé près de 24 heures plus tard.

Conversation radiophonique

La radio moscovite a retransmis une des conversations radiophoniques entre les deux héros du jour. Voici ce que cela donnait:

"Popovitch: — Faucon, Aigle d'or vous appelle. Je vous entends bien, la température est de 18 degrés. L'humidité relative est de 65 pour cent. Comment m'entendez-vous?

Nikolayev: — Aigle d'or, Faucon vous appelle. Je vous ai compris. Ici, tout va bien. La température est de 15 degrés. L'humidité est de 65 pour cent. Je suis en excellente forme. Dormez bien.

Popovitch: — Ici Aigle d'or. L'ambiance est excellente. Dormez bien. Je suis dans une forme splendide."

Les températures mentionnées par les cosmonautes sont en degrés centigrades. Quand Popovitch parle de 18 degrés, cela correspond à un peu moins de 65 degrés Fahrenheit, tandis que 15 degrés centigrades représentent très précisément 55 degrés Fahrenheit.

Succès incontestable

Si l'on en juge par les différentes séquences télévisées montrant les cosmonautes dans l'espace, ils occupent des habitacles où ils sont très à l'aise. Ils peuvent apparemment se lever ou s'asseoir à volonté et ils ont réellement l'air d'être en pleine forme.

Les voyageurs de l'espace conduisent eux-mêmes leur engin, ayant déclenché le système de commandes manuelles à la place du pilotage automatique qui les a conduits au début de leur aventure.

Selon les nouvelles de l'agence Tass, l'alimentation des cosmonautes fait l'objet d'une étude poussée. Ils se nourrissent de petits sandwiches et de pâtisseries emballés individuellement dans de la cellophane.

Radio-Moscou a fait savoir qu'à 1:00 a.m. HAE, le major Andrian Nikolayev, 32 ans, le pilote du Vostok III, avait presque complété son 31e périple autour de la planète et ainsi franchir une distance de plus de 776,000 milles depuis qu'il a quitté le sol samedi matin.

Le Vostok IV, transportant le lieutenant-colonel Pavel Popovich, âgé de 31 ans, a grimpé dans l'espace hier, a déjà fait 14 fois le tour de la terre et a franchi 336,000 milles.

L'agence Tass a révélé que les deux astronautes ont voyagé si près l'un de l'autre qu'ils ont pu se voir et converser par radio.

Cinq ensemble ?

Alors que les deux Vostok filent à 18,000 milles à l'heure, l'agence Reuters a rapporté qu'il est possible qu'un troi-

(Suite à la page 3, col. 8)

A Berlin

Un violent combat au gaz lacrymogène

(PC d'après PA et Reuters)

BERLIN — Les gardes-frontières se sont livré un violent combat au gaz lacrymogène aujourd'hui pendant que les Berlinois de l'Ouest criaient leur exécration du mur de honte au premier anniversaire de l'érection par les communistes de la muraille entre Berlin - Est et Berlin-Ouest.

L'engagement fut déclenché sur la Wilhelmstrasse, en face de l'édifice occupé par le ministère de l'Air sous le régime nazi. Cet hôtel est maintenant occupé par plusieurs ministères de l'Allemagne de l'Est.

La police de l'Est dirigea un jet d'eau lancé par un canon sur les adolescents de Berlin-Ouest qui apportaient une croix de bois au pied de la muraille.

Les Berlinois furibonds lancèrent alors des pierres sur les agresseurs.

Les policiers de l'Est lancèrent alors leurs grenades à gaz lacrymogène au milieu de la foule massée près du mur. Les grenades éclatèrent avec un bruit formidable et répandirent d'épaisses nuées de vapeurs de gaz nauséabond et suffocant.

La riposte

Les policiers de l'Ouest ripostèrent immédiatement en lançant 150 grenades à gaz lacrymogène par-dessus le mur. Les projectiles tombèrent autour de deux canons à eau, qui furent enveloppés par un épais nuage de gaz.

Le canon à eau fut retiré d'une trentaine de verges. Les servants, pris à la gorge, durent s'éloigner pour aller prendre quelques respirations d'air frais.

Les policiers de l'Ouest étaient trempés de même que les jeunes gens qui avaient apporté la croix.

Une troupe de cent agents spéciaux fut dépêchée sur les lieux. Il y avait environ 80 sbires de l'Est Vopos massés de l'autre côté du mur.

Les renforts furent mobilisés par Berlin-Ouest après que des milliers de manifestants, vociférant et hurlant, se furent attroupés auprès du mur.

Au moins 15,000 personnes participaient à cette manifestation.

Tout trafic et tout travail furent suspendus pendant trois minutes à Berlin-Ouest en signe de commémoration de l'anniversaire.

La Cloche de la Liberté tinta au commencement et à la fin des trois minutes de relâche. Mais le son de la cloche fut assourdi lorsque les automobilistes de Berlin-Ouest se mirent à klaxonner sans interruption.

Dans une allocution à la radio, le maire Will Brandt déclara: "En cette minute, nous nous rappelons tous l'amère injustice faite à notre ville . . . Nous pensons à nos parents et à nos amis, à nos compatriotes, qui, par la force brutale, sont séparés de nous et nous honorons les victimes de la muraille."

(Suite à la page 3, col. 8)

Dix pertes de vie en fin de semaine

Dix personnes, dont quatre membres d'une même famille, ont perdu la vie tragiquement, au cours de la fin de semaine, dans la région d'Ottawa. Six personnes ont été tuées dans des accidents de la circulation, un adolescent a été écrasé sous les roues d'un tracteur, deux personnes se sont noyées, et un homme est mort asphyxié.

M. Paul-Emile Prud'homme, 28 ans, son épouse, née **Fernande Desjardins,** 31 ans, et leurs deux enfants, **Jean-Marc,** 3 ans, et **Carole,** un an, 144, rue Dagmar, Eastview, ont perdu la vie, tôt samedi matin, lorsque leur automobile a été happée par un convoi de marchandises du Pacifique-Canadien, à la traverse à niveau du chemin Russell, à trois milles à l'ouest de Carlsbad Springs.

Kenneth McCaughney, 8 ans, 568, rue Hare, Ottawa, a perdu la vie, samedi matin, lorsqu'une automobile a renversé sa bicyclette, sur la rue Woodroffe, non loin du Queensway.

M. Cecil George Pannell, 56 ans, 1,297, rue Erindale, Ottawa, dimanche après-midi, lorsque son automobile a donné de front contre une autre, près d'Almonte.

Raymond Desjardins, 15 ans, du rang St-Joseph, à St-André-Avellin, est mort samedi matin, lorsque le tracteur qu'il conduisait sur la ferme de ses parents a capoté et l'a écrasé.

Louisa Van Winckel, 6 ans, 208, rue Switzer, Ottawa, s'est noyée dans les eaux de la rivière Rideau, à Mooney's Bay. L'enfant s'est noyée vendredi soir et son corps a été repêché samedi matin.

Un homme non encore identifié s'est noyé dans les eaux du fleuve St-Laurent, près de Brockville. Il s'agirait selon toute vraisemblance, d'un suicide.

Russel MacLean, 38 ans, de Brownsburg, est mort asphyxié, samedi soir, dans une cellule du poste de police, lorsqu'un incendie a détruit l'édifice qui logeait les services de la police et des incendies de cette municipalité.

Radioactivité à la hausse au Japon

TOKYO (PA) — L'Observatoire météorologique de Tokyo informe qu'il vient de détecter le plus haut pourcentage de radioactivité de l'année qui serait dû à l'explosion nucléaire russe effectuée au commencement du mois.

On a relevé 76 micro-micro-curies de radioactivité dans un mètre cube de poussière prélevé à Osaka, au centre-ouest du Japon, vendredi dernier.

Le maximum précédent de radioactivité fut enregistré à Fukuoka, dans l'île septentrionale de Kyu-Shu, le 8 janvier dernier. Il était de 24 micro-micro-curies. Mais ce quotient était beaucoup moindre que les 278 micro-micro-curies constatés à Osaka le 8 novembre dernier peu après que les Russes eurent fait éclater leur bombe nucléaire de 50 mégatonnes.

Le triomphe russe a l'effet d'une bombe

CAP CANAVERAL, Floride (PA) — La nouvelle du double triomphe spatial soviétique a fait l'effet d'une bombe aujourd'hui, à ce centre de lancement des Etats-Unis.

Le travail se poursuit en vue du prochain lancement d'un Américain dans l'espace, mais il est douloureusement clair qu'une fois de plus, les Etats-Unis sont loin en arrière dans la course à la lune.

Quand on lui a dit que deux cosmonautes soviétiques étaient en orbite autour de la terre, leur navire spatial à peu de distance l'un de l'autre, un membre de l'Administration de l'espace a soulevé les épaules et a dit:

"Je souhaite aux deux pilotes russes tout le succès possible et félicite les hommes qui les ont lancés là-haut. C'est là un exploit extraordinaire."

Il a demandé qu'on taise son nom parce qu'il ne pouvait parler officiellement au nom de NASA, mais il a ajouté:

"Il faudra probablement un miracle de notre part pour les devancer à la lune. Ils ont une grande avance — et leur extraordinaire puissance de poussée les maintiendra là. Nous ne pouvons espérer les rejoindre avant un certain nombre d'années."

Programme revisé

Comme on lui demandait si NASA pourrait reviser son programme spatial, il a dit qu'il était trop tôt pour le déterminer tant qu'on ne connaîtra pas toute la réaction causée par les derniers lancements russes.

Il a ajouté que les plans progressent pour lancer l'astronaute Walter Schirra, fils, en orbite le mois prochain. Schirra doit effectuer une envolée de six orbites qui durera environ neuf heures. C'est une période de temps deux fois plus longue que celle au cours de laquelle les deux premiers astronautes américains, John Glenn et Malcolm Scott Carpenter, ont été en orbite.

Schirra était à l'entraînement hier, en vue de son envolée. Il n'avait pas de commentaire à faire sur l'exploit russe.

Devant le fait que les deux nouveaux cosmonautes de la Russie ne semblent pas avoir été incommodés par une plus longue durée en orbite, on a demandé au représentant de NASA si l'envolée de Schirra pouvait être laissée de côté afin de hâter des envolées américaines plus considérables.

"On pourra étudier la situation, a-t-il dit, mais tout ce que nous épargnerions, ce serait des dollars, pas du temps. Notre prochaine étape, après six orbites, est une envolée de 18 orbites, soit une journée et la capsule pour cette envolée ne sera pas prête avant le début de l'an prochain."

Le projet Gemini

Au-delà des envolées Mercury de 18 orbites, il y a le projet Gemini qui mettra en orbite un vaisseau spatial logeant deux hommes pour des périodes de temps allant jusqu'à deux semaines.

Gemini doit attendre le développement de la plus grosse fusée porteuse Titan II, qui ne sera pas prête avant le début de 1964.

Gemini permettra aussi de réaliser le premier rendez-vous américain — le premier envol d'une capsule contenant deux hommes, voyageant près d'un autre véhicule en orbite, sans pilote et plus tard, il s'agira de réunir les deux véhicules dans l'espace. Ces lancements, des techniques d'exploration pour la mission lunaire Apollon, sont prévus pour 1964-1965. Les Russes, qui ont utilisé les deux navires spatiaux pilotés, ont réussi ce rendez-vous hier.

Au début de 1965, lorsque la fusée géante Saturne C-1 sera prête, les premières capsules Apollon contenant trois hommes seront prêtes pour le lancement en orbite pour des périodes allant jusqu'à deux semaines. Puis suivront les envolées lunaires.

Légère hausse du coût de la vie à Ottawa

(PC) — L'indice des prix au consommateur a grimpé dans neuf des 10 villes qui ont fait l'objet d'une enquête durant le mois de juillet.

Le Bureau fédéral de la statistique annonce que la ville de St-Jean, T.-N., est la seule à avoir enregistré un déclin durant cette période.

Les hausses vont de un cinquième de un pour cent à Ottawa à sept dixièmes de point à Saint-Jean, N.-B.

Les indices sont basés sur les prix en vigueur en 1949 et équivalent à 100 pour cent.

Voici les indices pour le mois de juillet suivis de ceux de juin: St-Jean, T.-N., 117.3—117.4; Halifax, 130.3 — 129.6; Saint-Jean, N.-B., 131.8—130.9; Montréal, 131.1—130.5; Ottawa, 131.9—131.7; Toronto, 132.8—132.3; Winnipeg, 129.5—129.1; Saskatoon - Regina, 127.9—127.4; Edmonton-Calgary, 126.4—125.9; Vancouver, 129.8—129.4.

Diefenbaker défend la légalité de son geste

(PC) — Le premier ministre Diefenbaker a fermement rejeté une prétention qu'il est inconstitutionnel, pour un gouvernement minoritaire, de nommer un sénateur avant qu'il n'obtienne un vote de confiance aux Communes.

Un des principaux tenants de cete théorie est M. Eugene Forsey, le directeur de la recherche au Congrès du travail du Canada.

Selon Forsey, "toute recommandation à des postes de sénateurs ou juges, ou autres fonctions de ce genre, faite par le gouvernement actuel, avant qu'il n'ait obtenu un vote de confiance au Parlement, serait pour le moins douteuse, au point de vue constitutionnel".

M. Diefenbaker, dont le parti progressiste-conservateur a obtenu la plus forte représentation aux Communes, mais non la majorité absolue, à l'élection du 18 juin dernier, vient de nommer M. Wallace McCutcheon, de Toronto, à la Chambre haute. Il rejette ainsi clairement la prétention de M. Forsey.

Même situation en 1957

Le premier ministre connaissait certainement cet argument contre les nominations au Sénat, avant d'avoir obtenu un vote de confiance à la Chambre.

Il le connait depuis au moins 1957 lorsqu'il a nommé huit sénateurs après avoir assumé le pouvoir, avec un gouvernement minoritaire et avant que le Parlement ne soit convoqué en session.

On pourrait soumettre, dans le cas des nominations de 1957, que les conservateurs étaient clairement au seuil d'un renouveau politique. Ils avaient réussi à faire élire le plus grand nombre de députés aux Communes, enlevant ainsi le pouvoir à l'administration libérale de M. Louis St-Laurent.

Vice-versa, on pourrait dire qu'en 1962, la cote des conservateurs était à la baisse. Le parti, qui possédait la plus forte majorité aux Communes, dans l'histoire canadienne, est tombé dans une position minoritaire.

Toutefois, les experts du gouvernement disent qu'il ne s'agit pas de savoir si, politiquement, votre cote est à la hausse ou à la baisse. La question est de savoir où vous en êtes et dans le cas actuel, les conservateurs sont au pouvoir, puisque leur parti compte le plus grand nombre de députés, tout comme en 1957 d'ailleurs.

MM. King et Meighen

M. Forsey soutient que deux anciens premiers ministres, MM. Mackenzie King et Arthur Meighen, "ont adopté la bonne ligne de conduite constitutionnelle" en 1926. Il ajoute que M. King n'a fait aucune nomination au Sénat jusqu'à ce qu'il ait obtenu un vote de confiance à la Chambre et M. Meighen n'en a fait aucune durant ses 100 jours au pouvoir.

Toutefois, si l'on étudie les dossiers du Sénat, on constate que M. King — reporté au pouvoir, mais en minorité, à l'élection du 14 septembre 1926—a nommé M. Paul Hatfield, de la Nouvelle-Ecosse, au Sénat le 7 octobre 1926. Le Parlement n'avait pas été convoqué avant le 9 décembre 1926.

Il existe même d'autres précédents, en 1921, par exemple, lorsque M. King a remplacé le gouvernement unioniste de M. Meighen, sans avoir la majorité aux Communes et a nommé M. Arthur Hardy, de Brockville, à la Chambre haute. C'était le 10 février 1922, un mois avant la session du Parlement.

La nomination du sénateur McCutcheon porte comme suit la répartition des sièges à la Chambre haute: conservateurs 26; libéraux, 62; indépendants, 2; libéral indépendant, 1; vacants, 11.

Au secrétariat d'Etat

Il ne s'agit pas de congédiements

Cinq membres du personnel du secrétariat d'Etat n'ont pas été mis à la porte, mais ils ont simplement, et automatiquement, cessé d'être membres du personnel du nouveau ministre, M. Ernest Halpenny, qui a succédé à M. Noël Dorion, démissionnaire, depuis qu'il a été battu dans Bellechasse, le 18 juin.

On ne sait pas encore comment seront remplacés les cinq Canadiens de langue française qui ont été avisés que leurs services n'étaient plus requis. Ils avaient été engagés par M. Henri Courtemanche, et maintenus au poste par MM. Balcer et Dorion.

Le sous-ministre, Me Jean Miquelon, et le secrétaire du ministre, M. Mitchers, s'entendent pour déclarer que le ministre a le droit d'engager son propre personnel, par arrêté ministériel, dans un certain nombre de cas, mais ces employés cessent normalement d'être des fonctionnaires publics dès que le ministre n'est plus à son poste, qu'il soit permuté ou qu'il démissionne.

C'est comme cela que M. Miquelon et M. Mitchers expliquent le renvoi de cinq membres du personnel du secrétariat d'Etat, dès l'arrivée de M. Halpenny, le nouveau secrétaire. La chose n'a pas tardé: le ministre a été nommé jeudi, et dès vendredi matin, le sous-ministre Miquelon a eu la tâche ingrate de congédier cinq personnes, ou plutôt de leur annoncer que le ministre Dorion avait démissionné, et qu'ils n'étaient plus membres du personnel.

Le secrétaire du ministre a dit à notre journal qu'il n'était pas question d'incompétence, mais seulement du principe que chaque ministre a le droit d'engager son propre personnel. Et ce dernier, nommé par arrêté ministériel, non par le service civil, n'est pas protégé par la permanence.

60 morts en fin de semaine

La province d'Ontario comptait près de la moitié des morts violentes survenues à travers tout le pays en fin de semaine alors qu'une famille entière a été décimée dans un terrible accident survenu à un passage à niveau près d'Ottawa.

Un relevé effectué par la Presse Canadienne indique que l'Ontario comptait 29 des 60 morts violentes dont 19 des 40 tragédies de la route survenues d'un bout à l'autre du pays de 6 heures vendredi soir à minuit dimanche.

Outre les 19 accidents mortels de la route, l'Ontario déplore sept tragédies de l'onde et trois autres accidents mortels non classifiés.

Le Québec vient en second lieu avec 12 accidents de la route et une personne brûlée vive.

Dans Le Droit

Agricole	10
Ann. classées	20-21-22-23
Bridge	10
Cinéma, TV et radio	8
Décès	23
Editoriaux	2
Enfants	16
Finance	11
Horoscope	7
Hull	13-14
Mots croisés	22
Sports	17-18-19
Votre monde, Mmes	6-7

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiés par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

"L'amour n'a pas d'âge" ne vaut pas en politique

Le vieux dicton : "L'amour n'a pas d'âge" ne vaut certainement pas en politique. Du moins, c'est ce qui ressort du dernier sondage de l'Institut canadien de l'opinion publique qui a fait une analyse du vote populaire aux dernières élections fédérales, à la lumière des groupes d'âge.

Cette enquête dévoile des constatations assez révélatrices. Ainsi, par exemple, c'est la catégorie des votants âgés de plus de 50 ans qui ont voté en plus grand nombre pour les conservateurs. La proportion est de 44.3 pour cent comparativement à 34 pour cent pour les libéraux. Ces derniers, cependant, ont recueilli 39.8 pour cent par rapport à 34.4 pour cent pour les libéraux, dans la classe des 40 à 49 ans. Quant aux électeurs de 21 à 29 ans, ils n'ont accordé leur appui aux conservateurs que dans la proportion de 30.4 pour cent, et de 37.7 pour cent dans le cas des libéraux.

Il est évident, d'après ces statistiques, que ce sont les personnes les plus âgées qui ont secondé les "tories" alors que la jeune génération les a moins appuyés. Ces derniers se glorifieront peut-être d'avoir obtenu l'assentiment d'une catégorie de gens reconnus normalement, à cause de leur âge assez avancé, comme des personnes prudentes, pondérées et sages. Toutefois, un fait inquiétant demeure. Les conservateurs ne peuvent constater sans appréhension l'attitude des jeunes qui sont de moins en moins fascinés par le bleu. Même si le parti au pouvoir a déjà commencé depuis quelque temps à se rajeunir, il devra accentuer son maquillage pour se mettre au diapason de la jeune génération.

Néanmoins, il est faux de prétendre, comme certains l'affirment catégoriquement, que les jeunes sont sursaturés des vieux partis. Car, d'après le dernier gallup-poll, les libéraux ont obtenu plus de voix des 21 à 29 ans que des 50 ans et plus, soit 37.7 pour cent dans le premier cas et 34.0 pour cent dans le second.

De plus, cette analyse du vote d'après l'âge fait mentir l'opinion assez courante que le Nouveau parti, à cause de son idéologie moderne et de son programme social à la page, est la coqueluche de la jeune génération. En effet, le NPD n'a obtenu que 11.2 des voix des 21 à 29 ans comparativement à 10.4 pour les plus de 50 ans. La différence n'est donc pas considérable, à peine 0.8 pour cent. D'ailleurs, il ne faut pas oublier que le NPD a recueilli 15.5 du vote des 40 à 49 ans. Il en est cependant différent dans le cas du Crédit social que les jeunes ont appuyé dans la proportion de 19.4 pour cent alors que les personnes les plus âgées ne lui ont accordé que 9.4 de leurs voix. Cette préférence des jeunes, surtout dans le Québec où le CS a surtout fait des gains, confirme davantage l'opinion que ce parti n'est pas tant populaire dans l'est du pays à cause de son thème monétaire. En effet, le renouveau que prône la jeunesse québécoise est beaucoup plus intellectuel que financier.

Un autre aspect intéressant de l'analyse du vote, c'est le point de vue syndical. S'il faut en croire les chiffres, les membres des unions ouvrières n'ont pas caché leur mécontentement à l'égard du parti au pouvoir. Ainsi, les conservateurs n'ont recueilli que 24.9 du vote des syndicalistes alors qu'ils en ont obtenu 41.7 des non-syndiqués. Tel n'est pas le cas, cependant, pour les libéraux qui ont a peu près eu la même proportion dans l'un et l'autre cas. Par contre, le NPD compte 15.5 plus de votes chez les syndiqués que chez les non-syndicalistes. Rien de surprenant en cela, car on s'attendait à une plus forte proportion.

Enfin, la dernière compilation du total des votes confirme davantage une opinion assez commune depuis les dernières élections. En effet, les deux vieux partis qui ont obtenu à peu près la même quantité des voix n'ont eu aussi, chacun respectivement, que le tiers des votes. Par contre, les deux partis plus récents n'ont ensemble que le quart des voix. A moins d'un revirement subit de l'opinion publique, il semble bien qu'aucun parti ne pourrait obtenir une majorité absolue dans le cas d'une élection prochaine. Retarder les élections n'est donc pas simplement une mesure diplomatique. Il y va de l'intérêt du pays, et inévitablement du peuple.

Gérard BERNIER

Là où l'on peut épargner

Lorsque le premier ministre Diefenbaker a annoncé son programme d'austérité, nous lui avons recommandé de faire d'importantes coupures dans le budget de notre défense nationale. Ce n'était pas par esprit neutraliste et défaitiste. Le Canada a besoin de voir à sa sécurité. Mais nous estimons que les sommes d'argent que nous y consacrons sont trop considérables pour ce que nous en retirons, alors que notre pays doit faire face à de graves difficultés économiques. A notre avis, le Canada pourrait réduire de cinq millions de dollars par année son budget de la défense nationale sans être plus mal protégé.

Le **Toronto Globe and Mail** pense un peu comme nous. En recherchant les moyens d'amoindrir son déficit budgétaire, le gouvernement Diefenbaker, écrivait-il l'autre jour, devrait examiner s'il y a extravagance et gaspillage au ministère de la Défense nationale, particulièrement en ce qui concerne l'entretien de nos forces armées et le personnel civil de l'administration.

Selon ce journal, il est évident que, depuis quelques années, une bonne partie du budget de notre défense sans rapport avec nos engagements militaires à l'égard de la défense commune du continent nord-américain et envers l'Organisation de l'Atlantique du Nord, ne peut se justifier.

Le quotidien cite les critiques du vérificateur général, dans son rapport de 1960-1961, contre les trois services armés pour leurs irrégularités dans l'octroi de pensions, l'autorisation des dépenses de voyage et l'utilisation du personnel des services armés par des agences non militaires.

"Les dépenses des forces armées, continue le **Toronto Globe and Mail**, ont grandement drainé le trésor public, ainsi que les statistiques du ministère de la Défense le démontrent clairement. De 1956 à 1961, le total des forces armées du Canada s'est accru seulement d'un peu plus de 3,000 hommes, soit de 116,-715 à 119,800. Mais les dépenses pour la paie et les allocations des forces de la défense passèrent dans le même temps, de $366,616,551 à $491,-917,803: ce qui représente une augmentation de $125,301,252 ou de plus d'un tiers. Durant le même laps de temps, les traitements et gages du personnel civil du ministère sautèrent de $139,855,905 à $181,81?,413, soit un bond de $41,951,508, encore une fois d'un tiers environ. La baisse des dépenses globales du ministère de la Défense pendant cette période de cinq ans sert seulement à mettre en lumière l'accroissement remarquable du coût d'entretien de nos forces de défense. Comment fut-il possible que, pour recruter 3,000 hommes, on majorât le coût des effectifs de plus de $167 millions?"

Nombreux sont les Canadiens qui s'accorderont encore avec ce journal lorsque celui-ci écrit que tout gaspillage des fonds publics au ministère de la Défense pour maintenir un groupe considérable d'hommes engagés dans un entraînement stérile ou croupissant dans l'oisiveté n'est pas un problème militaire, mais celui de l'inefficacité bureaucratique et des chefs militaires qui refusent d'abandonner la moindre partie de leurs effectifs exagérés.

Si, en ce temps d'austérité, tous les Canadiens doivent serrer leur ceinture, le ministère de la Défense doit en faire autant. Le gouvernement Diefenbaker a déjà annoncé quelques coupures dans ce ministère. Il peut y réduire davantage les dépenses s'il veut bien s'en donner la peine.

Camille L'HEUREUX

Le travail des femmes mariées

En République fédérale, une femme sur trois exerce une profession. Selon des indications données par l'Oeuvre en faveur des mères, le nombre de femmes qui travaillent est passé de 4 millions en 1950 à 6.8 millions en 1959.

Parmi elles, 1,150,000 veuves de guerre doivent subvenir à leurs besoins et à ceux de leurs enfants. 2.8 millions de familles, soit le quart des familles allemandes, ne comportent pas de père.

La plupart des femmes qui travaillent sont contraintes par les circonstances d'apporter un appoint au salaire de leur mari. C'est ainsi que deux tiers des femmes qui ont répondu à l'enquête faite dans une grande entreprise doivent rapporter de 30 à 50 pour cent du salaire marital pour assurer l'existence de la famille.

60 pour cent des femmes qui travaillent sont ouvrières, employées ou fonctionnaires; 32 pour cent travaillent, à côté de leur ménage, à temps complet dans l'entreprise familiale. 8 pour cent seulement travaillent à leur compte.

C. L'H.

En passant aux douanes des "SIX"

L'ambition de Pie XII

La préservation de Rome

(Spécial au Droit)

Rome devait être bombardée pendant la deuxième guerre mondiale, pour hâter la capitulation de l'Italie. Le maréchal Badoglio, successeur, le 25 juillet 1943, de Benito Mussolini à la tête du gouvernement de l'Italie en eut la preuve, lorsque les Alliés lui montrèrent la liste des villes italiennes qu'ils se proposaient de détruire.

Rome ne fut pas bombardée à l'instar de Naples, Milan ou Gênes. Le centre de la chrétienté ne connut que deux bombardements, localisés dans les quartiers situés autour de la gare des marchandises de Saint-Laurent, dans la banlieue de la ville. Les pertes en vies humaines et les dégâts furent certes graves, mais sans comparaison avec les dommages subis par d'autres capitales.

L'ouvrage d'un prélat de la Secrétairerie d'Etat, qui s'appuie aussi sur des documents du Saint-Siège encore inédits, nous révèle les efforts obstinés déployés pendant quatre ans par Pie XII pour que fussent reconnus par tous les belligérants la neutralité de la Cité du Vatican et le caractère sacré de la ville de Rome, centre de la chrétienté (1. "Quiconque oserait lever la main contre Rome, se rendrait coupable de matricide devant le monde civilisé et devant le jugement éternel de Dieu" déclara le Pape à une des heures les plus tragiques de l'histoire de Rome (2 juin 1944).

Exigences contraires

Que les belligérants reconnussent la neutralité de la Cité du Vatican, la chose ne présentait pas de difficultés. Il en allait autrement de la ville de Rome. Diocèse du chef de l'Eglise catholique, cité pleine de sanctuaires antiques, de monuments religieux, de reliques insignes, d'institutions ecclésiastiques internationales. Rome était aussi un centre militaire de l'Axe avec le quartier général de l'armée italienne, avec des troupes, des dépôts d'armes et de munitions.

Pie XII relevait le caractère sacré de Rome pour demander qu'elle fût préservée de tout bombardement et qu'elle ne devint pas un champ de bataille entre l'Axe et les Alliés. Les Alliés alléguaient la présence à Rome d'objectifs militaires pour se réserver le droit de la bombarder, selon les nécessités militaires.

En vain le Pape mettait-il en avant la primauté des exigences spirituelles sur les impératifs militaires. Sur ce point précis, les Anglais et les Américains lui faisaient sourde oreille, quitte, surtout les derniers, à se montrer généreux en face des requêtes du Saint-Siège en d'autres domaines, par exemple en fait d'aide aux populations civiles éprouvées.

Les tergiversations du gouvernement fasciste compliquaient les choses. Le Vatican fit savoir à Mussolini que les Alliés ne pourraient respecter le caractère sacré de Rome que si la ville était complètement démilitarisée. Le Duce sembla convenir de la justesse de cette condition, en théorie du moins, car pratiquement, il ne tint pas ses engagements. Au lieu de procéder à la démilitarisation de Rome, il louvoya, tergiversa, se contentant de mesures d'importance secondaire.

Pie XII expose ses vues au ministre britannique

Dans l'entretien qu'il eut le 2 octobre 1940 avec M. Osborne, ministre de Grande Bretagne près le Saint-Siège, Pie XII exposa les raisons pour lesquelles Rome ne pouvait pas être l'objet d'opérations militaires de la part des Alliés.

1) les garanties données de respecter la neutralité de la Cité du Vatican se réduiraient à bien peu de chose, si les Anglais devaient bombarder Rome: outre qu'on se trompe facilement dans un raid, il faut se rappeler que la Cité du Vatican se trouve comme une enclave dans la ville de Rome.

2) Evêque de Rome, le Pape ne peut pas se désintéresser de sa ville et ne pas mettre tout en oeuvre pour que son diocèse soit préservé des bombardements aériens.

3) Rome renferme, disséminées dans toute la ville, quantité d'institutions qui ne sont pas italiennes, mais étrangères universelles ou pontificales. Certains édifices bénéfiicent de l'extraterritorialité, comme par exemple les basiliques patriarcales. En bombardant la ville, on évitera difficilement de frapper aussi ces institutions.

4) Non seulement Rome est riche en monuments antiques, mais elle est aussi sacrée du fait de la présence de tant d'églises, dont plusieurs sont d'insignes monuments d'art. Détruire ou endommager un de ces sanctuaires serait s'attirer une renommée peu flatteuse aux yeux de l'histoire.

5) Rome est la patrie spirituelle des catholiques du monde entier. Ils n'hésiteraient pas à blâmer quiconque attenterait à son intégrité.

Comme on le sait, malgré les démarches faites par Pie XII soit auprès du ministre de Grande Bretagne et du représentant de Roosevelt au Vatican, soit, à travers les délégations apostoliques, à Washington et à Londres, les quartiers populaires du Tiburtino, du Prenestino et de l'Appio Latino furent bombardés par des centaines de quadrimoteurs américains. Des journaux américains justifièrent ce raid par la présence d'objectifs militaires — italiens et allemands — dans Rome.

Un évêque américain dénonce les incohérences de la Maison Blanche

Des évêques américains condamnèrent ce raid avec sévérité, tel Mgr Hurley, évêque de St-Augustin (Floride): "Nous avons pris (en bombardant Rome) une décision tragiquement erronée sur le plan supérieur de la stratégie morale en cette guerre pourtant juste."

"Peut-être que, dans une vision purement militaire des choses, de la part de nos généraux, il a paru "convenable et utile" (cette dure expression est d'Anthony Eden) de jeter des bombes sur la cité siège du Vicaire du Prince de la paix. Je ne discute pas ce point de vue. Je crois que nous aurions dû nous en tenir à une vision plus large: une vision chrétienne. Il eut beaucoup mieux valu écarter des motifs contestables de "nécessité militaire" pour s'en tenir aux considérations plus nobles et plus solides du respect que le chrétien doit aux réalités irremplaçables de l'esprit. A la longue cette attitude se serait révélée plus "utile", parce qu'elle n'aurait pas diminué notre prestige moral dans l'esprit de millions de chrétiens répandus dans le monde entier".

"Les bombes jetées sur Saint-Laurent ont fait plus que détruire un antique sanctuaire de la foi et de la beauté; elles ont causé d'autres dommages, et dans une mesure qui se soustrait aux calculs: elles ont porté une grave atteinte à notre promesse de construire demain un monde chrétien."

Bref, concluait le courageux prélat américain, "cette guerre ne sera pas gagnée seulement sur terre, sur les mers et dans l'air; elle doit être gagnée dans les coeurs et dans les esprits des hommes".

Un appel du cardinal Villeneuve

Au début d'avril 1944, alors que, enfoncé le front de Cassino et ébranlée la résistance des Allemands, les Alliés s'apprêtaient à marcher vers Rome, le cardinal Villeneuve, archevêque de Québec, lança, au nom de l'épiscopat canadien, un appel à tous ceux que ne laisse pas indifférents le sort de Rome: il leur demandait d'unir leurs prières et leurs efforts afin d'éviter que, dévastant cette cité sainte entre toutes, les nations belligérantes ne causent pas un malheur à la chrétienté et qu'elles ne s'infligent pas à elles-mêmes un tort qu'aucune victoire ne pourrait racheter aux yeux de la postérité.

Le récit de Mgr Giovannetti devient passionnant au fur et à mesure qu'approche le moment où doivent s'affronter à Rome les Alliés qui avancent victorieux et les Allemands qui reculent pas à pas, en se battant avec une farouche opiniâtreté. Les Allemands se retrancheraient-ils dans la ville de Rome, comme ils avaient fait ailleurs, pour mieux se défendre?

Pourparlers intenses entre la Secrétairerie d'Etat et les représentants diplomatiques des puissances belligérantes. La ville de Rome est pleine de troupes allemandes.

3 juin: mouvement des troupes allemandes. Elles sortent de la ville et se dirigent vers le nord. Après-midi du 4 juin: les troupes alliées approchent de Rome. "Le soir, alors que les dernières arrière-gardes allemandes franchissent la Porta del popolo pour remonter la Via Flaminia (vers le nord), les premières patrouilles américaines atteignent au sud les faubourgs de Saint-Jean et de **Porta Maggiore**". A cette heure, une foule énorme de Romains assiste dans l'église de Saint-Ignace et dans les rues voisines à une cérémonie religieuse devant l'image de la Vierge du Divin Amour. "Tard dans la nuit, les premières troupes américaines pénètrent avec mille précautions dans les rues de Rome. On n'a pas versé de sang. Aucun dommage n'a été causé aux choses".

Comme si une Main invisible avait tout conduit . . .

Dénouement inattendu. Deux jours plus tard le baron de Weizsaeker, ambassadeur du Reich près le Saint-Siège, dira au cardinal Maglione qu'il ne pouvait s'expliquer le sauvetage de Rome **sans penser à un miracle.** D'autres personnalités émirent un avis semblable. On eût dit qu'une toute-puissante main invisible avait conduit les événements. Alors que même au Vatican, malgré tous les efforts déployés en quatre ans par Pie XII, on craignait que Rome ne devint un champ de bataille, la Providence, selon l'expression de Mgr Tardini, intervint pour ainsi dire directement, et d'une façon éclatante.

5 juin 1944: dès les premières heures du matin, les Romains affluèrent sur la Place Saint-Pierre pour manifester leur reconnaissance à Pie XII. Il parait à sa fenêtre pour les bénir à 7 heures d'abord, puis à 10 heures. Apercevant près de la colonnade un tank américain, il fait intervenir à trois reprises la Secrétairerie d'Etat pour que soit éloigné cet engin. On le remplace par un autre. Le Pape ne se montre plus à sa fenêtre . . .

L'après-midi, du haut de la loggia extérieure de la basilique Saint-Pierre, Pie XII parle à la foule. Une ovation accueille le **Défenseur de la Cité.** Passant sous silence ies efforts obstinés qu'il a déployés pendant quatre ans pour la préservation de Rome, il invite le peuple à faire monter sa reconnaissance vers Celui qui a inspiré à l'un et à l'autre belligérant des pensées de paix.

Georges HUBER

(1) Mgr Alberto Giovannetti. **Roma città aperta,** 310 pages, illustré, éditions Ancora, Milan, 1500 pages. En 1960 l'auteur avait déjà publié un ouvrage sur **Le Saint-Siège et la guerre,** riche aussi en documents inédits.

Problèmes d'histoire

Combien de victimes provoqua l'épidémie de petite vérole de 1702, à Québec ?

On fixe à deux mille le nombre des victimes de cette terrible calamité. Les mortalités furent tellement nombreuses que les prêtres ne pouvaient suffire à enterrer les corps et à assister les mourants. On portait chaque jour les dépouilles mortelles sans cérémonie à l'église de la basse-ville ou à la cathédrale et le soir on les inhumait parfois jusqu'à quinze, seize et dix-sept. L'annaliste des Ursulines raconte à ce sujet: "Nous n'avions rien négligé des moyens divins et humains pour nous préserver de la contagion: aucune religieuse ni pensionnaire n'allait au parloir, excepté les portières, les dépositaires et la mère supérieure, et nous fîmes une procession portant l'image de saint Roch, disant tous les jours après matines l'antienne et oraison de ce saint. On faisait aussi au dehors des prières publiques, telles que neuvaines de saluts, oraisons de quarante-heures et processions. (...)"

Pour quelle raison la Nouvelle-France bénéficia-t-elle d'un grand nombre de médecins dès les débuts de son existence ?

On explique ce fait assez étonnant en effet par l'obligation où se trouvaient les maîtres d'équipages de se munir d'un médecin sur chaque vaisseau. M. J.-Edmond Roy affirme en effet: "Les anciennes ordonnances obligeaient chaque navire, partant pour un voyage au long cours, d'avoir un chirurgien à bord. C'est ce qui se pratique encore généralement sur les vaisseaux qui font la grande pêche dans les parages de Terre-Neuve. Ces ordonnances nous donnent la raison du grand nombre de médecins dont nos annales signalent la présence dans la colonie naissante, alors même qu'elle n'avait qu'une population infime. De 1629 à 1663, dans l'espace de trente-quatre ans, on constate sur les registres les noms de vingt-deux chirurgiens ou apothicaires".

Comment se composaient les Chambres du Canada en 1791 et quelle était la proportion des deux races vivant côte à côte ?

Au moment où la Chambre fut constituée en 1791, la grande majorité des membres du Conseil se composait d'Anglophones. Quant au peuple, le nombre était fortement disproportionné. En 1791, on notait une population canadienne-française de 156,000 âmes et de 10,000 Britanniques. Vers 1810, ces derniers étaient passés à environ 25,000, mais les Canadiens français formaient un bloc de 300,000 habitants. Puis, vers 1840, nos ancêtres atteignaient le chiffre d'environ un demi-million tandis que les Anglophones formaient un groupe de 75,000 âmes. Ainsi, la proportion n'avait guère varié au cours de cette période d'un demi-siècle.

La Bible vous parle

A la place de la joie qui lui était offerte, Jésus supporta la croix, et il siège désormais à la droite du trône de Dieu.
(Heb 12, 2)

Quant au péché de la chair, à l'impureté sous toutes ses formes, ou à la convoitise, on ne devrait même pas en entendre parler parmi vous; cela ne convient pas à des chrétiens.
(Eph 5, 3)

AU JOUR LE JOUR

Une bonne note

Le Canadien National annonce qu'il émet maintenant des mandats postaux dans les deux langues. Ils sont mis en circulation dans toutes les parties du pays desservies par le Canadien National, à commencer par la province de Québec, au fur et à mesure que les réserves des mandats postaux en langue anglaise seront épuisées. Voilà une bonne note pour le Canadien National.

La raison de fond

Les adversaires du gouvernement Diefenbaker réclament le plus tôt possible des élections générales dans l'espoir de donner un gouvernement stable au pays. S'ils sont sincères, ils peuvent battre le gouvernement Diefenbaker dès l'ouverture de la session d'automne. Mais ne craignez point, ils ne feront pas fonctionner la guillotine.

Aucun député, en effet, ne veut des élections générales avant le printemps prochain. Des observateurs politiques attribuent l'attitude de la nouvelle députation à son souci de l'intérêt public. La raison de fond est ailleurs. Les députés retirent mensuellement leur indemnité parlementaire. C'est dire que, s'ils renversaient le gouvernement Diefenbaker dès l'ouverture de la session d'automne, ils devraient faire face à de nouvelles élections générales sans avoir reçu même un douzième de leur indemnité parlementaire.

Les députés de l'opposition veulent bien décapiter le gouvernement Diefenbaker au plus tôt, mais ils ne sont pas prêts à le faire à ce prix. Dans huit mois, alors que les députés auront reçu environ les deux tiers de leur indemnité annuelle, ils consentiront plus facilement à se lancer dans une nouvelle tourmente électorale, si l'on ne peut faire autrement.

C. L'H.

Congrès de l'AJFO

On vient d'annoncer que les journées d'étude provinciales de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne auront lieu, cette année, à Timmins, au début de septembre. Est-il besoin de rappeler que ce congrès est d'une extrême importance. A un moment où l'on déplore de plus en plus des pertes dans la vie franco-ontarienne, un tel colloque de la jeunesse, la relève de demain, prend des proportions considérables. L'un des principaux moyens d'assurer le succès de ce congrès, c'est que les délégués y soient en grand nombre. Un autre non moins efficace pour obtenir un vaste rayonnement, c'est un recrutement intensif. Cette tâche sera d'autant plus facile maintenant que la nouvelle formule de l'AJFO est, comme on vient de le faire remarquer, "d'une souplesse susceptible de favoriser une adaptation plus effective aux différents milieux". Bref, il y va de l'intérêt des Franco-Ontariens que ce congrès soit éclatant et surtout fructueux.

G. B.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: (Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, LUNDI, 13 AOUT 1962

CKCH
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

Pont Macdonald-Cartier

Début des travaux dès cet automne

Les travaux de construction du pont Macdonald-Cartier, entre Ottawa et Hull, commenceront probablement cet automne. Du moins, c'est ce que l'on espère aux Travaux publics. On s'attend que les soumissions soient ouvertes d'ici un mois, vu que les rapports d'ingénieurs et d'architectes sont à peu près au point. Le pont lui-même devrait coûter environ $9,300,000, et les approches, $3 millions. On sait que le coût de la construction est partagé également, à raison du tiers chacun par les gouvernement fédéral, québecois et ontarien.

Le pont aura une longueur totale de 2,030 pieds. Il s'agit d'un pont à six voies.

Si le stravaux commencent cet automne tel que prévu, il semble que les travaux seront terminés à l'automne 1964, bien avant le centenaire de la Confédération. Jusqu'ici, l'on croit que la période d'austérité que traverse le pays ne retardera pas le début des travaux. Seuls les travaux non encore entrepris seraient retardés par la récession actuelle.

Or, dans le projet de construction du pont Ottawa-Hull, tout le travail de génie et d'architecture est à peu près complété. On a aussi procédé aux expropriations nécessaires, des deux côtés de la rivière. On sera très bientôt prêt à procéder aux travaux sur le terrain, peut-être vers la fin d'octobre, étant donné les délais pour l'examen des soumissions par les ingénieurs, qui doivent s'assurer qu'elles sont conformes aux spécifications.

Larcin qui pourrait avoir de la valeur

RIGAUD (PC) — Un tableau attribué à Rembrandt a été volé par des cambrioleurs apparemment bien renseignés dans la maison du notaire Joseph Dénom, de Rigaud, tandis que celui-ci se trouvait en pélerinage à Notre-Dame-du-Cap.

La toile de quatre pieds par six avait été confiée au notaire par un Français qui a habité Rigaud durant deux ans. Le propriétaire, dont le notaire préfère taire le nom, lui avait dit avoir hérité de l'oeuvre du maître flamand.

Intitulé "L'Assassinat de Darius III", le tableau avait été examiné par divers experts et avait même retenu l'attention de la Galerie nationale d'Ottawa où la toile a été étudiée en 1955.

Si le tableau est authentiquement de Rembrandt il pourrait valoir la coquette somme de deux millions de dollars. Encore faudrait-il qu'il fut authentifié sans aucun doute ce qui, jusqu'ici, s'était révélé très malaisé.

Depuis qu'il a quitté Rigaud, voici dix ans, le propriétaire du tableau n'a plus donné signe de vie. Il avait du reste confié une autre toile au notaire qui l'a, à son tour, donné à des siens amis.

Jusqu'à tout récemment, l'Assassinat de Darius III avait été placé par le notaire à la place d'honneur dans sa maison de la rue Saint-Pierre. Depuis que le notaire a changé d'habitation, toutefois, il avait emballé la toile et la conservait dans la chaufferie de sa nouvelle maison.

Sans hésitation, alors que le notaire était absent, les voleurs ont pénétré dans la maison par effraction et se sont rendus à l'endroit même où était le précieux tableau. Il n'ont ni dérangé ni emporté quoi que ce fut d'autre.

La FSC fait tenir copie de sa lettre aux députés

La Fédération du service civil du Canada, l'organisme le plus nombreux des fonctionnaires fédéraux avec ses 85,000 membres, fait tenir à tous les députés élus à la Chambre des communes le 18 juin dernier, une copie de la lettre qu'elle a adressée vendredi dernier au premier ministre Diefenbaker lui demandant de recevoir ses représentants.

Le président national Fred W. Whitehouse annonçait lundi (aujourd'hui) que le but de la réunion avec le premier ministre est de lui soumettre les propositions de la Fédération en vue de modifier la nouvelle loi sur le service civil de façon à assurer des procédures convenables de négociations, conciliation et arbitrage dans toutes les questions qui ont trait à la mémunération et aux conditions de travail des fonctionnaires. Comme la question sera soulevée à la première session du nouveau parlement qui s'ouvrira le 21 septembre, la Fédération a cru bon d'envoyer copie de la lettre à tous les députés.

La lettre du 10 août au premier ministre réitère presque tout ce qui a déjà été publié dans "Le Droit" au sujet de l'article 7 de la loi entrée en vigueur le 1er avril. On veut remplacer les dispositions de "consultation" par la "négociation de l'arbitrage".

Accusés de vol avec violence

Trois hommes sont incarcérés dans les cellules de la Sûreté municipale d'Ottawa, en rapport avec un vol avec violence commis au domicile d'un professeur de l'Université d'Ottawa, M. Marcel Raymond, 30 ans, 135, rue Cartier, Ottawa.

Keith Murphy, 25 ans, 19, rue James Ottawa, Jacques Martel, 23 ans, 10, rue St-Pierre Hull, et John Lapointe, 22 ans, 219, rue Rideau, Ottawa, n'ont ni avoué ni nié leur culpabilité à une accusation de vol avec violence, lors de leur comparution devant le magistrat E. Carter, en Cour municipale, lundi matin. Le magistrat a remis la cause au 17 août.

M. Marcel Raymond repose dans un état satisfaisant à l'hôpital, souffrant de nombreuses blessures à la tête et à la figure.

Selon les informations de la police, l'incident se serait produit vers 4 heures, dimanche matin. M. Raymond a déclaré qu'il avait invité trois hommes à son domicile. Les visiteurs l'auraient battu puis volé. M. Raymond après avoir repris conscience, a téléphoné à la police.

Les détectives John McCombie et Ross Taber ont appréhendé les trois prévenus à l'intersection des rues Bank et James, quelque temps plus tard. Ces derniers auraient alors été en possession de deux valises, un projecteur et de vêtements, le tout évalué à $378.

Peu de demandes de rapatriement

WASHINGTON (PA) — Seulement 13 des 1,123 membres des Corps de la Paix envoyés un peu partout dans le monde par les Etats-Unis depuis un an, ont demandé à être rapatriés.

Les responsables de ce mouvement ont exprimé l'avis que ce petit nombre de désistements indique le "haut calibre" des candidats à cette oeuvre de paix.

On sait que les Corps de la Paix sont formés de jeunes Américains qui s'en vont prêter main-forte aux autorités des pays en voie de développement.

Nécrologie

M. Ovila Bazinet

M. Ovila Bazinet, 109, York, Ottawa, est décédé dimanche dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 57 ans.

Le défunt était né à Sudbury, du mariage de Jean-Baptiste Bazinet et d'Angélique Gareau, décédé. Il avait épousé à Ottawa, en 1930, Adrienne Lefebvre.

Il habitait Ottawa depuis 35 ans, et il avait été à l'emploi de la Commission de transport, comme mécanicien pendant 20 ans; il s'était retiré en 1959.

Outre son épouse, il laisse quatre fils, Gérard, de Toronto, Roland, Maurice, et Robert, d'Ottawa; quatre filles, Mme Pierre-Paul Serrurier (Thérèse), de Rockland, Mme Jacques Rollin (Aline), de Gatineau, Colette et Diane, à la maison. Il laisse aussi trois frères, Azarie, de Rockland, René, d'Eastview, et Victor, d'Ottawa; trois soeurs, Mme Adélard Boudria (Florence), Mme Lionel Henrie (Florestine), et Mme Edward Campeau (Bernadette), d'Ottawa; ainsi que 16 petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où le départ aura lieu vendredi matin à 7h. 15 pour se rendre à la Basilique où le service sera chanté à 7h. 30.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

Bohlen nommé ambassadeur en France

BOOTHBAY HARBOUR, Maine (PC) — Le président Kennedy a annoncé hier la nomination de M. Charles E. Bohlen, haut fonctionnaire ayant de nombreuses années de service au secrétariat d'Etat, au poste d'ambassadeur des Etats-Unis, en France.

M. Bohlen, qui est un spécialiste des affaires soviétiques, succède au général James A. Gavin qui a démissionné il y a peu de temps. Il est diplômé de l'Université de Harvard et est entré au service diplomatique des Etats-Unis en 1929. Il a occupé des postes à Prague et à Paris.

SOUVENIRS HEROIQUES DE L'AVIATION DANS LE GRAND NORD — Quand la Cie Imperial Oil a remis au musée de l'aviation (Nord canadien et Ressources nationales) à l'aérogare d'Uplands ce midi les miniatures de deux appareils Junkers F-13, monoplans à moteur unique, qui avaient été avariés dans la première expédition à la recherche des gisements de pétrole du Grand nord en 1921, la cérémonie a évoqué tout un monde de souvenirs à M. CHESTER BLOOM, maintenant journaliste bien connu à la Tribune parlementaire de la presse. Son journal de Calgary l'avait dépêché sur les lieux, à Fort Norman, au printemps de 1921. Les hélices avariées avaient été remplacées par les hélices fabriquées à la main à la mission Oblate de Fort Simpson par l'ingénieur Bill Hill et avaient permis aux pilotes Fullerton et Gorman de revenir à la civilisation. On voit de gauche à droite, MM. CHESTER BLOOM, doyen des journalistes parlementaires, qui avait voyagé dans l'avion GC-ADQ; E. L. BAILLIE, représentant d'IMPERIAL OIL auprès du gouvernement canadien et KENNETH M. MOLSON, curateur du musée.

(Photo Champlain Marcil)

Une nouvelle requête en faveur de Soblen

LONDRES (Reuters) — Les avocats du Dr Robert Soblen se présenteront devant les tribunaux demain pour engager leur bataille légale afin d'empêcher la Grande-Bretagne de déporter l'espion aux Etats-Unis où il doit purger une peine d'emprisonnement à vie.

Les avocats ont dit qu'ils réclameront un bref d'habéas corpus qui obligera les autorités à faire comparaître Soblen devant le tribunal et à justifier sa détention.

Ce sera la deuxième fois que les procureurs de Soblen demandent un bref d'habeas corpus. La première requête fut rejetée le mois dernier.

Un ordre de déportation a été communiqué samedi soir à Soblen, en prison ici, mettant fin à une semaine de "guerre des nerfs" entre les gouvernements britannique et israélien, a refusé à maintes reprises d'obtempérer à un ordre britannique de transporter Soblen à New York.

L'ordre de déportation autorise n'importe quel officier d'immigration à placer Soblen à bord de n'importe quel navire ou avion, quittant la Grande-Bretagne pour les Etats-Unis.

Le Home Office, qui s'occupe des étrangers, a déclaré qu'il n'interviendrait pas durant plusieurs jours, à propos de l'ordre de déportation, afin de donner aux avocats de Soblen le temps de contester la validité de l'ordre devant la Haute Cour britannique. Aucune requête ne peut être formulée le dimanche devant la Haute Cour.

Certains experts légaux disent qu'en émettant l'ordre de déportation, les autorités britanniques ont admis que Soblen était légalement en Grande-Bretagne.

Présence légale

Récemment, la Cour d'appel avait décrété qu'il n'avait aucun statut légal ici, mais qu'il était tout simplement présent physiquement, ayant été débarqué d'un avion pour subir des traitements médicaux, après s'être poignardé dans l'aérobus d'El Al qui le transportait d'Israel aux Etats-Unis.

Les avocats ont l'alternative d'invoquer une concession faite en 1956 par le gouvernement et répétée en 1958: quand un ordre de déportation est donné, un étranger peut demander au secrétaire de l'Intérieur d'être entendu devant les tribunaux de Bow Street où un magistrat doit conseiller le secrétaire de l'Intérieur si l'ordre doit être exécuté ou non.

Cette concession n'a jamais été accordée à un étranger arrivé en Grande-Bretagne sans permission, mais les députés au Parlement pourraient insister et dire que c'est là la seule manière de faire une étude du cas de Soblen.

Victoire pour Israel?

Soblen, qui souffre de leucémie incurable, attend à la prison de Brixton le résultat de la prochaine bataille légale qui pourrait s'éterniser.

Le psychiatre de 62 ans a forfait à un cautionnement de $100,000 à New York en juin, quand on lui refusa le droit d'en appeler de sa condamnation à vie. Il a fui en Israel, muni du passeport canadien de son frère décédé, mais fut expulsé sous le prétexte qu'il voyageait muni d'un faux document.

Soblen se poignarda à l'estomac et se taillada le poignet gauche avec un couteau à viande, à bord de l'aérobus d'El Al, au moment où l'appareil approchait de Londres et on lui accorda la permission de s'arrêter ici pour subir des traitements médicaux.

Il a livré et perdu deux batailles légales pour demeurer en Grande-Bretagne où obtenir la permission d'aller dans un pays de son choix. On lui a également refusé l'asile politique.

L'ordre de déportation a été interprété comme signifiant que le gouvernement britannique a abandonné l'espoir de persuader le gouvernement israélien de permettre à sa société aérienne de conduire Soblen à New York.

Claudia McPherson a quitté l'eau

DOUVRES (PC et PA) — Claudia McPherson, une jeune Canadienne âgée de 16 ans, a abandonné tôt cet après-midi son rêve de devenir la plus jeune personne à traverser la Manche à la nage. Elle avait parcouru plus de la moitié du trajet.

De son navire d'escorte, on a appris que les vents au milieu de la Manche étaient devenus trop frais, rendant l'effort de la jeune nageuse plus que difficile.

L'adolescente de Saint-James, au Manitoba, avait quitté le Cap-Gris-Nez, en France, dans l'espoir d'atteindre Douvres 14 heures plus tard. Toutefois, les conditions climatologiques lui ont fait la vie dure.

Départ

Mlle McPherson s'est lancée à l'eau à 5 heures 30 a.m., heure de la France, soit 12h. 30 a.m., heure avancée de l'Est.

Une centaine de personnes étaient réunies sur la plage pour assister au départ de la jeune fille portant maillot bleu et un bonnet blanc. Elle ne s'était pas enduite de graisse comme la plupart des nageurs mais elle s'était fait masser d'huile la nuque et les jambes.

Le temps était beau au moment où elle se mit à l'eau. Un vent léger soufflait du nord-ouest.

Mlle McPherson soupa hier soir de soupe aux légumes, de deux tomates farcies, de jambon froid et de rosbif, de chocolat chaud et prit pour dessert une poire et un jus d'abricot.

Margaret White, de Grande-Bretagne, détient le record pour la nageuse la plus jeune qui ait franchi la Manche. Elle accomplit sa prouesse à l'âge de 17 ans et huit mois. Auparavant, Marilyn Bell, de Toronto, avait accompli l'exploit à 17 ans et 10 mois.

Mlle McPherson prit l'avion pour la France hier afin de tirer profit d'une amélioration soudaine du temps qui l'avait obligée par trois fois à remettre son départ.

Sa disparition est entourée de mystère

La brigade des moeurs de la Sûreté municipale d'Ottawa est à la recherche d'une adolescente de 15 ans disparue de sa demeure depuis le 5 août.

La jeune fille, Ruby Mullen, enfant de Mme Florence Mullen, 469, rue Albert, mesure cinq pieds et deux pouces et pèse 125 livres. Elle a les yeux bleus et le teint pâle. Au moment de sa disparition, Ruby portait une robe bleue et des souliers noirs.

L'oncle de Ruby, M. Ralph Wyman, de Navan, était venu la chercher à son domicile, rue Albert. M. Wyman devait conduire l'enfant chez sa grand-mère, puis chez lui, à Navan. Il devait, par la suite, ramener à Ottawa la petite soeur de Ruby, qui se trouvait déjà à Navan.

Selon les informations que la police possède, M. Ralph Wyman se dirigeait vers Navan. Rendu sur le pont Cummings, M. Wyman a dû immobiliser son automobile. Ruby en est alors sortie puis est disparue.

M. Wyman a cru alors que l'enfant était retournée chez elle. Pendant ce même temps, la mère de l'enfant ne s'inquiétait pas de l'absence, la croyant au domicile de son oncle.

Exploit très significatif, selon M. Beale

Selon M. C. S. Beale, astronome du Canada, l'exploit le plus significatif des derniers astronautes russes serait le fait qu'ils peuvent communiquer ensemble dans l'espace.

Cette expérience, avec deux véhicules spatiaux, démontre bien que les hommes de science russes conservent leur avance dans le domaine des envolées spatiales, a-t-il ajouté.

M. Beale dit que si l'homme est pour voyager dans l'espace, il devra pouvoir communiquer avec les autres véhicules spatiaux, en plus de communiquer avec les stations terrestres.

Il semblerait que la prochaine expérience sera de réussir à faire voyager un astronaute d'un véhicule spatial à un autre.

Evadé d'Alfred repris et accusé de vol à Ottawa

Un adolescent qui s'est évadé de l'école industrielle d'Alfred, il y a trois semaines, a été appréhendé à Ottawa, durant la fin de semaine, et accusé d'avoir perpétré un vol avec effraction à la bijouterie J.-M. Lavoie, 1051, rue Wellington, le 6 août.

John Booth, 16 ans, 28, rue Armstrong, Ottawa, a reconnu sa culpabilité à cette accusation, ainsi que Delmer Van Ness, 19 ans, même adresse. Le magistrat E. Carter, de la Cour municipale d'Ottawa, a remis au 27 août le prononcé de la sentence dans les deux cas.

Les deux adolescents ont brisé une fenêtre de la bijouterie, vers une heure du matin, et se sont emparé d'environ $300 en bagues. Les policiers ont recouvré quelque 12 bagues. Plusieurs manquent encore.

Selon le détective Howard Devlin, le jeune Booth est pensionnaire de l'école industrielle d'Alfred depuis sept ans.

Autre découverte

L'inspecteur du Bureau des détectives, M. Borden Hobbs, a déclaré que ses hommes ont réussi à retrouver 14 des 17 bagues volées à la bijouterie Henry Birks and Son, au centre commercial Billings Bridge Plaza, lundi dernier. Boot et Van Ness n'ont rien à voir avec ce vol.

M. Hobbs a déclaré qu'aucune arrestation n'a encore été effectuée mais que ses hommes ont des suspects en vue.

Une femme est interrogée dans cette affaire

Les limiers d'Eastview ont appréhendé une femme à l'hôtel Riverside, au cours de la nuit, relativement à une tentative de vol à cet établissement. La femme, dont le nom n'a pas été divulgué, est présentement questionnée par la police d'Eastview et d'Ottawa.

Les policiers d'Eastview ont été mandés à l'hôtel Riverside, 399, promenade Riverside, vers 3 h. 15 de la nuit de dimanche à lundi, après que le commis de nuit, M. Ferdinand Montpetit, eut surpris trois individus, dont l'un masqué d'un mouchoir, dans le foyer de l'hôtel en question.

D'après le sergent Oscar Bussière, de la Sûreté municipale d'Eastview, M. Montpetit a reçu un appel d'une femme qui chambrait au cinquième étage de l'hôtel qui désirait deux liqueurs douces. Le commis, alors qu'il s'apprêtait à se rendre à l'ascenseur, aperçut dans le foyer de l'hôtel trois hommes à l'allure louche pui poussaient un wagonnet. Lorsque les individus aperçurent le commis, ils prirent aussitôt la poudre d'escampette.

M. Montpetit a téléphoné à la police d'Eastview qui appréhendèrent la femme qui avait demandé des liqueurs douces. La police croit que l'appel de la femme avait pour but d'éloigner le commis de nuit pour que les malfaiteurs aient le temps de s'emparer du coffre-fort de l'hôtel.

Plusieurs membres de la JOC locale à ce pèlerinage

Un grand nombre de membres de la JOC et JOCF du diocèse d'Ottawa participeront au pèlerinage de la Jeunesse ouvrière catholique qui aura lieu au Cap-de-la-Madeleine, le dimanche 19 août.

Cette rencontre nationale groupera plus de 10,000 jocistes anciens et actuels du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. Le fondateur de ce mouvement de jeunesse, Mgr Joseph Cardijn, de Belgique, sera l'invité d'honneur.

Le départ par autobus se fera tôt dimanche matin de la Maison des oeuvres, 90, rue Parent. Le retour se fera au cours de la même journée. Les membres sont invités à faire leur inscription avant le 17 août.

Vendredi de cette semaine, les jocistes, anciens et actuels, auront également le bonheur de roncontrer Mgr Cardijn à la Maison des oeuvres, à 3 h. 30 de l'après-midi, à l'occasion de son passage dans la capitale.

Des prières pour le Concile oecuménique

NEW YORK (PA) — Le T.R. Arthur Lichtenberger, dirigeant de l'Eglise épiscopale anglicane des Etats-Unis, a engagé ses coreligionnaires à prier pour le succès du Concile oecuménique de l'Eglise catholique qui s'ouvrira à Rome le 11 octobre prochain.

On sait que le concile réunira, en plus des dignitaires de l'Eglise catholique, de nombreux observateurs appartenant à d'autres Eglises chrétiennes.

Réseau de faussaires mis à jour à Ottawa

Les limiers de la Sûreté municipale croient avoir réussi à mettre à jour un réseau de faussaires qui était à l'oeuvre dans la capitale depuis quelque temps déjà, en appréhendant un homme au cours de la fin de semaine.

Les policiers ont effectué une descente dans le logis de John Brethour, 23 ans, 16, rue Elm, à 10 heures dimanche matin, et ont saisi une quantité considérable de chèques de la compagnie Manufacturers Products, des machines à imprimer ces chèques et divers autres objets du même genre. Il ont également saisi un revolver de calibre .22.

Après enquête, les policiers ont constaté qu'un vol avec effraction avait été perpétré à la compagnie Manufacturers Products, chemin Hurdman, la nuit précédente. Les malfaiteurs ont brisé la porte du garage pour avoir accès au bureau de la compagnie.

John Brethour, 23 ans, a comparu devant le magistrat E. Carter, en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin, et a été accusé d'avoir commis le vol avec effraction et d'avoir été en possession d'une arme à feu non enregistrée. Il n'a ni avoué ni nié sa culpabilité sous ces deux chefs d'accusation. Le magistrat a remis la cause au 17 août. Le procureur de la Couronne, Me John Cassel, a exigé du prévenu un cautionnement de $5,000.

Daniel Armstrong, 26 ans, 333 Prince Albert, Ottawa, au nom de qui l'arme à feu était enregistrée, a reconnu sa culpabilité à une accusation d'avoir prêté ce revolver. Il recevra sa sentence vendredi matin.

Selon un détective, il a découvert le revolver sous l'oreiller d'un lit qu'aurait occupé Brethour.

La police tente depuis quelques mois déjà à briser le réseau de faussaires. Les malfaiteurs font preuve de beaucoup d'ingénuosité, possédant de très bonnes cartes d'identification, des chèques de compagnies qui ne laissent aucun doute quant à leur véracité et, en plus, d'excellents déguisements.

Grande réunion conservatrice à la fin du mois

Le comité national d'organisation et les dirigeants de l'exécutif de l'Association conservatrice-progressiste du Canada tiendront une réunion à Ottawa les 26, 27 et 28 août. Le rassemblement de ces états-généraux réunira environ 200 personnes, dont des députés et sénateurs.

L'assemblée conservatrice groupera aussi des représentants de toutes les associations provinciales. Les groupements féminins et ceux de la jeunesse auront là aussi des délégués. Les étudiants seront représentés, et tous les leaders provinciaux seront de la partie. Il est bien entendu que tous les députés conservateurs fédéraux sont au nombre des invités.

Le sénateur G. S. Thorvaldson, président de l'Association, dirigera le congrès.

Le premier ministre Diefenbaker portera la parole, probablement au grand dîner du congrès, et il prendra part aussi aux délibérations de l'assemblée générale.

A la fin du congrès, les délégués seront les invités du premier ministre et Mme Diefenbaker, à la résidence de 24 Sussex.

Le corps de la jeune Van Winckel est repêché

Les hommes-grenouilles de la Sûreté municipale d'Ottawa ont repêché, tôt samedi matin, des eaux de la rivière Rideau, à Mooney's Bay, le corps de la jeune Louisa Van Winckel, 6 ans, enfant de M. et Mme Allan Van Winckel, 208, rue Switzer, Ottawa.

L'enfant a été portée disparue alors qu'elle était en pique-nique avec ses parents sur la plage de Mooney's Bay, vendredi après-midi. Les policiers et les hommes-grenouilles avaient poursuivi leurs recherches tout au cours de la nuit de vendredi à samedi dans l'espoir de retrouver l'enfant. Ses parents l'avaient vue pour la dernière fois, vers 7 heures de la soirée, alors qu'elle se dirigeait vers le bord de l'eau pour aller voir un bateau amarré.

Lesage présidera à l'ouverture de l'Expo de Toronto

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Jean Lesage, présidera l'ouverture de l'exposition nationale du Canada, a Toronto, vendredi.

Ce sera la première fois qu'un premier ministre du Québec est appelé à s'acquitter de cette fonction.

M. Lesage doit quitter Québec vendredi matin et y revenir dans la journée de samedi.

Les vacances du premier ministre auront été de trois jours. En effet, M. Lesage est attendu jeudi au parlement pour présider une séance du Conseil des ministres, la première depuis son retour de la Colombie-Britannique où il avait présidé la conférence des premiers ministres des provinces canadiennes.

Le bureau du premier ministre, a confirmé que M. Lesage était parti à la pêche. En fin de semaine, il avait assisté au banquet de célébration du 25e anniversaire de fondation de la Jeunesse rurale catholique, à Québec.

Probablement que . . .

(Suite de la première page)

sième vaisseau de l'espace soit mis en orbite aujourd'hui par les savants de Moscou.

Reuters a fait savoir qu'un informateur digne de foi a révélé que cinq pilotes de l'espace voyageraient simultanément et les autorités de Moscou n'ont ni confirmé ni nié ce rapport.

Les observateurs occidentaux estiment que ces vols spatiaux marquent la première étape d'un projet à long terme à l'issue duquel l'URSS aura placé une plate-forme en orbite qui servira de relais lors d'un voyage à la lune.

Des appareils de repérage au Japon et dans l'Ohio indiquent que la distance qui sépare les deux vaisseaux est de 75 milles — distance d'un cheveu en jargon spatial — mais, hier soir, le centre de détection de l'Ohio a fait savoir que les deux Vostok étaient éloignés de 385 milles.

Dans un de ses bulletins de la matinée, Radio-Moscou a annoncé que les deux voyageurs avaient passé une excellente "nuit" de sommeil de sept heures et qu'ils se portaient à merveille, leur pouls ayant été de 60 durant leur période de repos.

Puis, selon Radio-Moscou, les cosmonautes ont déjeuné, ont fait quelques exercices physiques et ont ensuite procédé à des observations d'ordre scientifique.

Mikolayev a de beaucoup dépassé le record de 17 périples établi par son compatriote Gherman Titov l'an dernier à bord du Vostok II.

Jusqu'à présent, l'URSS n'a pas indiqué le moment où le voyage prendrait fin mais un informateur a dit qu'à son avis les deux cosmonautes atterriraient dès aujourd'hui.

Un violent combat . . .

(Suite de la première page)

Des couronnes furent déposées le long du mur en mémoire des 37 personnes au moins qui sont mortes sur ce mur au cours de son année d'existence.

A la porte de Brandebourg, aux petites heures aujourd'hui, un agent de police tenait tous les citoyens de Berlin-Ouest à une distance de 400 verges du monument, au sommet duquel un garde armé de l'Allemagne de l'Est était de faction.

Des milliers de policiers armés gardaient le mur des deux côtés afin de prévenir des désordres. Les Allemands de l'Est avaient doublé leurs sentinelles de frontière. Selon la police de l'Ouest, on aurait vu plusieurs jeeps russes effectuer des missions de reconnaissance, chose que l'on voit rarement auprès du mur.

Du côté ouest, des policiers armés de carabines, montaient la garde, seuls ou deux à la fois, à toutes les quelques centaines de verges. Des voitures de radio-police ont été postées toute la nuit aux endroits stratégiques.

Les troupes d'occupation alliées auraient également renforcé leurs patrouilles de frontière. Les soldats anglais portaient tout l'équipement de campagne et des mitrailleuses hérissaient leurs chars.

De l'autre côté du mur, des camions-chenilles, montés par des soldats et munis de canons, pouvaient être aperçus au moyen de lunettes.

Les communistes commencèrent à élever le mur le 13 août dernier sous le prétexte de mater les provocateurs et les saboteurs. Le but réel de la construction était de couper court à l'exode en direction de Berlin-Ouest.

Au cours de la nuit, un autre réfugié s'est amené. Il s'agissait d'un garde-frontière de l'Allemagne de l'Est, armé et en uniforme, qui avait réussi à se faufiler à travers le mur et à demander asile à Berlin-Ouest.

Jeune cycliste heurté à mort par une auto

Un garçonnet de 8 ans a été mortellement blessé vers 10h. samedi matin après avoir été heurté par une auto, alors qu'il déambulait sur sa bicyclette.

Kenneth McCaughney, du 568, rue Hare, à Ottawa, a instantanément perdu la vie après que l'auto de M. Thomas Fagan, 69 ans, 575 ouest rue Somerset, l'eut heurté sur la rue Woodroffe, non loin du Queensway.

Selon le rapport de la police, le garçonnet filait dans la même direction que la voiture. A un moment donné, il aurait donné un coup de roue à sa bicyclette, pour soudainement se trouver à quelques pieds seulement du devant de la voiture de M. Fagan. Ce dernier aurait appliqué les freins, mais n'a pu éviter le garçonnet qui a été projeté sur le capot de l'auto et a glissé sous les roues de la voiture.

Le garçonnet a été transporté d'urgence à l'Hôpital municipal d'Ottawa par les ambulanciers de la maison Exclusive. On n'a pu que constater la mort.

L'agent C. Anderson, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a fait l'enquête.

Blessée par une auto à une intersection

Une femme de Hull a dû être hospitalisée samedi après-midi après avoir été heurtée par une automobile à l'intersection des rues Kent et Laurier, près du magasin Canadian Tire.

Mme Jacqueline Lacroix, 36 ans, 97, rue Louisa, Hull, a été transportée à l'Hôpital général où elle a été soignée pour une fracture au poignet gauche.

Elle a été heurtée par une automobile conduite par M. Conrad Tremblay, 41 ans, 32, rue Principale, Deschênes, qui, se dirigeant vers l'ouest sur la rue Laurier, tentait de faire un virage à droite pour emprunter la rue Kent.

L'agent E. Gosselin, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a fait enquête.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Fondateur de la JOC

Mgr Cardijn sera à Ottawa vendredi

Par Jacques RENAUD

C'est vendredi de cette semaine à 3h.30 de l'après-midi, à la Maison des oeuvres, 90, rue Parent, Ottawa, que des centaines de jocistes du diocèse d'Ottawa auront le bonheur de rencontrer et d'entendre le fondateur de la Jeunesse ouvrière catholique mondiale, Mgr Jos. Cardijn.

L'éminent religieux belge, qui vient de compléter un séjour aux Etats-Unis, séjournera au Canada jusqu'au 20 août. La visite de cet apôtre de la jeunesse au Canada coïncide avec les célébrations du 30e anniversaire du mouvement jociste au pays. Le point culminant de la visite de Mgr Cardijn aura lieu dimanche prochain, le 19 août, au Cap-de-la-Madeleine, alors qu'il sera accueilli par quelque 10,000 membres, anciens et actuels, de la JOC nationale.

Un révolutionnaire

Il faut faire marche arrière, soit retourner en Belgique, en 1925, pour prendre connaissance avec cet illustre prêtre, surnommé l'apôtre de la jeunesse, cet homme à qui des millions de jeunes de par le monde, doivent leur bonheur, leur vie.

En effet, en 1925, en Belgique, c'est l'époque où femmes et jeunes filles dans les charbonnages ou dans les filatures travaillent sous le joug de l'exploitation. Et c'est parmi cette jeunesse ouvrière brimée, exploitée, victime de la misère, toujours incertaine du lendemain que se sont levés des milliers de gars, de filles pour entamer la révolution dans leurs milieux de travail. Ce miracle de la jeunesse est dû à cet apôtre, Mgr Cardijn, qui avouait avoir confiance dans les jeunes et croyait en eux. "Jeunes travailleurs, s'était-il écrié, vous n'êtes pas des esclaves, ni des machines, ni des bêtes de somme... vous êtes des fils de Dieu, des filles de Dieu... vous avez une destinée éternelle, vous avez un rôle irremplaçable à remplir que les prêtres, les évêques et le pape ne peuvent pas faire à votre place."

Cette révolution commencée en Belgique se répète dans tous les pays du monde depuis 32 ans déjà. Une armée de gars et de filles, forts de l'appui, de la confiance de Mgr Cardijn, ont vaincu leurs hésitations, leur timidité et sont allés devant les patrons, les autorités publiques, réclamant leurs droits, réclamant des conditions dignes de personnes humaines.

Fils d'un pauvre ouvrier, cet apôtre réalisait son rêve de toute sa vie lors de son ordination sacerdotale le 22 septembre 1906.

Quelques années avant de recevoir l'onction sacerdotale Mgr Cardijn avait fait la promesse de se dévouer corps et âme au salut de la classe ouvrière et de "se tuer à son service".

C'est ainsi qu'après son ordination commence l'oeuvre qui en a fait un être légendaire. Comme il l'a admis lui-même, les débuts d'implantation de son oeuvre ont été difficiles et il s'est même attiré la risée des gens. Le jour où il put rencontrer le Pape et lui exposer son plan d'action, débuta à vrai dire le mouvement de la jeunesse ouvrière catholique. Le prêtre belge avait lancé son mouvement et deux ans plus tard, la JOC de Mgr Cardijn passait les frontières en France. Le 21 septembre 1929 avait lieu le 1er pèlerinage à Rome. En tout, 1,500 jeunes travailleurs belges sont reçus par le pape Pie XI qui leur adresse la parole. "Vous êtes les missionnaires de l'intérieur..." leur affirma-t-il.

Au Canada

L'oeuvre de Mgr Cardijn ne devait pas tarder à faire son entrée au Canada. En effet, en 1931, sous l'ardente initiative du R.P. Henri Roy, o.m.i., une première section de la JOCF se formait à Montréal. En 1932, naissait la première section jociste masculine à Montréal également. Le mouvement était sur pieds et aujourd'hui la JOC règne dans toute l'Amérique du Nord.

Il serait long d'énumérer le travail accompli seulement au pays durant les trente premières années de la JOC.

Mgr Cardijn ne cesse encore aujourd'hui de se donner corps et âme pour la jeunesse ouvrière du monde entier. Il a conservé son initiative, son entrain des premiers jours. Son désintéressement lui a mérité l'appui de toute la jeunesse et cette jeunesse d'aujourd'hui et celle de demain seront marquées par son exemple.

Union latino-américaine de la presse catholique

BOGOTA (CCC) — Du 23 au 28 juillet s'est déroulé à Bogota, capitale de la Colombie, le 2e congrès de l'Union latino-américaine de la presse catholique (ULAPC). Le premier congrès avait eu lieu à Lima en 1959. Plus de 100 délégués de treize pays d'Amérique latine y ont étudié le thème: "L'inquiétude de l'Eglise catholique est l'inquiétude de la Presse catholique".

Après une messe d'ouverture célébrée par l'évêque auxiliaire de Bogota, remplaçant le cardinal Concha, archevêque, en traitement dans une clinique, lecture fut donnée d'une lettre du cardinal Confalonieri, président de la Commission pontificale pour l'Amérique latine. Les séances se déroulèrent dans les bâtiments de l'**Accion cultural popular**, fondée par Mgr Salcedo, qui le premier utilisa, sur une large échelle, la radio pour enseigner aux adultes à lire et à écrire. Mgr Salcedo insista, au cours d'une conférence, sur l'influence irremplaçable de l'imprimé en général et du journal en particulier, comme moyens d'information et de culture.

Les travaux du congrès avaient une orientation nettement pratique, tant sur le plan rédactionnel que sur les plans administratifs et techniques. On déplora toutefois que trop peu de laïcs travaillent dans la Presse catholique. Au congrès, il y avait 70 délégués clercs ou religieux et 25 délégués laïcs. Il importe également de souligner que pour 1,500 bulletins et 215 revues de piété, il n'y avait que 60 hebdomadaires.

Le Père Emile Gabel, A.A., secrétaire général de l'Union internationale de la presse catholique, assista à ce Congrès, ainsi que M. Angel Orbegozo, directeur de l'Agence **Prensa Associada** (Madrid).

A l'issue du congrès, l'abbé Mario Revolio, directeur de **Catolicismo** de Bogota, fut élu président de l'ULAPC; M. César Aguiar, directeur de **Bien publico**, de Montevideo, fut confirmé dans ses fonctions de secrétaire, après qu'un hommage fervent eut été rendu à son dévouement et à sa compétence.

Deux blessés dans la collision de deux autos

Deux personnes ont été légèrement blessées dimanche près-midi lorsque l'automobile dans laquelle elles prenaient place est entrée en collision avec un second véhicule à l'intersection des rues Bronson et Clemow.

Mlle Margo DiPenta, 29 ans, 186, rue Booth, a subi de légères coupures au front et à la cheville gauche, alors que M. Mario DiPenta, 27 ans, 530 ouest, avenue Laurier, a subi des blessures au front et au genou droit.

L'accident est survenu vers 2h. lorsque l'automobile que conduisait M. DiPenta, est venue en collision avec le côté droit de la voiture conduite par M. Harold William Munro, de Cyrville.

Des témoins ont déclaré que vu la densité de la circulation il se peut que la vue des deux chauffeurs ait été obstruée (un moment et qu'ils ne se soient vus qu'à la toute dernière minute.

L'automobile de M. DiPenta a subi pour environ $400 de dommages alors que le véhicule Munro en a subi pour plus de $1,200.

Les ambulanciers de la maison Queensway ont transporté les blessés à l'Hôpital municipal d'Ottawa où ils ont reçu les premiers soins.

L'agent Ray Baldwin, de la Sûreté municipale, a fait enquête.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Pour cet été, demandez

DE L'ARGENT

à la minute même où vous le désirez

Le Plan d'Argent-Minute "Beneficial" vous procure de l'argent rapidement pour vos vacances . . . de l'argent rapidement pour liquider les comptes qui traînent . . . de l'argent rapidement partout où vous irez avec la carte de crédit international "Beneficial". Téléphonez pour demander un prêt . . . dès maintenant.

BENEFICIAL

FINANCE CO. OF CANADA

Prêts Jusqu'à $1000—Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie 30 mois pour rembourser des prêts de plus de $500.

8 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

HULL	63 rue Principale, Deuxième étage	Tél. PR 7-3861
EASTVIEW	91 Chemin de Montreal	Tél. SH 9-5914
OTTAWA	Deuxième étage, 128 Avenue Holland (Angle Wellington)	Tél. 8-7741
OTTAWA	Premier étage, 181 rue Rideau (au dessus de Ritt)	Tél. CE 5-4313
OTTAWA	Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank)	Tél. CE 2-4237
OTTAWA	Premier étage, 140 rue Wellington	Tél. CE 2-9468
OTTAWA	Premier étage, 111½ rue Sparks	Tél. CE 2-4869
HAWKESBURY	Deuxième étage, 17 rue Principale	Tél. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

THEY DO THINGS THEY'D NEVER DO AT HOME

BING CROSBY
BOB HOPE
JOAN COLLINS

Paul Newman
Joanne Woodward

THE ROAD TO HONG KONG

"paris blues"

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

ADULT-

Magasinez chez **CAPLAN'S** — **Par tout le magasin**

Magasinez mardi à 9h. Tant qu'il y en aura!

GRAND SOLDE

Vêtements sport

- Blouses
- Jupes
- Shorts
- Costumes de bains
- Chemises
- Maillots T

A solder! **$1**

Cotonnades de teintes unies et fleuries. Assortiment déclassé de tailles, teintes et prix.

Rez-de-chaussée

Jupons et demi-jupons pour dames

55¢ 2 pour $1

Rayonne, arnel et coton dans de jolies teintes pastelles. Garniture de broderie et dentelle. Assortiment déclassé de tailles, teintes et modèles.

Rez-de-chaussée

Soutiens-gorge pour dames

Assortiment déclassé de soutiens-gorge de coton, à bretelles ou sans bretelles. Blanc, seulement longueur courte. Assortiment déclassé de tailles, teintes et modèles. **55¢ 2/$1**

Sacs à main

Solde final Rég. 4.98 à 6.98 **2.99**

De guimauve, plastique, paille et tissés nouveauté. Choix incomplet de teintes et de modèles. Blanc, noir et beige.

Solde de **chapeaux** pour dames

Valeurs jusqu'à $10

Solde final de notre assortiment d'été. **$2**

Rez-de-chaussée

Bijoux

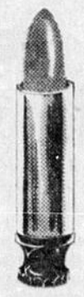
Valeurs jusqu'à $4 **88¢**

Magnifiques ensembles de collier et boucles d'oreilles; ensembles d'épingle et de boucles d'oreilles, petits colliers filigranés et boucles d'oreilles assorties. Plusieurs pièces individuelles... à solder.

Rez-de-chaussée

Aubaine en rouge à lèvres

Rég. 1.50 **59¢**



Un magnifique bâton de rouge à lèvres Harriet Hubbard Ayer dans son joli étui. 4 teintes au choix.

Rez-de-chaussée

Pantalons de coton poli pour hommes

Valeurs jusqu'à 7.95 **3.99**

Frais et pimpant coton poli, mercerisé et "Sanforized". Lavable à la machine. Modèle à la page régulier à passant à ceinture ou modèle à patte anglaise. Dans les teintes de beige, loden, antilope et noir.

Rez-de-chaussée

TABLES pour le patio ou la salle de jeux

Tout acier, 19" de haut, 19" de diamètre. Pieds de teinte bronze-tone, dessus émaillé jaune. **2.29**

SOLDE! **TABLES PORTATIVES ET PLIANTES**

Acier léger et résistant à la rouille. Pour l'intérieur et l'extérieur, les pique-niques, les buffets, comme table de travail, se place dans l'auto. Tant qu'il y en aura. **7.45**

Magasin du sous-sol

JODHPURS POUR ENFANTS

Jodhpurs de velours côtelé de coton avec jambes à boutons-pression, bretelles pour assortir au gilet. Teintes de rouge, bleu et rose sur blanc. Grandeurs: 1½ à 2½. **1.89**

GILETS de velours côtelé de coton pour enfants

Devant à glissière, manches longues, 2 poches, côtés élastiqués. Collet Claudine. Bleu, rose et rouge sur blanc. Grandeurs 2 à 3x. **2.49**

Deuxième étage

Maillots de bain pour garçonnets

Valeurs jusqu'à 1.98 **$1**

Lastex uni avec côtés échelle ou de dentelle, aussi shorts boxeur de plage avec support et cordon. Teintes unies et de fantaisie. Grandeurs 8 à 16 ans.

Chemises T pour garçonnets

Coton peigné, manches courtes. Bon assortiment de rayures, encolure marine. Ne rétrécissant pas, lavables et de fabrication canadienne. Grandeurs PMF 8 à 16 ans.

Valeurs jusqu'à 1.79 **$1**

Deuxième étage

ESCOMPTES FIABLES AU MAGASIN DES ECONOMIES... AU SOUS-SOL

ROBES pour petites filles

½ PRIX

Valeurs jusqu'à 1.99 à 7.95

99¢ à 3.50

Robes de coton, arnel et de bonne qualité. Imprimés variés dans les tailles 2 à 6x et 7 à 14. Toutes à la moitié du prix ordinaire... réduites de notre assortiment régulier.

Solde! **ROBES** de coton pour dames

Valeurs jusqu'à 6.95 **3.87**

Solde spécial du reste de notre assortiment d'été. Toutes réduites de notre assortiment régulier pour vous apporter cette grande épargne. Imprimés divers de coton et arnel. Choix incomplet de tailles 10 à 20 et 14½ à 22½.

30% de rabais

Manteaux d'auto et manteaux trois quarts

pour touts-petits, garçonnets et fillettes

Gilets lamellés
Gabardine — Nylon — Popeline
à 30% de rabais

Des gilets à 30% de rabais pour le retour à l'école. A l'épreuve de l'eau. Teintes variées à la page.

Rég. 5.99 à 7.99

Tout-petits 3 à 6x **2.99 à 3.87**

Garçonnets et fillettes 8 à 14 **3.87 à 5.87**

Prompte attention donnée aux commandes postales et téléphoniques.

Solde! **SOULIERS** pour dames

Pour la marche et la toilette — De séries à prix beaucoup plus élevés. Valeurs jusqu'à 16.95.

4.97

Blanc, beige, noir, brun, vert, melon d'eau et or dans l'assortiment. Talons hauts et cubains. Pointures 4 à 10.

Chemises sport à manches longues pour hommes

Valeurs jusqu'à 3.99

Marques canadienne et importée de cotonnade sans repassage ne demandant pas ou peu de repassage. Tartans, rayures et motifs sobres. **1.87** 2 pour 3.65

C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU...

Etudiants du Québec à Sarnia

SARNIA (DNC) — Récemment le club canadien-français de Sarnia tenait son 3e pique-nique annuel, et le club avait comme invités d'honneur 15 étudiants du Québec et 15 de Sarnia. Ces étudiants sont les invités de foyers de langue anglaise en vertu d'un échange d'étudiants ontariens et québecois, pendant les vacances d'été.

Les étudiants passèrent une agréable journée, en rencontrant les familles canadiennes-françaises de la région, et ils exprimèrent leur joie de pouvoir se faire comprendre facilement au cours de cette fête. Il y eut des courses et jeux pour tous les âges.

M. Léonard Simard exprima aux organisateurs la gratitude des étudiants tandis que M. Rosaire Martel, président du club, remercia les membres d'avoir si bien accueilli les jeunes invités.

Une moisson généreuse en Saskatchewan

ESTEVAN, Sask. (PC) — Leroy Carlson, un agriculteur des Prairies, immobilise sa moissonneuse, presse un levier et laisse tomber un torrent de blé dans un gros camion.

Quelques instants plus tard, la machine se dirige de nouveau dans les champs et s'en va recueillir ce qui pourrait bien être la meilleure récolte jamais vue dans le sud-est de la Saskatchewan.

Sourire aux lèvres, le cultivateur vous a dit en passant: "Différent de l'an dernier, pas vrai?"

Plus que probable.

Il y a un an, chez ce même Carlson, au nord d'Estevan, on avait admis la défaite dans cette lutte annuelle contre les éléments de la nature.

Seules quelques tiges de blé, hautes de six pouces tout au plus, recouvraient alors le sol craquelé par la sécheresse, rappelant les terribles jours sans espoirs des années 1930.

M. Carlson avait alors ensemencé, pour rien en somme, quelque 1,000 acres de terrain. Il réussit à peine à récolter 30 boisseaux de blé sur une étendue de 250 acres.

Aujourd'hui, le problème est différent. Les moissonneuses dont il dispose doivent avancer avec lenteur afin de pouvoir recueillir cette moisson généreuse qui surgit devant les couteaux. Les opérateurs doivent arrêter assez souvent pour "laisser souffler" leurs machines. Deux fois, en moins de deux heures, les moissonneuses se sont "étouffées" pour avoir trop avalé.

Mais ce ne sont que de petits ennuis pour M. Carlson qui recueille cette année 35 boisseaux l'acre de blé et de seigle sur une superficie ensemencée de 1,100 acres. Selon lui, la récolte de blé sera d'environ 25 à 30 boisseaux l'acre, l'avoine de 50 et l'orge de 40 à 45.

Il faut attribuer ces résultats aux pluies abondantes enregistrées dans la région d'Estevan; à la fin de juillet, il était tombé presque 10 pouces de pluie, soit plus qu'il n'en tombe d'ordinaire durant tout l'été. L'an dernier, il n'en était tombé qu'un peu plus de trois pouces, ce qui est nettement insuffisant pour l'agriculture qu'on y fait.

Elle ne pourra retourner aux études maintenant

TORONTO (PC) — La nomination au Sénat du financier Wallace McCutcheon pourrait bien avoir frustré l'ambition de sa femme qui voulait retourner cette année à l'Université de Toronto pour y obtenir un diplôme d'infirmière.

Mme McCutcheon, qui est mère de cinq enfants, a déclaré au cours d'une interview: "Lorsque j'ai terminé mes études à l'université, je n'ai obtenu qu'un certificat d'études d'infirmière. J'aimerais y retourner pour obtenir ce diplôme.

"J'ai obtenu l'accord de l'université, mais j'ignore vraiment si je pourrai y retourner cette année."

Mme McCutcheon a appris la nomination de son mari en voyant un gros titre de journal alors qu'elle faisait, jeudi, ses courses, à Toronto.

Le fait d'élire domicile à Ottawa ne bouleversera pas la vie familiale, a ajouté Mme McCutcheon. Ses deux plus jeunes enfants seront pensionnaires: Barbara, 11 ans, habitera le collège Havergal, à Toronto, et Douglas fréquentera l'université de Western Ontario, à London.

De fortes pertes aux Philippines

MANILLE (PA) — Au moins 23 personnes sont mortes et 133 autres ont été portées disparues à la suite des ravages causés par le typhon Patsy, qui a soufflé dans le centre des Philippines, la semaine dernière. Les vents ont alors atteint 90 milles à l'heure.

VENTE D'ENTREPÔT CAPLAN!

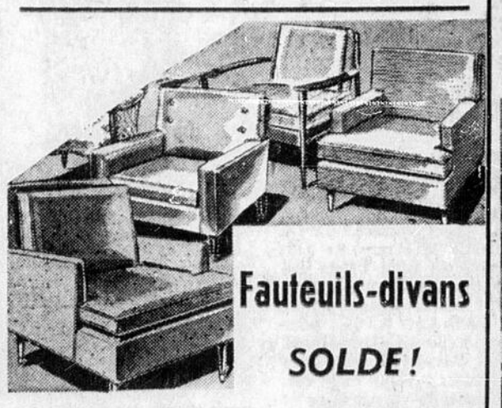
SOLDE DE DINETTES

MOBILIER CHROME 3 pces. Table à panneau rabattable et 2 chaises. Rég. 32.50 ..... $24

MOBILIER CHROME 5 pces. Table extensible et 4 chaises. Rég. 54.50 $39

MOBILIER CHROME 5 pces. Grande table de 60" et 4 chaises. Rég. 89.00 $69

MOBILIER CHROME 7 pces. Grande table de 60" et 6 chaises. Rég. 129.00 $99



Fauteuils-divans

SOLDE!

Val. jusqu'à 69.95. Un assortiment de modèles et de teintes; tissus de la meilleure qualité 39.95

Chaises d'hôtesse 9.95
Chaises scandinaves $29
Chaises TV tournantes $24
Chaises à plate-forme $39

SOLDE!

Tables volantes

Rég. jusqu'à 24.98 — 9.88

Rég. jusqu'à 39.95 — 14.88

Un solde complet de tables à café, de bout, de bout à gradin, d'angle au fini noyer, chêne ou acajou; quelques-unes ont de légères défectuosités. Toutes les ventes sont définitives.

Solde!

Lampes de table

3 modèles au choix, ainsi que 3 teintes. Le nombre est restreint. Toutes les ventes sont définitives. Aucun échange, aucune livraison.

6.95

Chaises chromées de cuisine

Val. jusqu'à 14.95

4.99

La plupart sont de modèle unique — Grand choix de modèles et de teintes.

Solde du manufacturier!

BALANÇOIRES DE PARTERRE pour les jeunes

50 seulement — Tant qu'il y en aura. Comparez-les à celles de 16.88 ..... 7.88

- Sièges d'acier enformés de 17"
- Pieds de 6' • Barre horizontale de 3'
- Fini émaillé turquoise/blanc

Venez tôt pour cet item.
En vente aussi à notre magasin principal

Suivez la foule! Mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 9 à 6

331 KING EDWARD AVE.

ANNEXE de MEUBLES CAPLAN

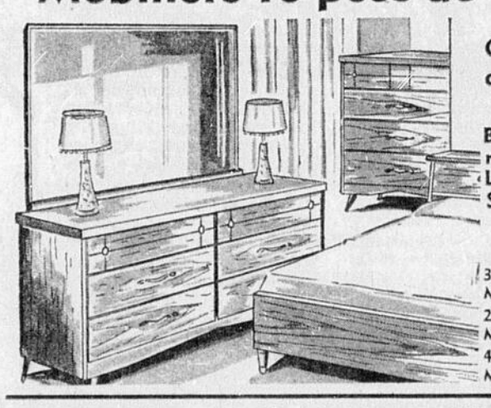
Plus de 10,000 pieds carrés d'espace, rempli des plus alléchantes aubaines.

Service de navette gratuit
entre le magasin principal et l'annexe
Utilisez, ou ouvrez un compte de crédit Caplan

AUCUN ACOMPTE REQUIS
Utilisez votre compte O.I.A. Caplan
Magasinez tous les jours, de 9 à 6
Personnel surnuméraire pour cette grande vente

Amplement de stationnement dans la rue

Mobiliers 10 pces de chambre à coucher



Comparez-les à ceux de $209 — $169

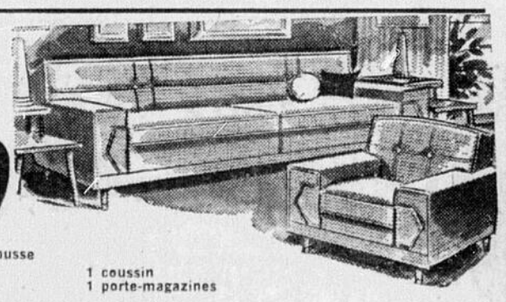
Bureau double et miroir
Lit double
Sommier à lamelles
Matelas à ressorts
2 oreillers
2 lampes
1 couvre-lit

AUTRES GRANDES AUBAINES POUR LA CHAMBRE A COUCHER

3 seulement — MOBILIERS CHAMBRE A COUCHER 3 mcx $99
2 seulement — MOBILIERS CHAMBRE A COUCHER 3 mcx $129
4 seulement — MOBILIERS CHAMBRE A COUCHER 3 mcx $169

Mobiliers 10 pces de vivoir

Comparez-les à ceux de $269 — $199



Un magnifique assortiment de mobiliers de vivoir. Venez choisir le vôtre dès maintenant et économisez.

Chesterfield 2 pièces à 4 places, avec dossier et sièges de mousse
2 tables à gradin
1 table à café
2 lampes de table
1 lampe à parquet
1 coussin
1 porte-magazines

AUTRES AUBAINES

Davenports 2 pces. 2 seulement $199
Divans-lits monopièces. 4 seulement $159
Divants-lits. 12 seulement 39.95
Mobiliers sectionnels 3 pces. 3 seul. $199

Commodes

4 modèles au choix, au finis divers.

Val. rég. 54.50 — 29.88

Vente! APPAREILS ELECTRIQUES

Téléviseur Marconi "Low Boy" de 23" ..... $219 avec reprise
Radio combiné stéréo Marconi AM-FM $188
Réfrigérateur 10 pi. cu. à dégivrage manuel ..... $169 avec reprise

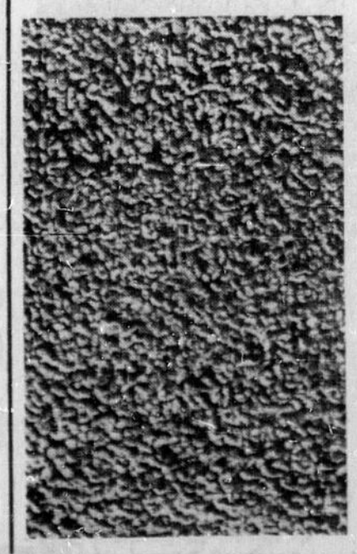
TABLES DE CHEVET

Val. jusqu'à 49.95 — 19.88

4 modèles au choix. Quelques-uns au fini noyer bisque ou acajou.

VENTE!

Tapis de Broadloom VISCOSE EPAIS



Comparez-les à ceux de $44 — $33

Fabrication de viscose teinte selon procédé, piquée à un fond de jute robuste recouvert de latex qui permet une plus longue durée. Teintes unies: vert, brun selle, aigue-marine et beige miel. Dimensions: 9 x 12.

Aussi disponibles:

6 x 9	9 x 10	9 x 15	12 x 10'6	12 x 15
16.50	27.50	41.25	38.50	$55

Carpette de congoléum

Gold Seal sans bordure de première qualité

Congoléum Gold Seal attrayant, d'entretien facile et durable, à motifs variés. Dimensions: 9 x 12. — 9.60

Aussi disponibles: 6 x 9—$4.80; 9 x 10—$8.00; 9 x 15—$12.

Carpettes volantes

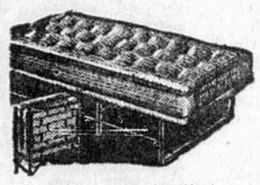
Echantillons de carpettes pratiques dans toute pièce de la maison, afin de protéger les endroits les plus fréquentés. La plupart sont tout laine wooltop. Vaste choix de teintes. App. 18" x 27". — 99¢

SOLDE D'UN MANUFACTURIER A L'ENTREPOT

MATELAS

à dessus lisse ou piqué. 252 ressorts-boudins, feutre blanc. Choix de dimensions: 3'3", 4' ou 4'6". — 29.95

LITS PLIANTS



Comparez-les à ceux de 24.95 — 19.95

Sommier à lamelles d'acier, matelas à ressorts, galets.

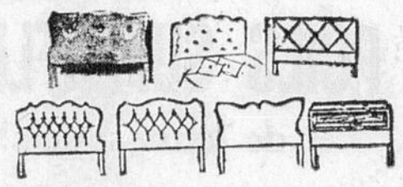
Autres à 24.95, 27.95 et $38

ENSEMBLES DE LITS SUPERPOSES

8 PIECES

Comparez-les à ceux de 79.95 ..... $54

Pour la chamble des enfants. Voici ce que vous obtiendrez: 2 lits, 2 matelas à ressorts, 2 sommiers, une tringle et une échelle.



Vente! TETES DE LITS

Avec les supports. Format lit simple seulement. Grand choix de modèles et de teintes.

Val. jusqu'à 19.95 — 5.88
Val. jusqu'à 29.95 — 10.88
Val. jusqu'à 39.95 — 15.88

LIT CONTINENTAL

avec la tête de lit

Comparez-le à ceux de 79.95 — $54

Matelas à 252 ressorts-boudins, sommier rembourré assorti tête de lit, supports et pieds.

LAVEUSES - SECHEUSES

Solde d'échantillons de rayon

"UNIQUES EN LEUR GENRE"

Sécheuse automatique Westinghouse. Rég. $239 ..... $189
Laveuse automatique Frigidaire. Rég. $339 ..... $229
Laveuse automatique General Electric. Rég. $309 ..... $224
Laveuse automatique Westinghouse. Rég. $279 ..... $199
Laveuse automatique Frigidaire. Rég. $339 ..... $289

L'ANNEXE DE MEUBLES CAPLAN . . . 331 AVE KING EDWARD . . . TELEPHONE CE. 5-3381 . . . L

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

13 —

—On ne peut pas le laisser dehors, dans ce déchaînement infernal? Pourquoi l'avoir installé sous un arbre menacé de la foudre?

Le tonnerre entrecoupait la conversation. Marie-Laure se bouchait les oreilles et fermait les yeux.

—Comment veux-tu que nous allions à son secours? dit Lucas. Le mieux pour lui est de ne pas sortir, de demeurer étendu en se fiant à la toile et à ses attaches. Je vais, moi, chausser mes bottes en caoutchouc, revêtir mon vieil imperméable et, si l'ouragan et la pluie finissaient par avoir raison du campement de notre hôte, je foncerais aussitôt à son aide.

—Bonne idée! Equipe-toi. Mais nous, que ferons-nous?

—Vous, vous préparerez un fagot pour sécher le rescapé, puis...

Lucas considéra ses soeurs.

—Je vous conseille aussi de vous attifer un peu plus correctement. A la lueur des éclairs, vous surgissez dans l'ombre, ainsi que les esprits échevelés de la tempête...

Il les quitta en riant.

Cependant, Manilof se tenait coi, sous son précaire abri, non sans observer l'orage par un regard de mica.

Il s'était chaussé, avait bouclé dans un sac le linge, les papiers qu'il tenait à préserver d'une inondation menaçante. Sur son pyjama, il avait enfilé un water-proof.

"Maintenant, je suis paré. Loin de céder, les trombes croissent encore en intensité. Et quel tintamarre!"

Toujours étendu, mais à plat ventre et soulevé sur un coude, il interrogeait la façade de la maison qui, soudain blafarde, trouait devant lui les ténèbres.

"Que se passe-t-il, là, derrière? Quels sont les sentiments du vieil homme? Je l'ai secoué, hier, en me présentant à lui, et maintenant je lui ferai payer cher l'accueil qu'il m'a réservé. Quoi qu'il pense, et malgré lui, j'ai acquis au moins une sympathie dans son entourage. Qui sait, peut-être plus?"

A ce moment, un éclair révéla, dans l'embrasure de la fenêtre, au-dessus de la porte, trois formes blanches pressées contre la vitre.

"Tiens... trois anges gardiens veilleraient - ils sur moi? Les Dabrival, sauf le patriarche, s'inquiéteraient-ils de mon sort? Possible et flatteur! Je patienterai pour asseoir mon opinion, jusqu'au prochain éclair."

Une immédiate déflagration lui permit de se convaincre que, derrière la croisée, Lucas, Ghislaine et Marie-Laure s'agitaient, en train de le guetter sans doute.

"Que pourrais-je entreprendre pour les rapprocher encore de moi? Cet orage est providentiel. Il peut, il doit m'ouvrir la porte de la maison. Les prudences de Mathias Dabrival seront bousculées, ses suspicions balayées, ou du moins ne feront plus obstacle à une intimité plus grande entre cette calme famille bourgeoise et l'errant que je suis. Je vais improviser, en collaboration étroite avec les éléments, un scénario qui ne manquera pas de produire l'effet le plus frappant."

Il commença à dénouer quelques lacets.

"J'ai l'air de donner de la voilure à un bateau..."

"Bah! le résultat que j'escompte vaut bien une douche!"

Il se leva, puis, s'accroupissant, extirpa du sol un premier piquet. Il n'eut pas le temps d'en empoigner un autre: la tente se décolla... la toile entière se dressa dans la nuit, comme un grand fantôme, puis elle fut plaquée, enroulée sur le tronc du sycomore.

Debout, Chourka ruisselait, clignait des yeux, tourné vers la fenêtre d'où l'on veillait sur lui.

"Là-haut, il n'y en a plus que deux à m'épier... Leurs formes s'effacent. L'électricité s'allume sur le palier, dans le vestibule. J'ai gagné! Ils ne peuvent faire autrement que de me recueillir. Ils sont trop charitables pour m'abandonner à la submersion. D'ailleurs, s'ils n'accouraient pas, force me serait d'aller frapper à leur seuil, afin de quêter un abri. Mais je joue mal mon rôle, il n'y a aucune raison pour que je me fige dans cette immobilité fataliste. Je dois m'affoler, m'accrocher à ma toile, réunir autour de moi les objets à sauver du déluge..."

(à suivre)

GRANDES ET PETITES FILLES retournent en classe cet auotmne dans des robes reflétant la mode adulte adaptée pour les fillettes. La nouvelle collection d'automne des robes Teacher's Pet comprend l'ensemble en velours côtelé (en haut à gauche) de la veste à franges couvrant le jumper à plis creux. Pour les plus jeunes, on s'est inspiré (en haut à droite) de la mode parisienne pour tailler ce velours côtelé s'échappant d'une ceinture de cuir verni. Les robes à jupe ample de la grande fillette s'ornent (en bas à gauche) d'un gros noeud sur cotonnade à carreaux blancs et noirs et (à droite) d'un grand col-cape sur une cotonnade à impressions noir en rouge. Les couleurs en vogue pour les fillettes cet automne sont le gris, le noir, le brun et les rouges et bleus limpides.

Récent mariage à Chute-à-Blondeau

CHUTE-A-BLONDEAU — (DNC) — Mlle Huguette Daoust, fille de Mme Samuel Daoust, de Chute-à-Blondeau, a épousé récemment M. Léon Deslauriers, fils de Mme Amanda Deslauriers de Hawkesbury, en l'église St-Joachim. Pour la circonstance, l'église était décorée de glaïeuls et de pompons jaunes et blancs. Un programme musical a été interprété par Mme Rhéa McGuire, de Hawkesbury. Mme Zénophile Pitre touchait l'orgue.

Mlle Daoust portait une robe blanche en organza de soie et dentelle. Le corsage ajusté était garni d'appliques de dentelle Alençon. La jupe cloche était agrémentée d'une bande de dentelle au bas et d'un panneau fixé par un noeud à la taille. Le voile de tulle illusion était retenu par un diadème de perles.

Mlle Nicole Fournier, demoiselle d'honneur, était vêtue d'une robe courte en organza rose pâle et elle coiffait une rose d'organza. Ses accessoires étaient blancs et son bouquet était composé de pompons blancs et de roses rouges.

La mère de la mariée avait choisi une robe en poult-de-soie mauve et des accessoires de même teinte. La mère du marié portait une robe en poult-de-soie beige, et des accessoires beiges également.

MM. Jean-Paul Daoust, frère de la mariée, et M. René Sortais, beau-père du marié, servaient de témoins.

Une réception a eu lieu à l'issue de la cérémonie religieuse à la salle de la Légion canadienne à Hawkesbury. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour Hampton Beach, New Hampshire. Pour voyager, Mme Deslauriers portait un costume en toile vert mousse et des accessoires blancs. Au retour, M. et Mme Deslauriers résideront à Hawkesbury.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

OPULENCE GRECQUE est une robe de dîner en crêpe de soie merveilleusement drapé. Une création d'une exquise féminité signée Carsi, de Toronto, ce modèle était au nombre des ravissantes robes du soir présentées à Montréal dans la Collection nationale de mode-étiquette syndicale, défilé commandité par l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames. Pour souligner le cachet d'opulence qui marque les collections de la saison, un superbe manteau du soir incrusté de broderie d'or à motif oriental.

(Photo Studio Marc)

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison
Harry Hayley & Sons
CHEMIN HURDMAN
CE. 3-7769

OLIVIER-V. PELLETIER
APPAREILS AUDITIFS MAICO :
dans lunettes, arrière-oreille, boîtier, modèle de table . . .
AUSSI:
audiomètres, stéthoscope, entraîneurs, cabines acoustiques . . .
(Tél. CE. 6-1221)
Audiologiste en prothèse auditive
MAICO, 127, rue GEORGE, OTTAWA 2, Ont.

Quel soulagement d'être délivrée des
POILS SUPERFLUS
et de leurs soucis!

FINIE l'épilation par l'emploi douloureux des pincettes, de la cire et du rasoir!

FINIE aussi l'épilation avec des dépilatoires et des amidons si malpropres!

Plus d'inquiétude en pensant qu'il soit possible que vos poils superflus se voient... ou vous demander continuellement si vous n'auriez pas mieux fait de les enlever avant de sortir!

Vous ne manquerez plus d'invitations et d'excursions de plaisir simplement parce que vous n'aviez pas réussi à vous épiler à temps!

FINIS les disgracieux poils superflus!

Voilà quelques-uns des nombreux avantages que vous offre pour la vie l'épilation Gregory System. Jadis un luxe, l'épilation permanente Gregory System est rendue maintenant à portée de toutes les femmes.

Elle est facile et pratique aux points de vue argent, temps et confort... même si vous vous faites épiler les bras ou les jambes.

Téléphonez maintenant pour un rendez-vous. Nous vous ferons une démonstration gratuite de la méthode d'épilation Gregory.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System
CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

La rentrée des classes

Pour la rentrée des classes, les fillettes seront vêtues de haute mode cette année. L'influence de Paris et de la mode étudiante des collèges est évidente dans les tendances vestimentaires des fillettes cet automne.

"En fait, affirme Harold Rosenberg dont la compagnie produit les robes et pièces séparées Teacher's Pet pour fillettes, la formes enfantines. Et, bien que ce style puisse paraître mal pratique, il offre en réalité bien des avantages aux mamans car on le réalise en tissus d'entretien aisé comme les cotonnades, le velours côtelé et les bon lainages".

"Cette année, continue M. Rosenberg, les couleurs à la mode plairont probablement autant aux mamans qu'aux fillettes. Le gris, le noir et le brun sont très en vogue, suivis de près par des rouges et des bleus vifs."

M. Rosenberg pense que les parents sont de plus en plus soucieux d'habiller leurs enfants à la mode. Les mamans aimeront probablement mieux la grâce parisienne tandis que leurs fillettes, dans leur désir d'imiter leur grande soeur préféreront souvent la mode des collèges.

Quelle qu'en soit l'origine, les différents styles de la rentrée des classes offrent une grande variété. Teacher's Pet présente notamment une nouvelle collection de robes créées par Suzy Brooks, de New York, qui comprend plus de cent modèles interprétés, pour le Canada, en chauds lainages et velours côtelés et en cotons d'entretien facile tout chatoyants de ravissantes couleurs Canadiana.

L'influence de Paris apparaît dans la robe en A des petites filles, une robe en velours côtelé qui reçut le premier prix de l'American Corduroy Association. Ses manches longues et son col s'accentuent de blanc tandis que la ceinture de cuir verni noir souligne la taille sans rompre l'aisance souple de la robe.

Les gros noeuds et le cuir verni sont les accents en vogue cette année. Ils relèvent particulièrement une cotonnade à gros carreaux blancs et noirs dont la jupe ample s'étrangle dans une ceinture vernie et dont le col blanc est rehaussé d'un gros noeud noir.

La cape revient aussi à la mode. Son influence se fait sentir dans la simple robe tailleur dont le collet en même tissu se prolonge sur les épaules comme une large cape.

Le prestige de l'Ouest est à l'origine d'un charmant ensemble en velours côtelé pour les plus jeunes, se composant d'une jupe à plis creux et d'un haut bordé d'une frange. La teinte poil de chameau est singulièrement pratique, c'est pourquoi Teacher's Pet a assorti ses différentes pièces détachées comprenant slims, blousons et vestes, en nuances poil de chameau pour orienter la garde-robe vers l'adolescence.

"Nous croyons, dit encore M. Rosenberg, qu'il est extrêmement important que les fillettes aiment les vêtements qu'elles portent, pour s'y sentir à l'aise et pour prendre conscience de la qualité et de la coupe. Cela leur donne le souci du bon goût. Nous voulons qu'elles se sentent heureuses de se savoir bien habillées et sans excès."

"Mais une coupe, pour être bonne, doit être pratique et d'un prix abordable. C'est pourquoi nos créations reflètent le goût des mamans comme celui des fillettes. Nous choisissons la plupart de nos tissus pour les couleurs, les motifs et les coupes s'assortissent."

D'ailleurs ce ne sont pas seulement les fillettes canadiennes qui, cet automne, porteront les nouveautés Teacher's Pet. En effet cette compagnie de Toronto a étendu, il y huit ans, ses activités aux Etats-Unis et ses pièces vestimentaires séparées se trouvent maintenant dans tous les états. La compagnie exporte également en Angleterre et en Hollande.

M. ET MME PATRICE DERIGER se sont épousés récemment en l'église St-Joseph de Hull. La mariée, Marie-Marthe Bernard, est la fille de M. et Mme Ferdinand Bernard, de Hull. Le marié est le fils de M. Rodolphe Deriger, décédé, et de Mme Deriger, de Hull.

(Photo Jacques Potvin)

PENSEZ AVANT DE PLONGER

VOTRE ARGENT VOUS RAPPORTE
5 1/2 %
SUR DEPOTS FIXES DE UN A CINQ ANS
Compagnie GUARANTY TRUST du Canada
OTTAWA — 109 RUE BANK
CE. 2-2691
HULL—112, RUE PRINCIPALE
PR. 1-6655

PSORIASIS
Des centaines de milliers d'hommes et de femmes connaissent SIROIL pour le psoriasis qui apparaît sur les bras, les jambes, le cuir chevelu et les autres parties du corps. Appliquez SIROIL avant de vous coucher — Il ne tachera pas les vêtements ou la literie. Vendu sur une base de 2 semaines de satisfaction ou argent remboursé. Obtenez une bouteille aujourd'hui.
SIROIL IS HER FRIEND
Ecrivez pour une brochure GRATUITE expliquant la nature du psoriasis
A TOUTES LES PHARMACIES
SIROIL OF CANADA, LTD.
Case 488, Dépt. 10 Windsor, Ont.
Veuillez m'envoyer votre nouvelle brochure GRATUITE.
NOM (en lettres moulées)
ADRESSE
VILLE PROV.

CHAUSSURES DE TRAVAIL POUR BEBES ?
PREMIER AU CANADA
TOWERS
LE GRAND MAGASIN DE L'ESCOMPTE
Ouverture mardi le 14 août
Nous ne vendons pas de "chaussures de travail" pour bébés, mais les chaussures que nous vendons feront vraiment l'affaire! Il en sera ainsi de toute la marchandise du grand magasin d'escompte à rayons TOWERS de 2½ acres. Vous constaterez que chacun des articles des 41 rayons Towers, est garanti de première qualité... garanti être marqué au prix vraiment le plus bas, que pour de la marchandise comparable dans la région d'Ottawa. Vous serez donc ravis de réaliser des économies en magasinant dans un endroit vraiment moderne et confortable, quand le magasin Towers ouvrira à Ottawa.
SURVEILLEZ LES JOURNAUX DE LUNDI POUR L'ANNONCE DE LA GRANDE OUVERTURE!
CYRVILLE ROAD QUEENSWAY (HWY. 17) at ST. LAURENT

La route transcanadienne

Le convoi inaugural en visite à Ottawa

Le convoi de douze automobiles, qui poursuit un voyage de 4,860 milles à travers le pays sur la route transcanadienne, afin de marquer l'inauguration de cette route, est arrivé à Ottawa dimanche après-midi.

Ce convoi, qui transporte des représentants des gouvernements provinciaux et municipaux ainsi que de la presse, effectue un voyage de 34 jours à travers les dix provinces. Il a été organisé par la Canadian Automobile Association et ses clubs affiliés en collaboration avec le ministère des Travaux publics du Canada et l'Association canadienne des bonnes routes.

A leur départ, le 1er août, de St-Jean, Terre-Neuve, les douze voitures, une pour chaque province, une pour le fédéral, et la douzième au service de la presse, ont trempé leurs roues arrière dans les eaux de l'Atlantique. Au terme du voyage, le 31 août, à Victoria, C.-B., les voitures tremperont leurs roues avant dans les eaux du Pacifique.

Un programme des plus chargés a été préparé à Ottawa pour les quelque 22 personnes qui effectuent le voyage. Au cours de cet avant-midi, ils ont visité la Colline parlementaire et ont été reçus par quelques dignitaires, dont l'honorable Davie Fulton, récemment nommé ministre des Travaux publics.

Le programme prévoit une visite à l'hôtel de ville mardi ainsi qu'une visite à Hull. Le départ d'Ottawa s'effectuera mercredi matin, à 8h.

Les voyageurs ont tous été émerveillés par les réceptions qui leur ont été offertes dans les diverses capitales provinciales, depuis le début du trajet. Un d'entre eux a déclaré sans aucune hésitation, que la ville de Québec leur avait réservé le plus bel accueil.

Les fabricants d'automobiles et les sociétés de pétrole ont également prêté leur concours, de sorte que chaque voiture est neuve.

Le convoi se terminera effectivement au défilé Rogers, dans le parc national "Glacier", en Colombie-Britannique, en vue de participer aux cérémonies de l'ouverture officielle le 3 septembre. M. Diefenbaker, premier ministre du Canada, présidera aux cérémonies qui auront lieu à cet endroit.

Le Parlement canadien a adopté la loi sur la route transcanadienne en 1949, et la construction a déjà coûté presque $700,000,000; on prévoit que, lorsque les ingénieurs auront approuvé les derniers travaux, les frais atteindront $1,000,000,000.

M. ET MME NARCISSE PICHE, de Hull, font part du mariage de leur fille, Danielle, à M. Jacques Lefèbvre, fils de M. Emile Lefèbvre, de Hull, et de Mme Lefèbvre, décédée.

La bénédiction nuptiale sera donnée le 25 août, à 10 heures, en l'église Trés-St-Rédempteur de Hull.

(Photos Jacques Potvin)

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mardi, le 14 août 1962

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Des amis peuvent introduire quelques influences contrariantes dans votre vie ou dans vos affaires privées. Essayez de ne cultiver que ceux qui vous conviennent.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Il peut y avoir des confusions dans vos relations avec votre conjoint ou vos proches. Essayez de parvenir à des jugements équilibrés. Un projet vous séduit.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Le cours des événements tourne en votre faveur. Le moment est mauvais pour les emprunts, pour les prêts et pour tout genre de transactions.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Essayez d'éviter une action impulsive en ce qui concerne vos plans. Quelqu'un peut se montrer assez peu sympathique. Une influence se fait vivement sentir.

22 juillet au 21 août (LE LION) Il vous faudra, aujourd'hui, coopérer avec l'entourage si vous voulez arriver. Les questions familiales reviennent encore sur le tapis.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les influences sont plutôt négatives. Veillez à ne pas montrer d'irritation et de susceptibilité dans les petits conflits quotidiens.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous aurez le loisir de déployer votre personnalité au cours d'une sortie. Vous pouvez vous fier à votre intuition pour régler une affaire.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous saurez conquérir les bonnes grâces d'un chef ou d'une personnalité importante. Un ami peut vous apporter un concours très efficace pour aplanir des difficultés.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Un bon équilibre de votre caractère vous permet aujourd'hui de prendre des initiatives avec de meilleures chances de réussite.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Une réussite dans les questions matérielles et autres, est facilement réalisable. Une personne qui vous estime vous rendra un service important.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Veillez à ne pas alourdir l'atmosphère de vos affections par une jalousie ou une possessivité déplacée. Une leçon doit porter des fruits.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Un conflit sentimental peut vite s'apaiser si vous faites preuve de clairvoyance. L'influence de votre planète se manifeste par un ami de la dernière minute.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes persuasif, tenace et bien rangé. Vous aimez à faire la morale en expliquant vos principes. Vous exercez habituellement une bonne influence dans votre entourage. Le bruit et l'éclat des fêtes vous éblouissent, mais vous préférez la vie intime. Sur le plan sentimental, vous êtes assez méfiant, mais vous finirez quand même par ouvrir votre coeur à l'amour.

Il meurt dans une collision à Almonte

ALMONTE (Spéciale) — Une personne a instantanément perdu la vie, tôt dimanche après-midi, quelques instants après que sa voiture eut été impliquée dans un accident de la circulation, à 18 milles d'Almonte, entre Clayton et Tatlock.

M. Cecil George Pannell, 56 ans, 1297, rue Erindale, Ottawa, a succombé à ses blessures, lorsque son auto est venue en collision avec une autre voiture venant en sens inverse sur une route secondaire.

L'épouse de la victime, Maggie âgée de 60 ans, repose dans un état précaire à l'Hôpital général d'Almonte.

Les deux personnes qui prenaient place dans l'autre voiture, ont pu réintégrer leur demeure après avoir reçu les premiers soins. Il s'agit de MM. David Joseph Lewis, 12, rue Electric, Ottawa, et Joseph George Ratz, 10, Bedford Crescent, également à Ottawa.

La Sûreté provinciale d'Ontario a fait enquête.

L'ITALIE suggère cet ensemble trois-pièces en tricot. La jupe et le manteau de couleur rouge se portent avec une blouse bleu marine.

Des verres solides, attrayants,

Personnels

Des verres corrects et des montures bien assorties à sa personnalité peuvent beaucoup avantager une jeune personne. Permettez-nous de vous aider à l'aider.

Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour un exament complet de la vue.

Pour une bonne exécution de votre ordonnance, venez chez

O. L. DEROUIN et FILS, LIMITEE

Opticiens d'ordonnances

"QUALITE, PRECISION, CONVENANCE"

Consultez votre oculiste 132, rue Slater CE. 2-4976

Voici comment vous pouvez retenir solidement vos

DENTIERS

Vos dentiers glissent-ils, tombent-ils ou ballottent-ils, alors que vous mangez, parlez ou riez? Vous n'avez qu'à saupoudrer un peu de Fasteeth sur vos dentiers. Cette poudre alcaline sans acidité, retient les dentiers plus solidement et plus confortablement. Aucun goût ou sensation gommeuse, pâteuse ou visqueuse. Ne sûrit pas et enraye l'odeur de dentier. Procurez-vous FASTEETH dès aujourd'hui, à tout comptoir pharmaceutique.

POURQUOI

...la Prudential Finance Corporation est-elle la compagnie de finance qui se développe le plus rapidement au Canada?

parce que... la Prudential croit à "l'entr'aide mutuelle".

parce que... la Prudential contribue effectivement à notre économie en payant aux Canadiens 7¼% d'intérêt par an pour une période de 360 jours sur billet émis à courte échéance et 6¼% d'intérêt par an pour une période de 180 jours, sur billet émis à courte échéance.

parce que... la Prudential met des fonds à la disposition de l'industrie canadienne et des individus; suscite de nouveaux emplois en rendant les gens plus heureux.

parce que... les billets à courte échéance sont émis pour 360 ou 180 jours seulement, offrant aux porteurs un taux d'intérêt plus élevé et une plus grande liberté financière.

parce que... les porteurs des billets émis ont le choix de recevoir mensuellement, par un chèque, les intérêts accrus ou bien faire ajouter l'intérêt composé de chaque mois, jusqu'à l'échéance pour réaliser un intérêt encore plus élevé.

parce que... la Prudential offre cette opportunité à tous les Canadiens chaque jour à

Toronto Windsor Sherbrooke
Montréal Ottawa Sudbury
London Port Arthur Clinton
Hamilton Québec Cooksville
Calgary Edmonton

et à d'autres succursales prévues d'un littoral à l'autre du pays.

PAR CONSÉQUENT... pourquoi ne pas profiter maintenant du Plan Profitable Prudential et commencer dès aujourd'hui à établir un meilleur avenir et une plus grande liberté financière pour demain.

Prudential Finance
Corporation Limited

75, rue Albert, OTTAWA, Ont.
Tél. CE. 2-7104

Une entr'aide mutuelle

WESTGATE

Freimans

EN VILLE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

Chapeaux de castor

IMPORTES

10.95

Ces chapeaux de distinction, à silhouette souple, annonce la nouvelle allure Marienbad. Nous avons illustré trois modèles seulement parmi un groupe de soixante qui inclut les chapeaux cloche, à large bord et l'élégant modèle chasseur à haute couronne. A votre choix, à un prix spécial d'avant l'automne.

Magnifiques teintes pastelles, ainsi que nuances: noir, brun, os, bleu, rouge, or, etc.

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. — Rez-de-chaussée au Westgate.

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F". à CBOT (O), à CBMT (M). CBOFT (9), CBFT (2)

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

LUNDI 13 AOUT

12.30—F—Musique
1.25—F—Téléjournal
1.30—F—Long métrage: "La plus belle des vies"
2.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
2.57—OF—Premier bulletin
3.00—Long métrage: "Le cheminot"
5.00—Grangallo et Petitro
5.30—Guillaume Tell:
6.00—Nouvelles locales
6.10—OF—Quoi de 9?
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Téléjournal
6.45—A la pointe de l'exploration
7.15—Casse-tête
7.45—OF—Hebdo-Sports
F—Exploits sportifs
8.00—L'été des Bozos
8.30—La poule aux oeufs d'or
9.00—La toile d'araignée
9.30—Rendez-vous avec Michelle
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.30—OF—Alfred Hitchcock
F—Machins et machines
11.00—Cinéma: Si le ciel s'en mêle

MARDI 14 AOUT

12.30—F—Intermède musical
1.25—F—Téléjournal
1.30—F—Long métrage: "Nathalie, agent secret"
2.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
2.57—OF—Premier bulletin
3.00—Long métrage: "Oeil pour Oeil"
5.00—Le moulin aux Images
5.30—Sir Lancelot
6.00—Nouvelles locales
6.09—OF—Quoi de 9?
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Téléjournal
6.45—Trésor des 13 maisons
7.15—Vous êtes reporter
7.30—Carrefour
8.00—Georges Guétary
8.30—Tic-taquin
9.00—Un, deux, trois, rideau!
9.30—Qu'il fait bon vivre
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.30—Tribune libre
11.00—Retour de Manivelle

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

LUNDI 13 AOUT

1.00—M—Intermède musical
1.50—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—M—Film— AL Jennings of Oklahoma
3.30—M—Indian Legends
3.45—M—Mischief Makers
4.00—Live And Learn
4.30—Vacation Time
5.30—Northwest Passage
6.00—O—Dennis O'Keefe show
M—Arthur Haynes show
6.30—Nouvelles locales
6.40—O—Billboard
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Case for the Court
8.00—Danny Thomas
8.30—Singalong Jubilee
9.00—Room for one more
9.30—Making Ends Meet
10.00—Concert
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Lutte
11.38—O—Brothers Brannagan: Death is Not Deductable

MARDI 14 AOUT

1.00—M—Intermède musical
1.50—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—M—Long métrage: "Knock on Any Door"
3.30—M—Long John Silver
3.45—O—Ouverture
3.57—O—Nouvelles
4.00—Swingalong
4.30—Vacation Time
5.30—Cartoon Party
6.00—O—The Arthur Haines Show
M—Margie
6.30—Nouvelles locales
6.40—O—Billboard
6.45—CBC TV Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Expedition
M—The Real McCoys
8.00—Talent Scouts
9.00—Comedy spot: "Charlie Angelo"
9.30—Summer Playdate "The Terrorist"
10.30—Récital
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Viewpoint
11.20—Edition Finale
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Cinema Starlight "The Fighting O'Flynn"
11.37—O—Long metrage: "Gentleman's Fate"

CJOH — CANAL 13

LUNDI 13 AOUT

12.30—Reflections
12.35—Picture Page
12.45—Miss Helen
1.00—Domino
2.00—Plaza 13
3.00—Treasure Trackdown: "Ruggles of Red Cap"
4.30—Cartoonerville
5.30—Rocky and his Friends
6.00—Party Line
6.30—Maverick
7.20—Nouvelles et météo
7.30—Donna Reed Show
8.00—Adventures in Paradise
9.00—The Untouchables
10.00—To tell the truth
10.30—Nouvelles internationales
10.45—Météo
10.50—The Big Movie: "If I Had A Million"
11.10—Sports Final
11.20—The Big Movie: "If I had a million" (suite)
12.10—Picture Page
12.20—Reflections: Rev. John L. Pottruff

MARDI 14 AOUT

12.30—Reflections
12.35—Picture Page
12.45—Miss Helen
1.00—Domino
2.00—Plaza 13
3.00—Treasure Trackdown: "Little Colonel"
4.30—Cartoonerville
5.30—Children's Playhouse "Frog Prince"
6.00—Party Line
6.30—Hawaiian Eye
7.30—Zane Grey Theatre
8.00—The Jack Benny show
8.30—Loretta Young Show
9.00—Have Gun Will Travel
9.30—Checkmate
10.30—Nouvelles internationales
10.45—Météo
10.50—Long métrage: "Four Just Men"
11.10—Sports Final
11.20—Long métrage: "Four just men" (suite)
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. John L. Pottruff

Programme à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF (690 Kc)

6.00—Radio-journal
6.15—Musique en dînant
Reportage impromptu
6.30—Rythmes sud-américains
7.00—Radio-journal
7.30—Crépuscules
7.45—Regards sur le Canada français
Par les temps qui courent
8.30—Concert d'été
10.00—30 minutes d'information
10.30—Adagio
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Radio-journal "Aux portes de la nuit"
12.00—Radio-journal "Blues et insomnies"
1.00—Radio-journal
Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Le journal Dow
6.15—Menu musical
6.30—Nos vedettes
6.55—Nouvelles
7.01—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Musique des Pays-Bas
7.45—Regards sur le Canada français
8.00—Les Temps qui courent
8.30—Place à la chanson
9.00—Impromptu
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Succès d'hier et succès d'aujourd'hui
10.55—Nouvelles
11.00—Les échos
11.10—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Manchettes et météo
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national
Hors des ondes
1.09—Fin

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Nouvleles
6.10—Sports
6.20—Swayze Natebook
6.23—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Sports scene
7.15—Rush Hour
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—P.M. Show
9.00—Nouvelles
9.05—P.M. Show
10.00—Nouvelles
10.05—P.M. Show
10.30—Nouvelles
10.40—P.M. Show
10.45—Canada at Work
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Elevenin Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite house party
1.00—Nouvelles
Nouvelles à toutes les heures

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports
6.10—Showbill
6.24—Caméo
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.15—Frank Clair Show
7.30—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Showbill
9.15—Joe Brown
10.28—Nouvelles
10.30—Holiday
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—Red Hot Kohls Show
12.00—Nouvelles
12.05—Red Hot Kohls show (jus. 5.55 a.m.) avec nouvelles à la demi-heure

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—World of Fun
6.45—Continental Kitchen
7.00—R.P.M.
7.30—Songs of my People
8.00—Agenda
8.30—Summer Fallow
9.00—CBC Orchestre de Winnipeg
10.00—Nouvelles nat.
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personnally
10.30—Points East — Points West
11.00—Return Half
12.00—Nouvelles météo et sports
12.07—The World an the Music

CBO-FM

7.00—Résumé (M)
7.05—Nouvelles (T)
7.10—Nouvelles (M)
7.15—Divertimento (T)
8.00—Concert (M)
10.00—Clavier (T)
10.30—Jazz européen (M)
11.00—Musique d'avant 1800 (M)

MARDI

CBF (690 Kc)

6.00—Radio-journal
6.05—Opéra de quat' sous
6.30—Radio-journal
6.35—Opéra de quat' sous
7.00—Radio-journal
Prière
7.15—Radio-journal
7.25—Chronique sportive
7.35—Jus d'orange et café
7.55—Radio-journal
8.00—Jus d'orange et café
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—Coquelicot
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du matin
10.00—Radio-journal Plein soleil
10.15—Une demi-heure avec
10.45—Les propos de Michelle
11.00—En vedette
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.54—Tu es roi chez toi
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles sportives
1.15—Cartes sur table
1.25—La tête à l'ombre
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Radio-journal "Le comptoir du disque"
2.30—A votre choix
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Chansonnettes
4.15—Au trois pignons
4.45—Métro-magazine
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives

CKCH-OTTAWA-HULL

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.25—Nouvelles
7.30—Café au lait au lit
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive
8.12—Café au lait au lit
8.30—Météo
8.32—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.25—Passez la monnaie
9.30—Microsillons à succès
9.55—Quiz 5-10-15
10.05—L'Ambassade de la Chanson
10.54—D'une page à l'autre
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Carrefour des succès
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du Jour
2.30—Studio auditions
3.00—Les visages de l'Amour
3.15—Rythmes chansons
3.30—Vies de femmes
3.45—Une vedette et ses chansons
4.00—Paris, Montréal
4.30—Chez Bébert
5.05—Chez Bébert
5.30—Les succès du jour
5.57—Météo
6.00—Le journal Dow

CKOY-OTTAWA

6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.30—Farm Notes
6.40—Dévotions
6.45—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Newscast
7.35—Musical Clock
7.45—Météo
8.00—Newscast
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Newscast
8.35—Musical Clock
9.00—Newscast
9.05—Live Wire
10.00—Newscast
10.05—Entertainment
11.00—Newscast
11.05—Entertainment
12.00—Newscast
12.05—Everybody Sings
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Newscast
1.05—These are Tops
2.00—Newscast
2.05—Take A Break
3.00—Newscast
3.05—1310 Rural Route
4.00—Newscast
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles et sports
5.10—Rush Hour
6.00—Your World today

CFRA-OTTAWA

6.00—Ken Grant show
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Ken Grant show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Ken Grant show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Ken Grant show
8.30—Nouvelles
8.35—Ken Grant show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.15—Matinee with A. Willis
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
12.55—Market report
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin' Along
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
1.55—Schwartz Daily Double
2.00—Nouvelles
205—Bobbin 'Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin Along
2.55—Kitchen Klatter
3.00—Nouvelles
3.02—Bobbin Along
3.25—Purity Flour Jackpot
3.55—Schwartz double
4.00—Bobbin' Along
4.05—Nouvelles
4.10—Monarch mixup
4.15—Showbill
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA

6.00 à 9.15 — Face the Music
6.30—Nouvelles locales
6.45—Market Report
7.00—CBC Nouvelles
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Tought for today
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.35—March Time
8.45—Music From the Shows
8.55—Billboard —
9.00—CBC Nouvelles
9.12—CBC Program Notes
9.15—Morning Music
9.45—Matinee Quiz
10.15—My Girl an dthe City
10.30—Nouvelles
10.33—Doris French Comments (CBO)
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Coffee break
11.30—The Archers
11.45—Music by Maiste
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Song Pedlar
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Common Touch
1.30—What's New
1.45—Emerson Presents
2.00—CBC Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Montreal Carousel
3.30—Who's the composer
4.00—Nouvelles
4.03—Now and Then
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.30—Sports Review

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The music man" (1) 12.35 - 3.20 - 6.05 - 8.55.

CARTIER — Lundi "Two Women" (2) 2.45 - 6.10 - 9.40. "Jungle Fighters (?) 1.15 - 4.40 - 8.09. Dern. 8.09.

CENTRE — "Creature from the Haunted Sea" (1) 12.35 - 3.15 - 5.55 - 8.40. "Tales of Terror" (2) 1.40 - 4.20 - 7.00 - 9.40. Dern. 9.40.

CINEMA DE PARIS — "Aurore l'enfant martyre (1) 6.21 - 9.54. "Le rossignol et les cloches" (1) 8.21. Dern. 8.01.

LITTLE ELGIN — "Forever my love" (1) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.15 - 9.40. Dern. 9.25

ELGIN (main) — "Notorious Landlady" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.10 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.35

ELMDALE — "That Touch of Mink" (3) 1.00 - 3.12 - 5.18 - 7.33 - 9.53. Dern. 9.17.

LAURENTIEN (Gatineau, P.Q.) — "Queen of the pirates" (2R) 6.30 - 10.30. "One-eye-Jacks (2R) 8.10. Dern. 8.10.

LAURIER — "Broken Land" (2) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.20. "Children's Hour" (2R) 2.15 - 5.25 - 8.37.

LINDEN — "Kidnapped" (1) 1.00 - 4.20 - 8.05. "The Comancheros" 2.15 - 6.00 - 9.45. Dern. 7.45.

MAYFAIR — "The Man Who Shot Liberty Valance" (2) "G.I. Blues" (2R).

NELSON — "West Side Story" (2R) du lundi au samedi: 8.30 p.m. En matinée: mercredi et samedi: 2.00 p.m.

REGENT — "Sad Sack" (1) 12.30 - 4.15 - 8.00. "Delicate Delinquent" (1) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.45.

RIDEAU — "El Cid" (1) 1.54 - 5.17 - 8.40.

SOMERSET — "That Touch of Mink" (3) 1.00 - 3.12 - 5.18 - 7.33 - 9.53. Dern. 9.17.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Road to Hong Kong (2). "Paris Blues" (2R).

AUTO-SKY — "Five Pennies" (1). "Story On Page One" (2R).

BRITANNIA — "El Cid" (1) 8.45.

STAR-TOP — "The Comancheros" (1). "Snipers Ridge" (1).

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
Film dont nous n'avons pas la cote.

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT

DOMICILE: 35c par semaine $17.00 par année

Poste	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$ 4.75	$ 9.00
Ottawa:	$2.75	$ 5.25	$10.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

La vente des billets ouvre DEMAIN MATIN à 10 hres

aux 3 magasins de l'Agence Davis, 203, rue Sparks, Carlingwood Plaza et Billings Bridge Plaza. Ils seront ensuite en vente tous les jours, de 10 h. à 6 h.

POUR LE FABULEUX

CIRQUE de MOSCOU

qui donnera 4 représentations à l'Auditorium, Mardi, mercredi et jeudi soir, 8 h. 30; Matinée: mercredi à 3 h.

Soirées: $1.50 à $4.00 — Matinée: de 75c à $2.25

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

Par Edgard Demers

Un groupe de comédiens et comédiennes inconnus réussirent presque un coup de théâtre en présentant, sous la direction de Basil Hutch, "Tea and Sympathy", de Robert Anderson, au café Le Hibou

A cause de travaux en chantier à l'Ottawa Little Theatre, la série de pièces qu'on devait y monter au Théâtre sous les escaliers a été (malheureusement) interrompue. Et ceci, malgré le fait que le metteur en scène Basil Hutch et une équipe de comédiens et comédiennes étaient prêts à jouer le drame en trois actes "Tea and Sympathy", de Robert Anderson. Hutch avait donc une production, mais pas de théâtre.

Ailleurs en ville, soit au café Le Hibou de la rue Bank, le problème était l'inverse. Denis Faulkner avait un local, mais pas spectacle vu la mauvaise réception faite à la revue improvisée "On the Rocks".

Est-ce le hasard ou est-ce un intermédiaire qui a permis la rencontre Faulkner-Hutch? A vrai dire, nous l'ignorons tout à fait et ne nous en portons pas plus mal. Ce qui s'avère de première importance est le fait que ces deux hommes se sont rencontrés et ont marié leurs problèmes pour le mieux. C'est le cas de le dire après avoir assisté à une des trois représentations de "Tea and Sympathh".

Mais en toute sincérité le mariage de convenence de ces deux problèmes aurait pu être pour le pire. Et ce n'est pas sans nous attendre à un désastre que nous nous sommes rendu au Hibou en fin de semaine. Au fait, nous avons préféré assister à la dernière représentation afin de donner toutes les chances possibles à ce groupe qui tentait une nouvelle expérience.

Il y avait de quoi s'inquiéter.

Si nous nous en tenons seulement à la présentation visuelle, les difficultés sont énormes. L'auteur Robert Anderson a conçu son drame en un décor représentant trois endroits: le hall d'entrée d'une résidence pour jeunes hommes le vivoir du professeur Reynolds et de sa femme Laura et la chambre que le héros Tom Lynch (pour une raison que nous ignorons, il est appelé Tom Lee dans la production de Hutch) partage avec son camarade Al.

Il va sans dire qu'un tel décor ne peut être planté sur le plateau exigu du "Hibou". Il faut dès le début se résoudre à un compromis tout comme à la perte du rythme entre les tableaux durant les changements de décors.

A cause de ces limitations, la production de Hutch perd forcément beaucoup de sa puissance sans que ce soit de la faute du metteur en scène ou des interprètes. Il faut donc peser ce qu'il nous reste de cette soirée.

Personnellement, il nous en est resté quelques très bons moments et certaines bonnes scènes. En retour, nous y avons laissé notre sympathie pour le courage et le travail écrasant que Hutch et son équipe se sont imposé et ont accompli sans toutefois réussir complètement.

Pour ajouter au mérite de Hutch, il faut dire qu'exception faite de Tom Dunleavy, tous les interprète sont des néophytes. Fait surprenant, la plupart de ces comédiens et comédiennes ont de l'étoffe. Ils se présentent à nous avec leur enthousiasme, leur énergie et très peu de technique. On regrette que cette technique manque, car plusieurs moments auraient été sauvés des contours de la monotonie de lébit, mais on sent qu'elle s'aquerras avec le temps.

Tom Dunleavy est un bon exemple. En scène, il a beaucoup de présence et sait projeter peronnage et personnalité. Sous les traits du père de Tom, M. Dunleavy est arrivé en scène juste au moment où les interprètes allaient sombrer dans la monotonie pour la simple raison qu'ils ne projetaient ni voix ni personnage ni personnalité.

Au cours de la soirée, ce manque de projection et du jeu et même de la voix fut la bête noire de cette production. Et pourtant, Le Hibou est une petite salle. Hutch aurait dû insister auprès des membres de sa distribution afin qu'ils ne s'oublient pas derrière le texte de l'auteur. Il aurait dû aller avec plus de fermeté et d'énergie. La grande sincérité qui se dégageait du jeu de ses interprètes y aurait été que plus frappante.

Néanmoins, Hutch a le grand mérite de nous avoir fait connaitre des nouveaux-venus comme Margaret Norden (Laura), Paul Hartwick (Tom) et Jan Moerel (Al). Souvenez-vous de ces noms. Les autres membres de la distribution étaient Ernie Korñelsen (Bill), Gary Curran (Ralph), Dorie Gorham (Lily) Richard Cléroux (Steve) et Nigel Kent-Barber (Harris).

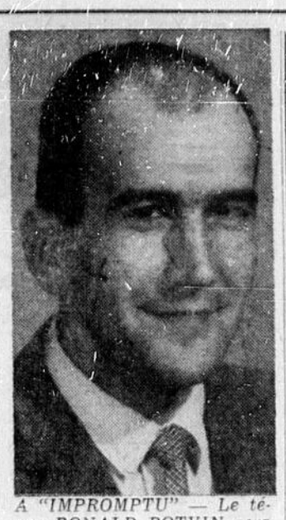
Place au théâtre au "Hibou"!

De ceci et de cela

L'autre soir, au **"Hibou"**... l'annonceur **Robert Allayn**... Le jeune couple **Noël et Marsha Almey**... La surprise de la soirée: **Joan Stevenson**... Elle est arrivée d'Europe tout récemment après un séjour de plus de 18 mois...

Dimanche soir... au même endroit... Le comédien **Gérard Gravelle** et l'annonceur **Jean Garneau**... Ce dernier nous arrivait de **Rimouski** où il est à l'emploi du poste local depuis déjà un an... Voyage-éclair à Montréal, lundi, pour **Lois Wraight**, la spirituelle gérante du **"Hibou"**...

Mary Eden Macdonald, comédienne et la meilleure accessoiriste de la région, s'en est allée pour deux semaines dans les Maritimes... Madame **Nesta Toumine** rentrera d'un séjour à New York vers le 15 août... Il est question qu'elle donne des cours de ballet aux membres de son Concert Group pendant deux semaines... Puis, elle s'envolera vers l'Europe en tant que boursière du **Conseil des arts du Canada**... Mme **Toumine** visitera des compagnies de ballet pendant un mois.



A "IMPROMPTU" — Le ténor RONALD POTVIN sera l'artiste invité, lundi soir, de 9 à 10 heures, à l'émission radiophonique "Impromptu", en provenance des studios de CKCH à Hull. M. Potvin interprétera des airs variés et sera interviewé par Robert Allayn. "Impromptu" est une réalisation de Pierre Dufault.

(Photo Hugh Petrie)

Un robot peint sur demande

NEW YORK (PA)—Raymond Auger, un jeune artiste barbu de Greenwich Village, possède un monstre électronique qui peut brosser un tableau en moins de temps qu'il n'en faut pour dire "Aristote est en train de contempler le buste d'Homère".

Les opinions sur ce que représentent les tableaux sont parfois partagées. Mais "l'exposition d'art automatique" de l'inventeur, qui a lieu dans une petite boutique, est en train d'attirer beaucoup de gens — les uns intéressés, les autres amusés.

"Rapportez chez vous une peinture faite à la machine pendant que vous la désirez", conseille l'inscription à la porte.

La machine est un fouillis de fils électriques et d'accessoires électroniques.

C'est un peu comme un pianola. Ses mouvements sont dictés par un rouleau perforé de papier épais qui passe à travers son "cerveau".

Une armature se termine par un crampon à l'air méchant, qui s'ouvre et se ferme comme la mâchoire d'un alligator, saisit les pinceaux, les plonge dans quatre pots de peinture contenant du noir, du rouge, du bleu et du jaune, et tourne sur une base pivotante.

Sinécure pour l'artiste

Il suffit de $2 pour mettre la machine en marche — non pas glissés dans une fente comme pour les boîtes à musique, mais placés dans la main d'Auger.

L'artiste actionne alors le démarreur. Les choses deviennent plutôt incompréhensibles lorsque la machine fait son numéro et que les pinceaux dansent une sarabande sur la toile.

L'artiste n'a plus qu'à attendre que le robot fasse le travail pour lui. Pas de blouse barbouillée ni de doigts tachés d'indigo.

KAY DENISON
à l'orgue
les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6 heures à 9 heures.
TEA WAGON
112, rue Rideau
CE. 2-9416

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
Cyrville — SH. 6-8737
SAMEDI - LUNDI - MARDI
'The Comancheros'
Technicolor
John Wayne — Ina Balin
"Snipers' Ridge"
Stanley Clements

Cinéma de Paris
A KANATA
2 grands succès canadiens
"LA PETITE AURORE L'ENFANT MARTYRE"
et
"LE ROSSIGNOL ET LES CLOCHES"
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
Soirée des pièces d'argent d'un dollar
Seulement une à chaque client
Donnez-nous un vieux dollar — obtenez-en un neuf
PIECE D'ARGENT D'UN DOLLAR A VENDRE
à seulement 90c
PLUS UN SPECTACLE HILARANT
Danny Kaye dans le rôle de
RED NICHOLS
MARDI et MERCREDI
"5 PENNIES"
en Technicolor
Deuxième film
"STORY ON PAGE ONE"
Rita Hayworth
PRESCOTT Hwy PHONE YA 2-2632

JUSQU'A MARDI !
"The Childrens Hour"
Audrey Hepburn - James Gardner
EN COULEUR
"Broken Land"
Kent Taylor - Diane Darrin
LAURIER SALLE CLIMATISEE

Jusqu'à mercredi !
SOPHIA LOREN dans
"Two Women"
avec RAF VALLONE
—aussi—
"Jungle Fighters"
Laurence Harvey
Richard Todd
CARTIER A FAMOUS PLAYERS THEATRE
MAIN ST. HULL PR. 7-4141
salle climatisée

Lundi
Mardi
Merc.
EN PLUS
de Walt Disney
"Kidnapped"
en couleurs
THE KINGDOM OF KILLERS IS ON THE SCREEN!
JOHN WAYNE
THE COMANCHEROS
LINDEN

IT'S FAMILY FUN-TIME AT THE MOVIES
JERRY LEWIS
THE SAD SACK
THE DELICATE DELINQUENT
HIS BIGGEST LAFF-A-THON!!!
Représentation à 12.30 4.15 8.00
REGENT
Représentation à 2.15 5.55 9.40

Maintenant
De la pièce qui garda l'affiche si longtemps!
Meredith Wilson's "the MUSIC MAN"
TECHNICOLOR
ROBERT PRESTON · SHIRLEY JONES · BUDDY HACKETT · HERMIONE GINGOLD · PAUL FORD
Pas de laissez-passer
SPECTACLES — 12.35-3.20-6.05-8.55
CLIMATISE
CAPITOL
Prix d'entrée, pour cet engagement seulement
Etudiants: en matinée, 65c; le soir, 90c
Adultes: en matinée, $1, le soir $1.25—Enfants 35c, en tout temps

"Le meilleur film!"
Gagnant de 10 Oscar!
POUR ADULTES
Aucune place réservée
Une représentation tous les soirs, du lundi au samedi, à 8h. 30. En matinée, les mercredis, samedis et jours de congé, seulement à 2h. de l'après-midi
PAS DE BILLETS DE FAVEUR
NELSON CE. 3-8803
WEST SIDE STORY

RIVERSIDE HOTEL
HOME OF
the Rib
STEAK HOUSE
Maintenant en vedette: RAY LAFORTUNE
"LES DOIGTS MAGIQUES DU PIANO" ET SON TRIO
SH6-4678

Commence aujourd'hui
directement d'une série d'engagements à l'extérieur — AUCUNE PLACE RESERVEE
Il n'y a jamais eu d'homme tel que El Cid!
L'histoire incomparable d'un des héros légendaires! "Aussi grand que 'Ben-Hur' si non plus", de dire le Los Angeles Times. "Puissant", de renchérir le Time Magazine. "Une des plus belles histoires romanesques", le loue Red Book. Et le Dallas News croit que c'est "le plus grand jamais réalisé". Vous aussi vous admettrez:
Il n'y a jamais eu de film tel que El Cid!
CHARLTON HESTON
SOPHIA LOREN
EL CID
SAMUEL BRONSTON PRESENTS
Filmed in 70MM SUPER TECHNIRAMA - TECHNICOLOR
RAF VALLONE · GENEVIEVE PAGE · JOHN FRASER · GARY RAYMOND · HURD HATFIELD · MASSIMO SERATO and HERBERT LOM
written by FREDRIC M. FRANK and PHILIP YORDAN · directed by ANTHONY MANN · music by MIKLOS ROSZA
A SAMUEL BRONSTON PRODUCTION in association with ESKAY FILM PRODUCTIONS distributed by ALLIED ARTISTS
Au Rideau, il y a représentation à 1.54, 5.17 et 8.40 p.m.
Matinée: Enfants 35c; Etudiant 55c; Adultes 75c
Soirée: Enfants 50c; Etudiants 75c; Adultes 1.00
Au Britannia Drive-In, représentation à 8.30 p.m. seulement
Entrée $1.00
Rideau CE. 4-2117 RIDEAU AT DALHOUSIE
Aux deux théâtres
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 YA 8-2632 CHILDREN UNDER 12 FREE!

SHOPPERS CITY
SC
SHOP-RITE FOODMART

Chemin Baseline et Woodroffe
Queensway-est et chemin Blair

GALA D'EPARGNES

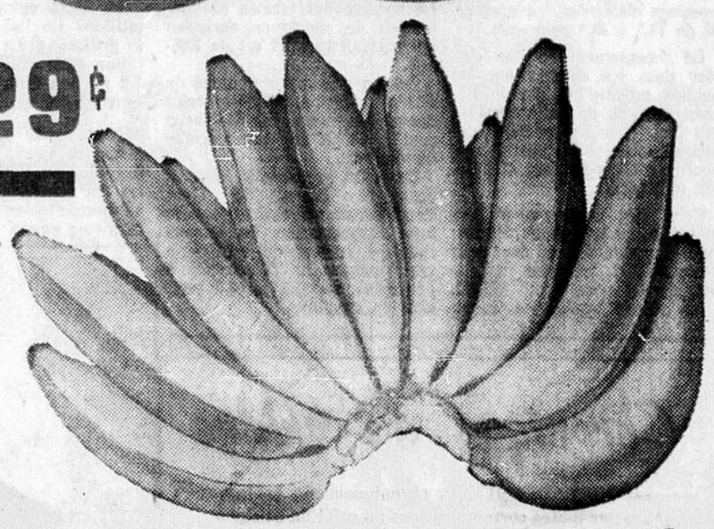
POUR CELEBRER L'OUVERTURE DU NOUVEAU MAGASIN

TOUS LES ARTICLES ANNONCES DANS CETTE PAGE SONT DISPONIBLES AUX DEUX FOODMART SHOPPERS' CITY

BRIOCHES
PAINS
à HAMBOURG
à HOT DOG
de la boulangerie Sugar Crust
pqt de 8 **10¢** rég. 24c
En vente lundi, mardi, mercredi et jeudi.
Lundi, mardi, mercredi, jeudi seulement

BOEUF HACHE
DE MARQUE ROUGE SUPERB
haché à toutes les heures
liv. **39¢**

BOLOGNE Maple Leaf au morceau, liv. **29¢**



BANANES
JAUNE DORE, IMPORTEES, NO 1

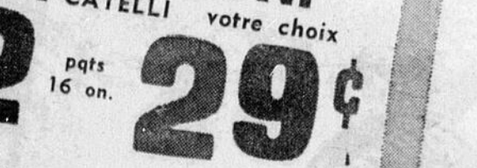
TOMATES
D'ECHALAS, No 1, DE L'ONTARIO
2 liv. pour **29¢**

12¢ liv.

Maïs en épis
No 1 de l'Ontario 10 épis **29¢**

Pêche no 1
DE L'ONTARIO
Boite de 1 pinte **29¢**

CATELLI
CHOICE QUALITY
READY CUT MACARONI COUPE 16 oz
SPAGHETTI ou MACARONI
COUPE CATELLI votre choix
2 pqts 16 on. **29¢**



MARGARINE
TOP VALU
2 pqts 1 liv. **29¢**

CAFE Shoppers' Flav-O-Rite liv. **51¢**
CAFE Shoppers' Choice liv. **59¢**

CREME GLACEE
TOP VALU
½ gallon **67¢**

Détergent liquide MIR
Achetez-en 1 — L'autre gratis !
bout. 24 on. **65¢**

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 18 août à 10 h. p.m.

Ginger Ale Canada Dry 2 bout. 30 on. **19¢** dépôt sur bouteilles en plus
Au magasin du Queensway-Est seulement

Papier hygiénique Ballet blanc le rouleau **8¢**

TOP VALU GASMARTS

OFFRE SPECIALE AUX 3 TOP VALU GASMART
Chemin Baseline, Rideau View, Queensway-est et chemin Blair
avec tout achat de $3.00 ou plus

GRATIS — 1 DOUZ. D'OEUFS frais Top Valu "A" gros
AUX 3 TOP VALU GASMART

Cette offre commence le dimanche 12 août aux 3 GASMART TOP VALU
CETTE OFFRE SERA EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 18 AOUT.

VEUILLEZ NOTER
Le GASMART du Queensway-est et ch. blair ouvre le 15 août et sera ouvert 24 hres par jour
Le GASMART du ch. Baseline est ouvert de 7 h. a.m. à 11 h. 30 p.m. tous les jours.
Celui du Rideau View ouvert du lundi au samedi à 7 p.m.

EPINARDS	Franford bte 15 on.	5¢	PAPIER CIRE	rouleau de 100 pi.	19¢
FLOCONS	DE PATATES 3 pqt Hostess, ch.	19¢	ALIMENT	Society pour chiens bte 20 on.	10¢
MIEL	en crème Billy Bee bte 12 on.	19¢	SOUPE	tomates Heinz 6 btes 10 on.	59¢
CHOCOLAT	INSTANTANE Stafford Chocolata pqt 1 liv.	19¢	CORNICHONS	Quickle Coronation pot 32 on.	33¢
SACS DE THE	ORANGE PEKOE Blue Ribbon pqt de 60 sacs	58¢	SARDINES	dans huile Billionnaires 2 btes 3¼ on.	29¢
GRATIS — pot de 6 on. de MOUTARDE Schwartz à l'achat d'un pot de BEURRE D'ARACHIDES SCHWARTZ à		43¢	TOMATES	de choix Checker 2 btes 20 on.	25¢
JUS	D'ORANGES GOOD MORNING de SHIRRIFF cruchon de 40 on.	35¢	PURIFICATEUR	d'air Glade Mist bte 6 on.	39¢

Remplissez votre **CONGELATEUR** Spéciaux !

JUS D'ORANGES	SNOW CROP	bte 6 on.	19¢
POIS VERTS	SNOW CROP	pqt 12 on.	15¢
POIS ET CAROTTES	SNOW CROP	pqt 11 on.	14¢
PATATES FRITES	SNOW CROP	pqt 9 on.	10¢
CHOUX DE BRUXELLES	SNOW CROP	pqt 10 on.	25¢
Casserole de PATATES ET FROMAGE		3 pqts 12 on.	25¢

MAINTENANT — 2 FOODMART SHOP-RITE POUR VOUS SERVIR — OUVERTS DE 10 A. M. A 10 P. M.

La fièvre porcine

Le fédéral s'inquiète de l'épidémie

Les autorités fédérales se sont dit très inquiètes par suite des progrès rapides d'une épidémie de fièvre porcine dans les troupeaux de l'Ontario et du Québec.

Le ministère de l'Agriculture signale qu'un nouveau cas de choléra porcin a été enregistré dans une ferme du comté d'Oxford à 300 milles de l'endroit où l'épidémie a commencé la semaine dernière.

A ce jour, 25 fermes ont été placées en quarantaine par le ministère de l'Agriculture. Des inspecteurs fédéraux ont ordonné la mise à mort immédiate de 2,230 animaux. Les propriétaires seront dédommagés par le gouvernement.

Lorsque les inspecteurs découvrent une bête malade, ils ordonnent la mise à mort immédiate de tout le troupeau pour éviter que l'infection se propage.

Les inspecteurs fédéraux, les vétérinaires et d'autres spécialistes ont été convoqués à une conférence qui aura lieu demain pour étudier la situation.

On note que la fièvre porcine n'atteint pas les humains.

Voici la liste des comtés et le nombre de fermes où l'on a signalé des cas de fièvres porcines.

Québec: Argenteuil 5, Châteauguay 1, Vaudreuil 2, Soulanges 1, Nicolet 2.

Ontario: Oxford 1, Carleton 1, Russell 1, Prescott 6, Glengarry 6.

De jeunes éleveurs de la région participeront aux épreuves 4-H à Sherbrooke

Chaque automne, il y a à Toronto une Semaine nationale 4-H et divers concours auxquels participent des jeunes éleveurs et agriculteurs venant de toutes les provinces canadiennes. Les concurrents québecois sont choisis à Sherbrooke parmi les vainqueurs de compétitions régionales — il y en a dix au Québec. Aux différents paliers de ce grand concours régional, provincial et national, il y a des expertises d'animaux, puis des examens oraux et écrits.

Les cercles de jeunes éleveurs de l'ouest de la province appartiennent à deux régions distinctes: le nord-ouest (Abitibi et Témiscamingue) et le sud-ouest (Outaouais).

Le sud de l'ouest québecois comprend les cercles des comtés de Hull, Gatineau, Papineau, Pontiac et Labelle. Il y a là 17 cercles qui groupent près de 400 jeunes, garçons et filles. Pas moins de 48 concurrents se sont rendus à l'école d'agriculture de Mont-Laurier, où ils ont participé à un concours régional réalisé sous la direction de l'agronome Erard Séguin, de Buckingham.

Après une allocution de bienvenue de l'agronome local, M. Gérard Beauchamp, M. L.-A. Beaudin, de Huntingdon, et M. Roger Molleur, de Montréal, ont donné une démonstration d'appréciation bovine. Il y a eu expertise par les concurrents sur des Ayershires de l'Ecole et des Holsteins, chez M. Emile Bélanger, producteur-laitier de Mont-Laurier.

Les agronomes du district qui ont présidé aux examens sont: MM. A. Titley, G. Ouellette, L.-A. Beaudin, G. Michaud et F. Arseneault, avec les résultats suivants: cercles lauréats français — Grand-Remous, Ripon et Notre-Dame-de-la-Salette; cercles anglais — Shawville et Eardley. Les concurrents choisis pour le concours de Sherbrooke sont MM. H. Lafleur, Grand-Remous; Michel Langlais, Saint-André-Avellin et Pierre Sabourin, Ripon; M. Laird Hamilton, de Shawville, et Mlle Is. Hertherington, de Eardley. MM. Jean Dufour et G. Grammont se sont occupés des inscriptions et de la comptabilité.

Ont prononcé des allocutions: M. Florent Morency, inspecteur régional des agronomes; M. Edouard Brisebois, représentant du Service de la vulgarisation; M. N. A. Drummond et M. Erard Séguin. Tous ont insisté sur l'importance d'une solide formation technique pour réussir en agriculture, et cela grâce à la fréquentation des écoles d'agriculture, et à des contacts enrichissants.

Consommation record de poulet au Canada, l'année dernière

L'an dernier, les Canadiens ont consommé une quantité sans précédent de poulet et ils ont passé bien près d'atteindre un sommet pour la dinde.

La consommation par tête de population a atteint 23.2 livres pour la poule et le poulet, dépassant ainsi de 1.2 livre le record de 1959, d'après la section de l'information sur les marchés, au ministère de l'Agriculture, dans sa onzième revue annuelle du marché de la volaille.

La consommation de dinde s'est élevée à 7.7 livres par personne, soit une augmentation de 1.3 livre par rapport à 1960, sans toutefois atteindre le record de 7.9 livres de 1959.

La consommation d'oie et de canard est demeurée à une demi-livre par personne.

Les usines de conditionnement ont manipulé 430.7 millions de livres de viande de volaille, soit 27 p. 100 de plus qu'en 1960.

Le total comprenait 226.5 millions de livres de poulet à griller, 118.9 millions de dinde, 43.7 millions de canard 1.2 million d'oie et 38.3 millions de livres de poule.

Les forts approvisionnements de dinde et de poulet à griller en 1961 ont maintenu les prix à un niveau exceptionnellement bas, selon la même revue.

La mécanisation agricole fait de grands progrès depuis 1956

La mécanisation agricole conserve sa vive allure de 1956 à 1961. La proportion des fermes équipées d'électricité a progressé de 73.5 à 85.2 pour cent.

Le recensement de l'an dernier dont les chiffres ont été publiés aujourd'hui par le Bureau fédéral de la statistique fait voir que le nombre des moissonneuses - batteuses s'est accru de 13.6 pour cent et s'établit à 155,611.

Celui des tracteurs a augmenté de 10 pour cent: 549,789; celui des camions, de neuf pour cent: 302,012; et celui des autos, de 1.7 pour cent: 357,951.

La valeur totale des instruments aratoires a monté de 32.9 pour cent, de $1,933,321,300 en 1951 à $2,568,631,500 l'an dernier.

Le nombre des fermes en possession de machines agricoles qui ont fait rapport est de 329,549.

Celui des lieuses a diminué de 47.1 pour cent à 160,575 et celui des moissonneuses de 31.7 pour cent à 66,057 sur une période de dix ans.

Un total de 409,892 fermes possèdent l'électricité. C'est Terre-Neuve qui accuse la plus forte augmentation. La proportion des fermes de cette province munies de l'électricité a progressé de 44.4 à 65.8 pour cent en cinq ans.

Dans nos cercles

Ste-Cécile-de-la-Pêche

SAINTE-CECILE-DE-LA-PECHE (DNC) — Un groupe de 31 dames du cercle Sainte-Cécile-de-la-Pêche de l'Union catholique des femmes rurales a récemment participé à un voyage instructif et récréatif à Ottawa.

Ce voyage a été organisé grâce à la coopération de l'agronome Georges Michaud, de Hull.

Les visiteuses ont assisté à la cérémonie de la relève de la Garde, devant le Parlement, ont visité le Musée Victoria, et ont fait une promenade le long du canal Rideau.

Après un dîner au Riverside Cafeteria, les femmes rurales ont visité l'aéroport d'Uplands ainsi que plusieurs nouveaux quartiers de la capitale. Elles se sont également rendues au magnifique jardin de la résidence du premier ministre du Canada, à l'hôtel des Monnaies, et au Parlement canadien. Les visiteuses ont examiné les archives de la Tour du Parlement, le Sénat et plusieurs autres centres d'intérêt national. Un souper en groupe, au café Champlain, sur la rivière Outaouais, a terminé ce voyage.

Voici les noms des dames qui ont participé à ce voyage à Ottawa:
Mmes Albert Legros, Adrien Legros, René Renaud, Eddy Sincennes Léger Leblanc, Lucien Vaillant, Fortunat Vaillant, Edgar Vaillancourt, Jean-Paul Proulx, Aurèle Sincennes, Albert Renaud, Marius Bisson, Joseph Matte, Marcel Sincennes, Ovila Vaillancourt, Joseph Philippe, Edouard Bélair, Eusèbe Sincennes, Henri Diotte, Arthur Renaud, Rodolphe Vaillant, Hilaire Martineau, Maurice Martineau, René Parent, Lorenzo Martineau, Rhéal Breton, Emile Robert, Agathe Legros, Emile Renaud, Roger Legros et Rolland Legros.

A l'occasion de ce voyage, Mmes Roger Legros et Rhéal Breton ont mérité un prix de présence.

L'apport du citadin vital pour l'aménagement rural

La participation des hommes d'affaires et des citadins est essentielle à la réalisation des projets d'aménagement rural, selon M. Ralph A. Stutt, économiste des sols au ministère de l'Agriculture du Canada.

Il a expliqué que le programme complexe de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles serait mis en application après entente avec chacune des provinces.

L'appui à tous les niveaux est capital, particulièrement dans les projets d'aménagement rural que M. Stutt a décrits comme étant le centre névralgique du programme. Ce dernier comporte aussi l'utilisation des terres marginales et submarginales ainsi que la conservation du sol et des eaux.

Vu la nécessité de créer des emplois dans les régions rurales, il va de soi que les chambres de commerce tout comme les autres groupes d'hommes d'affaires et de professionnels doivent participer à la mise en valeur du patrimoine rural, a-t-il affirmé.

"Ce sont là des personnes qui ont l'expérience et les connaissances nécessaires pour donner à l'expansion de l'industrie une base commerciale solide, dit-il. L'effort collectif en ce domaine sera à l'avantage réciproque des milieux ruraux et urbains de la région".

Cependant, M. Stutt a rappelé que le développement industriel ne se produit pas simplement parce qu'il paraît avantageux et souhaitable à la collectivité. Les décisions doivent être fondées sur des "faits, conditions et perspectives nettement économiques".

Les citoyens de l'endroit peuvent contribuer par leurs associations à l'établissement de nouvelles industries et à l'agrandissement de celles qui existent en fournissant les services et commodités d'un milieu aussi attrayant qu'on le souhaite de nos jours.

Il a souligné que les exigences traditionnelles — transport, finances, services municipaux, énergie et eau, communications — ont eu pour effet de garder l'industrie dans les grands centres urbains.

Cependant, les mêmes forces technologiques qui ont rendu les petites exploitations agricoles peu rentables sont celles-là mêmes qui permettent actuellement la décentralisation de l'industrie.

Date d'ouverture de la cueillette des bleuets

A l'issue d'une importante réunion tenue récemment à Roberval, les représentants des différents groupements intéressés à l'industrie des bleuets communiquent ce qui suit:—

On a constaté, par le passé, que la cueillette des bleuets débutait trop tôt dans la région du Lac St-Jean avec, comme résultat, un gaspillage de fruits non mûrs et un produit de mauvaise qualité. Il fut alors décidé que désormais le début de la cueillette serait fixé par des techniciens qui prendront le pourcentage de fruits mûrs comme critère de base.

Afin de permettre un meilleur contrôle, la région du Lac St-Jean a été divisée en deux secteurs, nord et sud, qui sont séparés par une ligne passant par Roberval et Péribonka. Dans chaque secteur toutes les barrières seront ouvertes aux cueilleurs à la même date; on prévoit que les barrières du secteur sud seront ouvertes avant celles du secteur nord. Aucun cueilleur ni acheteur de bleuets ne sera autorisé à pénétrer dans les territoires de cueillette avant l'ouverture officielle.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

SEL POUR ADOUCIR L'EAU
maintenant en stock
WRIGHT BROS SUPPLY
LIMITED
1724, rue Bank, (entre les chemins Heron et Walkley)
RE. 3-5213
191, rue Montcalm, Hull — PR. 7-4920
Carrière (Pierre concassée) — SH. 6-1177
OUVERT LE SAMEDI MATIN, de 8 à 12

Chronique du bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3841 B-2248

Double menace

Si le squeeze à l'atout se présente assez souvent, la main suivante nous présente un cas beaucoup plus rare, c'est que l'adversaire est soumis à une double menace de coupes, menace par le déclarant à une suite et menace par le Mort à une autre suite.

La main suivante vous montre en Sud Eric Murray, le premier bridgeur canadien à porter les couleurs de l'Amérique du Nord au cours du championnat mondial des équipes de quatre. Lors d'un récent tournoi il était l'un des rares joueurs à totaliser douze levées avec cette main.

Donneur : Sud

Tous vulnérables

♠—D-10-9-2
♥—R-6
♦—A-R-3-2
♣—6-5-2

N

♠—4 ♥—V-9-7-4-2 ♦—V-7-6-4 ♣—10-9-7	O	E ♠—R-6-3 ♥—D-10 ♦—D-10-8 ♣—A-D-8-4-3

S

♠—A-V-8-7-5
♥—A-8-5-3
♦—9-5
♣—R-V

Sud	Ouest	Nord	Est
1-pique	passe	3-piques	passe
4-piques	passe	passe	passe

Entame:— dix de trèfle.

Est fait la première levée de l'as de trèfle et comme il revient avec le quatre Murray prend de son roi. Un petit coeur est joué vers le roi et le Mort s'attaque à l'atout par la dame. Est refuse de couvrir la dame de pique et comme cette carte conserve la levée, l'attaque est continuée par le dix de pique et de nouveau Est refuse de couvrir; cette fois Ouest abandonne un petit coeur. Le fait que Est a fourni le dix de coeur sous le roi et que Ouest vient d'abandonner un coeur permettent à Murray de déduire que le partenaire de cette suite est fort probablement 5-2 et qu'il y a danger de surcoupe. Le déclarant coupe le dernier trèfle du Mort et nous avons le tableau suivant:—

♠—9-2
♥—6
♦—A-R-3-2
♣———

N

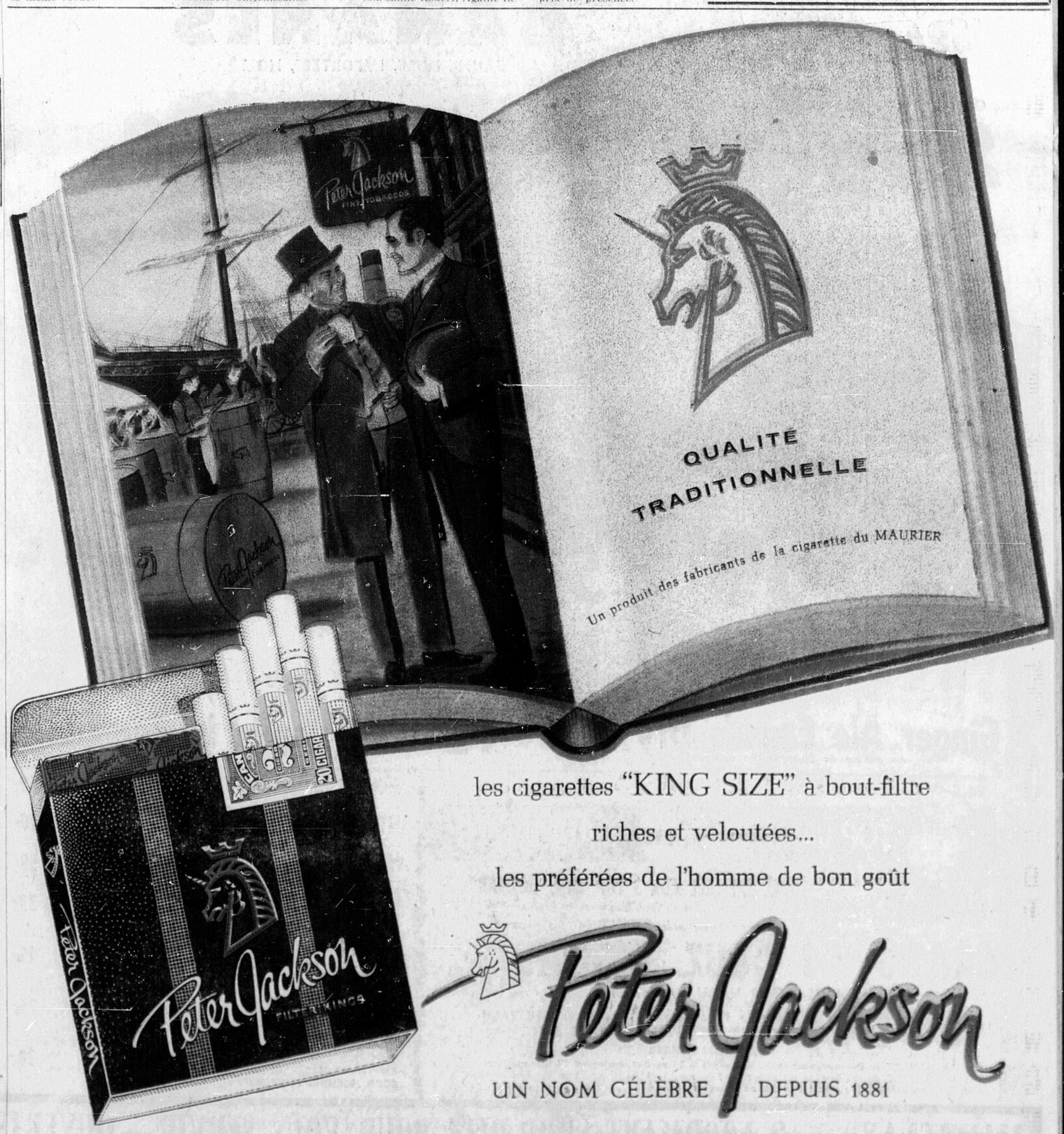
♠——— ♥—V-9-7 ♦—V-7-6-4 ♣———	O	E ♠—R ♥—D ♦—D-10-8 ♣—8-3

S

♠—A-V
♥—A-8-5
♦—9-5
♣———

Alors que Murray retire le dernier atout de l'adversaire, tout à la fois il soumet Ouest à une double menace de coupe. Si Ouest abandonne un carreau, le Mort en jouera l'as, le roi et le trois pour une coupe de la part de Sud. Si Ouest préfère abandonner un coeur, en ce cas Sud en joue l'as et un coeur sera coupé par le Mort. Devant cette double menace tout simplement Ouest n'avait qu'à capituler.

Noël Duchesne



Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	60	$45⅜	45⅛	45⅜	— ¼
Alt Dst xd	100	235	235	235	+5
Alta Gas	521	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Alg Cen w	500	530	530	530	—40
Algoma	50	$40¾	40¾	40¾	
Alumini	240	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅛
Anthes A	z20	$12¼	12¼	12¼	
Atlas Steel	415	$34¼	34⅛	34⅛	
Bank Mont	65	$58¼	58	58¼	
Bell Phone	450	$51⅜	51⅜	51⅜	
Bowater	100	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
BA Oil	700	$30½	30½	30½	
BC Pow	z27	$16½	16½	16½	
BC Sug pr	z55	$19⅜	19⅜	19⅜	
BC Phone	200	$50¾	50¾	50¾	
Burns	z100	$8¼	8¼	8¼	
Can Foils A	55	$30	29½	30	+ ½
Can Wire B	600	$10	10	10	
Cdn Brew	665	$9¾	9½	9⅝	+ ⅛
Cdn Can A	z40	$12½	12½	12½	
Cdn Celan	185	$30	30	30	—1
C Cel $1.75	75	$34¼	34¼	34¼	
C Brew pr	25	$50	50	50	
C Chem w	100	245	245	245	—5
CF Prd 1 pr	z20	$52	51½	52	
C Gas Inw	2000	215	205	210	—5
C Husky	900	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
C Husky w	z40	175	175	175	
C Im B C	117	$58	58	58	+ ¼
CIL	z30	$13	13	13	
C Marc	z10	400	400	400	
Cdn Oil	660	$36	36	36	— ¼
CPR	575	$22⅜	22¼	22⅜	
C Vickers	z20	$21	21	21	
Col Cell	z50	395	395	395	
Con Bldg	300	$16	16	16	
Con Bldg pr	100	$7⅜	7⅜	7⅜	
Con Bldg w	400	645	1	610	—40
Con M S	466	$20¾	20⅜	20⅜	— ⅛
Con Paper	100	$37⅜	37⅜	37⅜	: ¼
D Bridge	150	$21⅝	21⅜	21⅝	+ ⅛
Dofasco	25	$54½	54½	54½	
D Scot pr	50	$49¼	49¼	49¼	
Dom Stor xd	400	$12½	12½	12½	— ¼
Dom Tar	1235	$17½	17½	17½	+ ⅛
DuPont	30	$32	32	32	— ½
Falcon	266	$50⅝	50½	50½	— ½
Xraser	100	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Goodyear	25	$139	139	139	¾9
GL Paper	z10	$16½	16½	16½	
GN Gas w	900	100	100	100	
GrnWpg G	300	$14½	14⅜	14⅜	+ ⅛
Gr Wpg vt	100	$13⅜	13⅜	13⅜	
Guar Tr	50	$49¾	49¾	49¾	
Hawker-S	z90	430	430	430	
Hur Erie	50	$51⅞	51¾	51⅞	+ ⅜
Imp Oil	z39	$44¾	44½	44½	
Imp Tob	300	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Ind Accep	300	$20¾	20⅝	20¾	+ ⅛
Inland G w	700	86	85	86	—14
IMC	50	$44½	44½	44½	
Int Nickel	400	$68	68	68	+ ¾
Int Util xd	50	$41	41	41	— ¼
Inter PL	300	$74¾	74¾	74¾	— ⅛
Jock wts	200	60	59	60	—2
Kelly wts	500	205	200	200	—10
Kelvinator	200	$8	8	8	— ⅛
Labatt	135	$12½	12½	12½	+ ¼
LOnt Cem	100	290	290	290	
Lau Fin A	z25	$13¾	13¾	13¾	
Lobco A	200	$8	8	8	
LobCo A w	z20	155	155	155	
LobCo pr	25	$47½	47½	47½	+1
MB PR	130	$17¾	17¾	17¾	— ⅜
Mass-F	z155	$11	11	11	
Mex LP	z5	$10¾	10¾	10¾	
Mid West	1100	165	165	165	
M Cont A	100	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅜
Moore	50	$45½	45½	45½	+ ⅛
Noranda	550	$29¾	29½	29¾	
NO NGas	120	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Ont Steel	z15	$10½	10½	10½	
Oshawa A	100	$27	27	27	+ ½
Pbina	500	$7	6⅞	7	+ ¼
Rolland A	100	$9	9	9	
Rothman	z50	$7	7	7	
Royal Bnk	135	$69½	69½	69½	
Russell	1300	$14¾	14½	14½	— ½
Salada	z45	$11¼	11¼	11¼	
Seven Arts	z61	$10⅛	10⅛	10⅛	
Shawin	350	$23¼	23¼	23¼	
Sayvette	100	395	395	395	—5
Slat Stl pr	z25	$18¾	18¾	18¾	
Steel Can	721	$17⅜	17¼	17⅜	+ ⅛
Suptest ord	595	$19⅜	18¼	18¼	—1½
Tancord	z100	175	175	175	
Tor Dom	z5	$53¾	53¾	53¾	
T Fin A	595	$12¼	12	12¼	
Tr Can PL	z52	$21	21	21	
Trans Mt	640	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Un Acc 2 pr	200	$8⅞	8⅞	8⅞	
Un Gas	1710	$17⅝	17½	17½	— ⅛
Walk GW	230	$52¼	52¼	52¼	+ ¼
Webb Knp	200	200	200	200	+5
Westcoast	z24	$15	15	15	
Weston A	z100	$15¼	15¼	15¼	
West A wts	414	835	830	830	—30
HUILES					
Alminex	100	175	175	175	—3
Bail S A	z10	735	735	735	
Cal Ed	z100	$24	24	24	
CS Pete	150	286	286	286	+1
C Delhi	1081	294	290	293	
Cent Del	100	615	615	615	—5
Charter Oil	700	106	106	106	+1
C Mic Mac	100	282	282	282	
Glacier	500	18½	18½	18½	
Home A	z20	$11½	11½	11½	
Home B	z50	$11¼	11¼	11¼	
H B Oil G	z12	$15	15	15	
Midcon	500	21	21	21	
Murphy	100	238	235	235	+25
Pac Pete	200	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Tidal	1700	163	162	163	+1
Trans Can	1000	51	51	51	+1
Un Oils	1200	138	138	138	—1
W Decalta	1200	82	82	82	—3
Yan Can	1500	6	6	6	
MINES					
Advocate	100	600	600	600	
Agnico	3000	82	82	82	+1
Am Larder	7000	28	27	28	+1
Amal Rare	500	12	12	12	—2
Arjon	500	9	9	9	+ ½
A Arcadia	7500	45	41	45	+2
A Arcd Bw	2000	15½	15½	15½	
All C Cop	1400	101	$100	100	—1
Beav Lod	5000	6½	6½	6½	— ½
Belcher	6000	55	53	55	+3
Bethlm	100	200	200	200	+5
Bibis	1000	6	6	6	
Bidcop	500	9½	9½	9½	— ½
Broul Reef	1000	32	32	32	
Camp Chib	250	410	400	410	+5
Camp RL	200	$15½	15½	15½	—1¼
C Tung	1900	165	164	165	—2
Chimo	500	46	46	46	—1
Comb Met	1000	22½	22½	22½	+ ½
Con Key	1000	12	12	12	— ½
CG Arrow	500	50	50	50	1
C Marcus	1000	77	76	76	—1
Con Negus	1000	10½	10½	10½	
Cop Man	3000	7	7	7	5+ ½
Coprand	200	126	126	126	
D'Aragon	500	17	17	17	—1
Deer Horn	6500	25	24	24	—1
Denison	600	$10⅝	10⅝	10⅝	
Elder	200	102	102	102	+1
Eldrich	1000	9	9	9	
Faraday	100	180	180	180	—1
Fwest T	500	10½	10½	10½	
Geco Mine	150	$25¼	25¼	25¼	
Giant YK	113	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Har Min	2000	14	13½	13½	— ½
Headway	2300	29	29	29	+1
High Bell	4000	250	250	250	
Howey	100	226	226	226	—4
Hud Bay	250	$51	50¾	51	
Irish Cop	3000	41	40	41	+5
J Waite	3500	20	19½	19½	— ½
Jacobus	1500	73	73	73	+1
Jaye Expl	3500	11½	11½	11½	+ ½
Jellicoe	500	5	5	5	
Joliet	500	23	23	23	
Jonsmith	4000	16½	16	16	
Kerr Add	1188	905	890	890	—25
L Dufault	100	470	470	470	—5
L Osu	500	20	20	20	+2
Langis	5500	43	42	42	+1
Latin Am	41300	100	93	966	+4
Lorado	800	110	107	110	+4
Louvict	1000	8	8	8	
Macdon	1000	23	23	23	
Madsen	310	225	225	225	—5
Malartic	2300	94	92	92	+2
Manoka	1150	26½	26½	26½	+ ½
Marcon	500	6	6	6	
McIntyre	175	$43	43	43	
McMar	1000	5½	5½	5½	+ ½
McWat	1000	31	31	31	—1
Min Ore	2000	9	9	9	+ ½
Murray M	1000	92	92	92	—2
New Ath	2000	37½	37½	37½	+ ½
New Jason	1000	8	8	8	+ ½
N Kelore	1000	11½	11½	11½	+ ½
Newlund	1500	18	18	18	—2
Newnor	20000	29	25½	29	+3½
N Senator	500	6½	6½	6½	
Northgte	4000	630	620	620	
Opemiska	125	495	495	495	
Paramag	52200	16	13½	16	+4
Patino Cp	100	725	725	725	
Pce Exp	5166	18	18	18	+ ½
Pitch Ore	1000	9½	9½	9½	
Placer	500	$24½	24½	24½	+ ¾
Preston	z147	165	165	165	
Purdex	3000	4½	4½	4½	
Raglan	7500	83	82	83	+2
Rio Algom	683	920	920	920	—5
Ryanor	7000	19	18	18	
San Ant	1000	170	168	170	
Sherritt	215	360	360	360	
Siscoe	4025	210	204	204	—3
Steep R	1200	520	510	510	—5
Sturgeon	10000	23	22	23	+2
Sunburst	4000	13	12½	12½	+1
Taurcan	2000	50	50	50	—2
Teck H	200	162	162	162	
Temag	500	98	98	98	—2
Tombill	500	90	90	90	
Tormont	500	44	44	44	+ ½
Trans Res	1500	10½	10½	10½	
U Asbestos	100	390	390	390	+10
Un Buffad	4480	66	64	66	+1
Un Keno	5676	1000	1000	1000	+15
Vauze	600	107	100	100	—1
Viviam	500	180	180	180	
Wilfsey	2500	17½	17½	17½	
Wr Harg	1000	90	90	90	—5
Yk Bear	1200	106	106	106	—1
Young HG	1000	16½	16½	16½	— ½
Yukeno	2000	6	6	6	— ½
Zulapa	500	20	20	20	+1

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Algoma	50	$40¾	40¾	40¾	+1
Alumini	675	$24¾	24½	24¾	+ ⅛
Alum 2 pr	25	$46½	46½	46½	
Asbestos	135	$33	32¾	32¾	— ½
Atlas Stl	125	$34⅛	34⅛	34⅛	— ⅛
Bank Mont	681	$58½	58¼	58¼	+ ¼
Bank NS	153	$66	65¾	66	+ ¼
Bell Phone	742	$51⅝	51½	51½	
BC Pow	150	$16½	16½	16½	— ⅛
Can Cm xd	100	$25¾	25¾	25¾	— ¼
Cdn Brew	505	$9⅝	9½	9⅝	+ ⅛
Cdn Celan	125	$30¼	30	30¼	+ ¼
C Husky	2700	$6½	6⅜	6⅜	— ¼
C Imp Bk	680	$58⅜	58	58⅜	+1
Cdn Oil	250	$36	35¾	35¾	— ¼
CPR	110	$22¼	22¼	22¼	
Col Cell	500	400	400	400	+25
Con MS	500	$20¼	20¼	20¼	
Con MS	500	$20¼	20¼	20¼	
D Bridge	600	$21⅝	21½	21⅝	+ ⅛
D Lime	100	$6	6	6	
D Stores xd	415	$12⅝	12½	12½	— ⅛
Dom Tar	310	$17½	17½	17½	+ ⅛
Dom Text	880	$17⅝	17½	17⅝	+ ⅛
Du Pont	200	$32¼	32¼	32¼	— ¼
Fleetwood	1350	$19½	19	19	
Fraser	200	$23⅝	23⅜	23⅝	+ ⅛
Gatineau	75	$33	33	33	
Home A	200	$11¾	11¾	11¾	— ⅛
Imp Oil	104	$44¾	44¾	44¾	— ⅜
Ind Accep	615	$20½	20½	20½	— ⅛
Int Nickel	605	$68¼	67½	67¾	+ ¼
Int Pap	100	$28¼	28¼	28¼	
Int Util xd	400	$41⅛	41	41	— ⅜
Lau F A	200	$13¾	13¾	13¾	
L St L	50	$39	39	39	+ ½
MB PR xd	925	$17⅞	17¾	17¾	— ¼
Mass F	1150	$11	11	11	+ ⅛
Molson B	30	$25	25	25	+ ½
Noranda	250	$29¾	29½	29¾	+ ⅛
Pac Pete	300	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Page Hers	125	$19⅛	19⅛	19⅛	
Reed A E	4000	$6¼	6¼	6¼	
Royal Bnk	112	$69	69	69	— ⅛
Salada F	100	$11⅛	11⅛	11⅛	
Shawin	710	$23⅜	23¼	23⅜	
Simpsons xd	200	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅜
Southam	100	$29⅞	29⅞	29⅞	— ⅛
Steel Can	125	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
Tor Dom	350	$56	56	56	+ ⅜
T Fin A	550	$12¼	12¼	12¼	
Tr C Corp	150	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Webb Knp	1300	200	195	200	+20

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Alpha	100	900	900	900	
Alpha A	100	$9½	9½	9½	+ ⅜
Ang A Moly	500	255	254	255	+5
Anthonian	6000	8	8	8	+1
Arno	500	5	5	5	+ ½
Atlas Tel	1000	370	370	370	+5
Aut Fab B	500	390	390	390	+5
Bankfield	1000	24	24	24	+1
Bruneau	4500	57	56	56	—2
C Kodiak	1000	80	80	80	
Canalask	1500	4	4	4	
Captial B	500	330	330	330	
Carbec	1000	11	11	11	
Cartier Q	700	8	8	8	
Chemalloy	400	120	120	120	
Com Bus M	100	340	340	340	
C Paper	25	$37¾	37¾	37¾	
Fab	2500	13	12½	12½	— ½
Ft Reliance	1000	36½	36½	36½	+ ½
Glen Lake	1500	230	226	230	
Hollinger	200	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Inland C	100	160	160	160	
Int Helium	500	250	250	250	—15
Intprv Dred	3000	25	25	25	—4
Jubilee	100	230	230	230	—15
Keel Frnt	44500	57	55	55	—1
Kiena	1800	159	157	159	+4
Malar HyG	1000	115	113	115	—5
Massval	2500	7½	7½	7½	
Mer Chip w	6300	1½	1	1	— ½
Monpre	100	13	13	13	+1
Mt Pleasnt	10550	175	164	173	+10
N Jack L	1000	12	12	12	+1
NW Amulet	1000	12	12	12	+1
Opem Expl	500	18	18	18	+2½
Pat Silver	10000	41	40	41	—1
Red Crst	500	3	3	3	— ½
Ruby Foo	1000	190	190	190	
Ruby Foo w	100	30	30	30	—4
Saucon Dv	1000	22	22	22	—1
Shop Save	100	$6¼	6¼	6¼	
Spartan	1600	125	115	120	—5
Spartan wts	500	30	30	30	—5
Suptest ord	100	$19⅜	19⅜	19⅜	— ⅛
Tache	2200	14	13½	14	+ ½
Talisman	1500	90	90	90	
Tib Expl	9500	9	9	9	
U Asbestos	600	395	395	395	—5
U Corp B	200	$21½	21½	21½	— ½
Un Obalski	700	31	31	31	—4
U Prin	1100	55	53	53	—1
West Hel	600	102	100	102	—3

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les cours étaient irréguliers et l'allure modérée aux premières transactions de la journée à la Bourse de New York.

Quelques titres aéronautiques débutèrent avec quelques petits gains pour la raison que l'on était en train de se faire une idée de l'importance du lancement de deux aéronautes dans des navires de l'espace par les Russes. McDonnel Aircraft monta de plus de 1-2 et Sperry Rand en fit presque autant.

Dans le secteur automobile, General Motors, ex-dividende, se hissa d'une légère fraction. De même American Motors Chrysler réalisa un gain d'environ un point et se montra passablement actif cependant que Ford et Studebaker ont fléchi légèrement.

Les sidérurgiques se restreignirent à des modifications minimum, U.S. Steel, Bethlehem et Jones and Laughlin montant et Republic descendant. La production s'est améliorée au cours des quatre dernières semaines.

A Toronto

TORONTO (PC) — Gains et pertes se sont répartis presque également parmi les titres industriels au cours d'un léger virement ce matin à la Bourse de Toronto.

Ors, métaux de base, pétroles de l'Ouest, toutefois, ont décliné de quelques fractions à l'indice.

Pour les gros des opérations, des pertes de 1-8 à 1-4 ont été enregistrées par Abitibi, Interprovincial Pipe Line, CPR, Canadian Oil et Alberta Gas. Canadian Celanese recula d'un point à 30, tandis que Russell Industries fléchissait de 1-2.

Supertest ordinaire perdit une bonne partie de son gain de vendredi, décroissant de 1 1-2 à 18 1-4.

Banque canadienne impériale de commerce progressa de 5-8: Oshawa Wholesale A, de 7-8 et Walker-Gooderham, de 1-4 tandis que Consolidated Paper Banque de Montréal, Canadian Breweries et Dominion Bridge montaient de 1-8 à 1-4.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Les cours ont débuté à une allure allant de irrégulière à légèrement ascendante à la Bourse de Montréal et au Canadian Exchange, aujourd'hui. Le virement fut passablement modique.

Parmi les valeurs qui ont progressé, International Nickel a monté de 3-4 à 68 1-4; Industrial Acceptance, de 1-4 à 20 7-8; Banque canadienne impériale de commerce, de 3-8 à 68 et Bell Telephone à 51 5-8 et Fraser Companies à 23 5-8, de 1-8 chacun. Massey-Ferguson avance de 1-8 à 11 grâce à un marché actif et Webb and Knapp, de 20 cents à $2.

Canadian Husky s'affaisse de 1-4 à 6 3-8 parmi les titres en recul. MacMillan fléchit de 1-4 à 17 3-4 et Asbestos de 1-2 à 32 3-4. Dans le compartiment des mines, Mount Pleasant gagne 12 cents à $1.75 et Keeley-Frontier perd une cent à 56 cents au cours d'opérations animées.

A Londres

LONDRES (Reuters) — L'optimisme régnait à la Bourse de Londres aujourd'hui. Les titres industriels ont réalisé de vastes gains. Ce sentiment avait été secondé par des commentaires favorables touchant la perspective du marché mais pour répondre aux achats renouvelés, il y avait peu de chalands en état de fournir les titres demandés.

Plusieurs vedettes industrielles ont gagné du terrain. Les sidérurgiques se sont améliorées et quelques bons points se manifestèrent dans le domaine de la construction.

Les titres automobiles se portaient mieux du moins pour ceux du choix. Simms Units progressa de plus d'un shilling à 15S 7D, à la nouvelle que la vente d'une usine à Ford était en voie de négociation.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux agriculteurs et aux grossistes en fruits et légumes au Marché central de Montréal.

Pommes: jaunes transparentes $1.40-$1.50 le minot; Duchesses, $1.75-$2.25, Melba, $1.75-$2.50 le minot.

Bleuets: $9 le cageot de 24 pintes.

Framboises: $3-$3.50 le cageot de 12 chopines.

Aubergines: $3 la douzaine.

Betteraves: $0.50 la doz. de paquets: $1.50-$1.75 le sac de 50 livres.

Blé d'Inde: .20-.22 1-2 la douzaine, gros.

Brocoli: $2 la douzaine.

Carottes: .50 la doz de paquets; $2-$2.50 le sac de 50 lbs.

Céleri: $1.50-$2; petit, .75 la doz.

Chicorée et escarole: .75-$1 le cageot.

Choux: $1.25-$1.50 le cageot; choux rouges, $2; choux chinois, $1-$1.25 le cageot; choux fleurs $2-$2.50 la doz; frisé ou Savoie, $2 le cageot, Bruxelles, $6 pour 16 pintes.

Concombres: .35-.40 la doz.

Courges: Marrow $1.50 la doz. Squash Hubbard $3 la doz.

Epinards: $1.75 le boisseau, $1.75 à cellos de 10 on.

Fèves: jaunes, $1-$1.25 le sac de 20 lbs; vertes, $1.25.

Laitue: en feuilles, frisée ou Simpson, .90-$1; Romaine, $1.50 pour 2 doz de pommes, Iceberg, $1-$1.25 le cageot.

Melon d'Oka: $4 la doz.

Navets: 35c le pqt de six; $1 à $1.50 les 50 livres.

Oignons: Spring, .35-.40; oignons plantés, gros, $1-$1.25 la doz de paquets.

Patates: $1.40-$1.50 les 75 livres; $1-$1.10 les 50 livres.

Persil: .40-.50 la doz de paquets.

Piment: vert doux, $2-$2.50 la boite; $4-$4.50 le boisseau.

Poireaux: .50-.60 la doz.

Radis: .50 la doz de pqts; $2 pour 30 cellos.

Tomates: rouges, $1-$1.50 la boite; roses, $2-$2.50 la boite.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 57; A-gros 56; A-moyen 50-52; A-poulette 28; B 34; C 25.

Beurre: arrivages courants, admissible 92 50 3-4, 93 51 3-4; frais, de crémeries, enveloppé 53-54; frais en gros, admissible 92 51, 93 52.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc 32; en gros, québecois blanc 32 1-4; coloré 32 3-4.

Pommes de terre: (Nouvelle récolte) Québec $1.40 à $1.50 les 75 livres, $1 à $1.10 les 50 livres; Nouveau - Brunswick, $2.40 à $2.50 les 75 livres, $1.55 à $1.65 les 50 livres, .40 à .42 les 10 livres; Ile du Prince-Edouard, vieille récolte, les 75 livres $2.50 à $2.75.

Prenez garde, mesdames...

Les ventes aux enchères ne sont pas toujours des aubaines

SAINT-LOUIS, Missouri (PA) — Il y a beaucoup de ventes aux enchères à cette période-ci de l'année et ces ventes ont le don d'attirer les femmes en nombre considérable.

Pour certaines représentantes du beau sexe, la vente aux enchères est un jeu passionnant.

Il est vrai qu'une personne experte en la matière peut obtenir des aubaines inattendues. Mais la personne qui ne s'y connait pas peut non seulement dépenser de folles sommes d'argent, mais ne rien obtenir de valable pour son argent.

Gare à l'enthousiasme trop grand, crient les experts qui citent l'expérience d'une jeune et jolie femme de Saint-Louis, qui a nom Garon Graham, et qui se souviendra toujours de sa première vente aux enchères où elle a joué, récemment, un rôle d'importance. On va voir en quelles circonstances.

Pour la première fois, elle s'est rendue à une vente à l'enchère d'objets non réclamés à un bureau de poste et bientôt, trouvant plaisir à ce jeu, se mit à surenchérir sur une quantité d'objets offerts. Au terme de cette vente, elle avait acheté, entre autres, un nombre innombrable de bijoux synthétiques et dix horloges-coucou. En fait, elle avait dépensé presque en entier la somme de cinq cents dollars, placés en banque sur un compte conjoint avec les économies de son fiancé. Cet argent était prévu pour les frais du mariage.

La jeune fille a dit aux journalistes "qu'elle ne savait pas comment son fiancé prendrait la chose". On ne connaît pas encore la réaction du jeune homme.

Le dollar

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était inchangé à $0.92 44-64, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en baisse de 1-32 à $2.80 33-64.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à une prime de 7 13-16 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il cotait $1.07 25-32 vendredi midi.

La livre sterling était en hausse de 1-8 à $3.02 7-16.

PRETS
pour payer toutes vos factures
PRETS
pour compléter le paiement à compte sur une maison
PRETS
pour une auto ou des réparations à la maison
PRETS
pour acheter les choses dont vous et votre famille avez besoin MAINTENANT sans attendre
PRETS
pour tout usage

$50 à $5000
sans endosseurs ou garantie bancaire
Remboursement par mensualités modiques
Assurance-vie sur les prêts

SUPERIOR FINANCE
"La compagnie canadienne de prêts progressant le plus"
Ouvert le mercredi soir jusqu'à 8 h.
Ferme le samedi durant juillet et août
30 Rideau CE. 2-5393
Les autres soirs sur rendez-vous
17 bureaux en Ontario

Quincaillerie de finition
Matériaux de construction
Peintures — outils
mécaniques — Etc.
Builders Sales Ltd.
CE. 3-5617
531, rue Sussex, Ottawa

H. H. POPHAM AND COMPANY Limited
130-132 RUE ALBERT, OTTAWA
CARTES DE SOUHAITS,
FOURNITURE DE BUREAU
PAPETERIE COMMERCIALE.

Malaise chez les employés du palais

LONDRES (PA) — Des rumeurs de mécontentement ont filtré hors du palais Buckingham hier, alors que 18 des domestiques de la reine Elisabeth auraient formulé des plaintes auprès de leur syndicat.

De mauvaises heures de travail et une enrégimentation excessive seraient les principales causes du mécontentement.

Selon un informateur syndical, le palais a été averti qu'à moins que les conditions de travail ne s'améliorent, "une crise majeure éclatera".

Les employés du palais appartiennent au Syndicat des fonctionnaires. Un porte-parole a déclaré: "Nous préférerions ne faire aucun commentaire à ce stade-ci".

Les 18 domestiques mécontents travaillent dans une section du palais appelée les Ecuries royales. Leurs salaires varient de $22 à $30 par semaine, en plus du logement gratuit.

Plusieurs d'entre eux travaillent comme garçons de bar ou de table, durant leurs heures de loisirs. Leur plainte est que les nouvelles heures de travail au palais nuisent à leur emploi secondaire.

Une autre source de mécontentement est le zele de certains officiers du palais qui font parader les domestiques afin de se rendre compte si leur livrée est propre et bien mise et si leurs souliers sont bien cirés.

Il semble que le mécontentement gronde depuis 18 mois, au cours desquels 18 domestiques du palais ont quitté le service.

L'homme responsable du personnel du palais est le lieutenant-colonel John Nasel Miller, âgé de 42 ans, écuyer de la couronne. Miller est un ami du mari de la reine, le prince Philippe. Tout comme Philippe, il est un habile joueur de polo. Miller a déclaré:

"Je refuse de faire quelque commentaire que ce soit".

Maison ravagée par un incendie

Alfred, Ont. (DNC) — Un incendie a ravagé une maison de deux logis dimanche soir vers 6 heures, à Alfred.

Les pompiers, sous la direction du chef Euclide Proulx, ont réussi à maîtriser le sinistre en moins d'une heure, et les dommages s'élèvent à quelques milliers de dollars.

La maison endommagée est la propriété de Mme Paul Carrière, et elle était occupée par M. et Mme John Bicker et M. et Mme Raymond Carrière.

Il semble que l'incendie ait été causé par des fils électriques défectueux et qu'il ait commencé entre les murs du logis de M. Bicker.

La crise en Argentine semble réglée

BUENOS AIRES (PA) — La crise militaire qui a bien failli dégéner en guerre civile en Argentine semblait réglée, du moins temporairement. Néanmoins, les manoeuvres politiques étaient plus intenses que les manoeuvres militaires parmi les officiers de l'armée.

Presque toutes les troupes loyalistes et rebelles qui étaient prêtes à s'entretuer lorsque la crise de quatre jours a atteint son point culminant ont réintegré leurs casernes et le calme semblait régné par tout le pays.

Néanmoins, un officier impliqué dans le conflit entre loyalistes et rebelles a déclaré: "Nous sommes en pleine guerre civile, une guerre froide, il est vrai, mais une guerre civile qui se poursuivra jusqu'au bout".

La plus récente crise a été réglée samedi par l'

Le congrès de l'ACELF en '63 à Vancouver

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — C'est la Colombie-Britannique qui accueillera l'Association canadienne des éducateurs de langue française, en 1963, lors des assises annuelles de l'organisme.

Vancouver a en effet été choisie pour la tenue du seizième congrès de l'ACELF, en août prochain.

Le thème à l'étude portera cette fois sur "les techniques audio-visuelles".

On sait qu'un colloque sur la télévision éducative aura lieu à Québec, dès le début d'octobre, toujours sous les auspices de l'ACELF. Ce colloque sera sûrement un apport d'importance à la préparation du congrès de Vancouver.

Honneur mérité par la Allied Building Supply

M. V.K. Whittaker, gérant des ventes à la compagnie Allied Building Supply (Ottawa) Ltd., 2932, chemin Baseline, Ottawa, a été nommé le "vendeur de matériaux de construction de l'année au Canada".

Le ministre du Travail, l'hon. Michael Starr, lui présentera une plaque commémorative, mercredi à 4 h. 15, aux bureaux de la compagnie.

Ce prix est décerné annuellement par une revue d'affaires, "Building Supply Dealer", de Toronto, afin d'aider au ministère fédéral du Travail à mener à bonne fin sa campagne de travaux d'hiver. Des compagnies de par tout le Canada participent à ce concours.

Allied Building Supply s'est mérité le prix cette année pour ses efforts à stimuler le plein emploi et à faire prospérer les affaires dans la région d'Ottawa au cours de cette période.

En effet, pendant cette période de l'hiver qui est généralement reconnue comme des mois de chômage dans cette industrie, la firme a maintenu le plein emploi pour ses quelque 400 employés.

En outre, la compagnie a activement soutenu la campagne du gouvernement fédéral sous le mot d'ordre "Pourquoi attendre au printemps? — Faites-le maintenant".

Assassinats à Montréal

MONTREAL (PC) — La police enquête sur les assassinats d'un homme et d'une femme, tous deux découverts morts pendant la nuit de vendredi.

L'homme, Maurice Beaulieu, 46 ans, de Montréal, a été trouvé sur un terrain de pique-nique, au club sportif Richelieu, à Pointe-aux-Trembles, dans la banlieue est de Montréal.

La police a déclaré que M. Beaulieu, employé au CPR, avait été volé. Il avait reçu une balle derrière l'oreille gauche.

La femme, Mme Maria Budniv, 45 ans, a été trouvée dans l'entrée de sa maison, à Montréal. La police a déclaré qu'on était à la recherche de son mari, avec laquelle la victime était brouillée, pour l'interroger.

AU CONGRES DE L'ACELF — La région Ottawa-Hull-Eastview comptait une nombreuse représentation aux assises annuelles de l'Association canadienne des éducateurs de langue française tenues dans la métropole, la semaine dernière. De ce nombre, nous voyons, assises, Mme René Venne (Yvette Dériger), présidente du Syndicat des éducatrices de Hull et proclamée récemment "l'éducatrice de l'année" pour les diocèses d'Ottawa et Pembroke (section québécoise), et Mlle Eveline LeBlanc, directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa et responsable des relations extérieures de l'ACELF pour la région outaouaise, et debout, à gauche, le R. P. Raymond Bastien, o.m.i., président de l'Association de l'enseignement français de l'Ontario, ainsi que, à droite, M. Rémi Millette, inspecteur aux écoles séparées d'Ottawa. Ces délégués sont ici photographiés en compagnie de l'hon. Cyrille Vaillancourt, sénateur, président de la Fédération des Caisses populaires Desjardins, que nous reconnaissons au centre.

(Photo Fédérale)

ON S'INTERROGE SUR L'EDUCATION ECONOMIQUE — Le congrès annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, à Montréal, a été le théâtre de multiples rencontres au cours des séances. A l'issue de l'une d'elles, nous retrouvons, de gauche à droite, le R. P. Robert Barsalou, o.m.i., conseiller moral de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario; Mgr Alphonse-Marie Parent, p.a., v.g., vice-recteur de l'université Laval de Québec, président de la Commission royale d'enquête sur l'enseignement au Québec et ancien président de l'ACELF, et M. Jean-Paul Labelle, président de la Caisse populaire de Hull, premier vice-président de l'Union de Montréal des Caisses populaires et membre de la Commission des écoles catholiques de Hull.

(Photo Fédérale)

Les Canadiens français sont absents du monde économique

Par Jean-Raymond ST-CYR

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — "Nous n'avons pas de dimension économique. En un mot les Canadiens français sont tout simplement absents, à l'échelle canadienne, du monde de la finance, de l'industrie et du commerce. Ce monde est pourtant celui où, il faut bien l'admettre, se décide souvent la survie de petites nations comme la nôtre."

Ces remarques ont été faites samedi, à Montréal, par l'hon. André Rousseau, ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, lors du déjeuner d'honneur offert par le gouvernement du Québec pour les délégués présents au quinzième congrès annuel de l'ACELF.

Cette manifestation marquait la clôture des assises de l'Association canadienne des éducateurs de langue française. Le thème de la rencontre avait porté sur la formation économique en éducation.

"Si le poids économique du Canada français se fait peu sentir dans la balance canadienne, il est encore plus désolant de constater qu'il n'est guère plus important même dans notre province, de continuer M. Rousseau.

"Nous sommes géographiquement chez nous dans le Québec, et cela tout le monde le sait. Mais pour être vraiment chez nous, il faudrait que nous participions incomparablement plus au développement économique de notre territoire, il faudrait en somme que nous réussissions cet effort de libération économique dont a souvent parlé le premier ministre Lesage et que souhaitent nos sociétés nationales et nos groupements d'hommes d'affaires."

Insistant sur la notion de "climat économique", M. Rousseau a souligné "qu'il importait, par tous les moyens possibles, de susciter chez nous une mentalité où les préoccupations d'ordre économique, non pas d'ordre commercial, prendraient de l'ampleur et modifieraient certains comportements traditionnels."

"En somme, ce climat nous ouvrirait à des réalités que nous avons peut-être eu tendance à négliger dans le passé et nous inciterait à une action concertée propre à nous faire rattraper, dans la mesure du possible, le temps perdu."

Le conférencier a aussi rappelé que "l'intérêt envers la formation économique ne naît pas de façon spontanée. Il se cultive et s'entretient à la faveur d'une ambiance propice. Cette ambiance, nous ne la remarquons pas à l'heure actuelle au Québec. Le climat économique qu'il nous faut créer contribuerait justement à nous la donner.

"Pour sa part, le gouvernement du Québec s'apprête à instaurer chez nous une politique de planification économique où les décisions prises résulteront de la collaboration de tous les secteurs intéressés, publics et privés. Pour la première fois peut-être de son histoire, le Québec croit pouvoir s'attaquer à un objectif que notre collectivité a toujours désiré: sa libération économique."

Le cardinal Léger

S. E. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, rehaussait les agapes par sa présence et en occupait la présidence d'honneur.

Au nombre des personnalités qui entouraient le cardinal Léger et M. Rousseau, en l'hôtel Reine-Elizabeth, on remarquait l'hon. George-Alain Frecker, ministre de l'Education de Terre-Neuve; M. J.-Gérard DeGrace, adjoint au ministre de l'Education du Nouveau-Brunswick, et Mgr Irénée Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal, qui sont respectivement le président sortant et le président élu de l'ACELF; le T.R. P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa et premier vice-président de l'ACELF; M. Aimé Arvisais, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario; MM. Louis Charbonneau et Robert Gauthier, tous deux anciens présidents de l'ACELF, ainsi que plusieurs autres, dont Mmes Arvisais, Charbonneau et Gauthier.

Transformer l'agriculture en conservant les valeurs humaines — M. Jean Lesage

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Jean Lesage a déclaré samedi soir que les transformations inévitables que doit connaître l'agriculture ne doivent pas mettre en danger "certaines des valeurs humaines que l'agriculture a toujours su faire naître et protéger".

Le chef du gouvernement a félicité la Jeunesse rurale catholique d'avoir choisi l'étude de ses responsabilités en face de l'avenir de son milieu pour thème de cette fin de semaine de célébration du 25e anniversaire de fondation du mouvement.

En tant que rempart, dans le passé, contre l'assimilation culturelle et religieuse, l'agriculture, aux yeux de M. Lesage, "représente plus pour nous que pour n'importe quel autre des groupements ethniques vivant dans notre pays".

L'avenir de la jeunesse rurale le député de Québec-Ouest le voit dans une transformation de l'agriculture qui permettrait de s'épanouir et "d'accéder à un mode de vie qui soit conforme aux exigences de la société moderne dont nous faisons partie".

"La jeunesse québécoise, a dit M. Lesage, vit aujourd'hui à une époque remarquable, à une époque dont on parlera encore dans 20 ans d'ici. Tout bouge et il est bien qu'il en soit ainsi. Mais il importe que tout bouge dans la bonne direction."

Le premier ministre a assuré les jeunes ruraux du concours du gouvernement dans cette recherche de progrès. "L'effort d'éducation qui se produit actuellement touche aussi le milieu rural", devait-il signaler.

"Ce que votre gouvernement fait, avait-il dit auparavant, — parce qu'il veut que son action soit durable et profonde, parce qu'il veut que son action porte des fruits — ce que votre gouvernement fait ne paraît pas toujours dans la réalité immédiate. On ne s'en rend pas tout de suite compte, mais pourtant, au moment même où je vous parle, le Québec n'est plus ce qu'il a été pendant des générations...Je ne crois pas être présomptueux en disant que le gouvernement qu'il s'est donné il y a deux ans est pour beaucoup dans cet élan positif vers la construction d'un avenir qui, enfin, nous appartiendra."

M. Alcide Courcy

De son côté, M. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, a réaffirmé la nécessité d'agir en milieu rural, sur les plans économique et culturel.

M. Courcy a dégagé, des sondages effectués par la JRC et des données déjà en possession de son ministère, la "conclusion valable que le milieu rural, dans l'ensemble, est relativement pauvre économiquement et culturellement."

Le député d'Abitibi - Ouest devait aussitôt se référer à un des mémoires de la JRC dénonçant un "cercle vicieux" qui situe l'agriculture "peu rentable parce que, en partie, les cultivateurs ne sont pas assez compétents. D'autre part, les cultivateurs ne sont pas assez intéressés à se perfectionner parce qu'ils manquent de fierté et ils manquent de fierté parce qu'ils ne voient pas la possibilité pour l'agriculture de rivaliser sur le plan économique avec les autres secteurs de l'industrie et du commerce".

D'où, pour le ministre, la relation très étroite entre la situation économique et culturelle des producteurs agricoles.

Sur le plan économique, l'action doit se faire sentir dans les domaines du crédit, de l'orientation et de la mise en marché de la production. Et le conférencier de rappeler les réalisations du gouvernement à ce sujet.

Sur le plan culturel, le membre du cabinet a mentionné l'ouverture en septembre, de la Faculté d'agronomie à l'université Laval et la création de l'enseignement agricole au troisième degré, soit celui destine à former des techniciens pour l'agriculture et les entreprises para-agricoles.

M. Courcy a exprimé sa satisfaction de voir le milieu agricole s'interroger. Il avait auparavant constaté que les temps ont bien changé et que "la révolution industrielle a maintenant étendu ses effets jusque dans nos campagnes et y a dissipé la douce quiétude intellectuelle..."

Invitant les jeunes agriculteurs à pousser leur perfectionnement, le ministre a prédit "qu'il y a chez nous bon nombre de fermes marginales qui resteront marginales ou qui disparaîtront".

Douglas devra entretenir deux maisons

REGINA (PC) — Le chef du Nouveau Parti démocratique M. T.C. Douglas a déclaré hier qu'il devra entretenir deux maisons, une à Ottawa et l'autre à Burnaby, C.-B.

M. Douglas a été nommé candidat dans Burnaby-Coquitlam à la suite de la démission de M. Erhart Regier.

Il demeure à Regina depuis 18 ans et a été premier ministre de la Saskatchewan pendant 17 ans, il a fait savoir qu'il a vendu sa maison de Regina.

M. Douglas a en outre déclaré que le premier ministre Diefenbaker n'a rien à gagner en remettant à plus tard les élections partielles dans ce comté de la province du Pacifique.

L'ACELF adopte 23 résolutions

Par Jean-Raymond ST-CYR

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Heureuse de l'évolution même de la pensée au Canada français, l'ACELF entrevoit avec confiance "la marche d'un peuple vers son destin", d'un peuple qui veut prendre en main ses destinées économiques.

Cette conclusion s'impose au soir du cinquième congrès annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française qui a réuni quelque mille délégués, à l'Université de Montréal et en l'hôtel Reine-Elizabeth, dans la métropole, de mercredi à samedi derniers.

Ensemble, les participants aux assises ont procédé en quelque sorte à l'examen de conscience de "l'actualité canadienne-française", non pour s'isoler dans une sympathique condescendance, selon le mot de l'un des responsables de l'ACELF, mais bien pour s'intégrer dans le courant optimiste de la réalité, "car si la semence enfouie dans un sol fertile prend du temps à germer, elle n'en produit qu'une moisson plus abondante."

Voir, penser, agir

"Voir, penser et agir", tel semble le mot d'ordre suggéré par les rencontres, les discussions et les délibérations qui ont marqué le congrès.

"Voir, penser et agir", oui, mais en fonction même du Canada français et de la réalité économique.

"Pour ce faire, il faut à la fois s'adonner à la création d'un climat propice à la compréhension de la formation économique; consacrer ses énergies à la formation de professeurs compétents, c'est-à-dire, ouverts aux préoccupations et aux théories économiques; favoriser l'initiation des jeunes à l'accuité de la réalité économique et susciter l'éducation générale, ou "populaire", de toute la population en ce qui a trait à l'économique.

"On ne doit pas oublier que chacun est en définitive administrateur à son palier", a-t-on répété.

23 voeux

Résumées en 23 voeux, les délibérations de l'ACELF sont ainsi portées à la connaissance du public et aussi des autorités concernées dans les domaines respectifs de l'éducation et de l'administration.

L'unanimité ayant fait foi des intentions de tous et chacun, il a été convenu de souhaiter et de s'ingénier à attacher une importance accrue à la promotion de la prospérité économique et aux moyens d'y parvenir.

Il faut amener les Canadiens français à prendre davantage conscience des éléments concrets qui concourent à assurer l'indépendance économique et à considérer la prospérité économique comme un moyen de promouvoir les intérêts culturels de la collectivité franco-canadienne.

On ne doit pour autant manquer au respect de la hiérarchie des valeurs ainsi qu'à la nécessité d'accorder la priorité aux intérêts spirituels.

La formation des maîtres a tout particulièrement retenu l'attention de l'assemblée. On a insisté sur la préparation d'études appropriées sur l'explication de la raison d'être de l'éducation économique, sur la description de la vie nationale et sur la représentation correcte du rôle que jouent, dans cette vie économique nationale, les différents travaux de l'homme. Les rencontres plus fréquentes entre le monde de l'éducation et celui de la finance, de l'industrie et du commerce sauraient s'avérer sûrement précieuses.

La prévoyance, la clarté et la véracité ou l'exactitude devraient poindre dès les premières lignes des manuels appropriés destinés aux étudiants en économique. En somme, la qualité et l'adaptation aux étudiants concernés sont les conditions sine qua non de la possibilité d'une véritable formation économique.

L'éducation économique se doit d'être intégrée aux programmes présentement suivis dans les maisons d'enseignement, en tenant compte des différents niveaux.

Par ailleurs, une plus grande importance pourrait être accordée aux nombreux textes pontificaux qui ont des incidences économiques alors qu'on enseigne la doctrine sociale de l'Eglise.

Les voeux touchent aussi à l'accession à la propriété et à la gestion des entreprises, à la propagation des renseignements sur la carrière d'économiste, au développement de la recherche en sciences économiques dans les universités, à l'éducation populaire des adultes et à la nécessité d'un centre provincial de documentation et d'information pédagogique dont un secteur s'occuperait précisément de la formation économique.

On a plaidé de plus pour une saine solidarité au sein de la collectivité canadienne-française. Il en a été de même pour encourager l'usage fréquent des moyens d'information, c'est-à-dire la presse, la radio et la télévision tout comme la tribune du conférencier et la chaire de l'enseignant pour favoriser la formation économique en éducation.

D'autres

Deux autres points ont aussi retenu les moments des délégués. Ce sont la préparation des jeunes à la communauté conjugale et familiale ainsi que l'importance de l'équilibre budgétaire, les moyens de réaliser cet équilibre et de le maintenir.

Distribués par tout le Canada français, les voeux de l'ACELF seront incontestablement à l'aube du réveil à la réalité économique qui s'annonce imminente. Une action pensée à la lumière de ce congrès de Montréal, auquel ont pris part des éducateurs et des financiers, ne pourra qu'en favoriser la concrétisation.

La séance de présentation des voeux, tout comme le comité d'étude à cet effet, a été présidée samedi par M. François Lafleur, adjoint au ministre québecois de la Jeunesse et inspecteur général des écoles du Québec.

Précédemment, la synthèse des délibérations de l'ACELF avait été faite par le T.R.P. Clément Cormier, c.s.c., recteur de l'université St-Joseph de Moncton et ancien président de l'ACELF.

Ned Landry de nouveau champion des violonneux

SHELBURNE, Ont. (PC) — Ned Landry, âgé de 39 ans, de St-Jean, N.-B., père de six enfants, a remporté hier le championnat canadien des violonneux, avec un archet emprunté et un fétiche.

Landry, venu à Toronto récemment pour tenter de gagner plus d'argent, a dû emprunter un archet lorsque le sien s'est brisé durant les préliminaires du concours vendredi soir.

"Je ne savais pas ce que je pourrais faire", a-t-il déclaré hier au cours d'une entrevue.

"C'était le seul archet que j'avais avec moi et je tremblais à la pensée de jouer avec un archet avec lequel je n'étais pas habitué."

Mais samedi matin, il rencontra le violonneux Joe Lichstein, de Regina, à l'hôtel de Shelburne. Lichstein, qui ne s'était pas rendu jusqu'à la finale du concours, lui prêta son archet d'une valeur de $100.

Landry a également remporté le championnat canadien de violonneux en 1956 et 1957.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW, 166, ch. de Montréal, Tél. : SH 9-0481
OTTAWA, 101, rue Rideau, Tél. : CE 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir
Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi
FERME TOUTE LA JOURNEE LES SAMEDIS DURANT JUIN, JUILLET ET AOUT

POUR LE SUCCÈS
Quelle que soit l'occasion . . . rencontres, conventions, banquets, réceptions . . . vous verrez que le service du Lord Simcoe sait ajouter réussite et plaisir à vos réunions • Salles attrayantes, confortables et appropriées pour groupes de 10 à 300 • Chambre simple depuis 7.50, double depuis 11.50 • Stationnement gratuit la nuit pour les clients inscrits.
LS TORONTO
THE LORD SIMCOE HOTEL
University & King, Téléphone 362-1848, Telex 022458
Bureaux de réservations à:
OTTAWA Lord Elgin Hotel, Tél. 235-3333
MONTRÉAL National Management Ltd., Tél. 866-6881
F. EDWARD LIGHTFOOT, GÉRANT GÉNÉRAL

Ne soyez pas vague dites
HAIG & HAIG
FIVE STAR Scotch Whisky
LA PLUS VIEILLE MARQUE DE SCOTCH; FAMEUX DEPUIS PLUS DE 300 ANS

GRAND COLLEGE COMMERCIAL Esto" "Paratus
LAFORTUNE
INSCRIPTION TOUS LES JOURS
10 h. a.m. à midi — 2 h. à 4 h. p.m.
Ouverture des cours du jour: Le mardi 4 septembre
Ouverture des cours du soir: Le lundi 10 septembre
38, rue RIDEAU, angle Sussex, Ottawa CE. 3-4791
Entrevue personnelle
Service d'orientation
M. D. LAFORTUNE B.A., L.G.C., Paed., président, 43e année d'enseignement
Mlle F.-V. DUPUIS B.A., M.S., G.C.T., Principale, Spécialiste reconnue en sténographie

MARDI 14 AOUT
226e jour de l'année 1962
Lev. Cou.
Soleil 4.58 7.19
Lune 6.36 3.14

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 14 AOUT
226e jour de l'année 1962
FETE
Saint Eusèbe, confesseur

LUNDI, 13 AOUT 1962 HULL ET LA REGION 13

Contre Lesage

Manifestations sans importance

MONTREAL (PC) — Les principaux dirigeants du parti libéral du Québec ont écarté sans y porter leur attention les manifestations organisées contre le premier ministre Jean Lesage lors de sa récente tournée de la Gaspésie.

"Nous n'avons même pas eu le temps d'en discuter", a déclaré samedi M. Roger Brault, président de la Fédération libérale du Québec. Dès avant que le premier ministre fasse son voyage, nous savions que cela se produirait, a-t-il ajouté.

Pendant son voyage, M. Lesage a dû faire face à plusieurs reprises à des manifestants portant des pancartes où l'on pouvait lire leurs protestations et leurs revendications au sujet du chômage. Certains organisateurs libéraux ont également exprimé leur mécontentement au sujet des dépenses en matière de travaux publics.

M. Brault et les 40 membres du comité exécutif de la Fédération se sont réunis en fin de semaine pour discuter des problèmes d'organisation et étudier les opinions qui ont cours au sein du parti au sujet des résultats des élections fédérales du 18 juin.

"Nous n'avons encore qu'un rapport préliminaire de notre enquête, a dit M. Brault, mais il est très évident qu'il y avait beaucoup de mécontentement contre le gouvernement Diefenbaker."

Il a ajouté qu'il avait entendu dire que des membres de l'Union nationale avaient incité leurs partisans à voter Crédit social s'ils ne projetaient pas de voter conservateur.

Les libéraux attendent les résultats d'un questionnaire conçu dans le but de trouver l'explication au fait que le Crédit social a pris 26 des sièges du Québec.

Plus de 3,000 de ces questionnaires ont été distribués à des membres intéressés à travers la province.

Trouvé mort sous un tracteur à St-André-Avellin

ST-ANDRE-AVELLIN (DNC) — Un adolescent de St-André-Avellin a perdu la vie vers midi, samedi, lorsque le tracteur qu'il conduisait sur la ferme de ses parents a capoté et l'a écrasé.

La victime est Raymond Desjardins, âgé de 15 ans, fils de M. et Mme Rodolphe Desjardins, du rang St-Joseph.

Il appert que le jeune Desjardins était seul à l'extrémité des terrains de la ferme paternelle. Il conduisait un tracteur et, en passant sur un petit pont, une fausse manoeuvre aurait fait verser son véhicule qui est tombé sur lui, lui infligeant des blessures fatales.

C'est un voisin, Paul Gauthier, qui a fait la macabre découverte alors qu'il se portait à la rencontre de son ami pour revenir avec ce dernier.

Le coroner du district, le Dr Ménard de Montebello, a rendu un verdict de mort accidentelle.

Nécrologie

La victime laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, M. et Mme Rodolphe Desjardins (Germaine Laplante), deux frères: Jean-Paul, de Papineauville, et Aurélien, de St-André-Avellin; une soeur: Mme Joseph Prévost (Gisèle), de St-André-Avellin; ses grands-parents maternels: M. et Mme Octave Laplante, de Plaisance.

La dépouille mortelle est exposée aux salons de la Coopérative funéraire du nord, à St-André-Avellin, d'où se fera le départ du cortège funèbre à 9 h. 45, mercredi, pour se rendre à l'église de St-André-Avellin où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière de Plaisance.

Réunion en vue d'un folkmoot

Un folkmoot régional aura lieu à Hull les 22 et 23 septembre prochain. En vue de préparer la tenue de ce folkmoot, tous les responsables des groupes de danses récréatives et des équipes folkloriques se réuniront ce soir en assemblée générale.

Cette assemblée aura lieu à 8 heures au sous-sol de l'église du Très-Saint-Rédempteur et l'organisation compte sur la présence des responsables.

DE RETOUR DU JAPON — La joie est grande dans la famille du R. F. Marcel Ceslas, e.c., natif de Hull, de retour au pays après sept années d'apostolat missionnaire au Japon. On voit dans cette photo, à droite, le missionnaire, né Gérard Couroux, à son arrivée, dimanche soir, à la gare Union, à Ottawa. Pour l'accueillir à sa descente du train, on remarque, de gauche à droite: le R. F. Majorique, e.c., de l'Académie De-La-Salle, d'Ottawa; le R. F. Jean, e.c., directeur de l'Académie; M. Aldoria Couroux, père du missionnaire, et le R. F. Ephrem, e.c., né Roger Couroux, frère du R. F. Ceslas.
(Photo Champlain Marcil)

Avenir prometteur de l'oeuvre missionnaire d'un Hullois au Japon

Par René HOULD

Après sept années d'apostolat missionnaire au Japon, le R.F. Marcel Ceslas, é.c., né Gérard Couroux, est de retour dans sa ville natale de Hull, visiblement heureux de revoir ses parents et ses amis dont il a gardé un fidèle souvenir.

A peine descendu du convoi du Pacifique-Canadien entrant dimanche soir à la gare Union, à Ottawa, le missionnaire s'est aimablement prêté à une interview.

Fondateur-directeur de la Maison d'accueil La Salle, à Tokyo, une expérience-pilote pour la formation d'étudiants universitaires, le Frère Ceslas a exprimé son optimisme sur cette oeuvre missionnaire fondée en avril 1961, même si celle-ci groupe seulement 20 étudiants fréquentant douze universités à Tokyo.

La maison La Salle

"Nous devons nous intéresser sérieusement aux étudiants catholiques et même non catholiques qui sont loin de leur famille, qui vivent dans les grandes villes comme celle de Tokyo. Le but principal de la maison d'accueil La Salle est de donner à ces étudiants un endroit propice à l'étude et une atmosphère qui leur permettra de développer leur personnalité, leur vie sociale et morale", confie le missionnaire âgé de 37 ans, qui parle et écrit le japonais, outre l'anglais et sa langue maternelle le français.

Le Frère Ceslas souligne que trois autres centres d'accueil existent à Tokyo pour les étudiants universitaires, groupant un total d'environ 350 étudiants universitaires.

"Ces maisons d'accueil sont trop peu nombreuses au Japon, pays qui compte environ 95,000,000 d'habitants. La population chrétienne est de 600,000 âmes, dont seulement 280,000 catholiques", souligne le missionnaire qui détient un baccalauréat ès arts (B.A.) de l'Université de Montréal, et une maîtrise (M.A.) en littérature anglaise de l'université Loyola de Chicago.

Travail missionnaire

Avant de fonder la maison La Salle, le missionnaire a fait du travail apostolique et éducatif à Kagochima, dans le sud du Japon, pour les élèves du cours secondaire. Cette ville est située à environ 1,000 milles de Tokyo et comprend une population de 250,000 âmes.

Le Frère Ceslas a noté le redressement économique rapide du Japon, depuis la fin de la dernière guerre. Il a qualifié le peuple japonais de très perspicace, intellectuel et "cherchant sa voie".

"Les journaux sont nombreux, de format plus petit que ceux que nous connaissons, mais ont un fort tirage. Parmi les grands quotidiens, mentionnons le "Asahi", le "Yomiyuri" et le "Manichi", édités en japonais. Il faut aussi noter le Japan Times, l'Asahi Evening News et de nombreux périodiques".

Selon le R.F. Ceslas, le Japon est probablement le pays où les missionnaires catholiques et protestants sont les plus nombreux. La difficulté de l'apostolat dans ce pays proviendrait notamment du haut niveau de vie matérielle de la population.

Natif de Hull

Fils de M. et Mme Aldoria Couroux, 271, boulevard Laramée, Hull, le missionnaire est né dans la paroisse St-Joseph de Hull.

L'un de ses frères, Roger, (le R.F. Ephrem, é.c.), enseigne à Saint-Jérôme. Ses trois autres frères sont André, mécanographe à l'Imprimerie nationale, à Hull; Lucien, employé au gouvernement fédéral, à Ottawa, et Rhéal, instituteur au collège Notre-Dame, à Hull.

Le missionnaire a été heureux de revoir également ses trois soeurs, toutes de Hull: Mmes Jean Despaties (Thérèse) et Rhéal Racette (Aline), ainsi que Mlle Louise.

"En septembre prochain, je ferai une retraite-étude de 100 jours à Santa Fé, ville des Etats-Unis, capitale du Nouveau-Mexique. Après un repos d'environ six mois, je projette de retourner au Japon pour y continuer mon travail missionnaire", déclare le R.F. Marcel Ceslas.

Boisson volée à Hull saisie à Montréal

Au cours d'une descente effectuée par la Sûreté de Montréal dans un garage de l'est de la métropole, samedi après-midi, 320 caisses de boissons alcooliques évaluées à $28,800 ont été saisies.

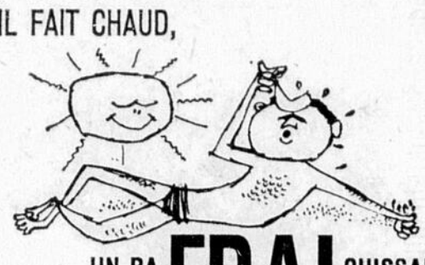
Ces caisses de boissons faisaient partie d'un chargement de 859 caisses de boissons, évaluées à $55,000, qui avaient été volées tôt jeudi matin à la compagnie Overnite Express de Hull. Les voleurs s'étaient enfuis avec la remorque contenant les caisses de boissons. Cette remorque était arrivée vers une heure jeudi matin et avait été placée dans l'entrepôt de la compagnie, rue St-Rédempteur.

La descente a été effectuée vers une heure samedi après-midi au 3,687 est, rue Ontario, près de la rue Nicolet, dans l'est de la métropole, dans le garage et la cave d'un tailleur du nom de Levatore. La police, sous la direction du sergent-détective Bélair, a appréhendé six personnes. Une des personnes qui se trouvaient dans l'établissement a réussi à s'enfuir.

La Sûreté de Montréal, de concert avec la Sûreté de Hull continuent leur enquête afin de retrouver le reste du chargement de boissons.

UN CERTIFICAT A LACHUTE — La Ligue de sécurité de la province de Québec et le Conseil de sécurité routière viennent de remettre des certificats à la ville de Lachute, attestant que cette municipalité n'a eu à enregistrer aucun accident mortel au cours de l'année 1961. La photo nous fait voir le maire Fernand Legault, de Lachute, remettant les documents en question au chef J.-L. Hébert, directeur de la Sûreté municipale, au cours d'une cérémonie qui a eu lieu, il y a quelques jours, à l'hôtel de ville.
(Photo Syd Drew, Lachute)

QUAND IL FAIT CHAUD,



UN RAFRAICHISSANT VICHY

Vichy Célestins apporte à l'organisme des sels minéraux naturels et des principes rafraichissants qui combattent l'effet déprimant de la chaleur.
Ajoutez 1 once de sirop de fraise et hop, vous avez le breuvage le plus désaltérant qui soit.

Méfiez-vous des imitations!!!

Exigez... VICHY CÉLESTINS

l'eau qui fait... du bien!

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville

PR. 1-4341 ou

PR. 1-6785

SARRA-BOURNET et AUDET

ARCHITECTES

Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.

159, rue principale, HULL — PR. 7-4994

VENTE DE FOURRURES

Réductions formidables

Voici quelques exemples:

Manteau de pattes de mouton de Perse noir (teint) $199

Dos de rat musqué (teint) $299

Mouton de Perse noir (teint) $350

Rappelez-vous...

les fourrures de Maurice Roger & Cie sont de la meilleure qualité... confectionnées avec le plus grand soin... avec les plus belles peaux... toujours au meilleur prix.

4 FAÇONS D'ACHETER

• COMPTANT • A COMTE
• BUDGET • MISE DE COTE

MAURICE ROGER & CIE

175, rue Principale, HULL PR. 7-2707

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30 ET TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

PRETS HYPOTHECAIRES

pour améliorations ou rénovations, construction de propriétées ou consolidation de dettes.
Tél.: PR. 1-5874; le soir: PR. 7-4039

Bernard Sigouin

162 Hôtel-de-Ville, Hull
La Cie de Placements Grolain Inc.

THIBAULT LUMBER

63, rue ST-FLORENT, HULL
PR. 1-6247

2 x 4 plané		5¢ le pied courant
PLANCHE	1 x 6 embouveté	$7.50 le cent pieds
GYPROC	(comptant et apporté)	$1.49 la feuille
ARBORITE 30" x 8'		$7.95 la feuille
COLLE	A BARCLAY. Rég. 3.75 le gal. Spécial	$1.00 le gal.

LIVRAISON GRATUITE
PLAN DE FINANCE
3 MOIS A 5 ANS POUR PAYER

9 fois sur 10, VOTRE MARCHAND PAL est plus bas que toute concurrence

Si vous avez de l'argent à brûler...

INUTILE D'EMPORTER DES CHÈQUES DE VOYAGEURS!

Les chèques de voyageurs s'adressent seulement aux gens qui veulent garder leur argent en sécurité lorsqu'ils voyagent.

Où que vous alliez, en Europe ou au Canada, personne d'autre que vous pourrez encaisser facilement et rapidement les chèques de voyageurs vendus par la Banque de Montréal à frais peu élevés. Vous ne les signez qu'au moment de les encaisser.

Donc si vous avez de l'argent à dépenser et non à brûler — faites ce que tout voyageur moderne fait — convertissez votre argent en chèques de voyageurs à la Banque de Montréal avant de partir en voyage. Ils sont disponibles en dollars canadiens, américains ou en livres Sterling.

"MA BANQUE" POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Hull, angle des rues Principale et Eddy:
ROLAND SAVARIA, gérant
Ottawa, Bureau principal,
angle des rues Wellington et O'Connor:
FLETCHER TROOP, gérant
11 autres succursales à Ottawa
Autres succursales aussi à Gatineau, Almonte, Bell's Corners, Buckingham, City View et Eastview.

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

L'Union soviétique

Terre inculte où ne poussent que soupçons

NDLR: M. Felix R. McKnight, vice-président et directeur du "Times-Herald", de Dallas, était au nombre des 12 journalistes américains qui ont accompli une tournée de 23 jours en Russie. Ce qui suit est un résumé d'une série d'articles sur ses impressions.

DALLAS, Texas (PA) — L'Union soviétique que j'ai vue est une étendue de terre inculte où ne poussent que soupçons, tout simplement parce qu'on n'y a jamais dit la vérité au sujet des Etats-Unis.

Elle gît sous le doute et la méfiance orchestrés d'un bout à l'autre de façon à faire voir les Américains comme d'avides profiteurs de guerre insoucieux de la paix et des droits de l'homme.

Le Russe ne lit que ce qu'on veut lui faire lire et il fait ce qu'on lui dit de faire.

Un exemple

Quelques heures seulement après que notre groupe de journalistes eut quitté un vieux DC-3 survolant la région de Samarkand au centre de l'Asie, appareil dont les occupants égrenaient leurs rosaires et s'absorbaient dans la prière à cause d'un moteur qui se comportait de façon alarmante, il s'écrasa dans le désert près de Tashkent.

Seize personnes furent tuées. Un Américain de Détroit survécut. Mais pas un mot n'en fut imprimé dans les journaux. Nous avons appris la nouvelle par l'entremise de l'ambassade américaine quatre jours plus tard.

Les Russes ne nous avaient même pas parlé du Telstar, ce magnifique exploit américain dans le domaine des communications internationales par voie d'un satellite, lorsque je quittai l'Union soviétique, bien qu'on nous harcelât continuellement pour nous enrôler dans le mouvement "Atomes pour la paix".

Standard de vie

La Russie est une massive agglomération d'un contraste incroyable. Elle est vivante et progressive dans les domaines impressionnants de la science et de la technologie, mais elle est pathétiquement primitive sous le rapport du train de vie.

Il ne reste plus de trace apparente de terreur en Russie. Khrouchtchev a mis la sourdine au cauchemar du coup frappé à la porte par la NKVD à minuit.

Le chef du Kremlin

Nikita Khrouchtchev est habile, rusé, perspicace, dur, capable et résolu. Il mesure cinq pieds cinq pouces et sa tête disproportionnée repose sur un corps trapu.

Mais il fait grande figure en tant que premier ministre de l'URSS et il est probable qu'il restera en place pendant quelque temps.

Maintenant il a le peuple avec lui.

Il a amélioré énormément le sort de la population au cours des récentes années sous le rapport de l'habitation et de l'amélioration générale du train de vie.

Maître politicien qui joue une rude joute en politique internationale, Khrouchtchev agit à la façon d'un homme qui ne veut pas la guerre. Mais pas pour une minute ne renoncera-t-il aux pressions qui ont tenu le monde en suspens.

Domination mondiale

Le but ultime est toujours là: la domination mondiale.

L'homme est sauvagement jaloux des Etats-Unis et il ira à la limite de ses moyens pour atteindre le niveau de vie américain. Il en a parlé dans la conférence qu'il nous a faite. D'après ce que j'ai vu, il n'y réussira jamais. Les connaissances techniques font défaut dans trop de choses. La pensée, surtout dans le domaine de l'agriculture, est primitive et archaïque.

Khrouchtchev pousse, menace et flagorne afin d'amener le programme agricole à un semblant de production rationnelle.

"Qu'est-ce qui nous intéresse le plus en Amérique?" se demandait le premier ministre au cours de sa conférence du 13 juillet avec nous. "C'est l'organisation de la production agricole. Dans ce domaine vous possédez une grande expérience qu'il vaut la peine d'étudier. Et l'organisation de la production agricole est meilleure qu'en Russie. Vous avez un meilleur assortiment de machines, spécialement pour l'élevage."

Mais, il va sans dire, s'empressa-t-il d'ajouter, "nous vous surpasserons".

"L'essentiel est la persévérance et le travail. Il faut du temps, parce que l'on ne peut tout faire du premier coup. Il est essentiel d'entraîner les cadres. . . ."

Des voleurs sont surpris à Deschênes

Le chef de police de Deschênes, M. Laurent Dubeau, poursuit son enquête afin d'appréhender deux jeunes qui sont entrés par effraction dans une épicerie à Deschênes, la nuit dernière.

Le vol a eu lieu à l'épicerie Excel, 25, rue Champlain, à Deschênes, vers 12h. 45, lundi matin. Les propriétaires de l'établissement, M. et Mme J.-U. Lécuyer, qui habitent à l'arrière de l'épicerie, ont entendu du bruit. Au moment où M. Lécuyer pénétrait dans l'épicerie, il a vu un jeune homme se sauver par la porte arrière, monter dans une auto où l'attendait un compagnon et démarrer à toute vitesse.

Selon le chef Dubeau, le jeune homme serait entré dans l'épicerie par une fenêtre. Le coffre-fort qui contenait environ $2,000 à été traîné jusqu'à la porte arrière. C'est à ce moment que le jeune homme a été surpris par M. Lécuyer. Un radio transistor a été volé.

Résultat d'imprudences au volant

Un homme de Hull a été condamné à quatorze jours de prison par le juge Avila Labelle en Cour de Hull, lundi matin, pour avoir conduit son véhicule alors qu'il était sous l'influence de la boisson. Il s'agissait d'une deuxième infraction.

Roland Lafortune, 130½, rue Leduc, Hull, s'est de plus vu retirer son permis de conduire pour une période d'un an. Il avait été condamné à $100 d'amende et aux frais le 23 décembre 1960 pour avoir conduit sous l'influence de la boisson.

Roger Giroux, 165, rue Fournier, Buckingham, s'est reconnu coupable d'avoir quitté les lieux d'un accident dans lequel il était impliqué à Glen Almond, le 11 août. Le juge l'a condamné à $50 d'amende et aux frais de Cour.

Trois autres automobilistes arrêtés en fin de semaine par la Sûreté de Hull pour conduite sous l'influence de la boisson ont été condamnés à $100 d'amende et aux frais.

Nombre record de donneurs de sang

MANIWAKI (DNC) — La clinique de donneurs de sang, organisée par la Société canadienne de la Croix-Rouge, jeudi à Maniwaki, s'est avéré un grand succès, alors que 342 donneurs de sang de Maniwaki et la région, ont répondu à l'appel du comité local qui est sous la présidence du Dr Jean-T. L'Ecuyer.

D'autres violations par l'État polonais

VARSOVIE (PA) — Son Eminence le cardinal Wyszynski, Primat de Pologne, a publiquement accusé les autorités de l'Etat, hier, d'avoir fermé trois couvents et garderies, en violation de la constitution polonaise.

Une lettre de protestation signée par le cardinal a été lue du haut de la chaire dans tout le diocèse de Varsovie. C'est la première accusation publique du genre, depuis des mois, et fait suite à une accalmie relative dans les relations entre l'Eglise et l'Etat.

La lettre disait que des miliciens locaux ont illégalement pénétré, ces derniers temps, sur les propriétés de l'Eglise et ont chassé des religieuses et des enfants dans des garderies à Otwock et Wawer, des municipalités situées près de Varsovie.

De plus, ajoute le cardinal, "les Soeurs du Saint-Sacrement ont été chassées de leur maison" dans le centre de Varsovie, où elles "vivaient et s'occupaient des orphelins depuis 1917."

Le cardinal dit que l'Eglise a tenté en vain d'intervenir auprès des autorités compétentes. Il a également dit qu'il était déplorable que les évictions aient eu comme témoins "les prétendus prêtres patriotes", une petite secte du clergé catholique qui appuie ouvertement le régime communiste.

Le cardinal Wyszynski a précisé que les évictions violent la loi et l'article 70 de la constitution garantissant la liberté de culte.

"Dans les premières années d'après-guerre, les autorités avaient plusieurs orphelins sur les bras et aucun endroit pour les loger et en prendre soin", écrit-il. "Les religieuses ont fait tout ce qu'elles ont pu. Aujourd'hui, ces mêmes religieuses sont laissées sans moyens de subsistance."

Les autorités gouvernementales n'ont fourni aucune explication immédiate. On croit qu'au moins une des garderies fermées a été accusée d'avoir violé l'interdiction sur l'enseignement religieux par des membres de communautés religieuses.

Le cardinal de 58 ans est absent de Varsovie. Il se repose en vue des pèlerinages annuels les 15 et 26 août au sanctuaire de la Vierge de Czestochowa, dans le sud de la Pologne.

M. Markland Smith réélu président du Mouvement des parents et maîtres

MONTREAL (De notre envoyé spécial)—M. Markland Smith, d'Ottawa, a été réélu à la présidence du Mouvement catholique des parents et maîtres de langue française du Canada lors de l'assemblée annuelle de l'organisme, tenue à Montréal, au cours du congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

Les vice-présidents élus sont le R.P. Benoit Paris, o.m.i., de Gravelbourg, Saskatchewan, M. Emile Dubois, d'Eastview, M. Aurèle Laplante de Rimouski, et M. Emile Leblanc, de Campbellton, Nouveau-Brunswick.

La trésorière est Mme Henri Grenier, d'Ottawa. Le titulaire des fonctions de secrétaire sera désigné incessamment.

M. Damase Belzile, d'Ottawa, et M. Léopold Garant, de Québec, siègent à l'exécutif comme directeurs.

Pour leur part, M. Louis Charbonneau, Me Donat Pharand et M. Jacques L'Heureux, d'Ottawa, agissent respectivement comme conseiller technique, conseiller juridique et vérificateur, tandis que l'aumônier du mouvement est Mgr Delphis Rollin, p.d., curé de Ste-Rose-de-Lima.

Le Mouvement catholique des parents et maitres de langue française du Canada, dona la fondation remonte au 22 août 1954, réunit dans ses rangs quelque sept cents groupements locaux reconnus officiellement.

De Rabat, au Maroc

Le président réélu, M. Markland Smith, a profité de la réunion pour rendre compte de sa participation à la Conférence internationale de la famille qui eut lieu à Rabat, au Maroc, du 23 au 28 juillet, et à l'assemblée annuelle de l'Union internationale des organismes familiaux, dont il est directeur.

Quatre organisations non gouvernementales et le ministère du Bien-être et de la Famille du Québec représentent le Canada au sein de l'Union. Les organisations sont la Ligue ouvrière catholique, la Fédération des unions de familles, le Mouvement catholique des parents et maitres de langue française et la Canadian Homes and Schools and Parents-Teachers Federation.

Au cours de la conférence, l'étude porta tout particulièrement sur les responsabilités des parents et des maitres dans l'éducation et l'orientation des enfants.

On s'arrêta à l'examen de l'évolution des structures familiales dans les pays en voie de transformation sociale, économique, politique et institutionnelle. Les principaux rapports étaient consacrés aux relations entre les parents et les maitres, les familles et l'école; aux structures de l'organisation scolaire et à l'organisation de l'orientation scolaire et professionnelle.

Une séance a été réservée à l'approfondissement des problèmes particuliers de la préparation des jeunes filles et des femmes à leur vie familiale et ménagère, d'une part, et à une vie professionnelle, d'autre part.

Les participants furent spécialement intéressés par les différentes conceptions qui ont cours sur la famille dans les milieux africains. Le patriarchat y fait encore loi et la grande famille, c'est-à-dire les générations aussi bien que les apparentés, demeure gardienne des valeurs familiales, tout autant de l'éducation des enfants que de leur formation religieuse.

M. Smith a eu l'occasion d'intervenir pour expliquer le système scolaire canadien ainsi que le rôle et les responsabilités des commissaires d'écoles. Il a aussi parlé de l'éducation générale et des cas particuliers qui s'y rencontrent et de la conjugaison parents-instituteurs-et-enfants en éducation.

Cinquante-deux pays sont représentés par deux cent soixante sociétés membres au sein de l'Union internationale des organismes familiaux.

Sur le chemin du retour, M. Smith a visité certains centres d'organismes familiaux en France et en Belgique.

Outre M. Smith, un autre canadien, M. Paul Marquis, conseiller juridique au ministère québecois du Bien-être et de la Famille, prenait part aux séances de Rabat.

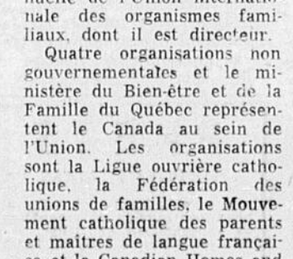
Fête d'adieu au curé S. Théorêt

ALEXANDRIA, Ont. (DNC) — A la veille de son départ d'Alexandria pour Maxville, où il a été nommé curé, l'abbé Sylvestre Théorêt a rencontré les Dames de Ste-Anne de la paroisse, dont il était aumônier.

Cette réunion a été l'occasion de la présentation d'une bourse et de l'expression de la gratitude des membres de la congrégation envers leur aumônier.

Mme Stanislas Carrière, présidente, se fit le porte-parole du groupe, et Mme Rhéal Lacroix, vice-présidente, lui présenta la bourse. Un goûter a clôturé cette réunion d'adieu.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



Mort asphyxié dans la prison de Brownsburg

BROWNSBURG (PC)—Russel MacLean, 38 ans, de Brownsburg, à 40 milles à l'ouest de Montréal, est mort asphyxié samedi soir dans une cellule du poste de police de cette municipalité lorsqu'un feu a détruit l'édifice qui logeait les services de la police et des incendies.

La police a révélé que l'incendie a pris naissance alors que personne ne s'y trouvait, à l'exception de MacLean, qui avait été mis en cellule "pour sa propre protection" après avoir été impliqué dans plusieurs querelles survenues dans des débits d'alcool de l'endroit.

La Sûreté provinciale enquête. L'agent Albert Vary a été lui-même asphyxié en tentant de sauver la victime.

L'embauche a augmenté de 3.7 pour cent

(PC) — Une hausse du personel dans la plupart des principales sections industrielles ont provoqué une hausse de 3.7 pour cent dans l'indice composé de l'embauche durant le mois de mai.

Le Bureau fédéral de la statistique annonce en effet que l'indice composé de l'embauche, basé sur les statistiques de 1949 valant 100 pour cent, a grimpé de 116.7 à 121 durant le mois de mai.

La moyene hebdomadaire des gages et salaires payés dans l'industrie a augmenté de 55 cents pour se chiffrer à $80.76 durant cette même période d'un mois. Ces chiffres représentent une augmentation de $2.76 au regard du mois de mai 1961.

A Carlsbad Springs

Une famille de quatre anéantie par un train

Une des pires tragédies routières dans la région depuis quelques années est survenue tôt samedi matin, alors que les quatre membres d'une même famille ont été instantanément tués, lorsqu'un convoi de marchandises a sectionné la voiture dans laquelle ils voyageaient.

Il s'agit de la famille de M. Paul-Emile Prud'homme, 28, ans, 144, rue Dagmar, Eastview, son épouse, née Fernande Desjardins, 31 ans, et leurs deux enfants, Jean-Marc, trois ans, et Carole, un an.

Les quatre victimes prenaient place sur le siège avant de la voiture de M. Prud'homme, quelques instants avant qu'un convoi de marchandises du Pacifique-Canadien, filant à 53 milles à l'heure, eut heurté la voiture à la traverse à niveau du chemin Russell, à trois milles à l'ouest de Carlsbad Springs.

La famille Prud'homme se rendait chez des parents à Carlsbad Springs, où ils devaient passer la journée.

Selon le rapport de la police, l'auto, une Pontiac 58, filait vers l'est et le train vers le nord. Le choc de la collision a sectionné la voiture en deux, et le moteur ainsi que le capot de l'auto ont été traînés à plus de 2,300 pieds, c'est-à-dire la distance que le train a voyagé avant de pouvoir s'arrêter. Le siège avant de l'auto a été retrouvé à une vingtaine de pieds de la collision, tandis que l'un des corps a été projeté à plus de 70 pieds.

Le corps du jeune Marc n'a été retrouvé que quelques minutes après la terrible tragédie, alors qu'il reposait dans un fossé.

L'ingénieur du train, M. Ray Clark, 93, avenue Russell, Ottawa, a déclaré qu'il avait actionné le sifflet à cinq reprises aux approches de la traverse. Le serre-freins, M. Ross Loughlin, de Montréal, a dit par contre qu'il avait aperçu la voiture quelques instants avant la tragédie, et qu'il avait appliqué les freins d'urgence.

L'auto, évaluée à environ $1,200, était une perte complète tandis que la locomotive diesel a subi pour environ $800 de dommages.

Un témoin oculaire, M. Léonard Pomerleau, de Cyrville, qui labourait son champ, a dit que la voiture filait à environ 60 milles à l'heure.

Il n'y a pas de signaux lumineux à cette traverse de chemin de fer, mais un tableau indicateur y est placé, à environ 525 pieds de la traverse elle-même. Le champ de vision n'est entravé par aucun arbre ou autre obstacle.

Les quatre victimes ont été transportées à la morgue de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort par les ambulanciers de la maison Exclusive. Le coroner, le Dr J. Major, a constaté la mort des quatre victimes. Il y aura vraisemblablement une enquête.

Nécrologies

Paul-Emile Prud'homme est né à Gatineau, enfant de M. Omer Prud'homme, qui lui survit, et de feu Alexandrine Séguin. Il avait épousé, à Cyrville, il y a quatre ans, feu Fernande Desjardins.

Le défunt a fait ses études au Petit séminaire d'Ottawa, et obtint son baccalauréat ès arts de l'Université d'Ottawa. Par la suite, il poursuivit ses cours au Collège d'éducation de Toronto, où on lui décerna son brevet d'enseignement.

Il a enseigné à l'Ecole secondaire de Chesterville pendant deux ans, et n'était à Ottawa que depuis quelques jours. Il devait enseigner à l'Ecole secondaire d'Eastview en septembre.

Outre son père, domicilié à Gatineau, il laisse dans le deuil cinq frères: Jean-Louis, Louis-Marie, François et Rodrigue, tous quatre de Gatineau, et Jean-Pierre, de Pte-Gatineau; trois soeurs: la R. S. Thérèse-Monique, s.g.c., à l'Ecole normale de Hull, Mme Maurice Desrosiers (Thérèse) et Monique, toutes deux de Gatineau.

Mme Paul-Emile Prud'homme (Fernande Desjardins), est née à Clarence Creek, Ontario. Elle était la fille d'Aldège Desjardins et d'Adrienne Ménard, qui lui survivent.

Après avoir étudié au couvent du Sacré-Coeur d'Ottawa, elle a obtenu son brevet d'enseignement et a enseigné pendant quelques années dans des écoles séparées de la capitale.

Outre ses parents, tous deux de Cyrville, elle laisse dans le deuil sept frères: Ubald, Raoul et Eugène, tous trois de Cyrville, Edgar, Lucien et Réjean, tous trois de Carlsbad Springs, et Jean-Paul, de Kars, Ontario; deux soeurs: Mme Jean-Paul Bertrand (Jeannine), d'Orléans, et Mme Aimé Renaud (Reine-Aimée), de Blackburn, Ontario.

Jean-Marc, âgé de trois ans et trois mois, est né à Ottawa tandis que Carole, âgée d'un an et huit mois, est née à Chesterville.

Les dépouilles mortelles sont exposées aux salons funéraires Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, d'où le départ des cortèges funèbres se fera à 9h. mercredi, pour se rendre en l'église St-Jean-Marie-Vianney, à Gatineau, où les services seront chantés à 9h.30. Les inhumations se feront au cimetière paroissial.

Prière de ne pas confondre

M. Lucien Lafrance, boucher, 49, rue Eddy, à Hull, n'est pas de ceux qui ont reçu un avertissement de l'Unité sanitaire de Hull, en rapport avec la mise en vente de viande non inspectée.

Un inspecteur de l'Unité sanitaire a déclaré que l'établissement de M. Lafrance avait été visité et que les conditions y étaient satisfaisantes.

La qualité de la viande qui s'y vendait a aussi été vérifiée et trouvée adéquate dans les normes du règlement municipal 669 qui régit la mise sur le marché de viandes provenant d'abattoirs qui opèrent sous la surveillance fédérale.

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais.
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.v.p. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
le soir après 10.00

AVIS
Les parents résidants de la municipalité de Limbour sont priés de faire inscrire leurs enfants d'âge scolaire le mardi 14 août de 7 à 9 h. p.m., aux endroits suivants:
ECOLE MASSE • ECOLE ST-COEUR DE MARIE
MAISON MODELE PROJET RIVIERA
Jacques ST-PIERRE,
Secrétaire-trésorier

Attention Professionnels
Maison neuve 78' x 34' très moderne à vendre

EXTERIEUR: Pierre naturelle et brique — terrain paysagé 100' x 110' — Carport double —
INTERIEUR: Salon de 15' x 22' avec foyer en pierre naturelle — 3½ chambres de bain — cuisine moderne et spacieuse avec poêle encastré et salle à diner — Family Room — Chambre à coucher principale de 15' x 15' avec chambre de bain adjacente et "walking Closet" fini en cèdre aromatique — Foyer au sous-sol — Sous-sol de 8' — Chambre froide.
LOCATION: Près Hôpital Sacré-Coeur — près église et école — Terrain élevé avec vue panoramique — centre strictement résidentiel.
Construction soignée avec les meilleurs matériaux.
Pour plus amples détails:
PR. 7-8633 — PR. 1-1520

E. Lévesque & Fils Ltée
VOUS OFFRENT POUR LE
RETOUR à l'ECOLE
UNE CHAUSSURE DURABLE et BIEN AJUSTEE
Dépositaire EXCLUSIF de la chaussure renommée

"CLINIC"
DE SAVAGE
Monsieur Emilien Lévesque, président, a le plaisir d'annoncer l'entrée de son fils Henri comme vice-président de leur compagnie récemment formée.
Henri Lévesque
E. LEVESQUE & FILS Ltée
"Spécialistes en chaussures faites sur commandes"
179, ch. de Montréal, Eastview SH. 9-4021
(ajustement — le soir à domicile — gratuitement)

SOIREE MONSTRE
ARENA DE BUCKINGHAM
Mardi-14 août-8 h. p. m.
$4,500 EN PRIX
15 parties régulières $750
5 parties spéciales $500
1 PARTIE EXTRA SPECIALE: BON DE $2,000
1 partie gratuite $100
1 partie "Jackpot" $1,000
PRIX DE CONSOLATION: $10.00 CHACUN
ENTREE: $1.25 (taxe incluse)
CHEVALIERS DE COLOMB
(CONSEIL 2056 DE BUCKINGHAM)

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

Jean-Marie Bertrand, C.A.
COMPTABLE AGREE
106, rue MacLAREN BUCKINGHAM
Tél.: YU. 6-2394

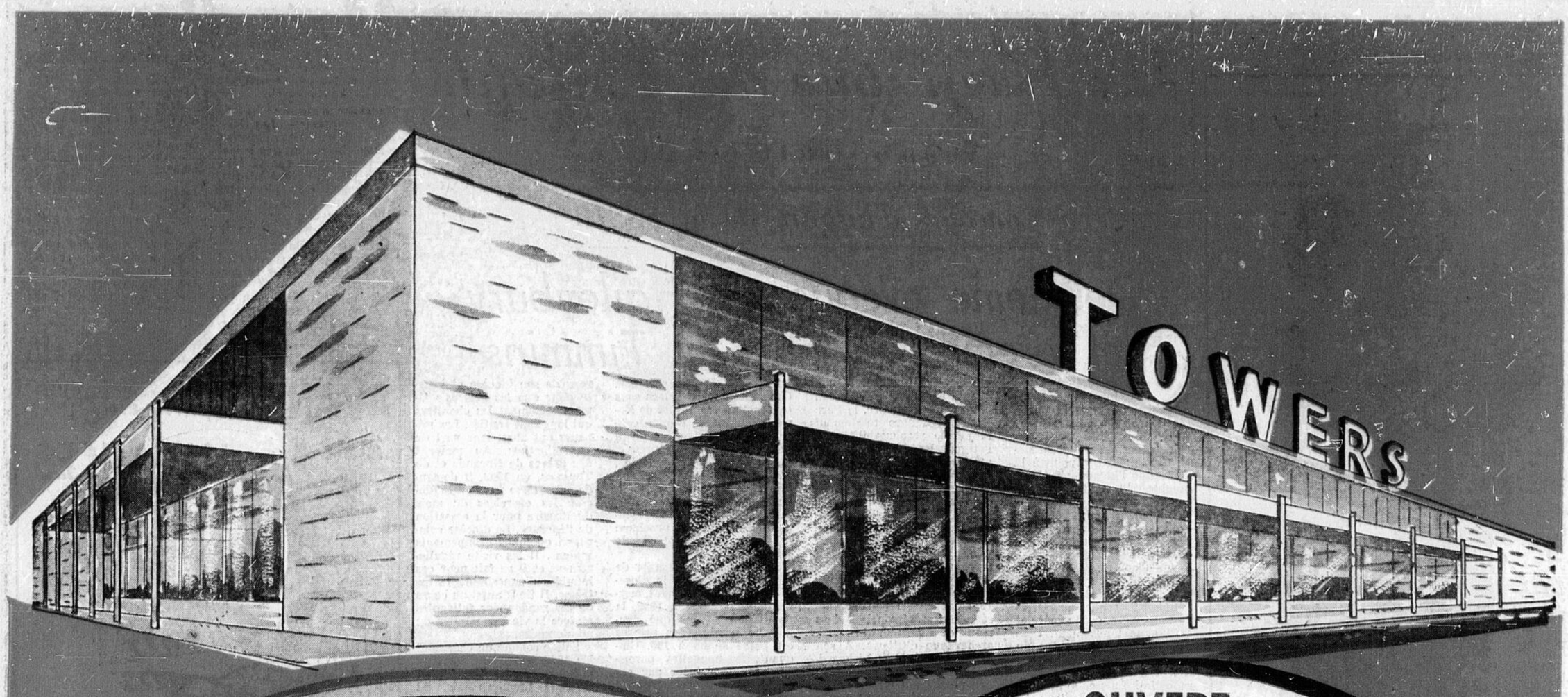
Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: PR. 7-2656

Fortier, Marchand & Compagnie
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL PR. 1-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
PR. 1-5578

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
OTTAWA-HULL — 136, 2ème avenue
Gatineau, Qué.,
MO. 3-3606 — CE. 3-7759
Robert-R. Ménard, C.A.
Jacques Latremouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A.
Syndic de faillites

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Gonat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Dejoet, C.A.
Gilles Henri, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL



PREMIER AU CANADA

TOWERS

LE GRAND MAGASIN DE L'ESCOMPTE

OUVERT A TOUT LE MONDE!

Pas d'exigence de groupe . . . Pas de carte d'identité . . . Pas de cotisation . . .
Tout le monde économise chez TOWERS

- MARCHANDISE DE PREMIERE QUALITE SEULEMENT
- VALEURS SUPERIEURES CERTIFIEES
- MAGASINEZ AVEC COMFORT DANS L'AIR CLIMATISE
- STATIONNEMENT GRATUIT POUR 15,000 VOITURES
- OUVERT JUSQU'A 10 HEURES TOUS LES SOIRS
- PLAN MISE DE COTE GRATUIT
- SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS
- CREDIT GRATUIT DE 30 JOURS

GRANDE OUVERTURE

DEMAIN MARDI, LE 14 AOUT **à 9.30 A.M.**

CH. CYRVILLE

près du Queensway (route 17)
et ROND-POINT ST-LAURENT

GRATIS PRIX D'ENTREE

GRATIS POPCORN

GRATIS BALLONS

GRATIS AMUSEMENTS CLOWNS

GRATIS CREME GLACEE

21½ acres sur un étage...
Ouvert jusqu'à 10h.
tous les soirs,
le samedi incl.

INAUGURATION
le 14 août
À 9:30 A.M.

ICI À OTTAWA

CH. SYRVILLE PRÈS DU QUEENSWAY (ROUTE 17) ET ROND-POINT ST-LAURENT

STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES MILLIERS D'AUTOS

Mort d'un empereur

Lorsque l'empereur romain Vespasianus fut sur le point de rendre le dernier soupir, il ne voulut point s'étendre. "Il sied à un empereur de mourir debout", disait-il, et il tint parole.

Les expositions du Québec

Vieilles comme notre civilisation, les foires sont les ancêtres de nos magasins et de nos épiceries à succursales. La grande foire provinciale à Québec clôt un cycle imposant d'expositions locales, jalonnées par deux expositions régionales d'envergure: celles de Trois-Rivières et de Sherbrooke. Lisez, cette semaine, l'intéressant article de Guy Fournier, rédacteur de Perspectives, sur l'exposition que de féroces partisans insistent pour qualifier "d'université populaire."

Lisez Le Droit

Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD

Concours d'histoire de la FSSJB

Deuxième évêque de Haileybury et premier évêque de Timmins

"Oui, j'ai accepté l'épiscopat, c'est incroyable, mais c'est bien vrai quand même", ces mots de Monseigneur Louis Rhéaume à un intime lors de sa nomination au siège de Haileybury, peint à la perfection l'homme simple et humble, s'il en fut. Je n'ai pas la prétention d'esquisser parfaitement la figure de ce grand évêque. Je tournerai rapidement quelques feuillets plus révélateurs de cette belle vie d'apôtre.

En 1886, Louis Rhéaume a douze ans. Pieux, ardent, à l'étude, il songe au sacerdoce. Sa mère, qu'il vénère et qu'il aime tendrement, tisse dans son âme les vertus du futur élu de Dieu. Hélas! il a treize ans quand Dieu rappelle à Luis celle qu'il aime tant! A cette douleur s'ajoute un test redoutable pour la vocation de Louis: l'on n'est pas riche chez les Rhéaume et six bouches à nourrir! Le jeune Louis se voit obligé de travailler. Il s'oriente vers la profefssion d'arpenteur et d'ingénieur civil afin d'amasser les ressources nécessaires pour son éducation. Tout en parcourant la région de Montréal, l'arpenteur ne cesse d'entendre l'appel divin.

Le jeune homme entre donc à vingt ans au juniorat du Sacré-Coeur à Ottawa. Il est de beaucoup le plus âgé du groupe. Bientôt, Louis Rhéaume s'impose à l'admiration de tous. Un confrère dira de lui: "C'était notre modèle. Etudiant sérieux et réfléchi, il avait l'absolue confiance de ses maîtres comme de tous ses condisciples."

En 1904, Louis Rhéaume traverse les étapes qui l'ont conduit à l'idéal entrevu à douze ans: il est prêtre, il est oblat de Marie-Immaculée. Son coeur ardent est prêt à tous les services que pourra lui assigner l'obéissance. Tour à tour professeur, directeur de grand séminaire, recteur d'université, évêque d'un vaste diocèse, partout il remplira une carière singulièrement féconde; mais c'est la carrière du pontife qui retient surtout l'attention.

A l'été de 1923, âgé de cinquante ans, tout entier à son oeuvre du Séminaire, le Père Rhéaume ignore totalement la lourde responsabilité qui l'attend. Le 11 juin, il apprend sa nomination au siège de Haileybury.

Un grand feu, l'année précédente, ravage la ville épiscopale et la région environnante et en a anéanti les oeuvres les plus importantes.

Mgr Rhéaume était de force physique et de stature morale capable de se mesurer aux difficultés de l'heure. Le 18 octobre, il reçoit la consécration épiscopale des mains de Mgr Médard Emard, archevêque d'Ottawa. A son installation à New Liskeard, le 11 septembre, il prononce une phrase qui trace bien le programme de tout son épiscopat: "Je ne suis pas venu pour pleurer sur des ruines, mais pour réédifier les institutions dont vous regrettez si justement la disparition".

Voyez-le à l'oeuvre: il s'attaque à tous les problèmes à la fois: reconstruction, fondation de paroisses, recrutement du clergé. En décembre 1930, il peut dire à ses diocésains: "Vous devez vous réjouir dans le Seigneur de la résurrection des oeuvres de notre ville épiscopale: le pensionnat, l'hôpital, la cathédrale, l'évêché sont ressuscités, dit-il, grâce aux prières et à la générosité de mes chers diocésains".

Le grave problème de la colonisation se pose dans le diocèse. Il voit à l'établissement des nombreuses familles que les gouvernements envoient des villes vers le nord durant les années de dépression 1930-1939. Que de nuits passées par l'arpenteur du bon Dieu à étudier des cartes géographiques; que de voyages épuisants pour choisir le site d'une paroisse, pour décider le lieu de l'église et de l'école, pour assurer à la colonie les services d'un prêtre et d'une institutrice!

Mgr Rhéaume voue une affection particulière aux orphelins. C'est pour leur procurer joie et protection qu'il construit l'orphelinat Saint-Michel, de Rouyn en 1938. Cette maison, il la place sous la direction des Soeurs de Notre-Dame-Auxiliatrice, congrégation religieuse qu'il a recueillie dans l'épreuve, qu'il a façonnée de ses mains, à laquelle il a infusé son esprit de charité. Les vieillards et les malades ont aussi asile dans son coeur sympathique comme le proclame le Foyer Saint-Raphaël, de Rouyn.

Les travaux incessants de l'évêque conduisent le diocèse à un développement merveilleux. De 1924 à 1939, la population a plus que doublé. Le nombre des prêtres est passé de 65 à 135. Cinquante-six nouvelles paroisses ont été érigées par ses soins. Le Souverain Pontife croit le temps venu de diviser cette vaste diocèse. Opération douloureuse pour le Père qui voit sa famille diminuer. Cependant il n'en garde pas moins son calme habituel et fait preuve d'une soumission entière et filiale aux directions de Rome.

La seconde partie de la carrière épiscopale de Mgr Rhéaume s'ouvre ici marquée par le transfert de son siège à Timmins, d'après un décret du Saint-Père. C'est vraiment l'époque des grandes oeuvres de sa vie. Il s'applique à doter son diocèse amputé des institutions qu'il lui manque encore. L'éducation, particulièrement celle de la jeunesse, lui tient à coeur. Voilà ce qu'il veut: une école primaire dans chaque paroisse; la fondation d'école normale, la fondation de pensionnat pour jeunes filles, l'érection d'un collège classique et d'une maison de retraite fermée à Rouyn, d'une école d'agriculture à Ville-Marie. En 1954, c'est Timmins qu'il dote d'une école supérieure catholique sous le nom d'académie Don Bosco.

Le problème de la colonisation reste l'objet de grands soucis pour l'évêque. Il recommande aux cultivateurs de s'organiser et d'entrer dans l'Union catholique des cultivateurs. Il s'intéresse de même aux nombreux bûcherons de son idocèse et insiste pour que les prêtres visitent fidèlement les chantiers qui leur sont confiés. Les mineurs ont aussi leur part de sa sollicitude. Au moment des grèves de Noranda et de Timmins, en 1943, il demande qu'on fasse par tout le diocèse les exercices du mois du Rosaire pour la cessation de l'épreuve. Le diocèse comprend quelques groupements indiens. Il les visite régulièrement et il se fait pour ces humbles d'une simplicité extrême. Il tient aussi au cours de ces randonnées fatigantes à vivre la vie très pénible du missionnaire.

Solide comme un chêe, oui! En 1946, cependant, le vieux chêne de soixante-dix ans, pour la première fois, est gravement atteint. Pourtant, trop enclin à l'accomplissement de son travail jusqu'à la limite de ses forces, il ne s'arrête pas pour autant. Quelques mois avant sa mort, à un jeune prêtre qui lui conseile! de ralentir ses activités, il répond familièrement: "Je veux mourir avec mes bretelles". Le 8 mai 1955, il est littéralement exaucé. Il se rend à Québec pour un voyage d'affaires quand le bon Dieu change son itinéraire et l'oriente vers le ciel.

Il meurt "avec ses bretelles" ce grand homme si humble qui disait en 1924: "J'ai accepté l'épiscopat, c'est incroyable, mais c'est bien vrai!"

Diane LEVESQUE,
école Ste-Marie, Timmins.

Bonne fête

14 AOUT 1962

Desjardins, Francine, 14 ans, Hull
Déry, Andr-Marie, 14 ans, Ottawa
Gauthier, M.-Jeanne, 11 ans, Ottawa
Morin, Hector, 15 ans, Orléans
Mayrand, Richard, 5 ans, Gracefield
Prévost, Jean, 14 ans, Eastview
Portelance, Louise, 12 ans, Markstay

15 AOUT 1962

Cabana, Joseph, 15 ans, Hull
Geoffroy, Henriette, 13 ans, St-Paul
Turgeon, Louise, 14 ans, Cumberl.
Reynaud, Lucille, 13 ans, Cornwall

Mots d'esprit

* * *

Alors Jeannot, après quelques secondes de recherches:
—Et toi... voyelle...,

En classe d'histoire

Le professeur — Les Gaulois, nos aïeux, ne craignaient qu'une chose: c'est que le ciel ne leur tombât sur la tête.

Un élève — Nous M'sieur, maintenant, c'est plutôt les avions qu'on a peur de recevoir sur la tête.

* * *

L'héroïsme facile

—Grand-père, aujourd'hui je n'ai pas crié chez le dentiste.

—C'est très bien, mon petit. Que t'a-t-il fait?

—Rien à moi; mais il a arraché une dent à ma petite soeur.

* * *

Logique enfantine

Bébé taquine un canard qui fuit effaré devant ses cris.

—Bébé, il ne faut pas faire de mal aux animaux.

—Alors, pourquoi qu'on les mange?

* * *

Intervention rapide

On vient de repêcher un noyé. Le commissaire arrive.

—Avez-vous essayé de le ranimer? demande-t-il aux deux individus qui ont procédé au repêchage. Avez-vous fait quelque chose?

—Oh, oui! monsieur, nous l'avons immédiatement fouillé.

AVANT de partir en **VACANCES**

assurez-vous que

vous sera livré **CHAQUE JOUR**

Avertissez-nous de la date de votre DEPART pour la campagne et de la date de votre RETOUR

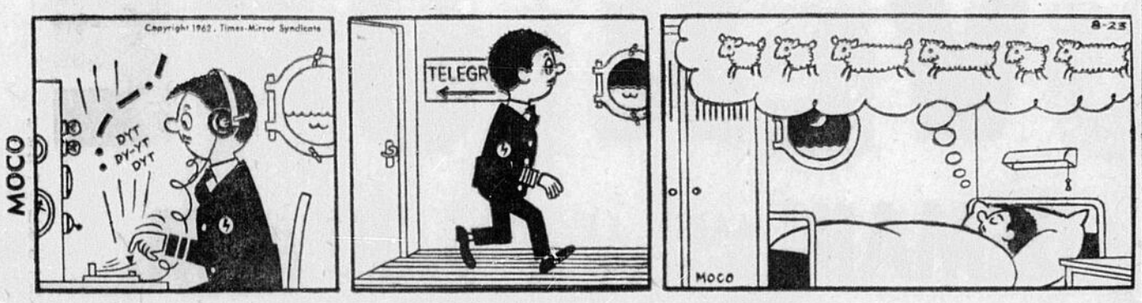
TELEPHONEZ **CE 6-7431** ou ADRESSEZ-NOUS CE COUPON ↓

LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.

Veuillez envoyer "Le Droit"
du ..... au .....
(date départ) (date retour)
Nom .....
LETTRES MOULEES, S.V.P.
Lieu de vacances: .....
.....
Adresse actuelle: .....
Tél.: .....

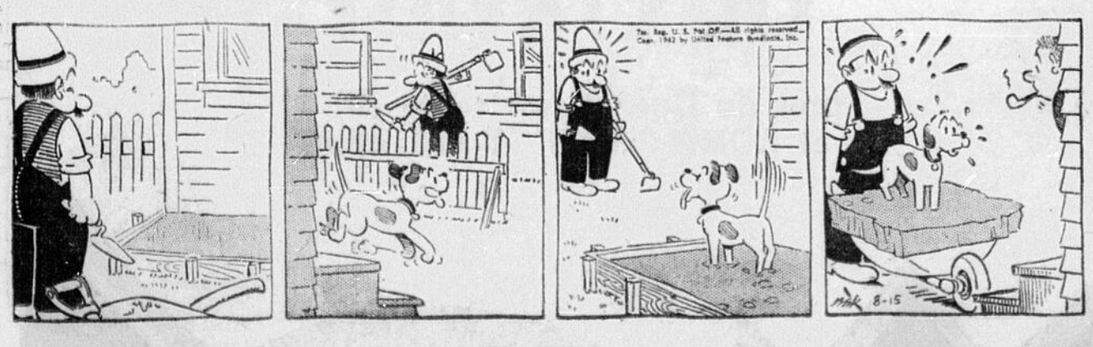
Date ..... Signé .....

MOCO



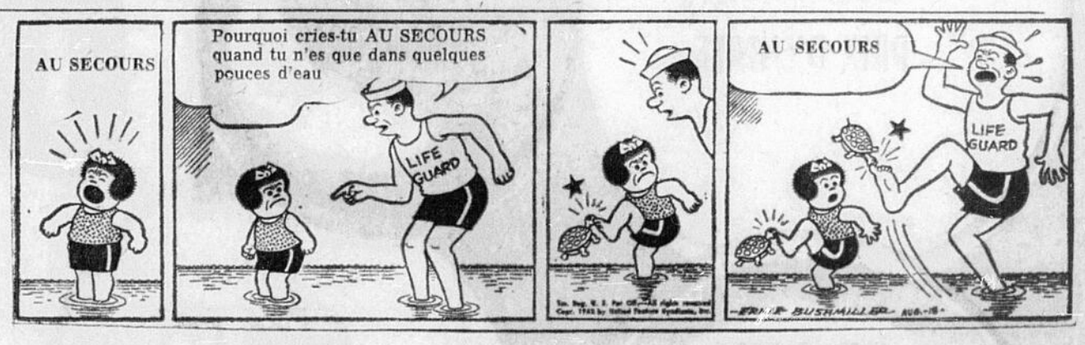
Par MIK

FERDINAND



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER

Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Par PRENGEN

LE FANTOME

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

GAGNANT DU TOURNOI ST-RENE-GOUPIL — L'équipe Limoges et Fils, de la Ligue de balle molle du Hull-Volant, a gagné dimanche soir le tournoi annuel de balle molle St-René-Goupil. Le Limoges et Fils a remporté les honneurs en disposant du Lévis Barbier en finale et ainsi se mériter le trophée Molson. En avant, de gauche à droite, Gaston Lagacé, instructeur, Robert Savoie, Guy Lajoie, Robert Limoges, mascotte, Marcel Limoges, Bernard Limoges, Gilles Gagnon, mascotte, Jean-Guy Wolfe. En arrière, même ordre, Léo Poirier, Guy Sincennes, Gaston Gagnon, instructeur, Pierre Wolfe, Albert Brissette, président du tournoi, Marcel Lagacé, Gilles Wolfe, capitaine, Fred Lebel, de la brasserie Molson, Jean-Pierre Cormier, Ronald Limoges, instructeur, Gaston Duhamel, président de l'Association récréative St-René-Goupil et Raymond DesCelles.

(Photo Champlain Marcil)

Le LIMOGES et FILS gagne le tournoi annuel de balle molle St-RENE-GOUPIL

Le Limoges et Fils, de la Ligue de balle molle Hull-Volant, a remporté les honneurs du grand tournoi annuel de balle molle de St-René-Goupil, qui s'est terminé dimanche soir. Le Limoges et Fils a disposé du Lévis Barbier en finale pour ainsi se mériter le trophée Molson et une bourse remise aux champions. Le Limoges et Fils succède au Manoir Papineau, qui avait remporté les honneurs la saison dernière.

Ce fut une enlevante lutte durant la joute finale, mais le Limoges et Fils a finalement réussi à maîtriser le Lévis Barbier au compte de 4-2. Raymond DesCelles a beaucoup contribué à la victoire du Limoges et Fils durant cette joute en frappant trois fois en lieu sûr en quatre voyages au marbre. Il a réussi deux doubles. Léo Poirier a été le lanceur gagnant et il a très bien espacé sept coups sûrs aux perdants. Moe Saxe a lancé toute la joute pour le Lévis Barbier et il a été touché pour six coups sûrs. Il en était à sa quatrième joute complète du tournoi. Jean-Louis Séguin a été le meilleur cogneur des perdants avec deux coups sûrs en quatre voyages au marbre. Maurice Imbeau s'est distingué sur la défensive pour le Lévis en réussissant un attrapé spectaculaire au champ gauché alors que les buts étaient remplis.

Immédiatement après la joute, le trophée Molson a été présenté au Limoges et Fils par M. Fred Lebel et M. Albert Brissette, président du tournoi. M. Gaston Duhamel, président de l'Association récréative de St-René-Goupil, assistait également à la remise du trophée.

Semi-finales

Pour passer à la série finale, le Limoges et Fils a difficilement disposé du Danis Transport, 3-2. Fred McDougall a lancé toute la joute et Gilles Lanthier a été le perdant. Guy Trottier et Guy Paquin ont cogné un circuit chacun pour les perdants. Trottier en était à son 4e circuit du tournoi.

En semi-finale, le Danis Transport a défait le Gatineau Fuel Oil, 4-3, et le Lévis Barbier a déclassé le Marché Verdun, 12-1. Jacques Chouinard a été le lanceur gagnant pour le Danis Transport et Marcel Beaudouin, qui a été remplacé par Doug Boyd, a été le perdant. Moe Saxe a conduit le Lévis Barbier à une victoire facile sur le Marché Verdun et Gilbert Ladouceur a cogné un circuit avec les buts remplis. Gary Kavanaugh a subi la défaite pour le Marché Verdun.

Samedi

Plusieurs joutes de deuxième et troisième rondes ont été présentées, durant la journée de samedi. L'équipe Bob's Barber Shop a défait le Manoir Papineau, 4-3, dans la première joute à l'affiche. Ken Forsyth, même s'il n'a donné qu'un seul coup sûr, a été le lanceur perdant. Conrad Sanscartier a remporté la victoire.

Le Gatineau Fuel Oil a été obligé de se rallier pour vaincre le club de l'Ameublement Lessard, 6-5; le Limoges et Fils a facilement disposé du Montagnard alors que Raymond DesCelles a cogné un circuit; le Lévis Barbier a triomphé du Hugh M. Grant, 11-8, lorsque Yvon Duguay a cogné trois coups sûrs. Le Marché Verdun a disposé du club Orléans, 6-4, à l'aide de deux circuits de Raymond Gélineau. Le Danis Transport a déclassé le Montebello, 16-2, et Robert Villeneuve a été le lanceur gagnant. Durant cette joute, le receveur Robert Cyr, du Montebello, a été expulsé à la deuxième manche.

Le football

SAMEDI
HORS CONCOURS
LIGUE NATIONALE

New York 21, St-Louis 21
Pittsburgh 19, Chicago 14
Baltimore 56, Philadelphie 28
Cleveland 17, Détroit 14
San Francisco 30, Minnesota 24
Los Angeles 37, Washington 7

LIGUE AMERICAINE

Oakland 21, Boston 20
San Diego 17, Dallas 0

DIMANCHE
NORFU

North Bay 7, Sturgeon Falls 26

HORS CONCOURS
LIGUE AMERICAINE

Buffalo 20, New York 10

Encore champion

MONTREAL (PC) — Harry Willsie, de Saint-Laurent, près de Montréal, a conservé son championnat de tir au pigeon d'argile en atteignant au vol 377 oiseaux sur 400.

Bob Howson, de Valleyfield, s'est classé second en atteignant 376 cibles.

La boxe

Manille—Carlos Boy Agarao, 126, des Philippines, a knockouté Chart Sakdissere, 126 1-4, de la Thaïlande, au dixième round.

Manille—Guizani Rezgui, 136, de la Tunisie, a défait aux points Mighty Bargan, 136, de Manille, en dix rounds.

Manille—Baby Lorona, 114, de Manille, a défait aux points Kachornsek Lupiganit, 113 3-4, de la Thaïlande, en dix rounds.

Maurice Raymond le golfeur le plus en évidence au tournoi annuel Desjardins

Le troisième tournoi annuel provincial de golf Desjardins présenté conjointement par les Caisses populaires du Québec, par la Compagnie d'assurance-vie Desjardins et par la Société d'asurance des Caisses populaires, a été couronné d'un éclatant succès. Un total de 126 golfeurs se sont disputé les trophées des différentes classes. Ce tournoi annuel a été suivi d'un succulent repas et d'une danse au club de golf Gatineau. Presque tous les golfeurs participant à ce tournoi étaient des gérants, administrateurs, employés ou sociétaires des Caisses populaires et tous ont passé une agréable journée.

En plus du tournoi de golf, des autobus étaient à la disposition des visiteurs, qui ont pu admirer les sites, les édifices et les parcs de la région Hull-Ottawa. Un "cocktail" a aussi été servi à la Caisse populaire de Hull, une gracieuseté de la distillerie Melchers.

Plus de deux cents personnes ont ensuite assisté au souper et à la remise des prix et trophées au club Gatineau. Ce dîner était sous la présidence de M. Emile Girardin, président de la Fédération des Caisses populaires du Québec. Les invités d'honneur, qui ont adressé la parole, outre M. Girardin, furent M. l'échevin Robert Guertin, représentant de Son Honneur le maire Armand Turpin, et M. Oswald Parent, député de Hull au provincial. L'on remarquait également à la table d'honneur, M. et Mme Lorenzo Croteau, président du comité du golf; M. et Mme J.-P. Labelle, vice-président de la Caisse populaire Notre-Dame de Hull; M. et Mme Yvon Roberge, secrétaire du comité, et M. Victor Falardeau, président de la Caisse populaire de Notre-Dame de Hull et organisateur en chef de la journée.

Les gagnants

Maurice Raymond a remporté les honneurs de la classe "A" en terminant avec un total de 78. Les autres gagnants de la journée ont été Claude Lecavalier, trophée Melchers; Guy Martel, avec un 85 et gagnant du concours de la Coopération; Fernand Nadon, avec un 70, et gagnant du concours Faproro; Mme Roger Pilon, gagnante du concours Mlle Caisse populaire; Mme J.-P. Bernier, gagnante du concours de "putting", et Louis Leclerc, avec un 72 et qui a gagné le concours Dow.

Voici la liste des différents gagnants:

Les gagnants

Concours "A" — (trophée Caisse populaire Desjardins, Montréal et l'Union régionale des Caisses populaires Desjardins).
1—Maurice Raymond, 78; 2—René Verville, 85; 3—G. Laurin, 87; 4—Jacques Laflamme, 88; Grégoire Boulay, 89; C. Brosseau, 90.

Concours spécial Melchers: (trophée de la distillerie Melchers Limitée):
1—Claude Lecavalier, 84; 2—J. Laurin, 90; 3—C. St-Denis, 90; 4—Henri Gavard, 91; 5—Robert Guertin 91; 6—René Levesque, 92.

Concours de la Coopération: (trophée de la Société d'Assurances des caisses populaires):
1—Guy Martel, 85; René Laflamme, 92; 3—Jean Vézina, 92; 4—R. Galipeau, 93; 5—Dr Gérard Pépin, 93; 6—Grry Duval, 94.

Concours Faproro: (trophée de l'Agence de détectives Citadelle).
1—Fernand Nadon, 70; 2—G. Hamelin, 73; 3—Jacques Gauvin, 73; 4—Gerry Roy, 74; 5—Henri Vinet, 74; Gilles Duclos, 74.

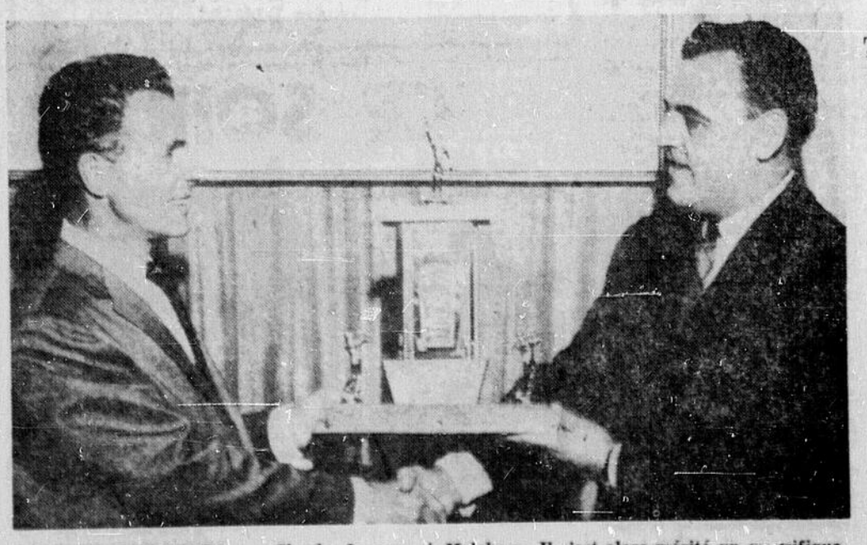
Concours Mlle Caisse populaire: (trophée de la Coopération de l'Habitation de Montréal).
1—Mme Roger Pilon, 130; Mme Paul Lacaille, 131; 3—Mme Henri Vinet, 131.

Concours de "putting": 1—Mme J.-P. Bernier, 31; 2—Mme Lamalice, 23.

Concours Dow: (trophée de la brasserie Dow):
1—Louis Leclerc, 72; 2—Denis Comtois, 74; 3—Roger Galipeau, 74; 4—R. Lefebvre, 75; 5—Roger Pilon, 75; J. G. Gervais, 75.

LE GRAND GAGNANT — Le tournoi annuel de golf Desjardins a été couronné d'un éclatant succès. Ce tournoi a été présenté samedi au club de golf Gatineau. C'est Maurice Raymond, qui a remporté les honneurs de la classe A en terminant avec un 78. Il s'est alors mérité le trophée de la Caisse Centrale Desjardins de Montréal et de l'Union Régionale des Caisses Populaires Desjardins de Montréal. De gauche à droite, le grand gagnant Maurice Raymond, M. Victor Falardeau, organisateur en chef, M. E. Girardin, président de la Fédération des Caisses Populaires du Québec et M. Lucien Rémillard, gérant de la Caisse Centrale de Montréal.

(Photo Champlain Marcil)



TROPHEE MELCHERS — Claude Lecavalier a terminé avec un 84 samedi lors du tournoi annuel de golf Desjardins pour gagner le concours spécial de la Distillerie Melchers. Il s'est alors mérité un magsifique trophée. De gauche à droite, Claude Lecavalier et M. Art Thomas, représentant de la Distillerie Melchers Limitée.

(Photo Champlain Marcil)

On recherche les capsules au Manitoba

MOFFETT FIELD, Californie (PA) — Les capsules d'un ballon pour l'étude des radiations en haute altitude, qui ont été parachutées hier matin sur terre, font l'objet de recherches dans le nord du Manitoba.

Le laboratoire de recherches Ames, à Moffett Field, a fait savoir que la tempête qui a balayé la région pendant la nuit a fait perdre le contact entre un avion et le ballon. Ce ballon avait à son bord deux singes et quatre cobayes.

Un porte-parole a déclaré qu'on pensait que les capsules avaient été lâchées automatiquement lorsque le ballon est descendu à 35,000 pieds. Il a rapporté que l'avion recherchait les capsules. Le laboratoire Ames cherche à obtenir des hydravions qui participeront aux recherches qui se centrent sur une région située à 400 milles de Winnipeg et où se trouvent de nombreux lacs.

Il a ajouté que ces capsules contenaient une provision d'oxygène destinée à assurer la vie des animaux pendant 150 heures.

Ce ballon a été lâché jeudi soir dernier, à Goose Bay, dans le Labrador.

Un adolescent se blesse contre une auto

Un adolescent d'Eastview a été légèrement blessé, samedi après-midi, sur la rue Bank, lorsqu'il a frappé le côté d'une automobile en tentant de rejoindre son jeune frère qui traversait la rue.

L'accident est survenu vers 4 h. 30, sur la rue Bank, près de la rue McLeod. Donald Corriveau, 17 ans, 260, rue Montfort, a subi des contusions aux genoux et aux coudes mais a pu réintégrer son domicile après avoir reçu les premiers soins à la salle d'urgence de l'Hôpital général.

L'automobile, conduite par M. James Duxbury, 840 ouest, rue Somerset, n'a subi aucun dommage.

L'agent A. Castonguay, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a fait enquête.

Noyé non identifié

BROCKVILLE (PC) — Un homme d'âge moyen a pris hier un taxi, à Brockville, jusqu'au bord du fleuve, en est sorti et, après avoir enlevé ses verres, a plongé dans le Saint-Laurent.

Moins de trois minutes plus tard, la police le retirait de l'eau. On lui a donné la respiration artificielle pendant 45 minutes, puis le Dr J. Preston, coroner du district, le déclara mort.

Rien, dans les vêtements de la victime, ne permet de l'identifier.

Sports

Samedi dans les majeures

LIGUE AMERICAINE

Détroit 300 030 100—7 9 1
New York 100 000 010—2 7 2
Aguirre et Brown; Terry, Clevenger 7, Sheldon 9 et Howard.
G-Aguirre 9-5. P-Terry 16-10.
Cir: Dét-Colavito 2-26.

Deuxième joute

Détroit 200 000 000 0—2 9 0
New York 000 101 000 1—3 10 1
Bunning, Mossi 9, Fox 9 et Brown; Turley, Daley 6, Bridges 10 et Berra.
G-Bridges 6-0. P-Fox 1-1.
Cir: NY-Maris 26.

Cleveland 101 000 000—2 5 2
Washington 004 001 22x—9 11 1
McDowell, Funk 7, Dailey 8 et Romano, Edwards 7; Osteen et Schmidt.
P-Osteen 6-9. P-McDowell 2-5.
Cir: Cle-Tasby 4.

Première joute

Baltimore 000 000 000—0 4 1
Boston 010 110 00x—3 8 0
Roberts, Luebke et Landrith, Lau 8; Delock et Tillman.
G-Delock 5-3. P-Roberts 7-5.
Cir: Bos-Malzone 12.

Deuxième joute

Baltimore 000 003 000—3 7 1
Boston 000 043 00x—7 9 1
Estrada, Stock 5, Hoeft 6, Fisher 7 et Lau; Schwall et Pagliaroni.
G-Schwall 6-12. P-Estrada 5-13.
Cir: Bal-Herzog 5; Bos-Hardy 8.

Minnesota 000 000 000—0 4 0
L. Angeles 003 000 00x—3 5 1
Pascual, Stange 7 et Battey; Belinsky et Rodgers.
G-Belinsky 8-6. P-Pascual 15-8.

Chicago 000 701 300—11 11 2
Kansas City 100 000 001—2 8 0
Buzhardt et Lollar; Rakow, Archer 4, McDevitt 6, Pfister 7 et Azcue.
G-Buzhardt 7-9. P-Rakow 10-13.
Cir: KC-Alusi 10.

LIGUE NATIONALE

L. Angeles 300 000 100—4 6 0
S. Francisco 000 203 00x—5 8 2
Drysdale, Sherry 7 et Roseboro; Pierce, Miller 7 et Haller.
G-Pierce 11-3. P-Drysdale 21-5.
Cir: LA-Davis 19; SF-McCovey 15.

Pittsburgh 010 009 000—10 12 1
Chicago 002 001 111— 6 14 1
Law, Sturdivant 7, Face 8 et Burgess; Ellsworth, Anderson 6, Gerard 6, Lary 8, Buhl 9 et Barragan.
G-Law 9-6. P-Ellsworth 6-17.
Cir: Pitts-Glendenon 3; Chi-Banks 29, Santos 15.

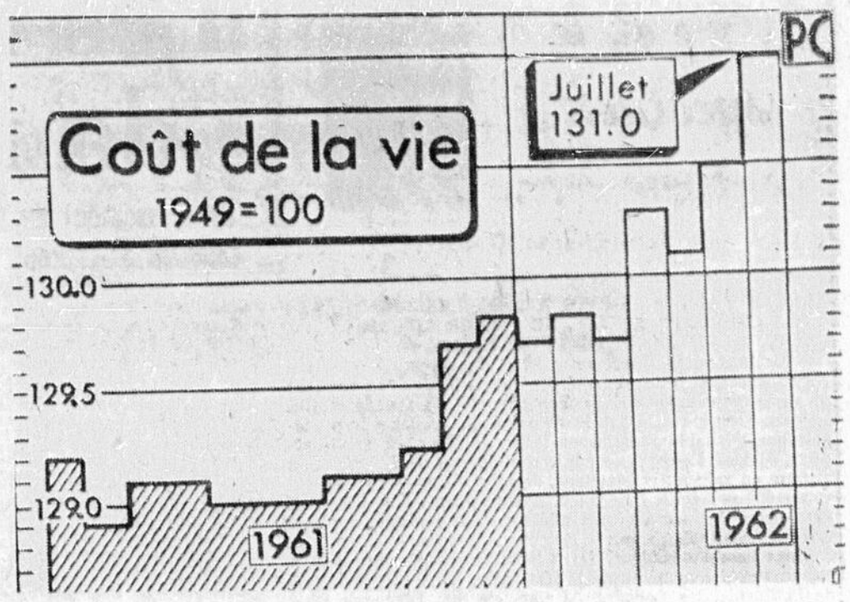
Philadelphie 151 102 010—11 19 0
St-Louis 000 201 000— 3 7 0
Mahaffey et Dalrymple; Jackson, Ferrarese 2, Toth 4, Duliba 8, McDaniel 9 et Oliver, Schaffer 9.
G-Mahaffey 16-10. P-Jackson 9-10.
Cir: Phi-Gonzalez 20; St-LFlood 2.

New York 000 100 000—1 8 0
Cincinnati 000 100 01—2 5 0
Hook et Cannizaros; Purkey et Edwards.
G-Purkey 17-4. P-Hook 7-13.
Cir: NY-Throneberry 11; Cin-Robinson 26.

Milwaukee 001 011 000—3 10 2
Houston 000 010 000—1 8 0
Shaw, Raymond 9 et Crandall; Farrell, McMahon 7 et Smith.
G-Shaw 14-8. P-Farrell 8-14.

Deuxième joute

Philadelphie 002 103 101—7 13 2
St-Louis 010 110 000—3 7 0
McLish et Dalrymple; Broglio, Ferrarese 7, Duliba 9 et Sawatski.
G-McLish 8-2. P-Broglio 9-5.
Cir: Phi-Dalrymple 7; StL-Sawatski 9.



LE COUT DE LA VIE — L'indice du coût de la vie au Canada s'est élevé à un sommet record de tous les temps, soit à 130.0, le 1er juillet dernier. C'est une hausse de ½ point sur le mois précédent que l'on attribue à une augmentation du prix des vivres. Ce graphique indique les fluctuations de l'indice du coût de la vie à partir de janvier 1961, en se basant sur les prix de 1949 équivalant à 100.

(raphique PC)

Ligue commerciale

Le Parc de la Montagne défait le Lambert au compte de 3-0

Le club du Parc de la Montagne a remporté une importante victoire de 3-0 sur le Lambert lors d'une joute régulière de la Ligue commerciale de balle molle, présentée dimanche après-midi au parc St-Rédempteur. Dans la soirée, les équipes Roy's Cleaners et des Nettoyeurs Courval ont annulé, 1-1.

La quatrième manche a été fatale au club Lambert alors que les joueurs de l'instructeur John Denofrio profitèrent de toutes les chances possibles pour compter à trois reprises. Ces points furent enregistrés grâce à des simples de Bernard Cardinal, Robert Fortin et Richard Poirier, en plus d'une erreur. Bill Mahoney a lancé toute la joute pour le Parc de la Montagne et il en était à sa sixième victoire de la saison. Il a été solide durant presque toute la rencontre en ne donnant que quatre maigres coups sûrs.

Il ne fut menacé qu'à la sixième manche alors que le Lambert réussit à cogner trois fois en lieu sûr, mais les joueurs du Parc de la Montagne se surpassèrent alors à la défensive pour ne permettre aucun point à leurs adversaires.

Enlevant duel

Dans la soirée, les nombreux spectateurs ont été témoins d'un enlevant duel entre le Roy's Cleaners et les Nettoyeurs Courval. Le vétéran Paul Desabrais, du Roy's Cleaners, et Marcel Simard, du Courval, ont affiché une magnifique tenue au monticule.

A la quatrième manche, Desabrais accorda un double à Larry Leduc et frappa ensuite Robert Léonard pour placer deux coureurs sur les buts. Desabrais fut alors remplacé par Blaine Healey et Pierre Fortier cogna rapidement un simple pour faire compter Leduc. Le Roy's Cleaners évita ensuite la défaite lorsque Gordie Ventura cogna un long circuit par-dessus le voltigeurs de gauche.

Ce soir au parc St-Rédempteur à 6h. 45, le Vachon en viendra aux prises avec le Roy's Cleaners.

Parc de la Mont	000 300 0—3	4	0	
Lambert	000 000 0—0	4	3	

Mahoney et Roger Fortin, Robert Fortin (4e); Kalinowski et Prud'homme.

Roy's Cleaners	000 010 0—1	2	0	
Courval	000 100 0—1	3	1	

Desabrais, Healey, 4e et Séguin, Crawford; Marcel Simard et Léonard.

CLASSEMENT

Roy's	26	15	7	4 34
Parc de la Mont.	26	14	8	4 32
Lambert	25	13	9	3 29
Courval	23	8	12	3 19
Vachon	26	4	18	4 12

Prochaine joute, lundi soir au parc St-Rédempteur; Vachon vs Roy's Cleaners.

On s'attend que Kennedy dévoile un peu ses plans

WASHINGTON (PA) — Il est possible que le président John Kennedy lève un coin du voile qui cache ses plans prévoyant une réduction de taxes pour le budget de 1963 alors qu'il s'adressera à la nation ce soir par le truchement de la radio et de la télévision.

La plupart des observateurs tant au sein qu'à l'extérieur du gouvernement sont convaincus que le chef de la Maison Blanche rejettera les suggestions voulant qu'une rapide réduction des impôts soit la meilleure façon d'éviter une récession prochainement.

On prévoit plutôt que le président insistera auprès de ses auditeurs au sujet de sa requête au Congrès, demeurée lettre morte, à qui il avait demandé les pouvoirs spéciaux lui permettant de réduire les taxes lorsqu'il le jugera opportun et de mettre en oeuvre un programme de travaux publics advenant une récession économique. Si le Congrès approuve ces mesures, la porte demeurerait ouverte à une réduction d'impôt plus tard au cours de cette année.

De fortes recommandations en faveur de réductions de taxes immédiates ont été formulées par des milieux aussi divers que la centrale syndicale AFL-CIO et la Chambre de commerce américaine.

Piste et pelouse

31 records ont été battus ou abaissés en deux jours

MONTREAL (PC)—Une forte équipe du Nouveau-Brunswick a remporté les honneurs du concours de piste et pelouse pour l'est du Canada, qui s'est déroulé au club St-Lambert, en fin de semaine.

L'équipe du Nouveau-Brunswick a amassé 216 points alors que celle de St-Lambert en a récolté 212. On allouait 10 points à un athlète qui terminait en première place, huit points en seconde, six pour la troisième, quatre pour la quatrième, deux pour la cinquième et un pour la sixième.

Les jeunes athlètes des Maritimes, du Québec et de l'Ontario ont brisé ou égalé 31 records durant ces compétitions de deux jours.

Les autres équipes à bien figurer dans le tournoi ont été les Olympics de Toronto qui ont recueilli 164 points, le Don Mills avec 156 points, Etobicoke avec 126, Halifax avec 120, Asbestos-Danville-Shipton avec 117 et l'équipe des Cantons de l'Est avec 111 points.

Une jeune brunette de 17 ans de Brampton, en Ontario, Nancy McCredie, a remporté les honneurs chez les filles en récoltant 41 points et en se classant première dans quatre compétitions.

Elle a établi deux nouveaux records canadiens, en lançant le disque à 133 pieds, soit huit pieds plus loin que le record précédent et le poids à 40 pieds et cinq pouces, soit quatre pieds et quatre pouces et demi plus loin que le record précédent. Elle s'est également classée première dans le lancement du javelot et la course de 80 mètres.

Carl Speedy, du Nouveau-Brunswick, a récolté 28 points pour décrocher les honneurs chez les garçons. Il s'est surtout signalé dans les sauts en longueur et en hauteur.

Dans la section juvénile, Ed Malayny de Toronto a récolté 34 points et dans la classe moyenne, Laurie Bridger de Toronto également a récolté 41 points. Les deux candidats ont remporté les honneurs de leur classe respective.

La jeune Cathy Chapman, de l'équipe de Don Mills, a récolté 42 points et s'est mérité les honneurs de la classe moyenne chez les filles.

INVESTISSEMENTS DE $56 MILLIONS A BAIE-COMEAU — Pour marquer le 25e anniversaire de la Côte nord du Bas St-Laurent, la Quebec North Shore Paper Company consacrera une somme de $20 millions à l'installation d'une troisième machine à papier-journal dans son usine de Baie-Comeau. Ces travaux d'installation seront terminés d'ici 1964. En 1936, la région de Baie-Comeau était couverte de granit et de forêts (photo du haut), tandis qu'aujourd'hui, transformée en un centre industriel important, elle a une population d'au-delà de 15,000 âmes. On annonce également une mise de fonds de $36 millions par la Canadian British Aluminum Company pour accroître de 50 p. cent la capacité de son aluminerie.

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles D'AOUST

ARNOLD PALMER, ANDRE NEZAN, LES GIANTS, LES CYCLISTES RUSSES, LE TIREUR PITCAIRN A L'HONNEUR

Au lendemain du premier beau dimanche de la saison des vacances, la fraternité sportive fait le bilan de la dernière fin de semaine avant l'Exposition annuelle du Canada central au parc Lansdowne. Dans le domaine du cyclisme, qui connaît une véritable renaissance grâce au Tour du Saint-Laurent, Aleksei Petrov a conduit son équipe de l'URSS à la victoire en gagnant la 16e étape, dernière de cette dure épreuve de 955 milles en huit jours. L'Autrichien Adolf Christian s'est classé deuxième, quatre minutes, deux secondes après le vainqueur âgé de 25 ans.

Au baseball majeur, les Giants se sont rapprochés à 2½ parties des meneurs de la Nationale, leurs grands rivaux de Californie, les Dodgers. Al Dark de San Francisco avait dit avant la série qu'il avait besoin de cinq ou sept victoires contre les Dodgers pour avoir une chance de championnat. Il en a remporté trois en fin de semaine grâce à Felipe Alou et copains. Alou a réussi huit coups saufs et a fait compter sept points en 12 présences au marbre, soit une moyenne de .667 pour porter son total à .328 au bâton. Willie Mays a repris son allure avec quatre coups et cinq points en 10 visites au marbre. Mais les Giants pourront-ils vaincre les Dodgers à Los Angeles?

Dans l'Américaine, comme l'ont vu les téléspectateurs, samedi après-midi, Rocky Colavito, un gars du Bronx, a hissé deux circuits de trois points chacun pour conduire les Tigres à une victoire de 7-2 en l'honneur du gérant de Détroit mais les Yankees demeurent en tête du classement. Roger Maris, qui touche $70,000 grâce à ses 61 circuits de l'an dernier, s'est secoué un peu en fin de semaine pour compter ou faire compter tous les points des Yankees dans les trois parties de la série au Stade de Babe Ruth. Les champions conservent une avance de 5½ parties en entreprenant un voyage de 15 jours.

AU FOOTBALL, George Terlep a repris les services de Ron Koes et l'a placé sur la liste des blessés des Rough Riders. Cookie Gilchrist, l'enfant terrible du football canadien, a contribué à la victoire 20-10 des Buffalo Bills sur les Titans de New York à New Haven dans un match hors concours de l'Américaine. Il a botté le ballon au jeu dans le deuxième quart et a terrassé le receveur. Il a aussi botté une mise au jeu un peu plus tard. En deux efforts, toutefois, il n'a avancé le ballon que de six verges. Frank Clair et son état-major redoublent d'efforts au parc Lansdowne dans l'espoir de causer une surprise à Sandy Stephens et Alouettes jeudi soir au stade de l'université McGill. Nos fervents reverront les Roughies le premier septembre à Ottawa. Les Argonauts feront les frais de l'opposition.

LE PRESIDENT JACQUES LEVESQUE de la ligue Connie Mack est enchanté de la belle figure des Flyers d'Ottawa-Est au grand tournoi nord-est américain à Babylon (New York) même s'ils ont été éliminés 3-1 par les Masonics de New York. Après quatre manches, le pointage était de 0-0 grâce au travail du lanceur Bill Macdonell mais Brian Lewicki a été débité de la défaite dans les trois dernières. Trois erreurs d'Ottawa-Est n'ont pas facilité la tâche des lanceurs. Macdonell et Lewicki étaient nerveux et ont accordé 9 buts sur balles, trois coups saufs contre sept buts gracieux accordés par les artilleurs des Masonics. Nos jeunes joueurs et leurs compagnons au nombre de 25 ont été les invités des propriétaires du Yankee Stadium hier.

LIMOGES ET FILS de Hull ont pris les honneurs du grand tournoi de balle molle à Gatineau.

AU GOLF, André Nézan est revenu avec le championnat du tournoi à Renfrew tandis que le champion des champions ARNOLD PALMER s'est remis à gagner à Akron (Ohio). Le virtuose de Latrobe a pris la première bourse de $9,000 pour battre son record de 1960, soit un total de $80,198 contre les $72,262 qu'il avait empoché il y a deux ans.

A OTTAWA, sur les eaux contaminées de la Grand-Rivière, l'équipage de rameurs de Brockville a gagné le trophée P. D. Ross sur un parcours de 2,310 verges l'emportant de justesse, samedi, contre les "huit" de l'Ottawa Rowing Club. Quelque 125 rameurs de Montréal, Hamilton, Toronto, Brockville et Ottawa ont participé aux sept concours. Le favori en simples, Tony Biernacki d'Ottawa, a été surpris par Lief Gotferetson des Argonauts dans le mille après avoir gagné le quart de mille en 1:08 par une longueur en avant de son compagnon Andy Binda.

DANS LE DOMAINE DU TIR, l'officier-aviateur Pitcairn, instructeur d'aviation à Portage-la-Prairie, a survécu aux éliminatoires pour la médaille du Gouverneur général au champ de tir Connaught, près d'Ottawa. Le colonel Bill Strachan d'Ottawa dirigera notre équipe canadienne de 18 membres en 1963 à Bisley en Angleterre.

A SUDBURY, Dave Morland de North Bay a gagné son deuxième championnat amateur du Nord de la province au golf en décisionnant dans la pluie 4 et 3 son compagnon Bob Laronde.

A Britannia, dimanche, M. et Mme George Layton de Montréal ont remporté le championnat canadien des yachts "Y-flyer", embarcations de 18 pieds sur un tracé triangulaire de trois milles dans le lac Deschênes. Quelle fin de semaine. Et nous en passons! A MARDI.

Les Russes ont été à l'honneur dans le Tour du St-Laurent

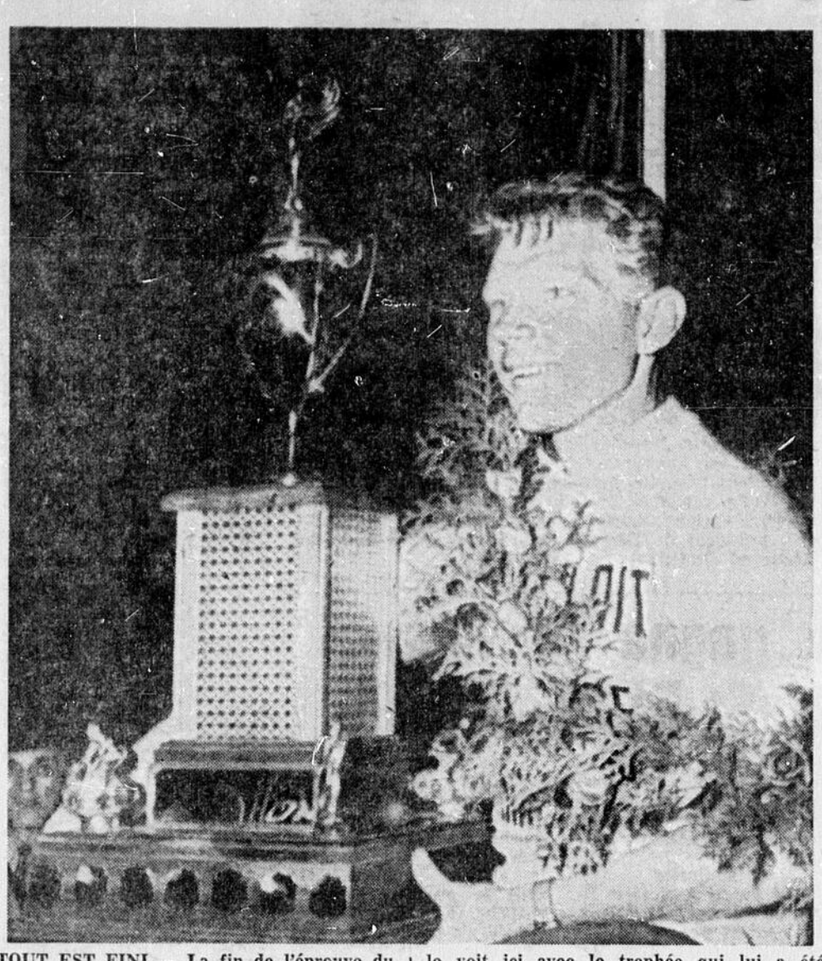
Le classement du Tour du St-Laurent

Voici la liste des 15 premiers finissants au Tour du St-Laurent, ainsi que le classement au complet pour les Canadiens et le classement des équipes.

Aleksi Petrov, Russie	41:16.57
Adolf Christian, Autriche	41:20.59
Victor Kapitanov, Russie	41:27.58
Gainan Saidhkudzin, Russie	41:31.18
Arnie Urhlass, New York	41:33.34
Gerhard Frank, Autriche	41:36.16
Hans Luithi, Authiche	41:37.49
Yuri Melikhov, Russie	41:38.55
Robert Tetzlaff Californie	41:40.18
Arnold Ruiner, Autriche	41:41.34
Stan Brittain, Angleterre	41:42.18
Ian Mahon, Vancouver	41:42.42
Rob. Hintermueller, Suisse	41:44.29
Jacques Lepage, Montréal	41:44.31
Harry Backer, Californie	41:46.34
Venicio Muzzin, Toronto	41:48.07
Anselme Zarlenga, Toronto	41:48.28
Jean Garon, Charlesbourg	41:51.06
Jean Nourry, Montréal	41:51.57
R. Nolet, Cap-de-la-Mad.	41:55.49
Yves Garon, Charlesbourg	41:59.10
Claude Garon, Charlesbourg	41:59.29
Antonio Pavan, Toronto	42:00.41
Garry Dejong, Calgary	42:17.25
Claude Longchamps, Qué.	42:23.42
J.-G. Drapeau, Québec	42:40.42
Oreste Muzzin, Toronto	42:53.09
Rob. Vachon, Black Lake	42:58.22
Louis Devos, Montréal	43:37.10
Gérald Lalonde, Montréal	44:40.01
Evariste Lavoie, Québec	45:39.07

CLASSEMENT

Russie	124:16.13
Autriche	124:38.49
Etats-Unis	125:06.49
Canada	125:19.10
Suisse	125:22.12
Grande-Bretagne	125:33.49
Charlesbourg, Qué.	125:49.37



TOUT EST FINI — La fin de l'épreuve du Tour du St-Laurent a apporté un large sourire au Russe Aleksei Petrov, le gagnant. On le voit ici avec le trophée qui lui a été remis. Il a également reçu une bourse de $700.

(Photofax PC)

Aleksei Petrov a remporté la première position, en avant d'Adolf Christian

La Russie s'est classée première pour les équipes — 42 des 67 cyclistes qui ont commencé ont pu terminer la course

Par LAURENT CHIASSON

QUEBEC (PC) — Le soviétique Aleksei Petrov a remporté les honneurs du tour cycliste du St-Laurent de 955 milles qui s'est terminé samedi.

Le Russe de 25 ans a terminé quatre minutes et deux secondes devant l'Autrichien Adolf Christian. La Russie a également remporté le titre par équipe.

Soixante-sept cyclistes venus de sept pays ont pris le départ le quatre août courant, mais les disqualifications, les accidents et la fatigue ont eu raison de plusieurs. Seulement 42 cyclistes ont terminé l'épuisante épreuve.

Le départ a eu lieu à Québec, puis les coureurs ont parcouru les diverses régions s'étendant le long du Saint-Laurent, les Cantons de l'Est, Montréal, Ottawa, Cornwall, puis encore Montréal et Québec où la course s'est terminée.

Des milliers de spectateurs s'étaient massés le long des rues de la basse ville afin d'assister à l'étape finale, un circuit fermé de 25 milles, remporté par le Russe Gainan Saidhkudzin. Christian a terminé en seconde place et Petrov en troisième.

Les Soviétiques

Les Soviétiques ont étonné par leur formidable stratégie d'équipe. Chaque fois qu'un coureur d'un autre pays tentait de prendre les devants, au moins un membre de l'équipe russe réussissait à le rejoindre et à le dépasser.

Dans les derniers jours, les Russes semblaient unanimes à laisser Petrov s'accaparer des honneurs individuels.

Les Russes ont gagné 10 des 16 étapes. Petrov a fini premier à sept reprises, Saidhkudzin deux et Kapitanov une.

Les Autrichiens ont fini premiers cinq fois et le cycliste Anselme Zarlenga de Toronto a fini premier dans l'autre étape.

Petrov a mis 41 heures, 16 minutes et 57 secondes à parcourir les 955 milles du tour alors que l'Autrichien a mis 41 heures, 20 minutes et 59 secondes.

Le Canadien à se classer le plus avantageusement a été Ian Mahon, de Vancouver, qui a terminé le tour en 41 heures, 42 minutes et 42 secondes, en 12e place.

Dans le classement d'équipes, la Russie a obtenu un temps de 124 heures, 16 minutes et 13 secondes. L'Autriche vient en seconde place, les Etats-Unis en troisième, le Canada en quatrième, la Suisse en cinquième et la Grande-Bretagne en sixième.

Nos choix aux Jeux de l'Empire

MONTREAL (PC)— Des athlètes canadiens excellant dans six sports ont été nommés en fin de semaine afin de représenter le Canada aux prochains jeux de l'Empire britannique qui se dérouleront à Perth, en Australie, en novembre prochain.

Les noms ont été dévoilés au cours d'une réunion présidée par le major Jack Davies, président de l'Association des jeux de l'Empire et du Commonwealth du Canada.

Dick Pound, de Montréal, et Patricia Thompson, de Hamilton, ont été nommés sur l'équipe de natation, alors que York Sun Tan, de Montréal et Aldo Roy, de Sudbury, ont été nommés sur l'équipe de leveurs de poids.

Les autres nageurs de Montréal sont Madeleine Sévigny, Alison Glendenning, Steve Rabinovitch.

Les autres leveurs de poids de Montréal sont Michael Lipari, Cosford White, Allen Salter et Pierre St-Jean.

Un lutteur de Montréal, Phil Oberlander, se rendra également à Perth.

Seize athlètes représenteront le Canada dans le domaine de la piste et pelouse.

L'Association compte recueillir $135,000 afin d'envoyer ses 91 athlètes et responsables aux jeux de l'Empire.

Victoire du Paquette en supplémentaire

Le club Paquette Automobiles a remporté une victoire difficile de 5-4 sur le club Mac's Delivery, dimanche, lors d'une joute régulière de la Ligue senior de crosse d'Ottawa qui a été décidée dans la 2e période supplémentaire.

Le pointage était égal à 3-3 après le temps réglementaire, grâce à un but de Wayne Stethem, du Paquette, trois secondes avant la fin.

Richard Dagenais et Jean-Yves Franche ont compté en supplémentaire pour les gagnants, Serge Séguin pour les perdants.

André Despard, pour les gagnants, et Jacques Paradis, pour les perdants, ont compté chacun deux buts. Séguin avait auparavant compté dans la 3e période.

Ligue commerciale de Pointe-Gatineau

Les équipes Tassé-Lachance et Pte-Gatineau Electrique ont saisi une avance d'une joute chacune dans les éliminatoires de la Ligue de balle molle commerciale de Pointe-Gatineau. Ces séries sont de quatre joutes de sept.

Le Tassé-Lachance a déclassé le Latourelle au compte de 12-2. Robert Villeneuve a été le lanceur gagnant et Jacques Brissette le perdant. Jean-Louis Villeneuve a été le meilleur des gagnants avec trois simples et un double, pendant que Claude Letang a frappé un circuit; Robert Villeneuve un circuit et un double; Robert Mongeon deux doubles et Maurice Régimbald, un triple et un simple. René Charron a brillé pour les perdants avec deux simples.

Le Pte-Gatineau Electrique a défait le Esso Richard, 12-7. André Roy a brillé au monticule pour les gagnants et il a aussi cogné un circuit. Claude Richard a été le lanceur perdant. Raymond Lamoureux et Gilles Malette ont aussi frappé un circuit chacun pour les gagnants. Joffre Séguin et Jim Séguin ont brillé à la défensive pour le Pte-Gatineau Electrique.

Ce soir à 6 h. 45, le Tassé-Lachance en viendra à nouveau aux prises avec le Latourelle.

Voici le classement final de cette ligue:

Tassé-Lachance	24	17	5	2	36
Pte-Gatineau El.	24	16	6	2	34
Latourelle	24	13	10	1	27
Esso-Richard	24	7	17	0	14
Sportif	24	4	19	1	9

Arnold Palmer parle

La gloire avant l'argent intéresse les golfeurs

NEW YORK (PA)—Le prestigieux Arnold Palmer, à qui le golf a le plus rapporté d'argent au cours des cinq dernières années, affirme que les professionnels des tournois de golf ne sont pas aveuglés par le lucre et la soif de l'or même si les bourses qui sont l'enjeu des tournois sont plus alléchantes que jamais.

Palmer, qui a remporté plus de $70,000 dans le circuit professionnel depuis le début de l'année et pour qui le golf sera la source d'une recette globale de près de $500,000 pour l'année entière, affirme que lui et ses collègues sont surtout intéressés au prestige du sport.

Les titres sont encore ce qui importe le plus aux joueurs, a-t-il précisé au cours d'une interview qu'il accordait récemment. "Nombreux, a-t-il dit, sont les golfeurs qui ne feront pas tout l'argent au monde, quels que soient leurs efforts. Mais ces hommes jouissent d'une aurécle de classe qui ne leur permet pas de nourrir le moindre lucre.

"Si la soif de l'or ne s'est pas encore emparée des joueurs, c'est que la chose ne se produira jamais. . . Et la raison en est que ce genre de stimulant n'est pas réellement nécessaire dans un sport de prestige comme le golf."

Le même esprit habite même un nouveau venu à succès de la taille de Jack Nicklaus qui est passé d'emblée parmi les golfeurs professionnels à qui la pelouse rapporte le plus cette année.

Après avoir terminé deuxième dans la classique de $100,000 une semaine avant de s'emparer du championnat de l'omnium des Etats-Unis, Nicklaus, qui est âgé de 22 ans, posait à l'intention des photographes, un chèque de $10,000 à la main.

"Satisfait?", a-t-il répété après une question qu'on venait de lui poser. "Je ne suis jamais satisfait de terminer au deuxième rang. J'échangerais immédiatement ce chèque de $10,000 contre un championnat dans un tournoi doté d'une bourse de $2,500. C'est un championnat que je veux."

Palmer, Nicklaus et d'autres professionnels des tournois sont conscients de l'intérêt que le public porte à leur sport, intérêt qui s'est répandu comme un feu de prairie au cours des 10 derniers jours. Palmer et Nicklaus ont approuvé avec enthousiasme la tenue d'un match de 36 trous le mois prochain à Akron, Ohio, tournoi qualifié de série mondiale du golf. Gary Player de l'Afrique du Sud, qui a remporté la couronne de l'Association des golfeurs professionnels pour 1962 participera également à ce tournoi.

Bien que ce tournoi soit avant tout un spectacle pour la télévision (NBC), Palmer a exprimé l'opinion qu'il est digne d'attirer l'attention des professionnels, ne fut-ce que parce que la télévision a énormément contribué à l'extraordinaire croissance de la popularité du golf.

"La télévision nous a énormément aidés, a-t-il dit. Elle a engendré un intérêt pour le golf que je comparerais à celui qu'on porte au football et dont je dirais qu'il est à peine inférieur à celui que le public accorde au baseball.

"Lorsque j'ai commencé à jouer comme professionnel, il était incroyable de voir 100 jeunes de moins de 15 ans dans une audience de 2,000 ou 3,000 spectateurs. Maintenant, sur 5,000 spectateurs, la moitié sont de cet âge."

Tandis que la plupart des gens estiment que Palmer a fait pour le golf ce que Babe Ruth a fait pour le baseball, lui-même hausse les épaules lorsqu'on lui donne à penser qu'il est une figure nationale.

"La tradition de Palmer?" Qu'est ce que c'est que cela? Je n'ai d'intérêt que pour le sport, non à être une institution".

Arnold Palmer gagne l'omnium de Firestone

AKRON, Ohio (PA) — Arnold Palmer a ajouté un autre fleuron à sa couronne en remportant hier les honneurs du tournoi américain de Firestone.

Jouant un total de 276 en quatre rondes, Palmer a empoché $9,000. L'homme fort de la Pennsylvanie a ainsi gagné cette année la somme fabuleuse de $80,198, comparativement à un total de $75,262 en 1960.

Agé de 32 ans, Palmer remporte donc les honneurs d'un huitième tournoi cette année et d'un 36e durant sa carrière.

George Knudson de Toronto a réussi un total de 289 et a gagné $1,200, en se méritant la 11e place.

Mason Rudolph a terminé en seconde place et a gagné $1,600. En troisième, on retrouve Don January, Jack Nicklaus, Al Geiberger et Billy Maxwell, qui ont joué une ronde de 284 et ont gagné chacun $2,500.

Al Balding de Toronto a terminé avec une fiche de 297 et a gagné $110 alors que Al Johnston de Montréal a terminé avec une fiche de 299 et a gagné $100.

Quatre participants ont terminé en tête aux Connaught Ranges

CONNAUGHT RANGES, Ont. (PC) — Le concours annuel de tir de l'Association des francs-tireurs du Canada (The Dominion of Canada Rifle Association), s'est terminé sur une note tragique samedi alors que quatre participants étaient sur un pied d'égalité en première place, dans le concours du gouverneur général, le principal événement de la semaine.

Le gagnant de l'élimination entre les quatre participants a été l'instructeur d'aviation de 24 ans de Portage La Prairie, R. A. Pitcairn.

Pitcairn, originaire de Charlottetown, a déclassé trois vétérans, pour devenir un des plus jeunes francs-tireurs à recevoir la médaille du gouverneur général.

Sur un pied d'égalité avec l'officier de l'aviation se trouvaient le lt-colonel Bill Strachan, d'Ottawa, le sergent Ralph Cathline du camp Borden, Ontario, et M. G. F. Arnold, de l'équipe britannique qui prenait part à ce tournoi.

Strachan et Cathline ont été éliminés par Pitcairn et Arnold qui ont conservé une fiche parfaite après cinq coups.

Pitcairn et Arnold ont parfaitement réussi leur sixième coup, mais Pitcairn a eu le dessus en réussissant son septième coup parfait d'affilée. Arnold a dû baisser pavillon devant le champion.

Les compagnons d'arme de Pitcairn l'ont chaleureusement félicité et ont organisé la cérémonie rituelle.

Derrière la fanfare des gardes du gouverneur général, ils l'ont conduit devant l'édifice de l'administration où le vice-amiral H. S. Rayner, chef d'état - major de la marine, lui a présenté le trophée.

Ce tournoi marquait le 80e concours annuel de la DCRA.

Les 18 meilleurs tireurs de cette compétition pourront participer aux concours qui se dérouleront à Bisley, en Angleterre, en 1963.

Si tous acceptent de répondre à l'invitation, l'équipe canadienne se composera de huit tireurs de l'Ontario, trois du Manitoba, deux du Québec, deux de l'Alberta, un du Nouveau - Brunswick, un de la Nouvelle-Ecosse et un de la Colombie-Britannique.

Les deux représentants québécois seront le major J. W. Houlden, de Beaconsfield et le caporal G. B. W. Ling, de Montréal.

Tielemans triomphe à Shanty Bay

SHANTY BAY (PC) — André Tielemans, de Montréal, a remporté les honneurs du tournoi national de Shanty Bay en défaisant Bob Moffatt, de Vancouver, 6-4, 6-4 et 6-3, hier.

Il avait défait Bob Bergeley, de Vancouver, en semi-finale.

Moffat avait défait Jean Laverdure, de Montréal, dans l'autre semi-finale, 6-0 et 6-1.

Mme M. Wagner est championne au Burgh

Mme M. Wagner a remporté le championnat féminin du club New Edinburgh en triomphant de Mlle M.P. Perrie en finale par des comptes de 6-4 et 6-1.

Plusieurs matches de simples masculins et de doubles mixtes ont également été disputés en fin de semaine.

Voici le résultat des matches disputés jusqu'ici et le programme des matches à venir.

SIMPLES FEMININS

Mlle M. P. Perrie déf. Mme E. West 6-4, 6-1; Mlle S. Lund déf. Mlle B. Hale 6-0, 7-5; Mme C. Guibert déf. Mlle B. Perrier 6-0, 6-1; Mme M. Wagner déf. Mme E. Barron 6-4, 6-2.

Semi-finale: M. P. Perrie déf. S. Lund 6-0, 6-2; Mme M. Wagner déf. Mme C. Guibert 6-0, 6-3.

Finale — Mme M. Wagner déf. Mlle M. P. Perrie 6-4, 6-1.

SIMPLES MASCULINS

1ère ronde — D. Delisle déf. A. St. Jacques 6-0, 6-1; K. Barron déf. P. Guibert 6-3, 6-2; S. McLeod déf. D. Carter 6-1, 6-3; Bill West déf. H. Vandermeulen 6-2, 6-1; K. Thebarge déf. R. Geoffrion 6-3, 6-1; P. Geoffrion déf. A. Laporte 6-3, 8-6; R. Proulx déf. M. Ewan 6-3, 6-1; M. Carrière déf. J. Hamblin (défaut).

2e ronde — S. McLeod déf. Bill West 6-3, 6-1; K. Thebarge déf. P. Geoffrion 6-1, 6-4; M. Carrière déf. R. Proulx 6-1, 6-2.

Semi-finale: K. Thebarge déf. M. Carrière 6-0, 6-1.

DOUBLES MIXTES

2ième ronde — M. P. Perrier et M. Carrière déf. B. West et C. Guibert 6-2, 6-2; M. Gagner et P. Guibert déf. B. Hale et H. Vandermeulen 6-0, 6-0; S. Lund et A. St. Jacques déf. M. et Mme K. Barron, 7-9, 6-3, 6-3.

LUNDI

6:30—Simples masculins — D. Delisle vs K. Barron.

8.00—Gagnant de Delisle — Barron vs S. McLeod.

Doubles masculins, 2ième ronde: Delisle Hambling vs Guibert West; Proulx et Laporte vs McLeod et Brown; R. Geoffrion et P. Geoffrion vs Ewans et Partner.

Doubles mixtes: 6:30—B. Perrie et K. Thebarge vs West et McLeod; M. Wagner et P. Guibert vs S. Lund et A. St. Jacques.

Blessé mortellement dans une course de motocyclettes

WATKINS GLEN, N.Y. (PA) — Robert Webster, de Toronto, a été mortellement blessé hier au cours d'un accident survenu dans la course de 150 milles organisée par l'Association américaine des motocyclistes. Il avait été deux fois champion canadien des courses de moto.

Agé de 29 ans, il est décédé à l'hôpital Schuyler de Montour Falls après avoir subi une fracture du crâne, des blessures à la poitrine et s'être brisé une jambe.

Trois autres motocyclistes ont été blessés dans le même accident, mais un seul autre a été hospitalisé.

Les quatre motocyclettes se sont heurtées au 26e tour de cette course de 66 tours.

Bates Molyneau, de Détroit, a eu une jambe fracturée et a été hospitalisé. Carlo Monastero et Rolland Hedgecock souffrent de contusions légères.

Webster s'adonnait à la course à moto depuis neuf ans et avait couru dans plusieurs pays. Il avait été champion canadien en 1959 et en 1961.

Carrol Resweber, champion américain, a gagné la course.

TERRE HAUTE, Indiana (PA) — Un conducteur d'auto de course d'Indianapolis s'est tué hier quand son auto a fait plusieurs tours sur elle-même à la piste de Terre Haute.

Il s'agit de Jackson Wayne Hagemeyer, âgé de 28 ans, qui a succombé à des blessures multiples.

C'est le deuxième accident mortel qui se produit à Terre-Haute cette année. En juin, Stan Bowman de Louisville avait trouvé la mort dans un semblable accident.

Kirby le nouveau champion canadien

MONTREAL (PC) — Bruce Kirby du club de yatchting de Pointe-Claire est le nouveau champion canadien de la navigation à voile.

Kirby a récolté les quatre trophées au cours des régates qui se sont tenues sur le lac St-Louis pour l'emporter contre 50 concurrents.

Sue Hilton gagne le titre féminin

WINNIPEG (PC) — Sue Hilton, championne ontarienne de 18 ans, a remporté les honneurs du tournoi féminin de golf qui s'est déroulé au club Elmhrust de Winnipeg en fin de semaine.

Elle a remporté les honneurs de l'omnium féminin canadien et du tournoi junior. On croit que c'est la première fois qu'une golfeuse de calibre junior cumule ces honneurs.

Les séries éliminatoires débutent dans la Ligue Hull-Volant, ce soir

Après avoir terminé une fructueuse saison, la Ligue de balle molle du Hull-Volant débute ses séries éliminatoires dès ce soir. L'équipe Lacasse-St-Jean-Bosco a terminé la saison régulière en première place et s'est mérité le trophée Hull-Volant. Le Limoges et Fils a capturé la deuxième place, suivi du A.-L. Raymond, du Val-Tétreau-Excel et du restaurant Hull-Volant.

Les séries semi-finales seront de trois joutes de cinq. Les gagnants de ces deux séries en viendront ensuite aux prises dans une série finale de trois joutes de cinq. Le gagnant recevra le trophée O'Keefe. Trois autres trophées seront également présentés à la fin de la saison. Il s'agit du trophée Dominion Automobile, qui sera présenté au joueur le plus utile à son club et deux autres trophées pour les deux meilleurs cogneurs. C'est Guy Lajoie, du restaurant Hull-Volant, qui a terminé la saison régulière en première place, suivi de Jacques Beaudry, du club Lacasse-St-Jean-Bosco.

Voici les dates des séries semi-finales:

SERIE "A"

Lundi 13 août — A.-L. Raymond vs Lacasse-St-Jean-Bosco.
Vendredi 17 août — Lacasse-St-Jean-Bosco vs A.-L. Raymond.
Lundi 20 août — A.-L. Raymond vs Lacasse-St-Jean-Bosco.

SERIE "B"

Mercredi 15 août — Val-Tétreau-Excel vs Limoges et Fils.
Dimanche 19 août — Limoges et Fils vs Val-Tétreau-Excel.
Mercredi 22 août — Val-Tétreau-Excel vs Limoges et Fils.
(Toutes ces parties seront présentées au parc Fontaine où le terrain est maintenant en parfait état après des améliorations, qui y ont été faites).

Victoire facile du René Body Shop, 11-5

Après avoir fait un effort surhumain au tournoi St-René-Goupil dans l'après-midi, le Lévis barbier n'avait simplement plus de force et a essuyé une défaite cuisante de 11-5 aux mains du René Body Shop, dimanche soir, dans une joute de la Ligue senior Sacré-Coeur, au parc Reboul.

Albert Nicholas, le lanceur gagnant, a su espacer neuf coups sûrs. Il enregistrait ainsi son 3e gain de l'année. Il a deux défaites. Gilbert Ladouceur a encaisse la défaite.

Les cinq points des perdants ont été comptés sur des circuits, par Ladouceur, Yvon Duguay et Jean-Louis Séguin.

Claude Guénette y est allé d'une partie parfaite au monticule pour les gagnants, avec deux coups sûrs en autant d'apparitions.

Mardi soir, à 6h.45, le marché Verdun fait face au Danis transport.

Sommaire

René Body Shop :
1 2 0 0 0 7 1 11 11 3
Lévis :
3 0 0 0 0 0 2 5 9 4

Albert Nicholas, Guy Thibault. — Gil Ladouceur, A. St-Louis (6), André Renaud.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui:

LIGUE NATIONALE

Milwaukee Hendley 8-8 à Cincinnati O'Toole 12-12 - S
Seule joute au calendrier.

LIGUE AMERICAINE

Boston Conley 10-10 à Los Angeles Bowsfield 7-5 - S
Washington Hannan 1-2 et Rudolph 5-6 à Cleveland Donovan 13-5 et Latman 4-9 - 2 - S
New York Bouton 5-3 à Minnesota Kralick 7-8 - S
Seules joutes au calendrier.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

"Magasins pour hommes"
HENRY Modes
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

SILENCIEUX — RESSORTS AMORTISSEURS
Posage gratuit
SILENCIEUX au prix aussi bas que $4.72
Choix de 2 On les pose tous pendant que vous attendez.
CEINTURES DE SURETE $8.95
6 teintes
Approuvées par le S.A.E.
CUSTOM MUFFLERS SERVICE LTD.
CE. 4-9053
428 KENT (près Gladstone)

TOURNOI BALLE MOLLE "MOLSON" A LACHUTE
1 - 2 et 3 septembre
au
CENTRE RECREATIF AYERSVILLE
Trophée Molson — $50 et $100
Pour renseignements, écrire ou appeler
M. JACQUES PAUL, LACHUTE
Lorraine 2-5621 ou Lorraine 2-5353
ou
M. DORIS CHAMPAGNE, LACHUTE
Lorraine 2-5622

CE SOIR
Entrée générale
$1.00 taxe incluse

COURSES DU SOIR
10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA
4 SOIRS
PAR SEMAINE
PARC CONNAUGHT
LUN., MERC., VEN., SAM.
8:00 P.M.
Dimanche après-midi à 2 hres p.m.

Les REDS célèbrent le 43e anniversaire de Fred Hutchinson en battant les METS

Le pointage final était 8 à 4 et Post a fait compter quatre points

Joey Jay a été le lanceur gagnant — Les Giants ont défait les Dodgers pour se rapprocher sensiblement des meneurs

SAN FRANCISCO (PA)—Juan Marichal a limité les Dodgers de Los Angeles à quatre coups sûrs hier et les Giants de San Francisco ont remporté une victoire de 5 à 1 dans la Nationale.

Ron Fairly a cogné son 12e circuit et des simples de Tommy Davis, Frank Howard et Jim Gilliam ont permis à Marichal de remporter sa 15e victoire de la saison contre huit défaites.

Le lanceur perdant Stan Williams a accordé six coups sûrs en sept manches, et a été relevé à la huitième par L. Sherry.

Fairly a égalé le pointage 1 à 1 à la quatrième manche en réussissant son 12e circuit de la saison.

Los Ang.	000 100 000—1	4	1
San Fran.	010 110 02x—5	10	0

Williams, L. Sherry 8 et Roseboro; Marichal et Haller. G-Marichal 15-8. P-Williams 11-8. Cir: LA-Fairly 12.

CINCINNATI (PA)—Les Reds de Cincinnati ont célébré le 43e anniversaire du vétéran Fred Hutchinson en défaisant les Mets de New York par le compte de 8 à 4.

Joey Jay y a été pour beaucoup dans cet effort des Reds. Les premiers frappeurs auxquels il a eu à faire face ont été Ashburn et Kanehl. Neal a alors frappé son 11e circuit.

Dans la deuxième manche, Frank Robinson a cogné un simple et Coleman y est allé d'un circuit, son 24e de la saison, pour les Reds. Mais, les Mets ont augmenté leur avance à la sixième manche.

Dans la septième, les Reds ont égalé le pointage, alors que Vada Pinson a franchi le marbre après le septième circuit de Cardenas, avec deux hommes de retirés. Et à la huitième, Wally Post a frappé un circuit, avec trois hommes sur les buts.

New York	300 001 000—4	8	0
Cincinnati	020 000 24x—8	8	0

Craig, Anderson 8 MacKenzie 8 et C. Coleman; Jay et Foiles. G-Jay 18-9. P-Craig 7-18. C: NY-Neal 11; Cin-G. Coleman 24 Cardenas 7 Post 14.

HOUSTON (PA) — Les Colts de Houston ont remporté une victoire de 8 à 5 contre les Braves de Milwaukee hier.

Ils ont mis fin à une égalité de 1 à 1 à la quatrième manche en comptant trois points et en prenant une avance qu'ils ne devaient plus perdre.

Norm Larker a frappé son huitième circuit de la saison alors que Bob Aspromonte, Hal Smith, J. C. Hartman y sont allés avec des simples et Bob Lillis avec un double pour marquer les autres points des Colts.

Amado Samuel a cogné son deuxième circuit de l'année pour les Braves et Roy McMillan son 12e.

Milwau.	100 001 102—5	11	2
Houston	100 302 11x—8	15	1

Burdette, Lemaster 4 Willey 6 Nottebart 8 et Torre; Bruce, Golden 6 McMahon 9 Kemmerer 9 et Smith. G-Bruce 7-7. P-Burdette 9-8. Cir: Mil-McMillan 12 Samuel 2; Hous-Larker 8.

CHICAGO (PA) — Deux circuits du champ extérieur Bob Skinner, ses 15e et 16e de la saison, ont permis aux Pirates de Pittsburgh de l'emporter par le compte de 5 à 4 sur les Cubs de Chicago dans la ligue Nationale hier.

Les Cubs menaient 4 à 3 à la septième manche au moment du second circuit de Skinner. Le lanceur des Pirates, Jack Lamabe, a ainsi récolté sa deuxième victoire.

George Altman a ouvert le pointage pour les Cubs à la deuxième manche en cognant son sixième circuit en 13 joutes ce mois-ci. C'était son 20e circuit cette année.

Pittsburgh	001 002 200—5	12	1
Chicago	010 003 000—4	11	0

Haddix, Francis 6 Lamabe 6 Olivo 8 Face 9 et Burgess; Koonce, Elston 7 Schultz 7 Anderson 9 et Bertell, Thacker 9.

G—Lamabe 2-0. P—Elston 3-7. Cir: Pitts—Skinner 2 (16); Chi—Altman 20.

ST-LOUIS (PA)—Les Phillies de Philadelphie ont battu les Cardinals de St-Louis par le compte de 7 à 3 et 9 à 7 dans un double de la ligue Nationale hier.

Johnny Callison, des Phillies, a cogné son 13e circuit au cours de la deuxième rencontre, avec deux hommes sur les sentiers, alors que son équipe tirait de l'arrière à la huitième manche.

Callison, au cours des deux rencontres, a permis à sept joueurs de croiser le marbre pour mener les siens à une double victoire.

Dans la première joute, Clay Dalrymple avait cogné un circuit et brisé une égalité de 3 à 3 à la sixième manche.

Dans la seconde reprise, Fred Whitfield a donné l'avance aux Cardinals à la sixième manche en réussissant son septième circuit, mais Don Demeter devait par la suite frapper son 18e circuit, bon pour trois points et sceller le pointage à 9 à 7.

Première joute

Phila.	002 103 001—7	13	2
St-Louis	010 110 000—3	7	0

McLish (8-2) et Dalrymple; Broglio (9-5) Ferrarese 7 Duliba 9 et Sawatski. Cir: Phil.-Dalrymple 7; StL-Sawatski 9.

Deuxième joute

Philadel.	221 010 030—9	12	0
St-Louis	200 014 000—7	12	0

Hamilton, Smith 6 Green 6 Bennett 8 et Oldis, Dalrymple 8; Simmons, McDaniel 4 et Schaffer, Sawatski 7. G-Green 5-5. P-McDaniel 2-7. Cir: Phi-Demeter 18 Callison 13; StL-Whitfield 7.

Les meneurs

Par la PA

LIGUE AMERICAINE

Runnels, Bos.	412	58	136	.330
Jimenez, KC	407	43	132	.324
Robinson, Chi.	432	63	134	.310
Hinton, Wash.	359	49	111	.309
Rollins, Minn.	464	70	143	.308

Points — Pearson, Los Angeles, 91.

Points produits par — Colavito, Détroit et Siebern, Kansas City, 81.

Coups sûrs — Richardson, New York, 145.

Doubles — Robinson 32.

Triples — Cimoli, 13.

Circuits — Cash, Détroit, 31.

Buts volés — Wood, Détroit, 24.

Lanceur — Donovan, Cleveland, 15-5, .705.

Retraits — Pascual, Minnesota, 150.

LIGUE NATIONALE

T. Davis, Los A.	476	87	164	.345
Musial, St. L.	301	42	103	.342
Robinson, Cin.	440	96	150	.341
H. Aaron, Mil.	445	93	149	.335
Clemente, Pitts.	394	76	130	.330

Points produits par — T. Davis, 118.

Coups sûrs — T. Davis, 164.

Doubles — Robinson, 41.

Triples — W. Davis, Los Angeles, 10.

Circuits — Mays, San Francisco, 35.

Buts volés — Wills, Los Angeles, 60.

Lanceur — Purkey, Cincinnati, 17-4, .810.

Retraits — Koufax, Los Angeles, 209.

Golf au Gatineau

Joe Houlahan et Graham Zelder sont passés à la finale pour le championnat du club Gatineau en triomphant respectivement de Cliff Delahaye et Fred Hunt.

La finale aura lieu samedi prochain et sera de 36 trous.

George Suttie a triomphé de M.Y.R.Y. Gaudreau, au 36e trou, pour remporter le championnat de la classe "A" du Gatineau. Ivan McAuliffe a défait Wilfrid Corbeil pour remporter les honneurs de la classe "B".

Entre temps, la ronde de qualification pour le championnat avec handicaps a été jouée samedi. Voici la liste de ceux qui se sont qualifiés.

D. McCaffrey et Hal Blackman; Sol Carloff et Pete Shannon; Pete Collin et Don Scott; Joe Houlahan et Henri Bernier; A. D'Avignon et Nat Palmer; Wilf. Brisson et Ed. Arial; B. G. Riley et Ray McAllister; Iz Hoffman et Art Lovett.

Temple vendu

BALTIMORE (PA) — Les Orioles de Baltimore de la Ligue américaine ont vendu le vétéran deuxième but Johnny Temple au Houston de la Ligue nationale.

Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé.

Le vétéran joueur de 33 ans touchait environ $30,000 par année.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

New York	70	44	.614	
Los Angeles	66	51	.564	5½
Minnesota	65	52	.556	6½
Chicago	60	58	.508	12
Baltimore	58	59	.496	13½
Cleveland	57	58	.496	13½
Détroit	56	60	.483	15
Boston	54	61	.470	16½
Kansas City	52	66	.441	20
Washington	43	72	.374	27½

SAMEDI

Détroit 7-2, New York 2-3
Cleveland 2, Washington 9
Baltimore 0-3, Boston 3-7
Minnesota 0, Los Angeles 3
Chicago 11, Kansas City 2

DIMANCHE

Détroit 0, New York 2
Baltimore 1, Bosotn 4
Cleveland 5, Washington 3
Chicago 1, Kansas City 0
Minnesota 5, Los Angeles 3

AUJOURD'HUI

Boston à Los Angeles (s)
Washington à Cleveland (s)
New York à Minnesota (s)
(Seules joutes à l'affiche)

MARDI

Boston à Los Angeles (s)
Washington à Kansas City (s)
New York à Minnesota (s)
Baltimore à Détroit (s)
Chicago à Cleveland (s)

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	79	40	.664	
San Francisco	76	42	.644	2½
Cincinnati	71	42	.607	7
Pittsburgh	65	50	.565	12
St-Louis	55	53	.551	13½
Milwaukee	63	55	.534	15½
Philadelphie	54	66	.450	24½
Chicago	43	75	.364	35½
Houston	41	74	.357	36
New York	30	86	.259	47½

SAMEDI

Los Angeles 4, San Francisco 5
Pittsburgh 10, Chicago 6
Philadelphie 11, St-Louis 3
New York 1, Cincinnati 2
Milwaukee 3, Houston 1

DIMANCHE

Philadelphie 7-9, St-Louis 3-7
Pittsburgh 5, Chicago 4
New York 4, Cincinnati 8
Los Angeles 1, San Francisco 5
Milwaukee 5, Houston 8

AUJOURD'HUI

Milwaukee à Cincinnati (s)
(Seule partie à l'affiche)

MARDI

Philadelphie à New York
Los Angeles à Pittsburgh (s)
Milwaukee à Cincinnati
San Francisco à Chicago
St-Louis à Houston (s)

LIGUE INTERNATIONALE

Jacksonville	75	43	.636	
Toronto	69	52	.570	7½
Rochester	66	56	.541	11
Buffalo	62	59	.512	14½
Columbus	60	59	.504	15½
Atlanta	60	62	.492	17
Richmond	47	76	.38	30½
Syracuse	45	77	.369	32

SAMEDI

Richmond 5-2, Toronto 6-1
Syracuse 0, Atlanta 7
Columbus 0-7, Buffalo 1-8
Rochester 0-6, Jacksonville 3-5

DIMANCHE

Columbus 9-0, Buffalo 0-3
Richmond 6-0, Toronto 2-4
Syracuse 2-8, Atlanta 3-6
Rochester 9, Jacksonville 6

AUJOURD'HUI

Toronto à Columbus (s)
Buffalo à Richmond (s)
Atlanta à Rochester (s)
Jacksonville à Syracusa (s)

Yvon PLOUFFE

Les résultats

DIMANCHE

Première course, trot D-3, un mille, $350 —

Bill Worthy, Roy Given, $35.20, $19.80, $20.50; Upton, Harry Zeron, $4.80, $3.70; Safety Thin Man, Les Turcotte, $6.30. Temps 2.13 2-5. Ont aussi couru: Miss Silver Van, Van Axworthy, Phyllis, Yankee Titan et Nate Tass.

Deuxième course, amble D-4, un mille, $200 —

Joanway, Roy Buchanan, $30.00, $7.10, $3.50; Prince Royal C, Ivan Farr, $4.70, $3.30; Superior Spirit, Cliff Hie, $2.80. Temps 2.12 3-5. Ont aussi couru: Betty Chief, Boyce's Rocky Grattan, Victor Grattan Bars, June Etty Azoff et Miss Blanche Dillard. Exacta: $61.50.

Troisième course, trot D-3, un mille, $350 —

The Key, Frank Church, $9.50, $4.30, $2.60; Dean Brookville, Bill Pyke, $4.20, $2.80; Success Gordon, Walt Srigley, $2.50. Temps 2.14. Ont aussi couru: Morris H, Ann Elgin, Serenity, Determine et Vol Regent.

Quatrième course, amble C-3, D-1, un mille, $550 —

The Little Brown Derby, Jim Zeron, $15.60, $6.00, $4.20; Model Mac, Vern Waddell, $4.50, $4.20; Kay Harmony, Yvon Plouffe, $7.40. Temps 2.10 2-5. Ont aussi couru: Miss Trial, Sheridan Song, Mary Ellen Lee et Andrew Patch.

Cinquième course, amble D-3, un mille, $350 —

Sharon's Abbe, Henri Portelance, $3.40, $2.60, $2.20; Lady G, Fred Goudeau, $4.70, $3.30; Black Streak, Ross Curran, $2.90. Temps 2.10 1-5. Ont aussi couru: Amelia Maplecroft, Rusty Will, Gobbler's Knob, Mr. Brough et Irish Ellen. Quinelle: $25.20.

Sixième course, amble D-1, un mille, $450 —

Ike C, Wes Coke, $30.20, $13.40, $5.20; Dulcie Dillon, Elmer Fritz, $20.10, $5.80; McElkington, Yvon Plouffe, $3.40. Temps 2.11 3-5. Ont aussi couru: L. C. Majesty, Doran Grattan, Stormy Boy C et Eric's Boy.

Septième course, amble D-2, un mille, $400 —

Mountain Brooke, Yvon Plouffe, $4.00, $3.00, $2.70; Swift Pick, Russ Hanna, $7.00, $5.00; Davey Crockett, aussi couru: Rosa Lee Abbe, Matilas Turcotte, $5.90. Temps 2.12. Ont nee Idol, Jay Watts, Molly O. Riggs et Josedale On High. Quinelle: $24.80.

Huitième course, amble C-2, un mille, $600 —

Tim Star, Everett Adams, $12.40, $7.30, $7.20; Little Linda Sue, F. Church, $6.80, $4.20; Colonel Stone, Wilf Duford, $4.10. Temps 2.10 4-5. Ont aussi couru: Spitfire Grattan, Black Patty et Glendale Jane.

Neuvième course, amble Handicap B, un mille, $1,000 —

Chester Brown, Yvon Plouffe, $5.30, $4.10, $2.70; Check Out, James Weiner, $4.00, $3.20; J.M.J., H. Portelance, $2.60. Temps 2.07 4-5. Ont aussi couru: Irish Gander, Rapid Fire et Sandra Hi.

Dixième course, amble D-2, un mille, $400 —

Merry Bars Girl, Ed. Bradette, $20.20, $7.80, $3.70; Chief's Mate, Ross Curran, $5.10, $3.80; Danny Lee Grattan, Cliff Hie, $3.30. Temps 2.11. Ont aussi couru: Sturdy Dean, Miro Bay, Denny's Counsel, King Casco et Dudley Grattan. Quinelle: $31.80.

SAMEDI

Première course, trot D-3, un mille, $350 —

Van Seal (C. Hie) $14.30, $6.60, $3.70, Danny K. Peters (F. Beitlich) $4.80, $2.80, Van Eric (D. Cameron) $2.50. Ont aussi couru: Miss Fay Brewer, Guy MacDuff, Mr. Madrid, Peter Petrex, Royal Rebel. Temps 2.13.2.

Deuxième course, amble D-4, un mille, $200 —

Irish Contessa (Fred Goudreau), $8.20, $4.90, $4.10, Ramona Direct (Elmer Fritz) $6.40, $4.00, Howard Direct (Graham McMillan), $7.50. Ont aussi couru: Hieland Billy, Polly C., Lady Direct C., Miss Royal Sienna, Our Abbey. Temps 2.12.4. Exacta: $32.80.

Troisième course, trot D-1, un mille, $450 —

Ginger Lee C. (R. Beattie) $5.20, $3.90, $3.00, Sandy Harvester (C. Baker) $4.10, $2.90; Wild Indian (B. Pyke) $2.90. Temps 2.13.1. Ont aussi couru: Irish Lane, Judy's Echo, May's Queen, Legal Express.

Quatrième course, amble D-1, un mille, $450 —

Johnny's Girl (F. Goudreau) $6.40, $3.20, $2.70, Ronnie C. (R. Sauve) $3.20, $2.50; Dale Herbert (J. Weiner) $2.60. Temps 2.11.3. Ont aussi couru: Hematite, Bud Castleton, Silver Grattan D., Maplewood's Chief, Cobey Joe.

Cinquième course, amble D-3, un mille, $350 —

Halowin (R. Bouthilier), $4.30, $3.00, $3.70, Atom Direct (H. Portelance), $5.20, $5.90; Runnymede Steve (T. Gale) $6.50. Temps 2.12.4. Ont aussi couru: Mr. O'Banion, Tim Boy, Miss Atomic Bomb, The Monarch C. Quinelle: $18.80.

Sixième course, trot C-2, un mille, $500 —

Czar Vonian (R. Curran) $6.50, $2.80, $2.50, Scot's Victory (F. Church) $2.70, $2.80; Effective St. Charles (Jim Zeron) $3.40. Temps 2.09.2. Ont aussi couru: Happy MacDuff, Billy C. Guy.

Septième course, amble D-2, un mille, $400 —

Pleasant Way (V. Lutman) $7.80, $4.90, $3.70; Judge Moore (H. Portelance) $18.30, $7.70; The Rocket R (V. Hughes) $6.10. Temps 2.10.4. Ont aussi couru: Jimmy Belwyn, Tar's Express, Miss Lorene Scott, Sister Chief H., Homestretch Flash. Quinelle: $49.70.

Huitième course, amble C-3, un mille, $550 —

Dancer (F. Goudreau) $4.30, $2.90, $2.90, Rob Ric (Y. Plouffe) $2.80, $2.60; Carl W. Grattan (J. Murphy) $3.60. Temps: 2.09. Ont aussi couru: Poplar King, Earl's Ensign, Mighty Pete, Ben Etawah, Chips Dillard.

Neuvième course, amble C-1, un mille, $650 —

Prima Pick (W. Coke) $7.20, $3.70, $2.50, Mac's First (R. Curran) $3.00, $2.40; Glendale Jerry (M. Williams) $2.30. Temps 2.06.4. Ont aussi couru: Chief Attorney Can, Anson Hanover, Chief's Valentine, Amber B. Grattan.

Dixième course, amble D-3, un mille, $350 —

Triple Grattan (R. Chamberland) $6.50, $4.50, $4.30; Handsome Billy (O. Kissock) $16.50, $9.20, Irene Macduff (R. Boyce) $11.00. Temps 2.14.2. Ont aussi couru: Eric Dolmont, Duke Day Brook, Black Mite, Ensign Dale, Mickey G. Direct. Quinelle: $43.00.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Chester Brown enregistre sa quatrième victoire consécutive au parc Connaught

Chester Brown, un ambleur de huit ans, propriété de Raymond Gignac de Hull, et habilement conduit par Yvon Plouffe, a remporté une éclatante victoire à la piste du parc Connaught, lors de l'épreuve principade du programme régulier du dimanche après-midi. Chester Brown, qui en était à sa quatrième victoire consécutive, a pris le départ en sixième position pour réussir à remporter la victoire sur cinq autres ambleurs. Il s'agissait d'une épreuve pour une bourse de $1,000 et Chester Brown a amblé le mille en 2:07 4-5 et il a remporté la victoire sur Check Out par au moins une longueur. Check Out était sous la conduite de James Weiner. J.M.J., mené par Henri Portelance, a terminé au troisième rang. En terminant en tête, Chester Brown a payé $5.30, $4.10 et $2.70.

Yvon Plouffe a également remporté une autre victoire. En effet, il a triomphé durant la septième course avec Mountain Brooke, qui a devancé Swift Pick et Davey Crockett.

La huitième course a également été fort intéressante alors que Tim Star, mené par Everett Adams, a remporté une éclatante victoire sur Little Linda Sue, mené par Frank Church, et sur Colonel Stone, mené par Wilfred Duford.

Seulement deux épreuves pour trotteurs ont été présentées, dimanche après-midi et ces courses ont été gagnées par Billy Worthy, conduit par Roy Givens et par The Key, sous la conduite de Frank Church.

Les autres courses ont été gagnées par Joanway, conduit par Roy Buchanan; Sharon's Abbe, sous la conduite d'Henri Portelance; Ike C., mené par Wesley Coke et Merry Bars Girl, conduit par Ed Bradette. Une autre imposante foule a été témoin de ce programme et une bourse de $93,557 a été enregistrée au pari mutuel.

Trois victoires

Samedi soir, alors qu'une nombreuse foule a parié $94,410, Fred Goudreau a été le conducteur le plus en évidence, puisqu'il a enregistré trois victoires. Il a réussi son premier gain durant la deuxième course alors qu'il a conduit Irish Contessa à la première position. A la quatrième course, Goudreau a réussi son deuxième gain avec Johnny's Girl, qui a remporté la victoire sur Ronnie C. et sur Dale Herbert. Goudreau a aussi gagné la huitième course lorsqu'il a mené Dancer à la victoire. Cet ambleur a réussi le mille en 2:09 et il a triomphé de Rob Ric et de Carl W. Grattan.

Prima Pick, sous la conduite de Wesley Coke, a remporté une éclatante victoire durant la neuvième course de la soirée, soit l'épreuve principale au programme. Prima Pick a réussi le mille en 2:06 4-5 pour remporter la victoire sur Mac's First, mené par Ross Curran et sur Glendale Jerry.

Les autres courses ont été gagnées par Van Seal, mené par Cliff Hie; Ginger Lee C., conduit par Russell Beattie; Halowin, mené par Raymond Bouthillier; Czar Vonian, sous la conduite de Ross Curran; Pleasant Way, mené par Vic Lutman, et Tripple Grattan, conduit par Ray Chamberland. Un autre programme de dix courses est à l'affiche, ce soir.

Koes est retiré du repêchage et mis sur la liste des blessés

La direction des Rough Riders d'Ottawa a rayé le nom de Ron Koes de la liste du repêchage et l'a mis sur la liste des blessés de l'équipe.

Koes, un centre et secondeur de ligne, avait été placé au repêchage la semaine dernière avec la plaqueur Tom Jones. Ce dernier y est encore.

En annonçant la nouvelle sur Koes, le gérant général George Terlep a déclaré que Koes était un trop bon joueur et qu'il serait mieux de le placer sur la liste des blessés, où il doit rester pour 30 jours, que de laisser un autre club s'en emparer.

Nous sommes plutôt porté à croire qu'un autre club du Big Four ait voulu repêcher Koes, en dedans de la limite de 48 heures. Quand c'est le cas, le club qui met le joueur au repêchage a le droit de retirer son nom.

Au moment d'aller sous presse, personne encore n'avait réclamé les services de Jones.

Koes rejoindra deux autres blessés sur la liste des Riders. Il s'agit de Dave Beattie et Dick Desmarais, ce dernier avec une fracture d'une cheville et Beattie, avec une dislocation de l'épaule.

L'alignement des Riders comprend maintenant 34 joueurs, exception faite des trois blessés. Sur ces 34 joueurs, il y a 15 importés et 19 Canadiens. C'est la limite permise à chaque club du Big Four après la première joute régulière de la saison.

Les Riders ont tenu deux pratiques en fin de semaine en préparation de leur invasion de la métropole canadienne cette semaine alors qu'il feront face aux Alouettes de Montréal et Sandy Stephens au stade Molson, à Montréal.

Il se pourrait qu'il y ait plusieurs changements au sein de l'alignement des Riders pour la joute de jeudi soir. Bruno Bitkowski serait de retour au jeu après une absence d'une joute à cause d'une dislocation du coude droit. Si Bitkowski revient, Gerry Selinger ne jouera pas.

Il y a aussi la possibilité que David Herne, qui n'a pas joué la semaine dernière, remplace Whitman Tucker, qui a été blessé.

Dans le camp des Alouettes, qui ont défait les Argonauts de Toronto vendredi soir, 28 à 15, Perry Moss enverra le même alignement dans la mêlée. Il se pourrait cependant que Bobby Lee Thompson, qui a brillé à l'offensive aussi bien qu'à la défensive, ne soit employé que dans un rôle défensif.

Après la joute contre les Alouettes, à Montréal, les Riders joueront deux joutes dans l'Ouest, soit à Edmonton, le 24 août, et à Vancouver, le 27. Ils seront de retour au parc Lansdowne le 1er septembre seulement, contre les Argonauts.

Une équipe de Brockville gagne facilement le trophée P. D. Ross

Une équipe de huit avironneurs de Brockville a facilement remporté les honneurs de la course annuelle de canots P. D. Ross Memorial, sur une distance de 2,310 verges, disputée samedi sur la rivière Ottawa, à un mille en aval de la colline parlementaire.

Cent vingt - cinq avironneurs de Brockville, Hamilton, Toronto, Montréal et Ottawa ont pris part à ce tournoi.

Les avironneurs de Brockville ont parcouru la distance en 6 minutes et 50 secondes, une longueur devant les porte-couleurs d'Ottawa.

La véritable lutte a eu lieu entre Ottawa et Montréal pour la seconde place. Chomedey s'est finalement classé troisième, une demi-longueur derrière Ottawa.

Le St. Catharines, qui l'année dernière avait remporté les honneurs en 7:23, n'a pas participé aux épreuves cette année.

Lief Gofferetson, des Argonauts de Toronto, a remporté les honneurs du mille en simple en terminant l'épreuve en 6 minutes et 23 secondes. Il a alors remporté la victoire sur le grand favori, Tony Biernacki, d'Ottawa. Biernacki a cependant gagné l'épreuve du quart de mille en une minute et huit secondes. Il a remporté la victoire par au moins une longueur sur André Binda, d'Ottawa.

Une équipe de Hamilton, sous la conduite de Ted Strollenberger, a remporté l'épreuve du mille pour embarcation légère avec un temps de cinq minutes et cinquante et une secondes. Cette équipe a remporté la victoire par une longueur sur l'équipe conduite par Ron Hambleton, également du club Argonauts.

Le Brockville a triomphé durant l'épreuve du quart de mille pour huit rameurs, devançant une équipe d'Ottawa par au moins une longueur. L'équipe de Brockville a alors réussi l'épreuve en une minute et douze secondes. Le Brockville a également remporté les honneurs pour quatre rameurs en disposant des rameurs d'Ottawa par au moins quatre longueurs. L'équipe de Brockville a effectué le parcours en six minutes et trente secondes.

Les Braves de Charbonneau-Sunoco remportent la première partie, 6-1

Les Braves de Charbonneau Sunoco ont remporté une victoire de 6 à 1 sur les Indiens du Ultra Electric dans la première joute de la série semi-finale "A" de la Ligue Val-Tétreau, hier au parc Moussette. Les Braves ont eu recours à 10 coups sûrs dont des doubles par Lionel Chartrand, Louis Patry et Pierre Charron.

Les Indiens ont frappé 7 fois en lieu sûr. Réjean Matte et Rhéal (champion frappeur) Fauvelle y sont allés d'un double chacun.

Une foule impressionnante a vu Robert Matte remporter la victoire sur le monticule des Braves. Gerry Renaud encaissa la défaite.

Cette série en sera à sa prochain. Ce soir, au parc Moussette, les Jets de Chouideuxième joute mercredi soir nard et Dufour commencent leur série "B" contre les Royaux de Paquette-Excel. La joute débute à 6h.45 précises.

Sommaire

Ultra Electric :			
	100 000 0—1	7	2
Charbonneau Sunoco :			
	202 200 x—6	10	11

G. Matte (1-0-0) et Fortin. P. Renaud (0-1-0) et Fauvelle.

Les Thunderbirds passent en finale

Les Thunderbirds, grâce à André Landry, sont passés à la finale de la Ligue junior St-Benoit, en disposant, dimanche, des Héros au compte de 14-8. Les T-Birds rencontreront maintenant les Royaux, et la première partie est à l'affiche pour lundi soir à 6h.45.

Landry a frappé un circuit de quatre points dans la 2e manche en plus d'être crédité de la victoire. Gary Durham, qui a également bouclé un circuit, a été le lanceur perdant. André Bélanger a frappé un coup de quatre buts également pour les perdants, dans la 4e manche, alors que les sentiers étaient vides. Durham a frappé le sien avec deux coureurs sur les buts.

Dans la Ligue peewee St-Benoit, ce soir, à 6h.30, au terrain de l'hôpital, les Tigres rencontrent les Lions.

Ligue Américaine

Stafford espace cinq coups sûrs et les Yankees l'emportent, 2 à 0

NEW YORK (PA)—Bill Stafford n'a accordé que cinq coups sûrs aux Tigers de Détroit hier alors que les Yankees de New York ont remporté une victoire de 2 à 0, en se ralliant à la huitième manche.

Stafford a ainsi remporté sa dixième victoire. Ron Kline et lui-même se sont livré un duel qui a duré jusqu'à la huitième.

Roger Maris a réussi un coup sûr et Kline a permis intentionnellement à Mantle de se rendre sur les sentiers. Elston Howard a réussi un simple qui a permis à Maris de franchir le marbre et Clete Boyer a marqué le second point alors que les buts étaient remplis.

Détroit	000 000 000—0	5	1
New York	000 000 02x—2	8	0

Kline, Jones 8 et Brown; Stafford et Howard. G-Stafford 10-7. P-Kline 3-4.

BOSTON (PA)—Un circuit de l'arrêt-court Ed Bressoud, qui a permis de compter trois points, a donné la victoire au Boston sur le Baltimore au compte de 4 à 1, dans la ligue Américaine hier.

Le lanceur Earl Wilson a ainsi remporté sa neuvième victoire de la saison. Il n'a pas alloué d'autres coups sûrs après la quatrième manche.

Carroll Hardy avait frappé un coup simple et Gary Geiger était sur les buts quand Bressoud a réussi son circuit.

Carl Yastremzski a réussi un simple, a volé son deuxième but et a marqué le quatrième point des Sox sur un coup de Frank Malzone.

Baltimore	000 100 000—1	4	2
Boston	004 000 00x—4	8	0

Pappas, Hall 4 Luebke 7 et Triandos; Wilson et Tillman. G-Wilson 9-5. P-Pappas 10-8. Cir: Bos-Bressoud 9.

WASHINGTON (PA) — Gene Green a réussi deux circuits, faisant compter quatre points, alors que les Indians de Cleveland sont revenus de l'arrière pour battre les Senators de Washington au compte de 5 à 3.

Jim Grant a limité Washington à cinq coups sûrs, enregistrant sa sixième victoire contre quatre défaites.

Il a gardé la situation en main après avoir permis à Harry Bright de cogner son 12e circuit à la première, avec deux hommes sur les buts.

Cette avance de 3 à 0 des Senators a duré jusqu'à la 6e manche alors que Green a réussi son premier circuit de la joute, avec Essegian sur les sentiers.

Cleveland a égalé les chances dans la septième et à la huitième, Green a frappé son second circuit de la joute, avec Essegian encore sur les buts.

Cleveland	000 002 120—5	8	0
Washing.	300 000 000—3	5	0

Grant et Edwards; Hamilton, Daniels 8 et Retzer. G-Grant 6-4. P-Daniels 4-13. Cir: Cle-Green 2 (9); Was-Bright 12.

LOS ANGELES (PA) — Bob Allison a marqué deux points lui-même et a fait compter deux coéquipiers dans une joute régulière de la ligue Américaine hier alors que les Twins du Minnesota l'ont emporté par le compte de 5 à 3 sur les Angels de Los Angeles.

Les Twins ont marqué leurs 4e et 5e points à la septième manche grâce à deux erreurs des Angels.

Le lanceur gaucher Dick Stigman a remporté sa septième victoire. Il avait lancé une partie parfaite jusqu'à la huitième manche alors que Felix Torres a cogné son huitième circuit, avec Albie Pearson et Billy Moran sur les sentiers.

Les Twins ont frappé 11 de leurs 12 coups sûrs contre le lanceur perdant Don Lee.

Power a ouvert le pointage à la première alors que Rollins était sur les buts. Allison a compté à la sixième et à la septième.

Minnesota	200 001 200—5	12	1
L Angeles	000 000 030—3	9	3

Stigman et Battey; Lee, Duren 7 Botz 8 et Rodgers.

G—Stigman 7-3. P—Lee 9-9. Cir: LA—Torres 8.

KANSAS CITY (PA) — Un circuit de Jim Landis à la huitième manche a donné une victoire de 1 à 0 aux White Sox de Chicago sur les Athletics de Kansas City dans une joute de la ligue Américaine hier.

Bill Fischer a commencé pour les Athletics et a été débité de la défaite. Le lanceur gagnant, Herbert, a été relevé par Pizzaro après avoir accordé un but sur balles à Jose Tartabull et à Ed Charles à la huitième manche. Pizarro a retiré Jerry Lumpe.

Chicago	000 000 010—1	7	1
Kan City	000 000 000—0	6	0

Herbert, Pizarro 8 et Carreon; Fischer, Pena 9 et Sullivan, Azcue 9.

G—Herbert 12-7. P—Fischer 3-4.

Cir: Chi—Landis 15.

Osaka—Masao Gondo, 159, du Japon, a défait aux points Samart Sorndang, 148 1-4, de la Thaïlande, en 10 rounds.

Mexico — Eloy Sanchez, 125 1-2, de Mexico, a défait Baby Luis, 125 3-4, de Cuba, au huitième engagement.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

FERME LUNDI DURANT JUILLET ET AOUT

122, rue Rideau CE. 3-5601

SALLE DE QUILLES

KING PIN

354, RUE RIDEAU

RESERVATION DE LIGUES

CE. 5-5023 ou SH. 5-1828

le jour le soir

LE NETTOYAGE DE VOTRE FOURNAISE Hall Fuel comprend la VERIFICATION GRATUITE DE SON EFFICACITE !

Maintenant ! C'est maintenant qu'il vous faut appeler HALL FUEL LTD.

HALL fuel LIMITED

COAL · COKE · FUEL OIL · STOVE OIL · OIL BURNERS

Téléphone: CE. 3-5631

215, rue Preston

HUILE A CHAUFFAGE, MAZOUT, FOURNAISES A L'HUILE, BRULEURS A L'HUILE.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4] Perdu

PORTE-MONNAIE (Wallet), contenant argent et permis de conduire, perdu dans Hull. PR. 7-8926. 4-188

MONTRE "Gruen" bracelet noir, perdue rue Ste-Marie, boul. Montclair. Récompense. PR. /-8586. 4-189

MONTRE Gladstone de dame, or blanc, samedi chez Freiman ou le Marché By. Récompense. Après 4 h. 30, CE. 3-9508. 4-190

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

5] On demande (agents)

POUR DES REVENUS de $2.50 l'heure, consultez-nous. Sans risque, essayez 30 jours la vente de nos produits avec 45% de commission. Pas de saison morte; votre ambition fixe vos bénéfices; spéciaux mensuels, primes, territoire protégé. Offre ouverte à homme ou femme. $20 requis pour valise de démonstration. — JITO, Dépt 88, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-13, 18 août

6] On demande (hommes)

MECANICIENS — doivent être compétents. Les meilleurs salaires seront versés aux meilleurs candidats. Tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview. 6-300

VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-j.n.o.

PREPOSE aux légumes et au nettoyage. Travail de jour. S'adresser Restaurant Embassy, rues Bank et Sparks. 6-188

SI VOUS ESPEREZ faire un meilleur salaire, désirez partir à votre compte sans avoir à débourser un sou, il faut avoir 30 ans et plus, avec voiture. Pour une entrevue, le mardi seulement, de 9 a.m. à 8 p.m., PR. 7-9742, demandez M. Lebrun. 6-13, 20 août

DEMANDONS 4 hommes pour assister gérant de vente sur route à Hull et environs. Aucun dépôt, transport fourni. Entrevue, 9 h. 30 a.m. seulement, 191 Dumas. 6-189

COMMIS bilingue avec expérience, pour chaussures d'hommes. S'adresser à 36 Rideau. 6-190

VENDEUR d'autos neuves et usagées. Doit être compétent. Salaire et commission; tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview. 6-300

HOMME, 10 ans d'expérience, qualifications plomberie, et chauffage, position immédiate, Plomberie Gatineau Ltée. MO. 3-5329. 6-j.n.o.

JEUNE HOMME, permis pour conduire auto-livraison, pharmacie Aylmer. Ecrire Case 162 LE Droit. 6-191

HOMME d'expérience pour brûleurs à l'huile. Ecrire casier postal no 11, Hull, Québec. 6-191

15 HEURES D'OUVRAGE
par semaine vous rapporteront entre $60 et $120. Auto nécessaire.
Pour information appelez :
SH. 5-1522
6

UNE GRANDE COMPAGNIE D'HUILE
offre plusieurs emplois aux postes de
GERANTS DE STATION-SERVICE
et
GERANTS ADJOINTS
L'expérience dans une station-service est un atout, mais elle n'est pas essentielle. Excellent salaire. Tous les avantages de la compagnie. Les heureux candidats recevront un entraînement complet.
Ecrire à
Case 239, "Le Droit"
6

VENDEURS compétents, expérience non nécessaire. Salaire et commission d'après expérience. 28 Eddy. 6-191

HOMMES ambitieux pour travail le soir à temps plein ou partiel. Auto nécessaire. Salaire et commission à discuter. Appelez SH. 5-1521. 6-189

MECANICIEN d'expérience demandé. Références. 289 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5386. 6-j.n.o.

HOMME sobre, âgé 50 à 70 pour petite ferme, sachant traire les vaches. CE. 2-4003. 6-195

VENDEURS
UNE EXCELLENTE occasion d'emploi pour les hommes entreprenants. Emploi permanent au sein d'une compagnie très connue à Ottawa. Les candidats doivent posséder une bonne auto, avoir une belle apparence, être capables de bien s'exprimer en anglais. Salaire et commission. Si vous êtes disposé à travailler, appeler pour un rendez-vous, seulement, M. G.V. Beckett, Allied Building Supplies, TA. 8-2731. 6-188

FACTEURS
$3,270 — $4,020
— Plus l'uniforme et les chaussures —
Ministère des Postes
OTTAWA (Ont.)
Les détails relatifs aux conditions de résidence et aux qualités requises, ainsi que les formules de demande s'obtiennent au bureau de poste, au Service national de placement ou à la Commission du service civil, immeuble Jackson, Ottawa.
6

Enfin pour 1962, le nouveau "deal" pour faire beaucoup d'argent vous sera présenté à:
L'HOTEL BEACON ARMS
le 16 et le 17 août, à:
10 h. a.m. et 2 h. p.m.
Aucune entrevue ne sera accordée entre ces heures.
Ceci est nouveau pour le district. Exemple: un menuisier a gagné dès sa première semaine, $135; un peintre $175; un vendeur $255.
Offrons plan d'assurance, prospect.
Nous ne vendons pas de chaudrons, portes d'aluminiums, balayeuses électriques, adoucisseurs d'eau, ni des livres ou des pilules.
6

OCCASION D'EMPLOI DANS LA VENTE
GROS REVENUS
LA PLUS HAUTE COMMISSION
UN EMPLOI D'AVENIR
Pour bâcler les transactions seulement. Aucune sollicitation. Nous fournissons tous les tuyaux.
AVANTAGES: assurance-vie et assurance-hospitalisation. Plan médical. Un entraînement complet attend l'heureux candidat.
Composez CE. 2-3528
pour fixer un rendez-vous
6

6A] On demande (hom. ou fem.)

SECRETAIRE TRESORIER
(bilingue)
Requis immédiatement pour l'hôpital Memorial de la vallée de la Gatineau à Wakefield, (32 lits) Doit connaître la routine de bureau ,la tenue de livres, etc...
Les intéressés doivent communiquer avec le Dr Harold Geggie à Wakefield, Qué.
TELEPHONE
459-2891
6A

6B] On dem. (hom et fem)

COUPLE, âge moyen, sans enfant, ouvrage général. 55 Fortin, Pointe-Gatineau. 6B-190

ON DEMANDE un couple cathclique, bilingue et ayant de l'expérience dans une cuisine de collège. Salaire avantageux. S'adresser au Frère directeur de l'école Industrielle St-Joseph d'Alfred, Ont. Téléphone 679-2255. 6B-189

OCCASION D'EMPLOI DANS LA VENTE
COMME SOLLICITEUR
LA PLUS HAUTE COMMISSION
UN EMPLOI D'AVENIR
AVANTAGES: assurance-vie et assurance-hospitalisation. Plan médical.
Composez
CE. 2-3528
pour fixer un rendez-vous
6B

6C] Positions vacantes

COMMIS-DACTYLO
pour bureau d'organisation nationale
- Bilingue
- Semaine de 5 jours
- Conditions de travail agréables
- Bénéfices généreux
- Salaire initial selon expérience

Faire demande en donnant instruction, expérience, etc. à
CASE 185, "LE DROIT"
6C

LA SOCIETE de l'aide à l'enfance a besoin d'un personnel (hommes ou femmes) intelligent et sérieux pour surveiller et conseiller les enfants en nourrice. Diplômés d'université de préférence. Nous porterons une attention spéciale aux candidats qui se seront spécialisés en psychologie ou en sociologie, sans toutefois négliger ceux qui posséderont d'autres connaissances et expérience connexe. Il est essentiel que les candidats puissent bien comprendre les enfants. Une excellente occasion pour femmes mariées dont la famille est élevée; elles pourront se lancer dans une carrière intéressante. S'adresser par écrit à: M. D. B. Fenny, directeur, 1418, rue Bank, Ottawa. 6C-192

7] On demande (femmes)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

SERVEUSE demandée, avec expérience. S'adresser à 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-j.n.o.

FEMME de campagne, logée, toutes les commodités, famille d'expression anglaise. Références. SH. 6-8475. 7-188

FEMME de chambre s'adresser en personne, Miss Ottawa Motel, chemin de Montréal. 7-189

Vous avez besoin d'argent?
GAGNEZ-EN pendant qu'on vous initie à une profitable carrière offrant un bel avenir. Automobile utile. MO. 3-3964. 7-189

SERVEUSE de table avec expérience, références; jour, soir, temps partiel. PR. 7-7153. 7-j.n.o.

JEUNE FILLE bilingue, pour travail général dans pharmacie, Aylmer. Ecrire, Case 162 LE Droit. 7-191

RESTAURANT EMBASSY
FEMME demandée. Laveuse de vaisselle pour le jour. S'adresser au restaurant Embassy. 7-192

SERVEUSE de tables demandée, restaurant Twin-City, à Hull. PR. 7-6226. 7-j.n.o.

Le nouveau magasin Freimart
qui ouvrira Chemin de la reine près du boul. Blair, offre des emplois à:
- des premiers commis aux rayons des vêtements sport
- Magasiniers

Avantages aux employés Freiman.
Travaillez dans le confort d'un magasin climatisé.
Escomptes aux employés Freiman, en ville.
Les employés seront transportés du magasin au dernier arrêt de la CTO, chemin de Montréal, ainsi que de l'arrêt au magasin.
S'adresser chez
Freiman Shopper's City
CH. DE LA REINE, PRES DU BOUL. BLAIR
ou au
BUREAU DU PERSONNEL
chez
Freiman
EN VILLE

8] On demande (servante)

FILLE pour ouvrage domestique et prendre soin d'un enfant, le soir, pendant que mère travaille; partagera chambre avec l'enfant. — PR. 1-9552. 8-189

PERSONNE compétente pour rester semaine de 5 jours avec monsieur âgé. Case 197 Le Droit. 8-188

SERVANTE demandée, excellentes conditions de travail, 64 Brady, Hull. PR. 1-3552. 8-j.n.o.

FEMME d'environ 45 ans, pour soin d'un bébé et de la maison. PR. 1-3704 après 6 h. la semaine et le samedi. 8-191

SERVANTE pour ouvrage général, 3 enfants, 3 adultes. $20 par semaine. Certificat médical requis. 447 Daly. 8-189

FILLE d'expression française, de la campagne, comme aide-domestique. Doit aimer les enfants. RE. 3-3711. 8-188

DAME avec références, pour prendre soin de 2 enfants, pendant que mère travaille; en échange contre petit appartement meublé. Central. CE. 2-5080, le soir. 8-192

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfants en pension. Semaine ou mois. PR. 7-0932. 8A-192

GARDERAIS enfants le soir. Après 5h. CE. 6-3947. 8A-188

PRENDRAIS enfant en pension. Bon foyer. PR. 1-4676. 8A-188

GARDERAIS enfants chez moi, jour, semaine, mois. Crestview. PA. 9-6856. 8A-191

DAME prendrait enfant en pension. Limbour. PR. 7-1877. 8A-j.n.o.

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTRICE bilingue pour enseigner jusqu'à la 9e année. Ecole Centrale. Salaire $3,000. S'adresser à Lionel Chartrand, sec-trés., Wolf Lake, P.Q. 9-196

INSTITUTRICE qualifiée pour une école de huit classes. Donnez qualifications et références. Salaire: 1ere classe, $2,800; 2e classe, $2,700. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, secrétaire, Opasatika, Ontario. 9-188

PROFESSEUR pour école élémentaire, garçons ou filles, faire parvenir demande en mentionnant degrés du diplôme, expérience, et références, et votre numéro de téléphone. Commission Scolaire, C.P. 199 Deschênes.

INSTITUTRICE pour deuxième année, école du village d'Ironside. Faire demande en donnant les qualifications, l'expérience, à: E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 9-j.n.o.

INSTITUTRICE demandée pour enseigner l'école no 4 McPherson de Lavigne. Salaire $3,000 et plus par année. S'adresser à Donat Ducharme, Lavigne, Ontario. 9-189

INSTITUTRICES qualifiées pour école séparée. Salaire minimum $2,700 avec certificat de 1ère classe et $2,500 avec certificat de 2e classe. Expérience, $100 par année pour 6 ans. Faire demande à Gilles Champagne, secrétaire, Ramore, Ontario. 9-189

INSTITUTRICE qualifiée, classes 1 à 8, école no 2 Henry, no 2 Laughrin. S'adresser à M. Léo Labelle, secrétaire, Markstay, Ontario. 9-189

ON DEMANDE instituteurs ou institutrices qualifiés pour 7e année. Salaire $2,500 avec augmentation de $275 par année, maximum $3,600. Expérience extérieure reconnue. Adressez toute correspondance au sec.-trés., C.R.C.S.S. no 2, Black River, a/s A. G. Lapière, sec.-trés., C.P. 5, Val-Gagné, Ont. 9-192

INSTITUTRICE pour école centrale de Luskville. S'adresser en donnant qualifications et nom du dernier inspecteur à M. A. Therrien, Beachgrove, P.Q. 9-189

ECOLE SEPAREE de Kirkland Lake demande une institutrice pour l'enseignement de la musique dans les classes bilingues, et une institutrice pour l'enseignement du français oral dans la section anglaise. Echelle de salaire, plan d'hospitalisation, assurance-groupe. S.v.p. donnez vos années d'expérience, qualifications, ainsi que le nom de votre dernier inspecteur. Adressez votre demande à M. J. Daoust, secrétaire, C.P. 982, Kirkland Lake, Ontario. 9-190

COMMISSION SCOLAIRE ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Institutrice demandée pour enseigner la 6e année de garçons et filles
et la 7e année pour garçons et filles
Salaire: $3,000 par année
S'ADRESSER A:
ORIGENE MIRON, sec.-trés.
COMMISSION SCOLAIRE DE ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Co. GATINEAU, P.Q.
9

LA COMMISSION SCOLAIRE DE BLIND RIVER, ONTARIO
a besoin des
professeurs bilingues
pour septembre 1962
Qualifications et références exigées. Salaires intéressants et selon qualifications.
S'ADRESSER A
D.-G. LECLAIR,
Secrétaire-trésorier,
Case postale 1058,
Blind River, Ontario
9

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTEUR catholique romain, bilingue, dont l'anglais est parfait, pour enseigner les classes supérieures. Faire demande en anglais, en donnant le nom de son dernier inspecteur, à M. L. McCauley, Bell's Corners, R.R. no 2, Ont. 9-190

INSTITUTRICE qualifiée d'Ontario pour école du village de Coppell. Salaire $3,000 et plus, selon l'expérience et la qualification. Pour renseignements, s'adresser au secrétaire, M. Alfred Payeur, Coppell, Ont. 9-192

L'ECOLE PUBLIQUE Merivale demande un professeur de français, semaine de 4 jours. De préférence, le candidat choisi devra posséder au moins 3 ans d'expérience dans l'enseignement et un diplôme dans les langues. Prière d'envoyer toute demande au secrétaire, boîte 1131, R.R. 2, Ottawa, Ontario. 9-189

ON DEMANDE 2 institutrices. Salaire d'après la convention collective. S'adresser à Albert Lauzon, Notre-Dame-de-la-Salette. 9-193

10] On demande (logements)

COUPLE demande appartement, 1 chambre à coucher, Ottawa Est. PR. 1-9638. 10-188

HULL, environs Boul. Taché. Couple sans enfants désire logis, non meublé. 4-5 pièces. Chauffé, très propre. PR. 1-0121. 10-188

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

13A] On demande (divers)

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

PIANO demandé n'importe quel format ou marque. Payons comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

PIANO demandé peu importe la marque et l'état. Payons comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

ACHETERAIS anciennes pièces de monnaie canadienne: Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse, Ile du Prince-Edouard. SH. 9-3281. 13A-188

14] A vendre (propriétés)

MAISON à 2 côtés, rue Charles à Buckingham; 4 et 7 pièces. MO. 3-4894. 14-191

WRIGHTVILLE, bungalow 25 x 29, stuc; salon, salle à TV, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains moderne. Beau terrain. Idéal pour couple. A 2 minutes des autobus. 120 Bourque. 14-189

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée, $12,900. Termes mensuels $95. PR. 7-0650. 14-188

OTTAWA-SUD
POSSESSION immédiate, 4 chambres à coucher, porte centrale, salle de toilette, garage. $21,500. Termes. RE. 3-7058. 14-191

ANDRE TESSIER
LIMITEE
191 Principale, Hull — PR. 1-5863
L. Dubuc — SH. 9-5517
C. Tessier — PR. 7-5070
R. Pichard — PR. 7-8765
P. Martineau — CE. 4-7808

WRIGHTVILLE, paroisse St-Jean-Bosco, près église, école primaire et secondaire. Magnifique maison pour famille nombreuse, 2 étages comprend 6 pièces, chauffage central, $13,500. Termes.

WRIGHTVILLE, près Boul. Gamelin, hôpital, autobus et écoles, triplex, construction 5 ans, comprenant 2 logis de 4 pièces plus salle de bains et un logis de 3 pièces plus salle de bains, plus buanderie ayant lessiveuse et sécheuse automatiques, excessivement propre, chauffage central. Revenus annuels $2,760. Prix $23,000. Acompte, $4,000.

GATINEAU, rue Dollard, appartement de 4 grands logis, en bon état, vous assurant des revenus substantiels, situé dans un district résidentiel à proximité des écoles, églises et transport d'autobus. Prix demandé, $19,500. Acompte, $3,500. Balance facile.

HULL, rue St-Jacques, 4 logis attachés. Revenus nets $2,500 par année. Chauffage individuel. Prix demandé $19,500.

WRIGHTVILLE, rue Graham, près Manège militaire, duplex, 2 chambres à coucher par logis, près église, école et transport autobus. $11,500. Termes.
14

14] A vendre (propriétés)

AYLMER, central, petite maison à 2 étages, occupation immédiate, 3 chambres à coucher, sous-sol complet, fournaise à l'huile. Demande $7,500. Moitié en acompte, solde avec conditions, bon placement. MU. 4-5683. 14-189

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
TA. 8-6106
RUE CHATEAUBRIAND. Spacieux bungalow de 1450 p. carrés. Chauffage à eau chaude, garage. Terrain payasé. Vraie aubaine. $16,900. Termes.
GATINEAU, rue Briand, spacieux duplex, très bon état, comprend un logis de 5 pièces et un de 4 pièces, $14,900, termes. B. Des Forges, agent. MO. 3-3298. 14-j.n.o.

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, Hull
PR. 1-8361
RUE DOUCET, bungalow très propre, grand terrain. 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, prix demandé $14,000. Termes. J. R. Deschênes. PR. 1-2605.
BUNGALOW, boul. Moussette, vaste salon, grande cuisine moderne, 3 chambres à coucher, garage, système de chauffage eau chaude. $14,900. Termes faciles. J. L. Hotte. PR. 1-3574.
MAISON à revenus, rue Wright. En très bon état. Prix demandé $9,800. Termes faciles. J. R. Deschênes. PR. 1-2605.
RUE MONCION, joli bungalow sur vaste terrain paysagé. Rue pavée, grand salon, cuisine et dînette, 3 chambres à coucher, possession immédiate, prix demandé $16,500. Termes faciles. J. L. Hotte. PR. 1-3574.
RUE BOURQUE, près de l'hôpital, maison avec revenu annuel de $960. Plus logis de 4 chambres à coucher pour propriétaire. Grand terrain paysagé de 50x100. Prix demandé $19,000. Acompte $3,500. Termes faciles. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer
EASTVIEW, rue Genest, bloc appartements contenant 6 logis, tous 2 chambres à coucher, salon, cuisine, loyer $85 par logis, revenu $6,240. $38,000. $7,700 à compte. Co-Op G-1123. Lucien Pitre, PR. 7-3983.
COTE DE SABLE, bloc de 6 logis, revenu annuel $6,000. $33,000. $7,500 à compte. Co-Op G-1122. Lucien Pitre PR. 7-3983.
EASTVIEW, rue Wanda, bungalow de 6 pièces, salle de jeux, garage, patio, bar-B-Q., possession immédiate. Bas acompte. Nouvelle Co-Op. Mme Major, SH. 9-1336. Noël Potvin CE. 4-3426.
ANGERS, Qué. Ferme 50 acres avec résidence de 2 étages, moderne, grange et moulin à scie totalement équipé, prix $13,500; $5,000 à compte. Noël Potvin. CE. 4-3426. 14-300

IMMEUBLES
RENSON
REALTIES INC.
Courtiers en immeubles
70 D'Orsonnens — PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348
RUE FRECHETTE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, prix, $14,900. En acompte $2,500.
RUE SCOTT, bungalow, 3 chambres à coucher, en face de la promenade fédérale, $15,000. En acompte, $4,200.
BOULEVARD ST-JOSEPH, grand bungalow construit sur un terrain de 100' x 148'. Prix $14,000.
DUPLEX, RUE FORTIER, revenu de $170. par mois. Prix $12,000. Acompte à discuter.
BLOC APPARTEMENT de 4 logis, boulevard St-Joseph. Revenu de $320.00 par mois. Belle location. Prix $30,000. Acompte à discuter.
PARC DE LA MONTAGNE, rue Cameron, bungalow brique de 3 chambres à coucher, très moderne. Prix $15,600. En acompte, $2,500.
BOULEVARD MOUSSETTE, près hôpital du Sacré-Coeur, joli bungalow avec revenu très appréciable. Prix, $25,000. Acompte à discuter.
Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné MU. 4-3132
3 GRANDS TERRAINS de 72½ x 136; prix $2,000 chacun, comptant.
OCCUPATION IMMEDIATE, spacieux bungalow neuf très moderne. Prix, $14,500. Acompte, $1,500. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIERS
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384
GLENWOOD DOMAINE, 34 Chapel, bungalow d'un attrait particulier, division intérieure fonctionnelle au possible. Etat parfait. Prix $18,500. Flexible. Co-Op G-1741. Benoit Barrette, MU. 4-6362.
SEMI-BUNGALOW, 9, Place Bélisle, construction récente, 4 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol peinturé, abri d'auto. Prix $19,100. Acompte flexible. Co-Op G-2652. Benoit Barrette, MU. 4-6362.
OCCASION au Parc de la Montagne, bungalow de 3 chambres à coucher, attrayante cuisine, sous-sol complètement isolé et fini en Gyproc, prix $13,900. Acompte $2,000. Co-Op G-2608. Benoit Barrette, MU. 4-6362.
POSSESSION IMMEDIATE, "split-level" neuf aux Jardins Mackenzie King, seulement $15,500. $1,800 à compte. Balance une seule hypothèque. Ne manquez pas votre chance, appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
TRIPLEX, dans paroisse St-Raymond, tout près de l'église, prix à partir de $20,300 — $4,000 à $5,000 à compte. Balance une seule hypothèque. Paiements faciles. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
RUE BRUYERE, maison double, grand terrain en face d'un parc, $14,300. Acompte $6,900. Co-Op 2685. Armand Richard, CE. 3-5343.
CHERCHEZ-VOUS maison dans endroit central, c'est ce qu'offre ce deux étages et demi, rue Brodeur, près Berri, Wrightville. 4 chambres à coucher, salon, salle à dîner ou vivoir, grande cuisine, solarium, entrée d'auto pavée, beaux ormes. $13,900. Avec conditions idéales. Fernand Dion, PR. 1-6010.
DUPLEX, rue Fontaine, Hull. Sur lot paysagé, avec garage et entrée pavée, chauffage à eau chaude à l'huile, 1 logis de 3 chambres à coucher, autre une chambre à coucher, salon et cuisine, peut être loué $65 par mois. Bonnes conditions. $13,900. Pour plus de détails appelez Fernand Dion, PR. 1-6010.
14

14] A vendre (propriétés)

WRIGHTVILLE, vente privée, maison de 3 chambres à coucher, $12,000. PA. 2-5589. 14-193

ORLEANS, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, salle de jeu, garage, site unique, près église, école, terrain 75 x 200. SH. 6-6450. 14-192

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, 3 ans, près église et école, nouveau district, propriétaire transféré, $1,500 en acompte, prix total, $11,995, balance à discuter. PR. 1-1183 — PR. 1-1577. 14-189

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
OTTAWA, bungalow de luxe, brique et pierre, 2 foyers, 3 chambres à coucher. Seulement $1,000 d'acompte. Gauthier, SH. 5-1304.
OTTAWA, près Rockcliffe, avenue Bermuda, 3 bungalows, brique. Seulement $16,900 chacun.
LOTS de construction, à vendre, $3,000 à $7,500. Ottawa et environs. Landry, MO. 3-3259.
SMYTH RD., 4 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de récréation partiellement terminée, $15,900. Landry, MO. 3-3259.
PTE-GATINEAU, lot, site exceptionnel, en face église, 88 x 100, égouts et aqueduc. $3,000. Gauvin SH. 5-6145.
LAC PRIVE, lac à truites, 20 milles d'Ottawa, bungalow neuf de luxe, vue panoramique exceptionnelle, $4,300. Gauvin SH. 5-6145.
$1,000 A COMPTE, 4 chambres à coucher, chemin de Cyrville, seulement $10,900 avec grand lot, cave pleine grandeur. Simard, SH. 9-1966.
WRIGHTVILLE, duplex 2 et 3 chambres à coucher, seulement $2,000 acompte, rue Amherst. Simard, SH. 9-1966.
ORLEANS, rue Notre-Dame, bungalow, stuc, 2 chambres à coucher, chauffage eau chaude. Près église et école. Legault, SH. 5-5164.
COMMERCE, Brownsburg, épicerie-boucherie moderne, genre "self-serve"; chiffre d'affaires $100,000 par année. Stock et équipement. Idéal pour couple. Legault, SH. 5-5164. René D. Lapointe, courtier.
EASTVIEW, 3 logis, stuc et plâtre, revenu de $200 par mois. Bissonnette. CE. 5-4065.
CYRVILLE, rue Maxime, 2 logis, 1 et 2 chambres à coucher, terrain de 115 x 133, seulement $12,000. Bissonnette. CE. 5-4065.
EASTVIEW, duplex-triplex, $16,500 et plus. Acompte $1,000. Godin. SH. 5-3869.
PAROISSE ST-RAYMOND, bungalow, 3 chambres à coucher, près autobus et école, $1,000 en acompte. Godin. SH. 5-3869. 14-300

GATINEAU WESTGATE
PAIEMENT INITIAL
$299
Bungalows
3 ET 4
chambres à coucher
Nos maisons 11,499
LES PLUS BAS PAIEMENTS MENSUELS
POSSIBLE
AUCUNE TAXE LOCALE D'AMELIORATION
L'endroit où vous trouverez la maison de votre choix, bâtie par un entrepreneur local.
Si vous êtes un locataire et désirez devenir propriétaire n'oubliez pas de venir voir notre vaste choix de maisons modèles. Plusieurs seront prêtes à être occupées en septembre — Retenez la vôtre dès maintenant — Ouvertes tous les soirs jusqu'à 9 heures.
DIRECTION: Route no 8 jusqu'à Gatineau, tournez vers la gauche à la lumière, à gauche vers le boul. St-René jusqu'au 332 de ce même boulevard, où se trouvent les maisons modèles et les bureaux de vente.
Gatineau
CONSTRUCTION LTD.
Constructeurs de Jardins Papineau, de Domaine Gay et du projet Gatineau Westgate
MO. 3-3903
MO. 3-3907
14

14] A vendre (propriétés)

MAISON, belle place idéale, grand terrain. Templeton-Est, route 8, 9 milles de Hull. MO. 3-5480. 14-j.n.o.

BUNGALOW à vendre, 3 chambres à coucher. 583, rue Paul, Buckingham. Tél: YU. 6-5968. 14-189

VENTE PRIVEE
SPLIT LEVEL hors série, 3 chambres à coucher. A prix de rabais pour vente rapide. $19,500. Appelez PA. 9-3297. 14-188

CARLINGWOOD, 3 chambres à coucher, bungalow de brique, abri d'auto, rue asphaltée. $17,500 ou meilleure offre. PA. 8-6852. 14-191

ZOEL LEBLANC — Immeubles
MO. 3-3256 — MO. 3-3116
3 MAISONS modèles prêtes pour occupation. "Place des Erables", à Gatineau. Le plus beau projet domiciliaire de la région, érigé par Desnoyers Construction Ltée. Près église St-René-Goupil. John Luck, MO. 3-4605. 14-300

PROPRIETAIRE TRANSFERE, doit vendre bungalow de 3 chambres à coucher et 1½ salle de bains, dans la promenade de la CCN. Salle de jeux finie, fumoir, cour aménagée, autres suppléments. $18,200 ou meilleure offre. En semaine, PA. 2-8232. 14-193

STE-ROSE-DE-LIMA, bungalow de 3 chambres à coucher. Acompte $600. Termes, $40 par mois. PR. 7-8808; PR. 7-8366. 14-193

THURSO — BUNGALOW
BRIQUE ET PIERRE, 5 pièces, près nouvelle école. Hypothèque 6%. Paiements mensuels $65, capital, intérêt et taxes. Ristourne provinciale. Paiement initial $1,950. — YU. 5-2777. 14-193

MAISON de 10 ans, 5 logis, chambres de bains, $14,000, $2,500 à compte. Balance $100 par mois, capital, intérêt. PR. 7-9011. 14-l., j.

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU,
CE. 6-9648
COTE-DE-SABLE, 2 duplex, Rideau et Besserer. Revenu de $475 par mois. Prix avantageux.
COTE-DE-SABLE, grande maison de 3 étages, 5 chambres à coucher; peut servir de maison de chambres. $23,200.
WRIGHTVILLE, bungalow de 15 ans comprenant 2 chambres à coucher, seulement $8,500.
HULL, bungalow de 3 ans, 3 chambres à coucher. On demande $16,500.
OVERBROOK, maison de 1½ étage, 3 chambres à coucher. Prix $15,900.
COTE-DE-SABLE, 7 unités, revenu net par année $5,203. Prix demandé $44,900. 14-

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
TEMPLETON, joli bungalow de 3 chambres à coucher, terrain 100x 100. $10,500. Termes faciles. Mme P. Gandy, PR. 1-2927.
RUE GUERTIN, triplex en stuc, bon revenu. $15,000. Termes avantageux. R. Charbonneau, PR. 1-2630.
GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Aubaine, $7,500; $1,500 à compte. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.
PAROISSE ST-REDEMPTEUR, 2 maisons avec revenus alléchants, 2 logis de 3 chambres à coucher. $20,000; $3,000 à compte, solde termes faciles. Edgar Chénier, PR. 7-1198.
PROJET CHAMPLAIN — Bungalow moderne, visitez notre maison modèle, conditions très faciles, consultez nos agents. 14-300

SEGUIN & GROULX
ENRG.
102, rue Montcalm, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674
HULL, duplex comprenant un logis de 2 chambres à coucher et l'autre une chambre à coucher; revenu de $45 et $35 par mois. Prix demandé $5,500 dont $500 à compte.
PTE-GATINEAU, maison de trois chambree à coucher, chauffage air chaud, garage. $7,300 dont $1,000 à compte. Solde à discuter. 14-300

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Jacques Simard — PR. 7-4777
Marcel Provost — PR. 1-9108
PAROISSE ST-JOSEPH, rue Jeanne d'Arc, duplex très propre, entrée pavée, grand parterre, $19,800. Termes à discuter.
TERRAIN dans paroisse St-Raymond. 80 x 100.
TRIPLEX dans paroisse St-Raymond, revenu de $2,460 par année. Terrain de $100 x 100. Extérieur stuc. $14,200. Termes.
TRIPLEX dans Hull, près Imprimerie, revenu annuel $3,060. Extérieur stuc, intérieur plâtre, très propre, $20,000. Aucune hypothèque. Termes à discuter.
NOUS AVONS ENCORE quelques terrains dans Hull. Choisissez celui qui vous convient et nous vous construirons la maison de votre choix. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
EASTVIEW, beau petit duplex de 2 chambres à coucher; revenu $80 par mois pour soubassement seulement. $15,000, dont $4,000 d'acompte. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
GATINEAU, $2,500 à compte, split-level moderne, 3 chambres à coucher, foyer, garage. Sacrifice à $14,200. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.
BUNGALOW MODERNE, rue Richelieu, 6 pièces, salle de jeux avec bar, garage, patio. Vraie aubaine, $16,000. Léo Grégoire, SH. 5-1331.
RUE ST-DENIS, bâtisse 3 logis, en brique, salle à lessive chaque logis; chauffage eau chaude. $26,500. Termes faciles. Léo Grégoire, SH. 5-1331.
HULL, près rue Principale, bâtisse 3 logis, en stuc, excellent état; chauffage à l'huile. $10,700 dont $2,000 à compte. Clément Gagné, CE. 5-9258. 14-191

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. P.M.
DU 12 AU 18 AOUT

FINA
STATION DE SERVICE LOU'S 268, chemin Montréal, Eastview. SH. 6-8303.

ESSO
STATION DE SERVICE MINION, angle Wellington et Parkdale. PA. 8-5633.

POWER GAS
STATION DE SERVICE POWER GAS, rues Kent et Laurier, CE. 6-5041.

TEXACO
STATION DE SERVICE MONETTE, 1335, rue Bank, Ottawa. RE. 3-7767.

B. P.
STATION DE SERVICE FRED'S 60, rue Main. CE. 5-0149.
STATION DE SERVICE JOHN'S 396, rue Bank. CE. 3-0437.
STATION DE SERVICE PARKDALE, 1075, ave Carling, Ottawa. PA. 2-7632.

AUTRES
OUVERT 24 HRS PAR JOUR
BEAUDRE AUTOMOTIVE SERVICE, 577 Gladstone.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NON CLASSE par Larry Hurb

"Un endroit idéal pour le chimiste en herbe !"

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

14] A vendre (propriétés)

ROLAND GLANDON IMMEUBLES PR. 7-9152

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 43 Fréchette. 14-300

BUNGALOW de brique, garage pour 2 autos à même, grande salle de jeux; lot de 100x150. District de Pineglen. TA. 5-1244. 14-188

VENTE PRIVEE, près de GEM et Shoppers City, bungalow de trois chambres à coucher, foyer, lot entièrement paysagé, écoles tout près. PA. 8-0375, le soir. 14-191

VENTE PRIVEE, Orléans, bungalow neuf, 8 pièces, $13,000; $1,500 à compte, $78 par mois. SH. 5-1735. 14-188

BUNGALOW St-Ernest, lot 75 x 220, électricité, toilette, s'adresser, 241 Chemin de Montréal, Eastview 14-196

VENTE PRIVEE, 1342 Woodward, près Kirkwood et l'église St-Bonaventure et l'école. Aussi près du Queensway et des centres commerciaux. Deux étages, en brique et featheredge, 3 chambres à coucher, 1 salle de bains en tuile céramique et toilette au sous-sol. Bon foyer; grand terrain, bien paysagé. Demandons $16,500; y compris tapis de laine. $3,500 en acompte. Bonne finance. Veuillez vous adresser en anglais, au PA. 8-0924. 14-188

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée sans profit, bungalow cinq pièces; termes mensuels $99.24 incluant taxes et intérêt à 6%. Acompte à discuter. PR. 1-2474. 14-192

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, en brique, foyer naturel, salle de bains avec tuiles, grand sous-sol; lot double magnifiquement paysagé; entrée, buissons, construit il y a 3 ans, fenêtres Pierson, site très tranquille. PA. 9-1749 le matin et le soir. 14-193

CHEMIN NAVAN, paroisse Notre-Dame-des-Champs, bungalow avec duplex au-dessus d'un garage non complété. Possession immédiate. $12,000. — George Howith, courtier en immeubles et assurance. SH. 9-9971. 14-j.n.o.

UNE AUBAINE

VENTE RIVEE, centre commercial du vieux Hull. Duplex coin de rue, $7,500 comptant c'est à vous. Case 203 Le Droit. 14-sam., lun., mar.

14B] A vendre (terrains)

TERRAINS PANORAMIQUES

TERRAINS 60 x 100, projet "Le Plateau", Gatineau, à partir de $1,200. PA. 8-5069, MO. 3-4769. 14B-j.n.o.

GRAND TERRAIN, Ste-Rose de Lima. PR. 1-0692. 14B-191

TERRAIN 60 x 100, boul. Maloney, Gatineau, s'adresser Jean-Paul Lalonde, Lac Beauchamp, 2e camp, Gatineau. 14B-189

15] A vendre (commerce)

SALLE de réception 32' x 55', située route no 8 Templeton, Qué. Aubaine avec comptant. MO. 3-5781 ou MO. 3-3382. 15-190

COMMERCE de patates frites à vendre. 308 Principale, Hull. MO. 3-2162. 15-191

MAGASIN épicerie-confiserie, avec tout l'équipement. Termes faciles. PA. 8-4217. 15-193

17] A vendre (autos)

1955 MORRIS familiale Oxford, en très bon état, demande $425. Financerai. PA. 2-6261. 17-189

DANSEREAU MOTORS ENRG.
133 Marier — SH. 5-8657
Eastview
Pas de paiement à compte

1957 MONARCH, décapotable, $44 par mois.
1958 FORD, sedan, $44 par mois.
1957 DODGE, V-8, sedan, $25 par mois.
1956 FORD, sedan, $25 par mois.
1956 DODGE, V-8, sedan, $25 par mois.
PLUSIEURS autres au choix, de modèles 1957 à 1962. 17-300

17] A vendre (autos)

1956 DODGE, familiale, $25 en acompte, $25 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

1957 CHEVROLET 6 cylindres, trans. ord., radio, très bon état, financerai. PA. 2-6261. 17-189

1957 MG à roues brochées, toit neuf, en parfait état. PA. 2-6261, le soir. 17-189

1956 FORD en très bon état, $575. Accepterai échange et financerai. PA. 2-6261. 17-189

1955 PLYMOUTH fraîche peinte, bons pneus, en excellent état, à bon marché, financerai. PA. 2-6261. 17-189

1959 RENAULT Dauphine, tout équipée, radio, toiture pare-soleil, pneus à flanc blanc. $850. Kirk's Ferry, 39-s.6. 17-190

1957 PONTIAC, coach standard, radio, chaufferette, $25 en acompte, $30 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

AUBAINE, Buick 1958, bon état. 1 proprio. SH. 9-7327. 17-j.n.o.

1958 CHEVROLET 6 cylindres, trans. ord., très bon état, dois vendre, financerai. PA. 2-6261. 17-189

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
2 endroits à votre disposition
598 RIDEAU angle WURTEMBURG CE. 6-0196

1960 CHEVROLET Bel Air, Powerglide, état d'auto neuve. $1995.
1960 FALCON sedan de luxe, comme une neuve. $1595.
1959 VOLKSWAGEN fourgon, fini bleu et blanc. Une aubaine sensationnelle, comme une neuve. à $895.
1959 FORD sedan Fairlane 500, radio, chaufferette, automatique, comme une neuve. $1795.
1959 FORD familiale Lancaster, 4 portières, 9 places, 6 cylindres, seulement $1,795.
1959 CHEVROLET sedan Bel Air, V8, automatique, radio, chaufferette, 2 nuances. $1795.
1959 CONSUL sedan, comme un modèle neuf. $995.
1958 VOLKSWAGEN 2 portières, modèle de luxe, état immaculé. $995.
1958 FORD sedan Fairlane, 6 cylindres, automatique, radio, chaufferette, un proprio. $1295.
1958 CHEVROLET Bel Air à toiture rigide, radio, chaufferette, automatique. Un modèle qui se vend bien. $1495.
1957 CHEVROLET Meteor, Pontiac 2 portières, toiture rigide. 3 aubaines exceptionnelles. A compter de $1195.
1957 CHEVROLET coach, ou Ford sedan automatique. Les deux en parfait état. A compter de $995.
1956 METEOR sedan Rideau 500, 3 nuances. Aujourd'hui, à seulement . . . $595.
1955 PLYMOUTH toiture rigide, Customline, gros moteur prêt pour la route. $595.

452 RIDEAU angle CHAPEL
CE. 5-2055

1962 FALCON sedan de luxe, automatique, seulement 4,000 milles. Comporte encore une garantie. $2395.
1961 VOLKSWAGEN 2 portières, modèle de luxe, 12,000 milles. $1395.
1961 FORD-ZEPHYR décapotable, carrosserie blanche, intérieur rouge. $1695.
1959 METEOR Rideau 500, toiture rigide, 2 portières, automatique, radio, chaufferette. $1895.
1959 PONTIAC Laurentian, 4 portières, toiture rigide, V8, automatique. Un modèle rarement vu dans les parcs d'autos . . . $1795
1959 VOLKSWAGEN fourgon, 2 nuances de bleu, prêt à tout. $895.
1958 CHEVROLET coach, ou Pontiac sedan. Les deux d'un proprio d'origine. Seulement $1295.
1958 CHEVROLET Bel Air, 6 cylindres, décapotable, carrosserie blanche, intérieur rouge. 15,000 milles d'origine. $1795.
1957 PONTIAC familiale Safari, 4 portières, 6 cylindres. Un proprio. $1095.
1957 VOLKSWAGEN 2 portières, très propre. $795.
1954 CHEVROLET sedan Bel Air, requiert quelques réparations mineures à la carrosserie. $199.
50 AUTRES au choix, 1956-1962, toutes aux plus bas prix.
TAUX DE FINANCE de 6% sur les modèles récents, chez Reuben's Auto Sales Ltd.
OUVERTS LE SOIR jusqu'à 10 h. excepté le samedi... jusqu'à 1 h. p.m. 17-300

17] A vendre (autos)

1955 MONARCH équipée. Cause de départ. CE. 5-4450. 17-192

1957 PONTIAC décapotable, toit neuf, en excellent état, dois vendre cette semaine. PA. 2-6261. 17-189

1960 MERCURY tout équipée, en excellent état, blanche, intérieur rouge. Financerai. PA. 2-6261. 17-189

REMME médecin possède Ford 1958, en parfait état, avec les accessoires, prix raisonnable. SH. 9-9868. 17-189

$25 COMPTANT
Versements mens.

1959 OLDSMOBILE
1957 MG décapotable
1960 CHEVROLET
1958 CHEVROLET $48
1957 PONTIAC, autom. $48
1957 FORD, toiture rigide $48
1956 PONTIAC, automatique $38
1959 AUSTIN $50

ROTHBERG MOTORS
300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339
17

MYERS ACHETERA
votre auto pour du comptant
MYERS PAIERA
les plus hauts prix
MYERS PAIERA
le solde à la Cie de finance
MYERS ECHANGERA
votre auto, soit en montant ou en baissant, contre une auto neuve ou une auto d'occasion et même fournira le comptant si vous en avez besoin.

MYERS MOTORS
ELGIN près CATHERINE
CE. 5-5653 CE. 3-8411
17

FAMILIALE
Auto de directeur

1962 CHEVROLET, familiale 4 portières, automatique, fini blanc hermine, intérieur rouge. Etat d'une auto neuve, a très peu roulé. Garantie d'une neuve.

BELISLE AUTOMOBILES LIMITEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
SH. 9-5941
LE SOIR : SH. 9-5948
17

AUBAINE DU JOUR

1962 VOLKSWAGEN coach, fini vert pâle, a roulé 7,300 milles, état d'une neuve. Un mode de transport économique.

TURPIN Pontiac-Buick
Limitée
423, chemin RICHMOND
PA. 2-1634
17

VENEZ chez MYERS pour les meilleures AUTOS USAGEES

Aubaine de 3 jours
1956 DECAPOTABLE
Chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres et siège automatiques, fini noir onyx et intérieur de cuir rouge. **$999**

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
CE. 3-5653 — CE. 3-8411
17

17] A vendre (autos)

CAMION de patates, avec licence. 159 Leduc. PR. 7-9590. 17-191

BUICK 1954; Plymouth 1955; Meteor 1958; Chevrolet 1953; Oldsmobile 1953. PR. 1-0335. 139 Dollard. 17-198

CAMION 1958 Chevrolet: camion 1953 International, après 6 heures. MU. 4-5927. 17-190

FORD 1954, moteur et carrosserie en excellent état, a peu roulé, plaques du Québec, privée, dois vendre immédiatement. Une aubaine: demande $350. PA. 2-7702. 17-188

1958 VOLKSWAGEN, comme neuve. $25 en acompte, $33 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

CHEVROLET 1957, 2 portes sedan, 6 cylindres, bleu pâle et bleu foncé. $950, après 3 hres. PR. 1-6305. 17-191

1955 CHEVROLET, radio, chaufferette, 2 couleurs, très bon état, $495. 279 Thomas, Gatineau. 17-190

CHEVROLET 1952, plaques matricules du Québec. $55. MO. 3-6460 17-189

1957 CHEVROLET, automatique, radio, chaufferette, 2 nuances, $25 en acompte, $41 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

METEOR 1958, six cylindres, bon état, après 6 h. PR. 1-0804. 17-189

1955 CADILLAC, coupé de ville, parfait état, $25 acompte, $35 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

1958 VOLKSWAGEN, parfait état, 1 proprio, radio. CE. 6-5312. 17-189

1960 RENAULT Caravelle, décapotable, en parfait état. 20,000 milles. Dois vendre. PR. 7-6368. 17-187

1956 PONTIAC Laurentian, 2 couleurs, radio, chaufferette. $25 en acompte, $30 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

PLYMOUTH 1958, automatique, moteur 6, neuf, sacrifice $25 d'acompte, solde $32 par mois; bonnes références exigées. Garage White Rose, boul. Fournier, Hull. PR. 1-2586. 17-j.n.o.

AUTOBUS A VENDRE: Autobus scolaires neufs; 35 autobus usagés de toutes les grandeurs et en parfait état. Prix $700 et plus. S'adresser à Bruno Dion, 253 rue St-Georges, Windsor Mills, Qué. V15-2449. Résidence d'été, V16-2685, Lac Brompton, Qué. 17-199

OLDSMOBILE 1955, décapotable, plaques matricules d'Ontario, $150. SH. 6-4315. 17-j.n.o.

PONTIAC 1956, automatique, excellent état, servo-direction, pneus neufs. SH. 5-3730. 17-j.n.o.

1956 Dodge frais peinturé, 8 cylindres, automatique, 4 portières, bon état, aubaine. Cause départ. PR. 7-9621, PR. 1-1790. 17-j.n.o.

PLYMOUTH 1957 automatique, 6, radio. $600. Bon état. SH. 9-8665. 17-189

1951 CHEVROLET, bon état, $150. PR. 1-3291. 17-189

PONTIAC 1953, prix raisonnable. PA. 2-9335 en tout temps excepté fins de semaine. 17-189

Un acompte de $25 peut acheter n'importe quelle auto chez MAURICE Motors

Si vous désirez une deuxième auto
1961 CHEVROLET 4 portières, 6 cyl. automatique, fini d'origine, pas de marque. $2,250.
1961 PONTIAC Laurentian, automatique, radio, chaufferette, pneus à flanc blanc, un peu plus de 11,000 milles. $2,395.
1960 PONTIAC familiale, 4 portières, automatique, servo-direction, a très peu roulé. $2,095.
1960 VOLKSWAGEN de luxe, un proprio. $1,195.
1959 VAUXHALL Victor, en parfait état. $795.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique, 6 cyl. une vraie beauté.
1959 PONTIAC familiale, 4 portières, 9 places, transmission ordinaire, 6 cyl., garantie sur toute la ligne. $1,695.
1959 RENAULT, sedan 1 proprio, $675.
1958 CHEVROLET, 4 portières, six cyl., automatique. $1,195.
1957 VAUXHALL Victor sedan $595
1957 CHEVROLET, 1 tonne, de livraison légère. Comme neuf, $1,050.
1957 CHEVROLET, Pontiac, Ford, Zephyr, $695 et plus.
1957 BUICK, 2 portières, toiture rigide, spécial, entièrement automatique. $895.
1956 ZEPHYR sedan, garantie sous tous rapports. $425.
1956 PONTIAC familiale, 4 portières, 6 cyl. automatique. $895.
1955 PLYMOUTH 2 portières, toiture rigide, 6 cyl. transmission ordinaire, a besoin d'un peu de réparations à la carrosserie. $145.
1955 CHEVROLET, Pontiac, $395 et plus.
ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX
Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
17-300

ESSAYEZ
CHRYSLER CAPITAL DODGE LIMITED
1554, avenue CARLING
PA. 9-3111 et PA. 9-3116
17

L'AUTO DE QUALITE DU JOUR

1959 RAMBLER 4 portières, 6 cylindres, trans. ord., pneus neufs, fini or et blanc.

L'ENDROIT IDEAL
PARKWAY CHRYSLER
PLYMOUTH LTD.
1047, ch. RICHMOND
PA. 9-5121 PA. 9-5121
17

17] A vendre (autos)

1959 PONTIAC, 4 portières, transmission ordinaire, radio, excellent état. $1,100. PR. 1-9927. 17-193

1953 FORD Custom de luxe, radio, batterie neuve, aucune rouille. $250. SH. 5-2721. 17-193

1954 METEOR, mécanisme en bon état, $175. PR. 1-1146. 17-j.n.o.

1957 DODGE Mayfair, automatique, radio, parfait état. $1,100. PR. 1-6930. 17-j.n.o.

CHEVROLET 1953, à toiture rigide, Bel Air, bon état, radio. SH. 6-6791. 17-190

PRINZ 1961, modèle sport, très propre. $765. PA. 2-2729. 17-190

FORD 1951, excellent état, $150. Studebaker 1956, comme neuve, $650. MO. 3-3181. 17-187

1955 FORD Fairlane, 2 tuyaux d'échappement, repeinte à neuf, très bon moteur, chrome en bon état, nouvelles housses de banquettes. SH. 6-6791. 17-190

1960 VAUXHALL de luxe, parfait état, auto privée; obligé de vendre immédiatement, véritable aubaine à prix de sacrifice, $950 ou offre raisonnable. PR. 7-3090. 17-190

17A] Assurance Auto

SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
17B

18] A vendre (divers)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

AMEUBLEMENT de maison presque neuf, à vendre immédiatement. 416 Laurier Ouest app. 1, Ottawa. 18-191

BATTERIE de cuisine non usagée de $149 pour $59; aussi coutellerie. SH. 9-3903. 18-190

BICYCLETTES, filles, garçons, bon état. $12 en montant. 274 Murray. 18-189

BICYCLETTES remises au point, pour hommes et femmes. Les meilleures aubaines à Ottawa. $20. PA. 8-9564. 18-191

BICYCLETTES, réfrigérateurs, machines à laver et à coudre, sécheuses, rangettes, téléviseurs, meubles de cuisine, de chambres à coucher, de salon et autres articles repossédés. Appelez CE. 3-4650, pièce 102, 48 Rideau. 18-l. m. m.

CIREUSE et polisseuse à 3 brosses, Electrolux. CE. 5-9763. 18-189

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CREDIT. Termes convenant à votre budget. Tout pour les salles de jeux, garages, chalets, etc. — F. Thibault Ltée, 63 St-Florent. PR. 1-6247. 18-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuile linoléum, .07½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

CAPE neuve de vison chinois. Dois vendre. $35. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

2 COSTUMES d'école, 12 et 14 ans, décolletés en V, neufs, moitié prix. PR. 7-9556. 18-189

DEUX TRICYCLES, pour enfants. 5, rue Richelieu. 18-189

EQUIPEMENT complet de salon de beauté. PA. 9-1753. 18-188

FOURNAISE à l'huile sur plancher, grosse. $75. 56 Papineau, Hull. PR. 1-1122. 18-190

FOURNAISE Coleman, avec réservoir à l'huile, 200 gallons. PR. 1-3530. 18-190

FENETRES doubles. PR. 7-5870. 18-188

GRAVIER à ciment ou à chemin, terre à remplissage. PR. 7-2976. 18-190

JAQUETTE de vison chinois, neuve, sacrifierais, $65. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

LESSIVEUSE "Inglis" $35, repasseuse "Dominion" $150, parfait état. SH. 5-4932. 18-190

LITS JUMEAUX, divan-lit, fauteuil, presque neufs. 135 Champlain, Hull. 18-193

MACHINE à coudre automatique, neuve, $69.50. Comptant ou termes. 28 Eddy, Hull. PR. 1-9156. 18-j.n.o.

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
18

18] A vendre (divers)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.

MACHINE A COUDRE, reprise de finances, fait la couture droite, coud les boutons et les zig-zag automatiques. Vous pouvez l'obtenir pour la balance de $46 seulement. A termes si désiré. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-192

MACHINE A COUDRE Singer, automatique, fait boutonnières, pose boutons, fait de la belle broderie automatiquement. Valeur d'origine $250. Reprise de finances, balance au comptet, $85. Termes si désiré. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-192

MACHINE à coudre Singer, poussette de bébé. CE. 6-1609. 18-190

MANTEAUX de fourrure, échangés, capes, jaquettes, collets, $5 et plus. CE. 4-1123. 18-201

MOTEUR hors bord 1960, 7½ c.v., accepterais plus petit moteur en échange. Après 6 h., 226 Kent, Hull. 18-190

MOTOCYCLETTE 1957, 500, Twin, $275 ou échangerais contre petite auto. CE. 5-9107. 18-188

PIANOS neufs et usagés, donnez votre vieux piano en acompte sur un neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington Hull, PR. 1-2452. 18-J.N.O

POELE A GAZ, comme neuf. CE. 5-4991, après 6 heures. 18-188

PECHEURS, si vous voulez trouver le plus complet assortiment d'articles de pêche, en ville, entrez voir notre assemblage d'au-delà 14,000 appâts. Aussi venez vérifier avec nous tous vos problèmes de peinture, cela à des prix d'escompte. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. 18-300

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

REFRIGERATEURS usagés, idéals pour chalets; bon état; à partir de $39.95. A. Bélanger Détail Ltée, 217, rue Montcalm, Hull. PR. 1-6611. 18-j.n.o.

REFRIGERATEUR, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653 — PR. 7-2234. 18-300

ROBE DE MARIEE, en peau de soie, avec crinoline et voile. MO. 3-2115. 18-189

SINGER, machine à coudre électrique, avec lumière, en très bon état, $25. — 815, rue Bank, Ottawa. CE. 2-0151. 18-192

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freiman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

A VENDRE OU A LOUER

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, $39 et plus, termes faciles, s'adresser, 9 Laval. PR. 1-3947. 18-j.n.o.

TAPIS de salon, 9 x 9 et 9 x 12. SH. 5-2747, après 6 heures. 18-j.n.o.

TRACTEUR 88 "Oliver" avec chargeuse, en bon état. $1,000. PR. 1-0940 après 5 heures. 18-189

TELEVISEUR Admiral, modèle de luxe 300, écran de 21", sur pieds, sur table tournante. Comme un neuf. $195 comptant. Réfrigérateur Westinghouse, 8 pi. cu., comme neuf. $100 comptant. CE. 5-9802. 18-188

1 TABLE de toilette et chaise. Tél.: PA. 9-1547. 18-188

TELEVISEUR 21 pouces Console, en parfait état de fonctionnement. Partons pour outre-mer. CE. 5-9107 18-188

TOURNE-DISQUE à 3 vitesses, portatif. $25. CE. 5-9107. 18-188

TELEVISEUR 21", RCA Victor. — Wrightville, PR. 1-4360. 18-190

TUILES linoléum incrustées, 7c, 8c, 10c, vinyle, 11c, 13c. PR. 7-7988. 18-l. me. v.

VITRES DEPOLIES, (translucides) appareil à air conditionné. CE. 6-5145. 18-189

18C] Bateaux, accessoires

BAC à moteur, 1961, n'a servi que 2 mois, en bon état. PA. 2-7084. 18C-189

BATEAU moteur 35 forces Evinrude et remorque, tout équipé. Prix $750. Termes si désiré. PR. 7-7638. 18C-189

EVINRUDE 3 c.v., 1959 avec chaloupe, 57 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 18C-190

BATEAU 13 pieds, moteur 10 c.v., $375. PA. 8-2525. 18C-190

4 CHALOUPES de 12 pieds à vendre; en bon état. SH. 9-8459. 18C-192

21] A louer (bureaux)

590 RIDEAU, 900 pi. ca., 2 bureaux doubles; un autre spacieux, modernes, pour médecin ou dentiste. CE. 5-5185. 21-j.n.o.

BUREAU à louer, centre industriel de Hull. PR. 7-2648. 21-199

HULL — Boul. St-Joseph, bureau 500 pi. carrés, meublé si désiré. Information PR. 1-5863. Claude Tessier. 21-191

BUREAU moderne bien situé. Centre commercial de Hull. Coin Principal et Laval. Divisé pour accommoder professionnel et commerce. Bon endroit pour salon de fourrure. Signaiez M. Marcel Lauzon, 64 Rideau. CE. 5-1817. 21-192

205 PRINCIPALE, Hull — Petite pièce, aussi à 63 Maisonneuve, Hull, 535' carrés. 5 pièces. S'adresser à 208 Principale. PR. 7-8318. 21-l.-me.-s.

BUREAU
air climatisé, de grandeur désirée. Dans centre commercial de Gatineau. Appelez
MO. 3-5329
21

21A] Magasins à louer

RUE PRINCIPALE, magasin moderne SH. 9-2143. 21A-195

MAGASIN à louer, équipé. 331 Laviolette, Gatineau, Que. 21A-188

HULL — Boul. St-Joseph, 500 pi. carrés. Pour information PR. 1-5863, Claude Tessier. 21A-191

MAGASIN
à louer, 4,700 pieds carrés. Dans centre commercial, rue Notre-Dame, Gatineau. Signalez
MO. 3-5329
21A

22] A louer (logements)

6 APPARTEMENTS neufs, 1 ch. à coucher, équipés, lessiveuse et sécheuse. 419 Clarence, garçonnière équipée. SH. 5-2339. 22-j.n.o.

ANGLE Fortier et Montclair, appartement (2e étage), 4 grandes pièces, chauffé, stationnement. $85. CE. 3-1168. 22-300

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, cuisine, douche, eau chaude, chauffé, très propre, adultes, Wrightville. $65. PR. 7-7287. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, chauffé, 6 pièces, salle de bains complète, dépense. PR. 7-2578. 22-188

APPARTEMENTS confortables, 5 pièces, dont 2 chambres à coucher ($80), et 3 pièces, dont une chambre à coucher ($60). Rue Vaudreuil et rue Eddy, Hull. Libres 1er juillet. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 5 pièces. Poêle et réfrigérateur, 2 chambres à coucher, chauffées, nouvellement décorées. Pour le 1er septembre. Côte-de-sable. 672 King Edward. CE. 3-4302. 22-189

APPARTEMENT, 3 chambres, rue Clarence. $70. CE. 4-0206. 22-192

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, appareils électriques, garage, près boul. Taché. $98. S'adresser app. 6, 19 St-Louis. PR. 1-6101. 22-192

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, libre 1er septembre. $75. SH. 6-0702. 22-192

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 3e étage, chauffé, pas d'enfant. $85. CE. 4-0192. 225 St-Patrice. 22-192

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains complète, 100½ Délorimier, Wrightville. PR. 1-8450. 22-192

APPARTEMENT bien meublé, 1 chambre à coucher, laveuse et sécheuse. 347 Lacasse, Eastview CE. 3-7929. 22-191

APPARTEMENT moderne, équipé, une et deux chambres. PR. 7-6294 le soir. 22j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, centre de Hull. PR. 7-8352. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. PR. 1-3081. 22-190

APPARTEMENT 2 pièces, propre, privé, chauffé. $50. PR. 1-1684. Adultes. 22-188

APPARTEMENT, 2 chambres, eau chaude gratuite, $95, rue Côté. SH. 9-7686. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, rues Caron, Sherbrooke, Ste-Marie, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT (bas) central, libre, 8 Hôtel-de-Ville. Hull. 4, 5, 6 pièces, (haut), 5 pièces; moderne, chauffé. S'adresser 53 Champlain. PR. 1-3116. 22-189

APPARTEMENT, sous-sol, 3 pièces; chauffé, central, libre 1er septembre. CE. 2-2151 après 5 heures. 22-189

APPARTEMENTS, neufs, spacieux, aux 38 et 42, rue Brunet, Hull. A 4 minutes du centre d'Ottawa ou du West End. Entièrement insonorisé, balcon, planchers de chêne, cuisine et salle à manger, salle de bains de céramique. Thermostat dans le logis. Cases, stationnement. Taux: 2 chambres à coucher, $100; 1 chambre à coucher, $85. RE. 3-7274. 22-195

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, $90, libre 1er août. PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, près Université, meublé, chauffé, éclairé. Une chambre, salon, cuisine, $80. CE. 3-7394 après 6 hrs. 22-190

APPARTEMENT garçonnière chauffée, éclairée, libre. Entrée privée. Wrightville. PR. 1-8753. 22-190

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, sous-sol, chauffé, non équipé, $80. — 713 Morgan. SH. 6-6730. 22-193

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète. 414, chemin McArthur. 22-190

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA, 112 Principale, Hull

APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, poêles et réfrigérateurs; chouffés. PR. 1-6655. 22-300

APPARTEMENTS
chauffés
très modernes
SITE IDEAL A PROXIMITE ECOLE ET EGLISE
2 chambres à coucher, grand salon, cuisine spacieuse, prêts pour occupation.
Logement idéal pour votre famille
Hâtez-vous pour le choix de logement
Rendez-vous sur Roy près rue St-Raymond entre 1 et 9 p.m.
ou téléphonez
MO. 3-2413
PR. 1-4561
Léopold Bonicalzi Inc.
22

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 260 Clarence, réfrigérateur, poêle et sécheuse électrique. CE. 3-8728. 22-191

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé. 306 Lévis, Eastview. 22-188

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. Appareils électriques fournis. Libre 1er août. 134 Lebrun, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT (sous-sol) central, 2 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques; éclairé; service de concierge, $40, écrire, Case 144 LE DROIT. 22-188

APPARTEMENT, 3 pièces, modernes, chauffé, près Imprimerie. Libre. Adultes. PR. 7-8406. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sous-sol, chauffé. SH. 5-1508. 22-191

APPARTEMENT (haut), 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, balcon, $75. CE. 6-5437 — CE. 4-0636. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, eau chaude. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-202

APPARTEMENT moderne, chauffé. 331 Laviolette, Gatineau, Qué. PR 1-6247. 22-188

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle à manger, lavoir chauffé, $80, 65 Laval, Hull. PR 1-3612. 22-188

AYLMER, logis, 3 pièces, salle de bains, entrée privée. PR. 1-8771. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-189

APPARTEMENT moderne, chauffé, une chambre à coucher, adultes, $75. PR. 7-6017; après 6 heures, PR. 1-1928. 22-189

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé. MO. 3-6850. 22-189

BASSE-VILLE, appartement, non chauffé, 3½ pièces. Enfants acceptés. Premier étage, $50. CE. 5-1011. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, 1er étage, appartement 3½ pièces, non chauffé; enfants acceptés, $50. CE. 5-1011. 22-j.n.o.

3 CHAMBRES à coucher, 2e étage, grande cave, cour magnifique, $90. PR. 1-1759. 22-192

COTE-DE-SABLE, 217 Laurier-est, 3e plancher, 5 pièces et salle de bains. $85 par mois; adultes. CE. 2-8482. 22-j.n.o.

CYRVILLE, côté de maison, 3 pièces, eau chaude. $45. SH. 9-3185. 22-j.n.o.

21 CREIGHTON, Ottawa, 4 chambres à coucher, salle de bains, salon double, grande cuisine, cave, système central air chaud, hangar, stationnement. $100. 1er septembre. TA. 8-2784. 22-190

3 CHAMBRES à coucher, 2e étage, grande cave; très beau quartier. $100. PR 1-1759. 22-188

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. 1er octobre. CE. 3-1168 le jour. 22-j.n.o.

DUPLEX, bas, 3 chambres à coucher, salon double, chauffé. PR. 7-5123. 22-188

DUPLEX (haut) 5 pièces, 1er septembre. $80. PR. 7-8447. 22-191

DUPLEX, haut, 4 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète; chauffé. Pte-Gatineau, PR. 7-6419 après 5h. 22-190

DUPLEX, (haut), privé, 5 pièces, chauffé, éclairé. 1er octobre. Adultes. 7 à 9 p.m., 211 Guigues, Ottawa. 22-193

EASTVIEW, appartement, chauffé, accessoires électriques, $85. PR. 7-1031. 22-191

Eastview, libre, logis d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. $80. — 299 Palace. SH. 9-9707. 22-j.n.o.

GUARANTY TRUST COMPAGNIE DU CANADA
9h. à 5h. — CE. 2-2691

BASSEVILLE, 3e plancher, une chambre à coucher, den, vivoir, salle à dîner, salle de bains. Septembre. Le soir ou fin de semaine. CE. 4-1864. $60. 22-188

EASTVIEW, 3 et 1 chambres à coucher, libre 1er septembre. 279 Cercle Michel. 22-j.n.o.

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher. SH. 5-2414, rue Lavergne. 22-j.n.o.

EASTVIEW, rue Laval, 3 pièces, plus salle de bains, chauffé. $65. SH. 9-1023. 22-j.n.o.

SEPTEMBRE GRATUIT

EASTVIEW, appartement neuf, 1 chambre à coucher, équipé. PR. 1-8281. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette moderne, sécheuse, stationnement, thermostat, chauffé, $115. SH. 6-0912. 22-190

EASTVIEW, appartement, 3 chambres à coucher, toute équipé, $125 par mois. Un autre appartement une chambre à coucher tout équipé, prise de courant. $85 par mois. SH. 9-3636. 22-

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, (bas), 1er septembre. SH. 6-0508. 22-191

GATINEAU, logis, 2 chambres, garage, libre 1er septembre, $56. MO. 3-3669. 22-189

GATINEAU, boul. Hurtibise, 3 pièces, salle de bains, $35. PR. 1-5863. 22-191

GATINEAU, logis, gros filage ou gaz; 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, eau chaude. 309 Charette. MO 3-5253. 22-j-n-o

GATINEAU, 1 chambre, salon, cuisine. MO. 3-5106. 22-188

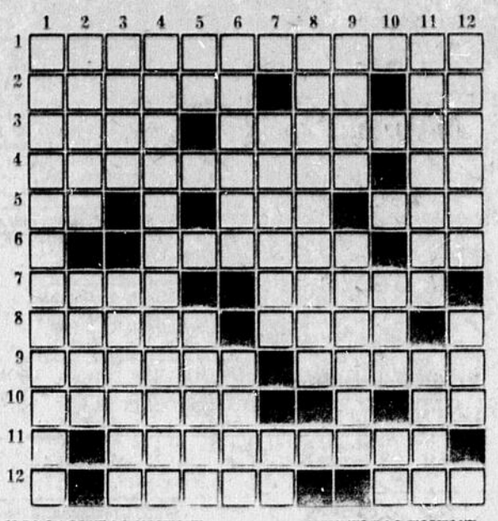
GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher. PR. 7-0780. — PR. 7-9120. 22-189

GATINEAU, logis 3 pièces, toilette et

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1348 —



HORIZONTALEMENT

1—Musée de sculpture.
2—Prendre une nourriture substantielle. — Pour Edward. — Bout de mers.
3—En forme d'oeuf. — Qualité de ce qui est mordant, revêche (pl).
4—Du Berry. — Personnel.
5—Terminaison. — Textile. — Pl. de leu.
6—Garnissent un voilier. — De la gamme.
7—Dans la révolte. — Très récente.
8—Enlevait. — Petite brosse en soie de porc.
9—Logement misérable. — Crie en gémissant.
10—Juron de l'ancienne comédie. — Pronom.
11—Forme d'alcoolisme.
12—Avec den Linden. — Adresse.

VERTICALEMENT

1—Personne qui voyage à travers le monde.
2—Monter. — Instrument pour serrer.
3—Fleuve côtier de France. — Culte africain.
4—Muscle masticateur qui permet le déplacement de la mâchoire inférieure.
5—Equerre. — A la main.
6—La divinité elle-même. — Matière noire de la cheminée.
7—Ils aboient. — Consonnes.
8—Petit héron.
9—Lieu de délices. — Carreaux en terre cuite.
10—Veut sans fin. — Possessif.
11—Canal qui conduit l'urine hors de la vessie. — Attacher.
12—Ote l'eau. — Semblable.

SOLUTION DU PROBLEME No 1347

■ **Horizontalement:** 1. Villageoises; 2. Inouï — Nunez; 3. Noir — Otite; 4. Ipséité — Ebre; 5. Ci — Tsarine; 6. Unités — Etc.; 7. Lever — Nika; 8. Rio — Un; 9. User — Rosny; 10. Ras — Laissent; 11. El — Raide — Nue; 12. Sève — Sein — Le.

■ **Verticalement:** 1. Viniculture; 2. Inopiné — Salé; 3. Lois — Ivres; 4. Lurette — Ré; 5. Ai — Isère — Là; 6. Otas — Rais; 7. Enter — Roide; 8. Oui — Ienissei; 9. Intentions; 10. Seebeck — Yen; 11. Ez — Au — Nul; 12. Peur — Notée.

22] A louer (logements)

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé $45. MO. 3-5182. 22-193

HULL, logis 3 pièces, gros filage. $35 par mois. 72 St-Etienne, Hull. 22-300

HULL, près hôpital, pour dames; une ou deux pièces, cuisine équipée, salle de bains; chauffé, éclairé. PR. 7-9187. 22-j.n.o.

HULL, 5 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles, balcon. $75. PR. 7-5997. 22-193

HULL, 3 pièces, salle de bains, pour 2 personnes. 16A Rouville. 22-193

IRONSIDE, appartement, éclairé, chauffé. PR. 1-4447. 22-188

JEUNE FILLE pour partager appartement meublé. PR. 1-5239. 22-190

LOGEMENTS, dans le centre de Hull, 1-2-3 chambres à coucher, chauffés, poêles, réfrigérateurs. PR. 1-4561. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains. $65. Libre. Stationnement. SH. 5-6076. 22-j.n.o.

LOGIS moderne, (haut), 5 pièces, meublé, central, Hull. PR. 1-9855; PR. 7-1513. 22-j.n.o.

LOGIS (haut), 5 pièces, salle de bains, chauffé, stationnement, $85; libre 15 août. PR. 1-0342. 22-190

LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, $50 par mois. — MO. 3-5959. 22-190

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. 142 Laval, Eastview. 22-192

LOGIS à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Tuiles. Stores vénitiens. Gros filage. Libre. 129 Eddy. 22-192

LOGIS à louer, 103 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, 4 pièces, chauffé, $65 par mois. PR. 1-8815. 22-189

LOGIS (haut), 3 pièces, 1er sept., 1 enfant accepté. PR. 7-5048. 22-189

LOGIS à louer, trois pièces, chauffé, poêle et réfrigérateur neufs. $45. MO. 3-4435 après 5 heures. 22-189

LOGIS 3 pièces et salle de bains complète, eau chaude, gros filage. MO. 3-3535. 22-189

LOGIS 3 pièces, $55. 1076 Gladstone. PA. 2-7121. 22-195

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $70. SH. 6-8546. 22-j.n.o.

LOGIS 1 et 2 chambres à coucher 127 Jolliet, Eastview. 22-j.n.o.

LOGIS de 3 pièces, $48. — 52 St-Laurent, Hull. 22-193

LOGIS, 1 chambre, salon, cuisine, eau chaude. $40. — 395 Champlain, Gatineau. MO. 3-3129. 22-190

LOGIS 2 pièces, eau chaude, gros filage. S'adresser à 14 Garneau. PR. 7-9876. 22-193

LOGIS, haut, 5 pièces, chauffé, entrée privée. Adultes seulement. $75. PR. 7-1998. 22-193

LOGIS 3 pièces, 11 St-Florent, Hull. 2 enfants acceptés. SH. 6-4325. 22-193

LIBRE pour la fin de juillet, 2 chambres à coucher, cuisine, vivoir, salle de bains; chauffé et central. CE. 5-6305, le soir. 22-j.n.o.

LOGIS, couple tranquille, entrée privée, non chauffé, 1er septembre. PR. 1-1177. 22-j.n.o.

LOGIS, 2 pièces et salle de bains, chauffé, poêle, réfrigérateur, lit dans le mur. Idéal pour couple. $60. PR. 7-3992. 63 boul. Taché, Hull. 22-191

LOGIS moderne, chauffé, 5 pièces, $80. Hull. PR. 7-1718. 22-188

LOGIS, chauffé, (haut), 3 pièces, salle de bains complète, tuiles, stationnement. $60. — 19 Ste-Hélène. PR. 7-7439. 22-191

22] A louer (logements)

LOGIS, 3 pièces, (haut), chauffé, eau chaude. 81 Wright, Hull. — MU. 4-4016. 22-188

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, bas. 81 Wright, Hull. MU. 4-4016. 22-188

LOGIS, 3 chambres à coucher. SH. 9-9405. 22-191

MASSON, logis à louer, bas, 5 pièces. Eau chaude. Tél. YU. 6-5171. 22-188

NEUF UNITES, appartements de luxe; une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur. Stationnement. Prises de courant pour autos. Eau chaude fournie. $85, $90, $95. 225 Durocher, Eastview. SH. 9-2436. 22-189

PTE-GATINEAU, bas, 3 pièces, toilette; éclairé, chauffé, poêle fourni; eau chaude; privé. $60. Références requises. PR. 1-2267. 22-188

PTE-GATINEAU, logis 3 et 4 pièces, salle de bain complète, libre le rseptembre. PR. 7-7074. 22-j-n-o

PETIT logis à louer, 18 Coallier, $60. 1 enfant accepté. 1er septembre. PR. 7-2948. 22-190

PTE-GATINEAU, 3 pièces, (bas), rue Champlain. PR. 1-5645. 22-190

PTE-GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher. $55. PR. 7-2239. 22-190

PTE-GATINEAU, sous-sol chauffé, tuiles, 3 pièces. $55. PR. 1-9294. 22-190

PTE-GATINEAU, appartements de 4 pièces, salle de bains, chauffés, gros filage, tuiles. PR. 1-2536. 22-193

PTE-GATINEAU, 3 pièces, (bas), rue Champlain. PR. 1-5645. 22-193

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, plus salle de bains complète, gros filage, 2e étage. 3, rue Michaud. 22-193

RUE CHAMPLAIN, 1 chambre, salon, salle à manger, salle de bains, cuisine, chauffé, poêle, près de l'hôtel de ville. 118 Champlain, app. 6. 22-j.n.o.

RUE ST-ANDRE, 6 pièces, chauffé, $80. 1er Octobre. CE. 6-3451. 22-189

RUE DALHOUSIE, 2 petits appartements, chauffés, adultes, $70 $75. CE. 3-5153. 22-191

ST-RAYMOND, près église, logis 3 pièces, chauffé, $55. Libre 1er septembre. PR. 1-6073. 22-190

IMMEUBLES RENSON
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-Tétreau, appartements neufs de 1 chambre à coucher, vivoir, grande cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de $85; occupation 1er septembre. J. Daniel Légaré, PR. 7-0546. 22-300

TEMPLETON, logis 3 pièces et toilette. 4 River Road. MO. 3-5605. 22-189

WRIGHTVILLE — Appartement 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, poêle, réfrigérateur. $75, libre 1er septembre. PR. 7-8543. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 2 logis neufs à louer, très jolis, bien situés, près église, école, épicerie, autobus. PR. 1-6035. 22-189

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé. 1 chambre à coucher. $60. Adultes. 16 St-Jean-Bosco PR. 7-4407. 22-189

WRIGHTVILLE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, joli, très moderne, beaucoup de commodités, grande garde-robe; autobus à la porte. PR. 1-6035. 22-193

22A] A louer (maisons)

CYRVILLE, chemin Ogilvie, 8 pièces, 15 août ou 1er septembre, $150. SH. 6-1850. 22A-j.n.o.

21 CREIGHTON, Ottawa, 4 chambres à coucher, salle de bains, salon double, grande cuisine, cave, système central air chaud, hangar, stationnement. $100. 1er septembre. TA. 8-2784. 22A-190

22A] A louer (maisons)

BUNGALOW, 22 Verdun, $120, 3 salles de bains. 22A-190

DUPLEX, haut, 4 pièces, $55. 72 Garneau, Hull. 22A-189

GUARANTY TRUST COMPAGNIE DU CANADA
9h. à 5h. — CE. 2-2691

HULL, rez-de-chaussée, une chambre à coucher, den, vivoir, cuisine, salle de bains, septembre. Fin de semaine ou le soir. PR. 7-2988. $60.

HABITATION de 3 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner combinés, cuisine moderne, salle de bains complète, chauffage climatisé. 22A-188

22B] A louer (apts meublés)

GARÇONNIERE Eastview, meublée, salon, cuisine, salle de bains, entrée privée. SH. 5-1098. 22B-188

APPARTEMENT meublé, une chambre à coucher; localité centrale. CE. 3-3479 le soir. 22B-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, garçonnière meublée. SH. 9-0151. 22B-190

APPARTEMENTS meublés pour filles, $12 et $15 par semaine. PR. 7-3937. 22B-188

APPARTEMENT meublé, une chambre à coucher; localité centrale. CE. 3-3479 le soir. 22B-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, près Université, appartement, 1 chambre à coucher, propre. CE. 6-4650. 22B-192

23] A louer (chambres)

CHAMBRES simples ou doubles meublées, pour infirmières ou filles de bureau, prix raisonnable. Mme A. Larabie, 75 Boucherville, Hull, PR. 7-0935 soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE-vivoir, privilèges de cuisson. Côte-de-sable. PA. 8-0005, CE. 4-7081. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU choix de chambres, décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson, réfrigérateur. 17 Wellington, Hull, PR. 1-2489. 23-j-n-o

2 GRANDES chambres non meublées, rangette, réfrigérateur, eau chaude. $40. — 173 Guigues. CE. 4-2518. 23-j.n.o.

CHAMBRE confortable, meublée, privilège de cuisine, stationnement. SH. 9-5385. 23-188

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 personnes. 35, rue Pilon, PR. 7-1013. 23-188

CHAMBRE Parc de la Montagne, pour dame. Facilité de lavage, cuisson si désiré. PR. 1-6549 entre 7 et 9. 23-j.n.o.

CHAMBRE, permis de cuisson; fille ou femme préférée. PR. 1-0990. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée, CE. 5-7554. 23-j.n.o.

GRANDE CHAMBRE meublée, permis de cuisson, privilèges. 2 hommes. Projet Bisson. PR. 1-6189. 23-190

CHAMBRE, permis de cuisson, $30. pas de cuisson $25. 47 Myrand. CE. 3-5395. 23-j.n.o.

GRANDE chambre-vivoir entièrement meublée. Ménage léger. Très propre. Pour une ou deux personne; 1 enfant accepté. Aussi chambre simple pour monsieur. Entièrement meublée, ménage léger. Taux raisonnable. CE. 3-3612. S'adresser au 61 Murray, près promenade Sussex. 23-190

GRANDE chambre et cuisinette, chauffées, éclairées, équipées, balcon. 158 Friel, app. 1. 23-190

CHAMBRE - VIVOIR, nouvellement meublée, privilège de cuisson, stationnement. 131 Chapel, CE. 3-6350 — CE. 3-7057. 23-205

CHAMBRE meublée pour jeune fille qui travaille; privilèges. Libre 1er août. PR. 7-6489. 23-j.n.o.

CHAMBRE double, meublée, permis de cuisson, entrée privée, stationnement. PR. 1-8095. 23-191

CHAMBRE avec entrée et salle de bains privées, dans maison moderne à Gatineau Jeune homme avec références. MO. 3-3446. 23-j.n.o.

HULL, central, chambre meublée, homme seulement, entrée privée. Stationnement. PR. 7-9068. 23-193

GRANDE, propre, meublée, permis de cuisson, entrées privées, téléviseur, pour 2 personnes. Bank près Nepean. CE. 3-2210. 23-193

GRANDE chambre propre, près de l'hôpital du Sacré-Coeur. Permis de cuisson. PR. 7-2659. 23-190

RUE WILBROD, chambre meublée, cuisson, fille ou dame. CE. 3-3017. 23-193

CHAMBRE meublée, propre, permis de cuisson. PR. 7-6983. 194, boul. St-Joseph. 23-193

CHAMBRE meublée, eau chaude, permis de cuisson. 121 Daly. CE. 4-5143. 23-190

CHAMBRE meublée à louer, entrée privée. Pointe-Gatineau. $10 par semaine. PR. 7-5644. 23-189

2 GRANDES CHAMBRES rue St-André, près Hôpital général, fournies ou non. Réfrigérateur. CE. 3-6680. 23-189

CHAMBRE-vivoir, privilèges de cuisine, 39 Daly. CE. 6-4254. 23-189

BELLE CHAMBRE, entrée privée, meublée ou non. Privilèges; gens tranquille. 235 St-André, près King Edward. Avant 10 a.m., après 7 p.m. 23-189

CHAMBRE pour 2 personnes, permis de cuisson, réfrigérateur, poêle, usage de T.V., entrée privée PR. 1-3922 après 6 h. 23-189

CHAMBRE libre, homme sobre. PR. 7-9164. 23-189

CHAMBRE meublée, fraîchement décorée, eau chaude. Dans famille distinguée. CE. 4-6035. 23-189

CHAMBRE à louer. 30, rue Garneau. PR 1-3809. 23-192

23] A louer (chambres)

MEUBLEES, centrales, privilèges, réfrigérateur. A compter de $7. Stationnement. CE. 2-3391. 23-192

CENTRAL, chambre, homme sobre, pas de cuisson. 72 Vaudreuil. PR. 7-2687. 23-192

GRANDE chambre double, meublée, privilèges, $12 par semaine. 106 Guigues. 23-192

CHAMBRE et cuisine, semi-meublée, dame ou couple. PR. 7-2073. 23-189

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur tuxedos, mantes de fourrure. Salon Martin, 163 Bolton. CE. 5-5505. 24-j.n..c

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. — CE. 3-5178. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j.n.o.

24A] A louer (commerces)

STATION DE SERVICE à louer; chiffre d'affaires; revenu $9,000. $50 par mois. Stock et équipement $4,000. Ecrire Case 194, Le Droit. 24A-j.n.o.

GATINEAU, édifice Banque de Montréal (en face bureau CIP), salon de barbier, 2 chaises et miroir, logis à même. Libre. $100 par mois. MO. 3-4308 avant 6 h. 24A-j.n.o.

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.23
Caractère 7 ou 8 pts, la ligne $0.20.

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:
Occasionnelle, la ligne agate $0.17
6 insertions consécutives, $0.15
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes .. $1.50

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes .. $1.25
Remerciements avec bordure noire $4.50 et plus.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 9 h. 30 a.m., du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8 h. a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

104B] Taxi

RED LINE TAXI Ltd., service de 24 heures. CE. 3-5611. 48-191

GATINEAU, service rapide, jour et nuit. Royal Taxi. MO. 3-5784. 104B-189

APPELEZ Taxi Central, MO. 3-5752. Taxi Eclair, MO. 3-4430, jour et nuit. 104B-j.n.o

POUR DIAMOND TAXI, signalez CE. 5-1821, 24 heures par jour. 104B-190

SERVICE de 24 heures, par toute la ville. Autos-radio. Independent Taxi, CE. 6-7294. 104B-190

110B] Jardinage

PAYSAGISTE; tourbe 0.25 la verge carrée, machefer pour promenade, terre du dessus. SH. 9-8005 après 4 heures. 10B-j.n.o.

MURS de pierre, tourbe, patio, livrés et posés. — MO. 3-6443. 10B-j.n.o.

FERAIS pelouses ou terrasses ainsi que pavage. Estimations gratuites. CE. 2-4707. 10B-j.n.o.

TERRE pour semer, gravier, poussière de roche, tourbe récoltée 35c la verge, tourbe de champ 25c. PR. 1-0148. 110B-190

111B] Réparations de meubles

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

REMBOURRAGE

REPARATION de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublement de cuisine chromé. Rembourreurs Moderne, 197, rue Eddy, Hull. PR. 1-2197. 11B-j.n.o.

111B] Réparations de meubles

REMBOURRAGE

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 11B-300

113A] On demande (divers)

POELES, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses; achetés, vendus ou échangés. SH. 5-4506. 113A-198

118B] Fenêtres - Portes Aluminium

FENETRES d'aluminium à 3 cannelures, de marque "Aldor"; portes de 1¼"; auvents. Prix raisonnables, posés. PR. 1-0793. Garantie de service pendant 5 ans. 118B-j.n.o.

128] Amusements

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o.

CAFE HENRI BURGER, cuisine française. PR. 7-5646. 128-217

BONS repas, divertissement tous les soirs. Le Plaza Lounge, 223, rue Sparks. CE. 2-5165. 128-226

129] Automobiles et accessoires

DUBE BODY & PAINT SHOP, 18 Front, Aylmer. MU. 4-6923. 129-197

131] Radio, TV et accessoires

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

131] Radio, T V et accessoires

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

GOULET T.V., radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

139B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 Somerset-ouest. 39B-300

140] Cours privés

ECOLE DE CONDUITE GARCIA, PA. 0196, PA. 2-3969. $4.50 la leçon. Le cours, $40. 140-205

154] Menuisiers

POUR vos réparations de maison ou magasin, salle de jeux, armoires, etc., PR. 7-3561. 54-j.n.o.

POUR REPARATIONS de maison, magasin, comptoirs, armoire, etc. PR. 7-7921 — PR. 7-1186. 154-j.n.o.

CONSTRUCTIONS neuves, réparations, heure ou contrat. PR. 1-6170; bureau PR. 1-0675. 54-j.n.o.

PLATRAGE

Plâtre-stuc, plâtre sec. Appeler: Authier Plastering Cie Ltée. Estimation gratuite. SH 5-2953. 154—j.n.o.

155] Electriciens

POUR REPARER les sécheuses, les chauffe-eau, les poêles, c'est Champagne Electric, 711, chemin de Richmond. PA. 2-3314. 155-203

156A] Clôtures

CAPITAL Fence and Wire — Tout ce qui est fabriqué de mailles. Estimations gratuites, aucun engagement. SH. 5-6252, en tout temps. 156A-191

158A] Pavage

PAVAGE d'asphalte, $1.45 la vg ca. Fond de pierre de 4". CE. 3-3549. 158A-208

162] Couvreurs

ESTIMATIONS gratuites pour couvertures. — Mongeon et Fils, 91 Murray. CE. 4-2598. 62-201

163] Réparation

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

ACCORDAGE PIANOS - ORGUES

APPELEZ Lauzon Piano pour accordage d'expert. PA. 2-1426. 163-197

POUR laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, Repair-It-Services, 420 Roosevelt, PA 8-3255. 163-202

167] Directeur de funérailles

RACINE et Robert, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 67-225

26] Chambre et pension

A PARTIR de $55 par mois, chambres privées, nourriture excellente; propres, lavés, belle localité. Foyer St-François, PR. 1-8073. — Venez voir. 26-j.n.o.

CHAMBRES et pension pour hommes. 193 Archambault, Hull. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement, entrée privée. Wrightville. PR 7-5780. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour 2 hommes près de l'école du parc de la Montagne. PR. 1-4772. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension; central; stationnement. PR. 7-2650. 26-190

GRANDE chambre meublée, près Université. Stationnement. CE. 6-4654. 26-j.n.o.

IRONSIDE, chambres et pension pour vieillards. PR. 1-4447. 26-188

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 26-

CHAMBRE et pension pour hommes. 407 St-Patrice. CE. 6-4021. 26-193

GATINEAU, chambre et pension dans maison moderne, près hôpital. MO. 3-3641. 26-190

BASSE-VILLE, accepterais étudiantes ou jeunes filles qui travaillent. CE. 6-5998. 26-193

26A] Villégiature

LAC McGREGOR chalet à louer ou à vendre. MO. 3-4522. 26A-j.n.o.

LAC HOTTE: terrains, chalets à vendre. Beau lac privé, plage de sable, pêche, route asphaltée; électricité, aqueduc. Henri Hotte, St-André-Avellin, 606-s-31. 26A-j.n.o.

CHALET à vendre au lac Vert, 18 milles de Papineauville, meublé, plage, SH. 9-1947. 26A-j.n.o.

CHALET à vendre, lac des Sables, $2,000; $500 à compte, $40 par mois. PR. 1-5643. 26A-202

LAC SIMON, 10 chalets à vendre ou louer, semaine ou fin de semaine; toutes commodités. MO. 3-5854. 26A-205

LAC SIMON
Domaine des Cèdres
Chalets à louer

HOTEL licencié, eau courante, électricité, toilettes, chambres, pension. Léo Séguin, gérant, Chénéville, Tél.: 428-2681 — 428-2106. Bienvenue aux visiteurs. 26A-j.n.o.

CHALET à louer sur route de Perkins, Dufresne Mills, MO. 3-6476. 26A-188

LAC McGREGOR, chalets meublés, électricité, salle de toilette, eau courante; chaloupes. Semaine. PR. 7-7966. 26A-188

CHALET à louer à Duclos, à partir du 11 août. SH. 9-1424. 26A-188

CHALET à vendre, lac des Sables, $2,000; $500 à compte, $40 par mois. PR. 1-5643. 26A-202

CHALETS à louer à Luskville, du 18 août, à la plage Desjardins, meubles, plage privée, électricité fournie, eau courante. PR. 7-6516. 26A-j.n.o.

CHALET bien fini sur les bords de la rivière Castor, 4 milles à l'ouest de Casselman. S'adresser: tél: 242 Casselman, ou à la propriétaire, Mme Delphina Lalonde, Limoges, Ont. Tél: Casselman 166-s-2. 26A-189

CHALET à louer, meublé, électricité, libre 18 août, Cedar Vale, 15 milles d'Ottawa. SH. 6-6290. 26A-162

FARRELLTON, sur rivière Gatineau, chalet tout neuf à vendre, près du pont. PR. 7-9011. 26A-j.n.o.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

COMMERCE, Brownsburg — Epicerie-boucherie (service soi-même), chiffre d'affaires $100,000, plus stock et équipement. Bail à longue échéance. Location rue Principale. Pour plus de détails appelez M. Legault, SH. 5-5164. René-D. Lapointe, courtier. 27-190

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BEAUPRE Automotive parts and services, 557, ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. CE. 5-1303 — CE. 2-0892. 29-1, ma, j, v.

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialités déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. 30A

37] Argent à prêter

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques, service rapide. M. Pomeroy, PR. 1-1156. 37-j.n.o.

ARGENT A PRETER: 25 ans pour payer 1ère et 2e hypothèques sur tous genres de propriétés. Intérêt peu élevé. Paiements légers. Service de 24 heures. Immeuble Commercial Enregistré, PR. 1-6763 37-201

PRETS
JUSQU'A
$5,000
pour toute raison valable.
Téléphonez
Marcel Joly
PR. 1-6607
UNION
FINANCE CO.
191, rue Principale, Hull
(Edifice Tessier)
37

PRETS
pour
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
37

37] Argent à prêter

PROPRIETAIRES

REDUISEZ vos paiements mensuels. 1ère et 2e hypothèques: $1,600, 5 ans, $38.66 — $2,500, 5 ans, $58.33. — $4,000, 10 ans, $60. — $10,000, 10 ans, $150. — Craig Investment, R. Zadra, PR. 1-5829; soir, PR. 1-0871. 37-j.n.o.

ARGENT disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 en montant. Service rapide. Termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 18 Rideau, chambre 606. CE. 5-9125; le soir, PR. 1-1431. 37-j.n.o.

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 heures p.m. 37B-300

ENTREPRENEURS

POUR édifice en construction. Prêts temporaires. Craig Investments. R. Zadra, PR. 1-5829; soir, PR. 1-0871. 37B-j.n.o.

CHARLES A. BROWNLEE LTD.
Immeuble — Assurance
CE. 3-3188

HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étape. 7%, 25 ans. 37B-300

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Assurance-vie gratuite. Appelez Laval Mortgage, PR. 1-0793. Service 24 heures. 37B- j.n.o.

PRETS HYPOTHECAIRES
La Cie de placements Grolain Inc. vous offre un service de prêts

PRETONS sur tous genres de propriétés. Intérêt jusqu'à 7% réduisant. Prompt service. Appelez-nous. La Cie de placement Grolain Inc. Signalez PR. 1-5874; le soir, PR. 7-4039. Bernard, gérant. 162 Hôtel-de-Ville, Hull. 37B-300

1ères et 2èmes
HYPOTHEQUES
dans tout l'Ontario et le Québec.
Long terme, léger intérêt,
paiements mensuels peu élevés.
S. & J. Associates
227 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario.
CE. 2-6826

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

39] Personnel

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. 39-300

FAISONS et garnissons gâteau de noces. PR. 1-1702. 39-207

TECHNICIEN DES SOLS

Ayant expérience dans tous les essais de laboratoire et de chantier se rattachant à la mécanique des sols et dans les travaux de forage. Connaissance en géologie et expérience dans le dessin sont des atouts supplémentaires.

Travail dans la région de Montréal et dans l'est du Canada.

- de préférence, bilingue
- salaire à discuter

S.V.P. écrire en toute confidence donnant instruction et expérience à:

CASE 131, "LE DROIT"
39

69] Monuments

R. ST-MARTIN & FILS

LES CEREMONIES des cimetières approchent. — Commandez votre monument maintenant. — Réduction et érection immédiate. Ouvert le soir et samedi, 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

Rubriques

Naissances	(1)
Fiançailles	(2)
Mariages	(3)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
On demande agents	(5)
On demande hommes	(6)
On demande (hom. ou fem.)	(6A)
On demande (hom. et fem.)	(6B)
On demande (femmes)	(7)
Positions vacantes	(8C)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (logements)	(10)
On demande log. à échanger	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maisons)	(13B)
On demande (fermes)	(13C)
On demande (entrepôt)	(13E)
A vendre (propriétés)	(14)
Agents d'immeubles	(14A)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (commerces)	(15)
A vendre (hôtels)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
Assurance-auto	(17A)
Marché alimentaire	(17B)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
On demande (commerces)	(19B)
On demande (bureaux)	(19C)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
Magasin à louer	(21A)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerces)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Chambre et pension	(26)
Villegiature	(26A)
Occasion d'affaires	(27)
Automobiles et accessoires	(29)
Motocyclettes	(29A)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Personnel	(39)
Lecture	(39A)
Cartes d'affaires	(41)
Ostéopathes-chiropraticiens	(47)
Naturopathe

Nécrologie

M. Guy Brunet

M. Guy Brunet, 60, rue Baird, Ottawa, est décédé subitement samedi dans un hôpital local, à l'âge de 31 ans.

Né à Ottawa, le 27 juin 1931, il était le fils de feu Solomon Brunet et de Georgianna Taillefer, qui lui survit. Il avait épouse Mignonne Renaud qui lui survit.

M. Brunet était peintre de profession et paroissien de la Basilique.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse et sa mère, Mme Jules Dionne, deux frères: Georges-Edouard et Jean, d'Ottawa; ainsi qu'une soeur, Marie-Paule, d'Ottawa également.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où se fera le départ du cortège, mardi à 7 h. 30, pour le service à 7 h. 45 à la Basilique.

L'inhumation se fera au cimetière St-Rédempteur, de Hull.

M. Joseph Gaudreau

M. Joseph Gaudreau, 229, rue Kent, Hull, est décédé samedi, dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 60 ans et 9 mois.

Né à Hull, en 1901, il était le fils de Delphis Gaudreau et de Délia Côté, tous deux décédés. En 1930, il avait épousé en l'église Notre-Dame de Hull, Anna Bergeron, qui lui survit.

Demeurant à Hull depuis toujours, M. Gaudreau avait été à l'emploi de la firme Dominion Bridge, à Ottawa, pendant 21 ans jusqu'à sa retraite en 1961.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, une fille, Mme Raymond Dusseault (Madeleine), de Hull, deux frères: Willie, de Pointe-Gatineau, et Louis, de Hull.

La dépouille repose aux salons Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où se fera le départ du cortège à 7 h. 40, mardi, pour le service en l'église du Sacré-Coeur, à 7 h. 45.

L'inhumation se fera au cimentière Notre-Dame de Hull.

Luc Robinson

Luc Robinson, de Navan, est décédé dimanche à la demeure de ses parents après une courte maladie, à l'âge de trois mois.

Né à Ottawa, le 18 avril 1962, il était le fils de Royal Robinson et d'Armande Sabourin.

Le défunt laisse dans le deuil, outre ses parents, un frère, Philippe, à la maison.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où se fera le départ du cortège à 9h.45, lundi, pour la cérémonie des Anges à 10h.30 en l'église Notre-Dame-des-Champs.

L'inhumation aura lieu au cimetière St-Hugues, de Sarsfield, Ont.

M. Joseph-Eugène Beaudette

M. Joseph-Eugène Beaudette, d'Ottawa, est décédé vendredi, dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 92 ans.

Né à Hull, le 9 août 1870, il était le fils de Godfroid Beaudette et de Marie Ida Julière, tous deux décédés. Il avait épousé Marie-Louise Clermont qui l'a précédé dans la tombe.

Le défunt laisse dans le deuil un fils, Léo, de Québec, et une fille, Mme A.-N. Bertrand (Yvonne) de Berlin, N.H., E.-U.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où se fera le départ du cortège mardi à 6h.45, pour le service à 7h. en la Basilique.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Gérard Godin

SARNIA (DNC) — M. Gérard Godin, 60, avenue Kathleen, à Sarnia, est décédé récemment dans un hôpital local, à l'âge de 37 ans.

Outre son épouse, née Anne-Marie Haché, il laisse dans le deuil quatre enfants, René, Richard, Hilda, Evelyne. Il laisse aussi ses parents, M. et Mme William Godin.

Les funérailles ont eu lieu en l'église Saint-Thomas-d'Aquin de Sarnia et l'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame-de-la-Merci.

Mme Véronique Lafrenière

KIRKLAND LAKE, Ont. (DNC) — Mme Véronique Lafrenière, de Kirkland Lake, est décédée récemment, dans un hôpital local, à l'âge de 69 ans. La défunte, qui était née à Maniwaki, Québec, vint s'établir à Kirkland Lake en 1935.

Elle laisse trois filles, Mme Odilon Lafrenière (Claire), Mme Roger St-Amand (Thérèse), de Kirkland Lake, et Mme A.-André Madore (Florence), de Timmins; cinq fils, Daniel, Donald, Urgel, Alexandre, de Kirkland Lake, et Florent, d'Elliot Lake Ont. Elle laisse aussi vingt-quatre petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de l'Assomption et l'inhumation a été faite au cimetière paroissial.

DÉCÈS

BAZINET, Ovila — Dans un hôpital local, le dimanche 12 août 1962 est décédé Ovila Bazinet, époux d'Adrienne Lefebvre, à l'âge de 57 ans. Funérailles le mercredi 15 août; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-189

BEAUDETTE, Joseph - Eugène — Dans un hôpital local, le vendredi 10 août 1962 est décédé Joseph-Eugène Beaudette, époux de feu Marie-Louise Clermont, à l'âge de 92 ans. Funérailles le mardi 14 août; départ à 6 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-188

BRUNET, Guy — Dans un hôpital local, le samedi 11 août 1962, est décédé Guy Brunet, époux de Mignone Renaud, à l'âge de 31 ans. Funérailles le mardi 14 août; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 45. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. 70-188

PRUD'HOMME, M. et Mme Paul-Emile, Carole et Jean-Marc — Décédés subitement à la suite d'un accident à Carlsbad Springs, le samedi 11 août 1962, Paul-Emile Prud'homme, son épouse bien-aimée, Fernande Desjardins, leurs enfants, Carole et Jean-Marc. Funérailles le mercredi 15 août; départ des salons Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, à 9 heures a.m. pour se rendre à l'église Saint-Jean-Marie-Vianney de Gatineau où le service sera chanté à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-189

ROBINSON, Luc — A la demeure de ses parents, à Navan, Ont., le dimanche 12 août 1962 est décédé Luc Robinson, fils de M. et Mme Royal Robinson (Armande Sabourin), à l'âge de 3 mois. Les funérailles ont eu lieu le lundi 13 août; le départ se fit à 9 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour la cérémonie des Anges en l'église Notre-Dame-des-Champs de Navan à 10 h. 30. Inhumation à Sarsfield, Ontario. 70-188

TREMBLAY, Marcel — Dans un hôpital local, le vendredi 10 août 1962, est décédé à l'âge de 24 ans, Marcel Tremblay, époux d'Anna Garrity, et fils de M. et Mme Georges Tremblay (Eva Roy). La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le mardi 14 août à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église du Christ-Roy à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-188

73] In Memoriam

IN MEMORIAM

TRUDEL — A tous nos parents et amis, nous voulons rappeler la mémoire de nos chers défunts: M. Armand Trudel, son fils Jacques, décédés accidentellement le 19 août 1961. Nous les avons aimés pendant leur vie, nous ne les oublierons pas après leur mort. Un service anniversaire sera chanté le 18 août à 4h. p.m., en l'église de Perkins, Qué.

Signé: Mme Rhéa Trudel, son épouse et mère, ses enfants, François, Fernand et Carmel.

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

SIMARD — Mme Alfred Simard et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui à l'occasion du décès de M. Alfred Simard survenu le 5 juillet dernier leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

Avis légal

Des soumissions, sous enveloppe cachetées, avec indication du contenu, seront reçues par le soussigné, jusqu'à midi le 15 août, 1962 pour la construction du Rockland Drain comprenant l'excavation de 1,800 vgs. cu. de terre, le posage de 1,200 pieds de tuyaux de ciment de 1 pied de diamètre et une bouche d'égout. Les plans et devis peuvent être examinés au bureau du greffier de la Municipalité à Bourget, Ont., le 14 août de 9 a.m. à 5 p.m. Un chèque couvrant la somme de 15% du montant de la soumission devra accompagner la soumission. On ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune soumission.

J. U. PARENT, greffier-très.

Selon Thompson

Les créditistes remplaceront les conservateurs . . .

TORONTO (PC)— Le chef national du Crédit social, M. Robert Thompson, a exprimé l'avis samedi soir que les créditistes remplaceront les conservateurs au gouvernement et que les néo-démocrates remplaceront les libéraux sur les bancs de l'opposition.

Il s'était rendu à Toronto discuter de questions d'organisation et de stratégie avec les cadres de son parti en Ontario. Il a ajouté que son parti votera pour toute motion de non-confiance présentée contre les ministériels à la Chambre des communes.

Le chef créditiste croit que les conservateurs ne gouverneront pas jusqu'à l'automne prochain. Le Crédit social remplacerait alors le gouvernement conservateur comme "le parti du conservatisme positif".

Questionné au sujet de la récente déclaration de M. Réal Caouette où celui-ci avait affirmé qu'il ne prendrait pas les armes pour défendre le Canada sous le régime économique actuel, M. Thompson a dit qu'il réendosserait son uniforme si cela s'avérait nécessaire: "Nous sommes Canadiens d'abord".

Terrain pavé à l'école Dansereau de Grenville

GRENVILLE (DNC) — La Commission scolaire de Grenville a accordé à la compagnie Morrisset le contrat de pavage de la cour d'école Dansereau, a-t-on révélé ces jours derniers. Les travaux sont déjà en marche et devront être complétés avant l'ouverture des classes, en septembre.

L'attribution de ce contrat a su plaire à toute la population de Grenville, qui pourra maintenant se servir du terrain en question comme parc de stationnement pendant les heures de messes à l'église.

Ce pavage permettra aussi aux élèves de faire meilleur usage du terrain, puisque l'on pourra maintenant organiser des jeux de tennis, badminton ou ballon-volant dans leur cour d'école.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

LA JOLIE ET TALENTUEUSE TERESA STRATAS, qui terminait tout récemment une triomphale tournée de concerts dans les principales capitales d'Europe, est présentement en vedette au Festival des arts de la Nouvelle-Ecosse. Cet événement se déroule du 10 au 13 août. Plus tard ce mois-ci, TERESA STRATAS se fera entendre à la Grande Estrade de l'Exposition nationale de Toronto où le jeune soprano interprétera des extraits de "La veuve joyeuse".

Intégration des troupes irrégulières

ALGER (PA) — Le Bureau politique d'Ahmed Ben Bella a retiré aux troupes irrégulières les pouvoirs qu'elles possédaient au point de vue policier et judiciaire, cela dans le but de les intégrer dans une armée nationale unifiée.

Au terme d'un conciliabule de deux jours, avec les commandants des willayas, le Bureau a annoncé également que l'armée, désormais, puisera des fonds exclusivement d'un budget militaire national.

Un communiqué fait part que les commandants de ces districts militaires ont fait preuve d'un grand esprit de compréhension et ont donné leur assentiment aux nouvelles mesures.

Le Bureau, composé de six membres, dicte la politique algérienne depuis que le premier ministre Ben Youssef Ben Khedda, chef du régime provisoire, a consenti à ne plus être qu'une simple figure représentative.

Les perquisitions, les confiscations et la perception des impôts par les chefs de la guérilla avaient été antérieurement interdites.

WESTGATE
Freimans
EN VILLE
Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

élégants
MANTEAUX D'HIVER
RICHEMENT GARNIS
DE FOURRURE

- Renard de Norvège
- Castor canadien (teint) noir ou naturel
- Mouton de Perse (teint) gris, noir ou brun
- Vison de ranch pastel, bleu argenté ou foncé majestueux

$97.00 chacun

Un bel assortiment de manteaux d'hiver. Chacun est à col d'attrayante fourrure. . . et même quelques-uns sont à revers de fourrure. Choisissez parmi des tissus luxueux importés: faille worsted, laine et mohair, laine et alpaca. . . de modèles élégants et nouveauté. Teintes: noir, beige, taupe, brun, champignon, vert, or. Tailles 8 à 18 dans l'assortiment.

AUCUN ACOMPTE REQUIS — $5 par mois selon votre C.I.A.

FAITES METTRE DE COTE DES MAINTENANT SELON NOTRE MODE PRATIQUE DE MISE DE COTE

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. — Rez-de-chaussée au Westgate.

WESTGATE
Freimans
EN VILLE
Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

VENTE de BLANC D'AOUT

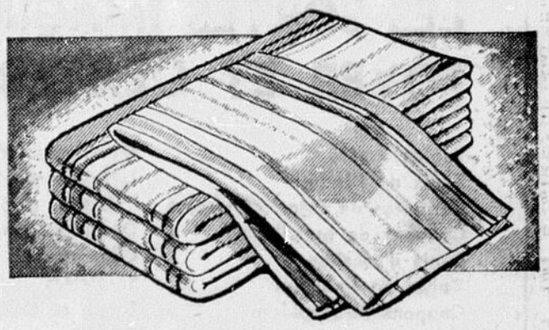
draps Ming Tree TEX-MADE

Draps ajustés doubles, imprimés à semis
Draps à bordure imprimée, 81 x 104

prix de vente 2.99 chacun

Conférez à votre chambre à coucher un cachet exotique, avec des draps Ming Tree Homestead et de percale.

Taies d'oreillers de 42" x 33"
La paire 1.79



essuie-vaisselle de toile

Réapprovisionnez-vous pour la cuisine, en vous procurant plusieurs de ces essuie-vaisselle de toile, bien ourlés, à rayures arc-en-ciel. 22" x 32". 39c

oreillers de plume

Tous des oreillers de bonne qualité, à remplissage "Sanitized", coutil nouveauté étanche, bords liserés et dimensions ordinaires 20" x 26".

Plume ondulée de poulet — Dimensions 20" x 26", coutil rayé etf leuri, rose ou bleu. Chacun 1.88

Plume de poulet et d'oie — 20" x 26", coutil tissé importé, à rayures bleues. Chacun 2.88

Plume d'oie et canard — 20" x 26", coutil de 8 on., imprimé à panneau fleuri, rose ou bleu. Chacun 4.88

Duvet d'oie et plume d'oie — 20" x 26", coutil rayé au tissé batiste fin, rose ou bleu. Chacun 6.88

Tout de duvet d'oie — 20" x 26", coutil gaufré damassé; blanc, rose ou bleu. Chacun 9.88

Troisième étage climatisé chez Freiman, en ville. Sous-sol au Westgate.

MAINTENANT Vous pouvez acheter jusqu'à 15 FOIS le montant de votre paiement mensuel sur votre COMPTE ACCREDITIF FREIMAN*

Plus longue échéance et mensualités réduites sur l'achat d'articles de durée reportés à votre COMPTE A CREDIT RENOUVELABLE**

*enregistré **Copyright

FREIMAN

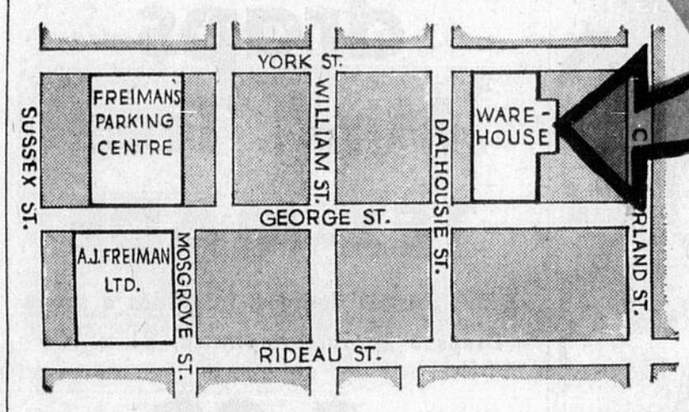
SEPTIEME ANNUELLE

VENTE D'ENTREPOT

LA VENTE D'ENTREPOT FREIMAN VOUS OFFRE DES RABAIS DE 20 A 50% SUR DE LA MARCHANDISE PROVENANT DE NOTRE ASSORTIMENT REGULIER. EN PLUS NOUS AVONS PU FAIRE DE CONSIDERABLES ACHATS DE MARCHANDISE TOUTE NOUVELLE, CE QUI NOUS PERMET DE VOUS PRESENTER LES AUBAINES DE LA REPUTEE VENTE D'ENTREPOT FREIMAN

ENTREPOT FREIMAN
126, rue YORK

ENTREES DES RUES YORK et GEORGE



NOTRE IMMENSE ENTREPOT EN PLUS DE NEUF GRANDES TENTES BONDEES D'AUBAINES DE TOUTES LES SORTES IMAGINABLES POUR LE FOYER ET L'EXTERIEUR.

Tables à café
Tapis de l'Inde
Carpettes de coton et viscose
Coupons de broadloom
Tapis d'escalier
Tuiles de linoléum
Coupons de linoléum
Carpettes de linoléum
Mobiliers chesterfield
Mobiliers sectionnels
Sofas, fauteuils, berçantes
Tables à gradin
Mobiliers de cuisine chromés
Meubles de salle à manger
Mobiliers de chambre à coucher
Meubles non peints
Matelas à ressorts
Lits continentaux
Hide-a-bed, sofas-lits
Meubles d'été
Lits superposés, lits de bébés, chaises hautes
Oreillers, couvre-lits
Couvertures
Serviettes
Draps et taies d'oreillers
Echelles
Tondeuses à gazon
Lampes de table
Lampes de parquet
Petits appareils électriques
Equipement de jardin
Outils de jardin
Tondeuses à gazon
Articles de maison
Tabourets
Appareils ménagers usagers
Appareils ménagers
Cuisinières électriques
Réfrigérateurs électriques
Laveuses électriques (automatiques avec essoreuse)
Sécheuses électriques
Congélateurs
Appareils de TV
Stéréos combinés
Rangettes, fournaises circulatoires à l'huile
Tourne-disque
Disques
Tentes
Canots
Matelas pneumatiques
Sacs de couchage
Articles de voyage
Jouets
Poupées
Attirails de gymnase

EN PLUS d'aubaines-surprises sous la tente

COMMENCE MARDI LE 14 AOUT A 10 A.M.

ACHETEZ TOUT ARTICLE DURANT CETTE VENTE SANS VERSER D'ACOMPTE